



## TISCH-LUFTKÜHLER / PORTABLE AIR COOLER RAFRAÎCHISSEUR D'AIR DE TABLE STLK 8 D2

DE AT

### TISCH-LUFTKÜHLER

Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

FR BE

### RAFRAÎCHISSEUR D'AIR DE TABLE

Mode d'emploi et consignes de sécurité

PL

### KLIMATYZATOR STOŁOWY

Instrukcja montażu i wskazówki bezpieczeństwa

SK

### STOLOVÝ CHLADIČ VZDUCHU

Návod na používanie a bezpečnostné pokyny

DK

### BORD LUFTKØLER

Bedjeningsvejledning og sikkerhedsanvisninger

HU

### ASZTALI LÉGHŰTŐ

Kezelési útmutató és biztonsági tudnivalók

GB IE

### PORTABLE AIR COOLER

Operating instructions and safety instructions

NL BE

### TAFEL-LUCHTKOELER

Handleiding en veiligheidsaanwijzingen

CZ

### STOLNÍ CHLADICÍ VENTILÁTOR

Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny

ES

### ENFRIADOR DE AIRE DE SOBREMESA

Manual de instrucciones e indicaciones de seguridad

IT

### MINI REFRIGERATORE D'ARIA

Istruzioni d'uso e disposizioni di sicurezza

#### TARGA GMBH

Coesterweg 45  
59494 Soest  
GERMANY

#### Stand der Informationen

Last Information Update

Version des informations

Datum nieuwste versie

Ostatnia aktualizacja

Aktualizace na základě nejnovějších informací

Aktualizácia na základe najnovších informácií

Última actualización del contenido

Seneste informationsopdatering

Versione delle informazioni

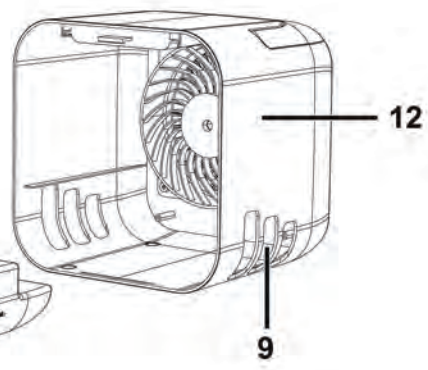
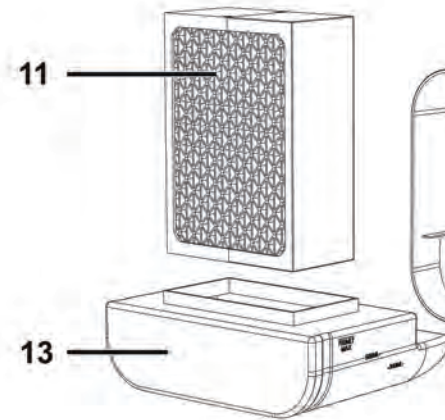
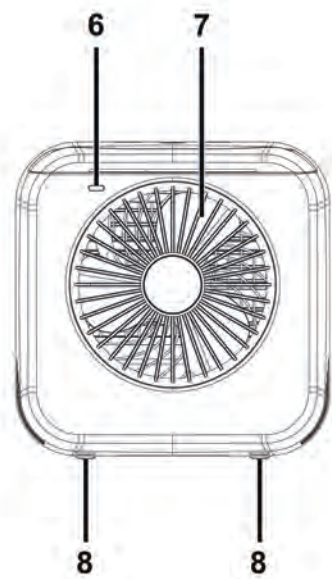
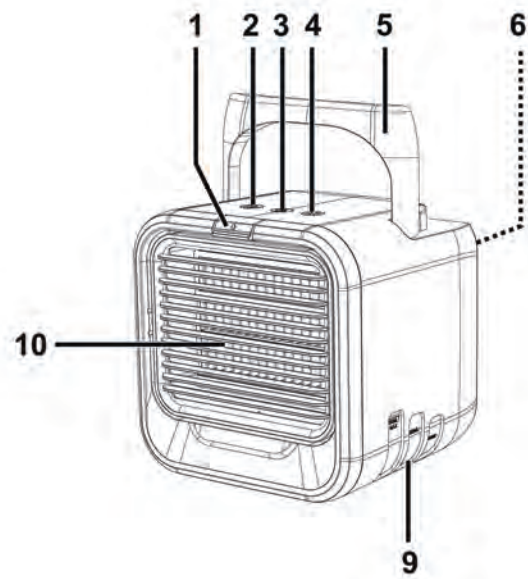
Legutóbbi adatfrissítés:

12/2023 - Ident.-No.: STLK 8 D2 122023-1



IAN 446361\_2307

IAN 446361\_2307



<b>Deutsch</b> .....	<b>2</b>
<b>English</b> .....	<b>27</b>
<b>Français</b> .....	<b>51</b>
<b>Nederlands</b> .....	<b>79</b>
<b>Polski</b> .....	<b>104</b>
<b>Čeština</b> .....	<b>130</b>
<b>Slovensky</b> .....	<b>155</b>
<b>Español</b> .....	<b>180</b>
<b>Dansk</b> .....	<b>206</b>
<b>Italiano</b> .....	<b>230</b>
<b>Magyar</b> .....	<b>255</b>

---

**Inhalt**

---

<b>1. Informationen zu Warenzeichen</b>	<b>3</b>
<b>2. Bestimmungsgemäße Verwendung</b>	<b>3</b>
<b>3. Lieferumfang</b>	<b>4</b>
<b>4. Bedienelemente</b>	<b>4</b>
<b>5. Technische Daten</b>	<b>5</b>
5.1 Luftkühler	5
5.2 Steckernetzteil	5
5.3 Ventilator	6
<b>6. Sicherheitshinweise</b>	<b>6</b>
<b>7. Urheberrecht</b>	<b>13</b>
<b>8. Vor der Inbetriebnahme</b>	<b>13</b>
<b>9. Inbetriebnahme</b>	<b>13</b>
9.1 Wassertank auffüllen / nachfüllen	13
9.2 Betrieb	14
9.2.1 Stromversorgung herstellen	14
9.2.2 Luftkühler einschalten	15
9.2.3 Stimmungsleuchte	15
9.2.4 Stimmungsleuchte dimmen	15
9.2.5 Lüftergeschwindigkeit einstellen	16
9.2.6 Luftkühler ausschalten	16
<b>10. Luftkühler reinigen</b>	<b>16</b>
10.1 Frontblende und Gehäuse reinigen	17
10.2 Wassertank reinigen	17
10.3 Lüfter reinigen	17
10.4 Luftfilter reinigen	17
10.5 Luftkühler wieder zusammenbauen	18
<b>11. Luftkühler transportieren</b>	<b>18</b>
<b>12. Lagerung bei Nichtbenutzung</b>	<b>18</b>
<b>13. Ersatzfilter bestellen</b>	<b>19</b>
13.1 Luftfilter austauschen	19
<b>14. Problemlösung</b>	<b>20</b>
<b>15. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben</b>	<b>21</b>
<b>16. Konformitätsvermerke</b>	<b>23</b>
<b>17. Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung</b>	<b>24</b>

## **Herzlichen Glückwunsch!**

Mit dem Kauf der SilverCrest Tisch-Luftkühlers STLK 8 D2, nachfolgend als Luftkühler bezeichnet, haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Luftkühler vertraut und lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Luftkühler nur, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Wenn Sie den Luftkühler verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Anleitung aus. Sie ist Bestandteil des Produktes.

## **1. Informationen zu Warenzeichen**

---

Das SilverCrest Warenzeichen und die SilverCrest Handelsmarke sind Eigentum ihrer jeweiligen Rechteinhaber.

Weitere Namen und Produkte können die Warenzeichen bzw. eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Eigentümer sein.

## **2. Bestimmungsgemäße Verwendung**

---

Dieser Luftkühler ist zur Erfrischung von Raumluft in geschlossenen Räumen bestimmt. Der Luftkühler ist nicht zur Raumbelichtung vorgesehen. Er ist nicht für den Betrieb in einem Unternehmen bzw. den gewerblichen Einsatz vorgesehen. Verwenden Sie den Luftkühler ausschließlich für den privaten Gebrauch, jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Dieser Luftkühler erfüllt alle in der EU-Konformitätserklärung genannten Richtlinien und Normen. Bei einer nicht mit dem Hersteller abgestimmten Änderung des Luftkühlers, unsachgemäßen Reparaturen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile ist die Einhaltung dieser Normen nicht mehr gewährleistet. Aus hieraus resultierenden Schäden oder Störungen ist jegliche Haftung seitens des Herstellers ausgeschlossen.

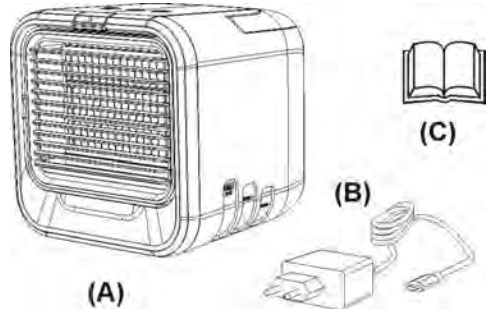
Bitte beachten Sie die Landesvorschriften bzw. Gesetze des Einsatzlandes.

### 3. Lieferumfang

---

Nehmen Sie den Luftkühler und alle Zubehörteile aus der Verpackung. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und überprüfen Sie, ob alle Teile vollständig und unbeschädigt sind. Im Falle einer unvollständigen oder beschädigten Lieferung wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

- (A) SilverCrest Luftkühler STLK 8 D2
- (B) Steckernetzteil mit USB-Kabel
- (C) Diese Bedienungsanleitung



### 4. Bedienelemente


---

Auf der Innenseite des Umschlags ist der Luftkühler mit einer Bezifferung abgebildet. Die Ziffern haben folgende Bedeutung:


- 1 Verschlusslasche der Frontblende
- 2 Taste Ein/Aus 
- 3 Taste Lüftergeschwindigkeit 
- 4 Taste Stimmungsleuchte 
- 5 Tragegriff
- 6 Stromeingangsbuchse (Typ USB-C)
- 7 Lufteintrittsgitter
- 8 Standfüße
- 9 Füllstandsanzeige
- 10 Frontblende (mit justierbarem Luftaustrittsgitter)
- 11 Luftfilter
- 12 Gehäuse
- 13 Wassertank

## 5. Technische Daten

### 5.1 Luftkühler

Betriebsspannung	5 V 
Nennstromaufnahme	2 A
Abmessung (BxTxH)	ca. 177 x 167 x 178 mm
Gewicht	ca. 700 g
Betriebsumgebung	5 °C bis +40 °C, max. 75 % rel. Feuchte
Lagertemperatur	-10 °C bis +50 °C, max. 85% rel. Feuchte
Verdunstungsmenge	Lüfterstufe 1: ca. 80 ml/h Lüfterstufe 2: ca. 90 ml/h Lüfterstufe 3: ca. 100 ml/h
Luftkühlzeit bei vollem Wassertank	ca. 7 Stunden

### 5.2 Steckernetzteil

Inverkehrbringer, Anschrift, Handelsregisternummer	TARGA GmbH, Coesterweg 45, 59494 Soest (Deutschland), HRN: 12035
Hersteller	601A, 602A, 603A, 604A, 701A, 702A, 703A, and 704A, Building 22, CIMC Intelligent Manufacturing Center, No. 15, Shunye West Road, Xingtian Town, Shunde District, Foshan City, Guangdong Province, China
Modell	<b>EU:</b> TY0500200E1 mn <b>UK:</b> TY0500200G1 mn
Eingangsspannung	100 - 240 V
Eingangswechselstromfrequenz	50 / 60 Hz
Ausgangsspannung	5,0 V 
Ausgangsstrom	2,0 A
Ausgangsleistung	10,0 W
Durchschnittliche Effizienz Betrieb	79,1 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0,07 W

Hinweis zur IP-Schutzart: Das Steckernetzteil ist geschützt gegen feste Fremdkörper mit einem Durchmesser größer als 12,5 mm, entsprechend Schutzart IP20.

### 5.3 Ventilator

Maximaler Volumenstrom F	4,04 m <sup>3</sup> /min
Leistungsaufnahme P	7,4 W
Serviceverhältnis SV*	0,55 (m <sup>3</sup> /min)/W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand P <sub>SB</sub>	0,098 W
Schallleistungspegel L <sub>WA</sub>	61,4 dB(A)
Max. Luftgeschwindigkeit c	3,454 m/s

\* Ermittelt gemäß IEC 60879:2019

Der Luftkühler hat eine Nennleistung von 10 W (5 V / 2 A). Im praxisgerechten Betrieb stellt sich eine Leistungsaufnahme von bis zu 8 W ein, je nach Beleuchtung und Lüfterstufe.

Änderungen der technischen Daten sowie des Designs können ohne Ankündigung erfolgen.

## 6. Sicherheitshinweise

Vor der ersten Verwendung des Luftkühlers lesen Sie die folgenden Anweisungen genau durch und beachten Sie alle Warnhinweise, selbst wenn Ihnen der Umgang mit elektronischen Geräten vertraut ist. Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig als zukünftige Referenz auf.

### Verwendete Warnhinweise und Symbole und ihre Bedeutung



**GEFAHR!** Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzung zur Folge hat.



**WARNUNG!** Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzung zur Folge haben kann.





**VORSICHT!** Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



**ACHTUNG!** Dieses Signalwort kennzeichnet wichtige Hinweise zum Schutz vor Sachschäden.



Dieses Symbol kennzeichnet weitere informative Hinweise zum Thema.



Gleichspannung



Wechselspannung



Schutzklasse II



Verwendung nur in trockenen Innenräumen!



Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Bedienungsanleitung vor der Verwendung beachtet/gelesen werden muss.



Herstelleradresse



Kurzschlussfester, geschlossener Sicherheitstransformator



Schaltnetzteil

ta 40 °C

Das Steckernetzteil ist für eine maximale Umgebungstemperatur von 40 °C ausgelegt.



Effizienzklasse 6



Sie dürfen das Steckernetzteil (B) nicht verwenden, wenn seine Kontaktstifte verbogen oder beschädigt sind.



USB-C-Anschluss



## **GEFAHR! Personensicherheit**

- Dieser Luftkühler kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Luftkühlers unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Luftkühler spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und sämtliches Zubehör außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

**Halten Sie auch die Verpackungsfolien von Kindern fern. Es besteht Erstickengefahr!**

## **Allgemeine Sicherheitshinweise**

- Überprüfen Sie den Luftkühler vor der Inbetriebnahme auf sichtbare Schäden. Ein beschädigtes Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden. Verletzungsgefahr!
- Verwenden Sie den Luftkühler und das Steckernetzteil (B) nur in trockenen Innenräumen!

- Es ist zu beachten, dass hohe Luftfeuchtigkeit das Wachstum von biologischen Organismen im Umfeld fördern kann.
- Lassen Sie nicht zu, dass die Umgebung des Luftkühlers feucht oder nass wird. Wenn Feuchtigkeit auftritt, muss die Lüftergeschwindigkeit reduziert werden. Wenn sich die Lüftergeschwindigkeit nicht weiter reduzieren lässt, darf der Luftkühler nur periodisch benutzt werden. Lassen Sie nicht zu, dass aufsaugende Materialien wie Auslegeware, Vorhänge, Gardinen oder Tischdecken feucht werden.
- Es darf kein Wasser im Wassertank (13) belassen werden, wenn der Luftkühler nicht benutzt wird.
- Leeren und reinigen Sie den Luftkühler, bevor Sie ihn lagern. Reinigen Sie den Luftkühler vor dem nächsten Gebrauch.
- **WARNUNG:** Mikroorganismen, die im Wasser oder in der Umgebung sein können, wo der Luftkühler verwendet oder gelagert wird, können im Wassertank (13) wachsen und in die Luft geblasen werden, was zu ernsthaften Gesundheitsrisiken führt, wenn das Wasser nicht erneuert und der Wassertank (13) nicht alle 72 Stunden richtig gereinigt wird.
- Der Wassertank (13) muss spätestens nach 72 Stunden geleert und neu befüllt werden. Vor dem Befüllen müssen Sie den Wassertank (13) mit frischem Wasser und etwas Essig reinigen. Jeglicher Ansatz, Ablagerungen, Schmutzfilm, der sich an den Flächen des Wassertanks (13) oder inneren Flächen gebildet

hat, muss entfernt werden. Reiben Sie alle Oberflächen sorgfältig trocken.

- Stellen Sie den Luftkühler immer auf eine ebene Fläche, damit er nicht umkippen kann.
- Wenn Sie den Luftkühler bewegen, tragen Sie ihn immer am dazu vorgesehenen Tragegriff (5).
- Reparaturen am Luftkühler und am Steckernetzteil (B) dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers oder einem autorisierten Fachbetrieb durchgeführt werden, um Gefährdungen für den Nutzer zu vermeiden. Durch unsachgemäße Reparaturversuche erlischt der Garantieanspruch.
- Dieser Luftkühler darf keinem Regen ausgesetzt werden. Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Gehäuse eindringen. Tauchen Sie das Gerät niemals unter Wasser und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Vasen) auf den Luftkühler. Anderenfalls könnte er irreparabel beschädigt werden.
- Betreiben Sie den Luftkühler nicht in der Nähe von offenen Flammen, z. B. Kerzen. Anderenfalls könnte er irreparabel beschädigt werden.
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung. Anderenfalls könnte der Luftkühler irreparabel beschädigt werden.

- Beachten Sie, dass Möbeloberflächen ggf. mit Pflegestoffen behandelt wurden, welche die Standfüße (8) des Luftkühlers angreifen können.
- Ziehen Sie das Steckernetzteil (B) aus der Netzsteckdose, bevor Sie das Gerät reinigen, transportieren, den Filter entnehmen bzw. wieder einsetzen und Wasser auffüllen.
- Um den Luftkühler vollständig vom Stromnetz zu trennen, müssen Sie das Steckernetzteil (B) aus der Netzsteckdose ziehen.
- Ziehen Sie das Steckernetzteil (B) niemals am Anschlusskabel aus der Netzsteckdose, sondern immer am Steckernetzteil (B) selbst. Ansonsten könnte es beschädigt werden.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzteil und Kabel, um den Luftkühler mit Strom zu versorgen. Verwenden Sie keine anderen Netzteile.
- Verwenden Sie das mitgelieferte Netzteil nicht zur Speisung anderer elektrischer Geräte.
- Die Stromeingangsbuchse (6) dient nicht zum Laden von Geräten mit USB-Ladeanschluss (z. B. einem Handy). Anderenfalls können der Luftkühler bzw. das externe Gerät beschädigt werden.
- Schließen Sie keine anderen Ladegeräte (z. B. eine Power Bank) an die Stromeingangsbuchse (6) an. Anderenfalls können der Luftkühler bzw. das externe Gerät beschädigt werden.

- Führen Sie keine Gegenstände durch das Lufteintrittsgitter (7) bzw. das Luftaustrittsgitter der Frontblende (10) in das Gerät ein.
- Verdecken Sie niemals das Lufteintrittsgitter (7) bzw. das Luftaustrittsgitter der Frontblende (10) und belassen Sie ausreichend Freiraum rund um das Gerät.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf den Luftkühler.
- Füllen Sie den Wassertank (13) nur mit frischem Leitungswasser oder destilliertem Wasser und niemals mit anderen Flüssigkeiten.
- Betreiben Sie den Luftkühler nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Brandquellen.
- Verwenden Sie nur den für diesen Luftkühler entwickelten Luftfilter (11). Dieser Luftfilter (11) darf weder für andere Geräte noch dürfen andere Luftfilter für den Luftkühler benutzt werden.
- Dieser Luftkühler ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben zu werden.

### **Hinweis zur Netztrennung**

Auch im Standby-Betrieb verbraucht das Steckernetzteil (B) Strom. Zur vollständigen Netztrennung muss es aus der Netzsteckdose gezogen werden.



Es sind keine Maßnahmen seitens des Anwenders erforderlich, um das Produkt auf 50 oder 60 Hz einzustellen. Das Produkt stellt sich automatisch auf 50 bzw. auf 60 Hz ein.

## 7. Urheberrecht

---

Alle Inhalte dieser Anleitung unterliegen dem Urheberrecht und werden dem Leser ausschließlich als Informationsquelle bereitgestellt. Jegliches Kopieren oder Vervielfältigen von Daten und Informationen ist ohne ausdrückliche und schriftliche Genehmigung durch den Autor verboten. Dies betrifft auch die gewerbliche Nutzung der Inhalte und Daten. Text und Abbildungen entsprechen dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen vorbehalten.

## 8. Vor der Inbetriebnahme

---

Prüfen Sie den Luftkühler und das Zubehör auf Beschädigungen. Bei Beschädigungen darf der Luftkühler nicht in Betrieb genommen werden.

## 9. Inbetriebnahme

---

Stellen Sie den Luftkühler auf eine ebene, stabile Fläche (z. B. einen Tisch). Wenn Sie ihn tragen, halten Sie ihn am ausklappbaren Tragegriff (5).



**ACHTUNG!** Bei falscher Bedienung (zu viel Wasser eingefüllt) oder Defekten am Gerät kann es dazu kommen, dass das Wasser unten aus dem Gerät ausläuft.

**ACHTUNG!** Wenn sich im Wassertank (13) kein Wasser befindet, lässt sich der Luftkühler zwar mit der Taste Ein/Aus (2) einschalten, funktioniert aber nur wie ein Ventilator (d. h., dass er die Luft nicht kühlt). Die Einstellung der Lichteffekte über die Taste Stimmungsleuchte (4) ist nach wie vor möglich.

Die Einzelteile des Luftkühlers lassen sich ohne Werkzeug trennen und wieder zusammensetzen. So können Sie den Luftkühler stets bequem auffüllen bzw. reinigen.

Befeuchten Sie den neuen Luftfilter (11) vor der Inbetriebnahme vollständig unter kaltem, fließendem Wasser. Dadurch erhalten Sie vom ersten Moment an optimale Kühlergebnisse.

### 9.1 Wassertank auffüllen / nachfüllen



**WARNUNG!** Der Wassertank (13) muss spätestens nach 72 Stunden geleert, gereinigt und neu befüllt werden. Mikroorganismen im Wasser oder in der Umgebung, wo der Luftkühler verwendet oder gelagert wird, können im Wassertank (13) wachsen und in die Luft geblasen werden, was zu ernsthaften Gesundheitsrisiken führt, wenn das Wasser nicht erneuert und der Wassertank (13) nicht alle 72 Stunden richtig gereinigt wird.

So füllen Sie den Wassertank (13) auf:

1. Drücken Sie mit ihrem Finger leicht von oben auf die Lasche der Frontblende (1). Dadurch lässt sich diese vom Gehäuse lösen.

2. Ziehen Sie den Wassertank (13) mit eingestecktem Luftfilter (11) nach vorne aus dem Gehäuse (12) heraus.
3. Ziehen Sie den Luftfilter (11) nach oben aus dem Wassertank (13) heraus.
4. Füllen Sie das Wasser in den Wassertank (13). Für eine korrekte Funktion müssen Sie mindestens 300 ml, nicht aber mehr als 700 ml Wasser einfüllen. Beachten Sie dazu die Füllstandsanzeige (9) an der Seite des Wassertanks (13), siehe den Pfeil in der nebenstehenden Abbildung.



**i** Um eine bessere Luftkühlung zu erreichen, können Sie das frische Leitungswasser auch im Kühlschrank vorkühlen oder den Wassertank (13) mit Eiswürfeln füllen.

**⚠ ACHTUNG!** Verwenden Sie nur frisches, reines Leitungswasser oder destilliertes Wasser. Durch das Hinzugeben weiterer Substanzen (z. B. Aromaöl) kann der Luftkühler beschädigt werden.

5. Stecken Sie den Luftfilter (11) in den Wassertank (13) ein, schieben Sie beide wieder in das Gehäuse (12) und setzen Sie die Frontblende (10) ein, sodass die Verschlusslasche der Frontblende (1) einrastet. Sie müssen zuerst die unten an der Frontblende mit justierbarem Luftaustrittsgitter (10) befindliche Nase in die entsprechende Aussparung unten an der Vorderseite des Gehäuses einführen und dann die Oberseite der Frontblende mit justierbarem Luftaustrittsgitter (10) gegen das Gehäuse (12) drücken, bis sie ordnungsgemäß einrastet.

Der Luftkühler ist jetzt betriebsbereit.

## 9.2 Betrieb

**i** Der Luftkühler gibt kein Signal aus, wenn der Wassertank (13) leer ist. Daher sollten Sie die Füllstandsanzeige (9) regelmäßig beobachten und ggf. Wasser nachfüllen.

**i** Sie können das Gerät auch ohne Wasser verwenden. In diesem Fall kühlt es die Luft nicht, sondern wälzt sie nur um, genau wie ein Ventilator.

### 9.2.1 Stromversorgung herstellen


So schließen Sie den Luftkühler an die Stromversorgung an:

1. Schließen Sie das Steckernetzteil (B) an eine Netzsteckdose an, die der Netzteilspezifikation entspricht (siehe Kapitel 5, Technische Daten).
2. Verbinden Sie anschließend den Stecker des Kabels (Typ USB-C) vom Netzteil mit der Stromeingangsbuchse (6) auf der Rückseite des Luftkühlers.






### **9.2.2 Luftkühler einschalten**


So schalten Sie den Luftkühler ein:

1. Drücken Sie die Taste Ein/Aus  (2), um den Luftkühler einzuschalten.  
Darauffhin blinkt die Stimmungsleuchte einmal, um auf Lüfterstufe 1 hinzuweisen. Der Luftkühler beginnt zu arbeiten.
2. Stellen Sie das Luftaustrittsgitter der Frontblende (10) auf den gewünschten Winkel ein, um die Richtung des Luftstroms zu regulieren.

### **9.2.3 Stimmungsleuchte**

Nach dem Einschalten arbeitet der Luftkühler zunächst ohne Lichteffekte. Bei Bedarf können Sie je nach Stimmung verschiedene Farben und Effekte wählen:




1. Drücken Sie die Taste Stimmungsleuchte  (4) einmal. Daraufhin schaltet sich das Gerät in den Farbwechselmodus. Der Farbton der Stimmungsleuchte ändert sich alle wenigen Sekunden.
2. Drücken Sie die Taste Stimmungsleuchte  (4) ein weiteres Mal. Die Stimmungsleuchte leuchtet grün. Jetzt können Sie durch mehrfaches Betätigen der Taste Stimmungsleuchte  (4) die Farbe der Stimmungsleuchte einstellen oder diese auch wieder ganz ausschalten.

Mit jedem Druck der Taste Stimmungsleuchte  (4) ändert sich die Lichtfarbe zyklisch wie folgt:

Stimmungsleuchte aus – Farbwechselmodus – grün – rot – blau – gelb – lila – weiß – hellblau –  
Stimmungsleuchte aus – usw.

### **9.2.4 Stimmungsleuchte dimmen**

Sie können die Lichtintensität der Stimmungsleuchte bei Bedarf reduzieren. So dimmen Sie die Stimmungsleuchte:

1. Halten Sie die Taste Stimmungsleuchte  (4) gedrückt. Nach drei Sekunden wird die Lichtintensität auf 50 % der Leuchtkraft reduziert.
2. Wenn Sie die Taste Stimmungsleuchte  (4) erneut gedrückt halten, wird die Lichtintensität auf 30 % der Leuchtkraft reduziert.
3. Halten Sie die Taste Stimmungsleuchte  (4) erneut gedrückt, wird die Lichtintensität der Stimmungsleuchte wieder auf volle Leuchtkraft (100 %) erhöht.

### 9.2.5 Lüftergeschwindigkeit einstellen

Nach dem Einschalten arbeitet der Luftkühler stets auf Lüfterstufe 1. Bei Bedarf können Sie den Luftstrom nach Wunsch einstellen. Dazu gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Drücken Sie die Taste Lüftergeschwindigkeit (3). Daraufhin blinkt die Stimmungsleuchte zweimal blau und der Lüfter arbeitet auf Stufe 2.
2. Drücken Sie die Taste Lüftergeschwindigkeit (3) ein weiteres Mal. Daraufhin blinkt die Stimmungsleuchte dreimal blau und der Lüfter arbeitet auf Stufe 3.
3. Drücken Sie die Taste Lüftergeschwindigkeit (3) ein weiteres Mal. Daraufhin blinkt die Stimmungsleuchte einmal blau und der Lüfter arbeitet wieder auf Stufe 1.

### 9.2.6 Luftkühler ausschalten

So schalten Sie den Luftkühler aus:

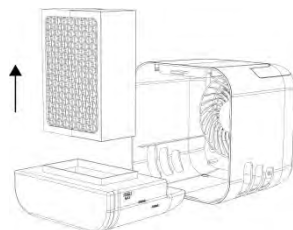
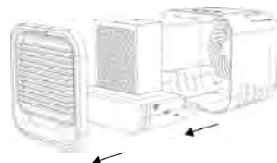
1. Drücken Sie die Taste Ein/Aus (2), um den Luftkühler auszuschalten.  
Der Lüfter schaltet sich aus und die Stimmungsleuchte erlischt.

## 10. Luftkühler reinigen

**! WARNUNG!** Trennen Sie den Luftkühler vor jeder Reinigung von der Stromversorgung, um Gefährdungen zu vermeiden.

Um den Luftkühler zu reinigen, öffnen Sie das Gehäuse (12) und bauen Sie den Luftkühler auseinander. Dazu gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Ziehen Sie das Steckernetzteil (B) aus der Netzsteckdose und trennen Sie das Kabel des Netzteils von der Stromeingangsbuchse (6) des Luftkühlers.
2. Drücken Sie mit ihrem Finger leicht von oben auf die Lasche der Frontblende (1). Dadurch lässt sich diese vom Gehäuse lösen.
3. Ziehen Sie den Wassertank (13) mit eingestecktem Luftfilter (11) nach vorne aus dem Gehäuse (12) heraus.
4. Ziehen Sie den Luftfilter (11) nach oben aus dem Wassertank (13) heraus. Falls der Luftfilter noch nass ist, legen Sie ihn in eine Schüssel, in die Spüle oder ein Waschbecken und lassen ihn abtropfen.



## 10.1 Frontblende und Gehäuse reinigen

Verwenden Sie zur Reinigung der Frontblende mit justierbarem Luftaustrittsgitter (10) und des Gehäuses (12) ein trockenes, bei starken Verschmutzungen ein leicht angefeuchtetes, weiches Tuch. Verwenden Sie keinesfalls Lösungsmittel oder aggressive Reiniger. Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeiten in das Gehäuse (12) eindringen können. Das Luftaustrittsgitter können Sie auch mit einem weichen Pinsel von Staub befreien oder mit trockener Druckluft abpusten.

## 10.2 Wassertank reinigen

Der Wassertank (13) sollte nach jedem Gebrauch, mindestens aber alle 72 Stunden gereinigt werden, um eine Keimbildung zu vermeiden. So reinigen Sie den Wassertank (13):

1. Schütten Sie ggf. vorhandenes Wasser weg.
2. Füllen Sie den Wassertank (13) mit 500 ml warmem Leitungswasser und geben Sie einen Esslöffel Essig hinzu. Rühren Sie das Wasser vorsichtig um und lassen Sie die Mischung ca. 5 Minuten einwirken.
3. Schütten Sie das Essigwasser weg und spülen Sie den Wassertank (13) mit frischem Leitungswasser aus.



Falls sich in den Ecken des Wassertanks (13) Schmutz angesammelt hat, verwenden Sie z. B. eine Flaschen- oder eine Zahnbürste, um ihn zu entfernen.

4. Wischen Sie den Wassertank (13) von außen und innen trocken.

## 10.3 Lüfter reinigen

Sie können den Lüfter und das Lufteintrittsgitter (7) mit einem weichen Pinsel entstauben. Bei Bedarf können Sie auch trockene Druckluft verwenden, um ihn abzupusten.

## 10.4 Luftfilter reinigen

Sie sollten den Luftfilter (11) einmal pro Woche reinigen. Außerdem sollten Sie ihn alle 6 Monate durch einen neuen Luftfilter (11) ersetzen. Neue Luftfilter (11) können Sie im Internet unter folgender Adresse bestellen: [shop.targa.de](http://shop.targa.de)



**VORSICHT!** Falls Sie einen muffigen Geruch bemerken oder gar Schimmel auf dem Luftfilter (11) entdecken, verwenden Sie den Luftkühler erst wieder, nachdem Sie den Luftfilter (11) sorgfältig gereinigt haben.

So reinigen Sie den Luftfilter (11):

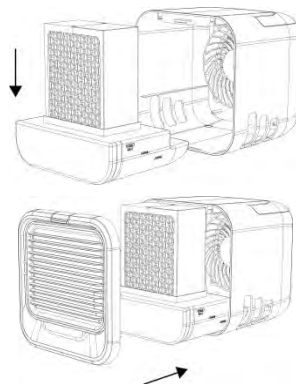
1. Füllen Sie eine Schüssel oder einen Topf zu gleichen Teilen mit Wasser und Essig.
2. Weichen Sie den Luftfilter (11) ca. 15 Minuten in der Essiglösung ein.
3. Spülen Sie den Luftfilter mit klarem Wasser ab.

4. Setzen Sie den Luftkühler wieder zusammen (siehe den folgenden Abschnitt).
5. Wenn Sie den Luftkühler nicht sofort wieder verwenden möchten, sollten Sie ihn trotzdem etwa 4 Stunden lang ohne Wasser auf Lüfterstufe 3 laufen lassen, damit der Luftfilter (11) gut durchtrocknet und sich keine Keime bilden können.

### 10.5 Luftkühler wieder zusammenbauen

Nachdem Sie alle Teile des Luftkühlers sorgfältig gereinigt haben, bauen Sie ihn wieder zusammen. Dazu gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Wenn Sie den Luftkühler weiter verwenden möchten, füllen Sie den Wassertank (13).
2. Stecken Sie den Luftfilter (11) in den Wassertank (13) ein, schieben Sie beide wieder in das Gehäuse (12) und setzen Sie die Frontblende (10) ein, sodass die Verschlusslasche der Frontblende (1) einrastet. Dazu müssen Sie zuerst die unten an der Frontblende mit justierbarem Luftaustrittsgitter (10) befindliche Nase in die entsprechende Aussparung vorne an der Unterseite des Gehäuses einführen und dann die Oberseite der Frontblende mit justierbarem Luftaustrittsgitter (10) gegen das Gehäuse (12) drücken, bis die Verschlusslasche der Frontblende (1) einrastet.
3. Wenn Sie den Luftkühler weiter verwenden möchten, stellen Sie die Stromversorgung wieder her.



### 11. Luftkühler transportieren

---

Wenn Sie den Luftkühler transportieren möchten, trennen Sie ihn vom Stromnetz und trennen das Netzteil und das Kabel des Netzteils vom Gerät. Tragen Sie den Luftkühler stets am Tragegriff (5).

### 12. Lagerung bei Nichtbenutzung

---



Wenn Sie den Luftkühler für längere Zeit nicht benutzen, entleeren Sie den Wassertank (13) und reinigen den Luftkühler wie im Kapitel „Luftkühler reinigen“ beschrieben. Setzen Sie ihn wieder zusammen und lassen Sie ihn mindestens 4 Stunden lang auf Lüfterstufe 3 laufen. Dadurch werden der Luftfilter (11) und das Innere des Gerätes getrocknet und eine Keimbildung vermieden. Bewahren Sie den Luftkühler an einem sauberen, trockenen und kühlen Ort auf.


- Leeren und reinigen Sie den Luftkühler, bevor Sie ihn lagern. Reinigen Sie den Luftkühler vor dem nächsten Gebrauch.

## 13. Ersatzfilter bestellen

Sie sollten den Luftfilter (11) alle 6 Monate durch einen neuen Luftfilter (11) ersetzen. Der Luftfilter (11) ist Verschleißmaterial und wird nicht von der Garantie abgedeckt. Neue Luftfilter (11) können Sie im Internet unter folgender Adresse bestellen: [shop.targa.de](http://shop.targa.de)

### 13.1 Luftfilter austauschen

So tauschen Sie den Luftfilter (11) aus:

1. Drücken Sie die Taste Ein/Aus  (2), um den Luftkühler auszuschalten. Der Lüfter schaltet sich aus und die Stimmungsleuchte erlischt.
2. Ziehen Sie das Steckernetzteil (B) aus der Netzsteckdose und trennen Sie das Kabel des Netzteils von der Stromeingangsbuchse (6) des Luftkühlers.
3. Drücken Sie mit ihrem Finger leicht von oben auf die Lasche der Frontblende (1). Dadurch lässt sich diese vom Gehäuse lösen.
4. Ziehen Sie den Wassertank (13) mit eingestecktem Luftfilter (11) nach vorne aus dem Gehäuse (12) heraus.
5. Ziehen Sie den alten Luftfilter (11) nach oben aus dem Wassertank (13) heraus. Falls der Luftfilter noch nass ist, legen Sie ihn in eine Schüssel, in die Spüle oder ein Waschbecken und lassen ihn abtropfen.



Befeuchten Sie den neuen Luftfilter (11) vor der Inbetriebnahme vollständig unter kaltem, fließendem Wasser. Dadurch erhalten Sie vom ersten Moment an optimale Kühlergebnisse.

6. Wenn Sie den Luftkühler weiter verwenden möchten, füllen Sie den Wassertank (13).
7. Stecken Sie den neuen Luftfilter (11) in den Wassertank (13) ein, schieben Sie beide wieder in das Gehäuse (12) und setzen Sie die Frontblende (10) ein, sodass die Verschlusslasche der Frontblende (1) einrastet. Sie müssen zuerst die unten an der Frontblende mit justierbarem Luftaustrittsgitter (10) befindliche Nase in die entsprechende Aussparung unten an der Vorderseite des Gehäuses einführen und dann die Oberseite der Frontblende mit justierbarem Luftaustrittsgitter (10) gegen das Gehäuse (12) drücken, bis sie ordnungsgemäß einrastet.
8. Stecken Sie den Luftfilter (11) in den Wassertank (13) ein, schieben Sie beide wieder in das Gehäuse (12) und setzen Sie die Frontblende (10) ein, sodass die Verschlusslasche der Frontblende (1) einrastet. Dazu müssen Sie zuerst die unten an der Frontblende mit justierbarem Luftaustrittsgitter (10) befindliche Nase in die entsprechende Aussparung vorne an der Unterseite des Gehäuses einführen und dann die Oberseite der Frontblende mit justierbarem Luftaustrittsgitter (10) gegen das Gehäuse (12) drücken, bis die Verschlusslasche der Frontblende (1) einrastet.
9. Wenn Sie den Luftkühler weiter verwenden möchten, stellen Sie die Stromversorgung wieder her.

## 14. Problemlösung

---


### Keine Funktion

- Prüfen Sie, ob das Steckernetzteil (B) sicher in die Netzsteckdose und der USB-Stecker des Netzteilkabels sicher in die Stromeingangsbuchse (6) eingesteckt sind.
- Stellen Sie sicher, dass die verwendete Netzsteckdose Strom führt.

### Luft wird nicht gekühlt

- Prüfen Sie, ob sich Flüssigkeit im Wassertank (13) befindet. Füllen Sie ggf. Wasser nach.

### Stimmungsleuchte funktioniert nicht

- Drücken Sie die Taste Stimmungsleuchte  (4), um die Stimmungsleuchte einzuschalten bzw. die Lichtfarbe zu ändern. Siehe den Abschnitt „9.2.3 Stimmungsleuchte“.

## 15. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können, und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Das Symbol mit der durchgekreuzten Mülltonne auf Batterien und Akkus zeigt, dass diese nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen, sondern getrennt gesammelt werden müssen.

Unter diesem Symbol finden Sie bei schadstoffhaltigen Batterien zusätzlich das chemische Symbol des Schadstoffes mit folgender Bedeutung:

- Pb: Batterie enthält Blei
- Cd: Batterie enthält Cadmium
- Hg: Batterie enthält Quecksilber

Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien und Akkus gesetzlich verpflichtet. Altbatterien können Schadstoffe enthalten, die bei nicht sachgemäßer Lagerung oder Entsorgung die Umwelt oder Ihre Gesundheit schädigen können. Batterien enthalten aber auch wichtige Rohstoffe (z. B. Eisen, Zink, Mangan oder Nickel), die wiederverwertet werden können.

Sie können die Batterien nach Gebrauch entweder an uns oder bei Stellen in Ihrer unmittelbaren Nähe (z. B. im Handel oder in kommunalen Sammelstellen) unentgeltlich zurückgeben. Bitte beachten Sie, dass Batterien nur im entladenen Zustand in die Sammelbehälter für Geräte-Altbatterien gegeben werden dürfen bzw. bei nicht vollständig entladenen Batterien Vorsorge gegen Kurzschlüsse getroffen werden muss.

	<p>Führen Sie auch die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu. Kartonagen können bei Altpapiersammlungen oder an öffentlichen Sammelplätzen zur Wiederverwertung abgegeben werden. Folien und Kunststoffe des Lieferumfangs werden über Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen eingesammelt und umweltgerecht entsorgt.</p>
 <b>ES/PT</b>	

**Nur relevant für Frankreich:**

FR

ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE

FR

FR

Cet appareil et ses accessoires se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

OU

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
 Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

**„Sortieren einfacher gemacht“**

Das Produkt, das Zubehör, beiliegende Druckerzeugnisse und die Verpackungsbestandteile sind recycelbar. Diese unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden sortiert und getrennt gesammelt.

	<p>Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:</p>
	<p>1 -7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.</p>

Symbol	Werkstoff	Enthalten in folgenden Verpackungsbestandteilen dieses Produktes
	Wellpappe	Verkaufsverpackung, Innenkarton
	Papier	Seidenpapier zum Schutz des Produktes



---

## 16. Konformitätsvermerke

---



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen. Entsprechende Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt. Das externe Netzteil erfüllt die Verordnung 2019/1782/EU.



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden nationalen Richtlinien der Republik Serbien.



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden nationalen Richtlinien Großbritanniens.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung kann unter folgendem Link heruntergeladen werden:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/446361\\_2307.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/446361_2307.pdf)

## **17. Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung**

---

### **Garantie der TARGA GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt.

### **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Produktes sorgfältig die beigefügte Dokumentation. Sollte es einmal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline.
- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer bzw. wenn vorhanden die Seriennummer als Nachweis für den Kauf bereit.
- Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, wird durch unsere Hotline in Abhängigkeit der Fehlerursache ein weiterführender Service veranlasst.
- Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie dieses und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die LIDL-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) Ihre Bedienungsanleitung öffnen.





## Service



Telefon: 0800 5435111

E-Mail: [targa@lidl.de](mailto:targa@lidl.de)



Telefon: 0800 447744

E-Mail: [targa@lidl.at](mailto:targa@lidl.at)



Telefon: 0800 56 44 33

E-Mail: [targa@lidl.ch](mailto:targa@lidl.ch)

**IAN: 446361\_2307**



## Hersteller

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

DEUTSCHLAND

---

**Contents**

---

<b>1. Trademark information .....</b>	<b>28</b>
<b>2. Intended use .....</b>	<b>28</b>
<b>3. Package contents.....</b>	<b>29</b>
<b>4. Controls .....</b>	<b>29</b>
<b>5. Technical specifications .....</b>	<b>30</b>
5.1 Air cooler .....	30
5.2 Mains power adapter .....	30
5.3 Fan.....	31
<b>6. Safety instructions .....</b>	<b>31</b>
<b>7. Copyright.....</b>	<b>36</b>
<b>8. Before you start.....</b>	<b>37</b>
<b>9. Getting started.....</b>	<b>37</b>
9.1 Filling/refilling the water reservoir .....	37
9.2 Operation .....	38
9.2.1 Establishing the power supply.....	38
9.2.2 Switching the air cooler on.....	39
9.2.3 Mood light.....	39
9.2.4 Dimming the mood light .....	39
9.2.5 Adjusting the fan speed.....	40
9.2.6 Switching the air cooler off .....	40
<b>10. Cleaning the air cooler .....</b>	<b>40</b>
10.1 Cleaning the front panel and housing.....	41
10.2 Cleaning the water reservoir .....	41
10.3 Cleaning the fan .....	41
10.4 Cleaning the air filter .....	41
10.5 Reassembling the air cooler .....	42
<b>11. Transporting the air cooler.....</b>	<b>42</b>
<b>12. Storage when not in use .....</b>	<b>42</b>
<b>13. Ordering replacement filters.....</b>	<b>43</b>
13.1 Replacing the air filter.....	43
<b>14. Troubleshooting.....</b>	<b>44</b>
<b>15. Environmental regulations and disposal information .....</b>	<b>45</b>
<b>16. Conformity notes .....</b>	<b>47</b>
<b>17. Warranty and Service Information .....</b>	<b>48</b>

## **Congratulations!**

By purchasing the SilverCrest STLK 8 D2 tabletop air cooler, hereinafter referred to as the air cooler, you have opted for a quality product.

Before first using it, familiarise yourself with the way the air cooler works and read these operating instructions through carefully. Be careful to follow the safety instructions and only use the air cooler as described in the operating instructions and for the applications given.

Keep these operating instructions in a safe place. If you sell or pass this air cooler on to another person, it is imperative that you also hand over this manual. It is an integral part of the product.

## **1. Trademark information**

---

The SilverCrest trademark and the SilverCrest brand are the property of their respective owners.

Other names and product can be trademarks or registered trademarks of their respective owners.

## **2. Intended use**

---

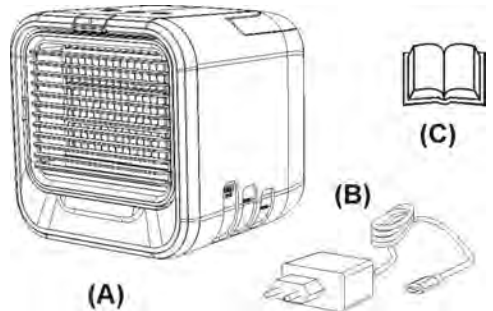
This air cooler is designed to refresh the air in enclosed rooms. The air cooler is not intended to be used as a light. It has not been designed for corporate or commercial applications. Use the air cooler for private purposes only. Any use other than that mentioned above does not correspond to the intended use. This air cooler fulfils all standards and directives listed in the EU Declaration of Conformity. Any modifications to the air cooler which are not approved by the manufacturer, improper repairs or use of non-authorized replacement parts may result in these directives no longer being met. The manufacturer accepts no liability for any damage or malfunctions resulting from this.

Observe the regulations and laws in the country of use.

### 3. Package contents




Remove the air cooler and all the accessories from the packaging. Remove all packaging material and check that all parts are complete and undamaged. If you find anything missing or damaged, please contact the manufacturer.

- (A) SilverCrest air cooler STLK 8 D2
- (B) Mains power adapter with USB cable
- (C) This user manual




### 4. Controls

On the inside of the cover, the air cooler is shown with figures indicated. The meanings of the numbers are as follows:


- 1 Closure flap on front panel
- 2 On/Off button 
- 3 Fan speed button 
- 4 Mood light button 
- 5 Handle
- 6 Power input socket (type USB-C)
- 7 Air inlet grille
- 8 Non-slip feet
- 9 Fill level display
- 10 Front panel (with adjustable air outlet grille)
- 11 Air filter
- 12 Housing
- 13 Water reservoir

## 5. Technical specifications

### 5.1 Air cooler

Operating voltage	5 V 
Nominal current consumption	2 A
Dimensions (WxDxH)	approx. 177 x 167 x 178 mm
Weight	approx. 700 g
Operating environment	5°C to +40°C, max. 75% rel. humidity
Storage temperature	-10°C to +50°C, max. 85% rel. humidity
Evaporation volume	Fan speed 1: approx. 80 ml/h Fan speed 2: approx. 90 ml/h Fan speed 3: approx. 100 ml/h
Air cooling time with full water reservoir	Approx. 7 hours

### 5.2 Mains power adapter

Vendor, address, register of commerce number	TARGA GmbH, Coesterweg 45, 59494 Soest (Germany), HRN: 12035
Manufacturer	601A, 602A, 603A, 604A, 701A, 702A, 703A, and 704A, Building 22, CIMC Intelligent Manufacturing Center, No. 15, Shunye West Road, Xingtan Town, Shunde District, Foshan City, Guangdong Province, China
Model	<b>EU:</b> TY0500200E1mn <b>UK:</b> TY0500200G1mn
Input voltage	100 - 240 V
AC input frequency	50 / 60 Hz
Output voltage	5.0 V 
Output current	2.0 A
Output power	10.0W
Average efficiency when in use	79.1 %
Power consumption at zero load	0.07 W

Note on IP protection class: The mains power adapter is protected against solid foreign bodies with a diameter greater than 12.5 mm, corresponding to protection class IP20.



### 5.3 Fan

Maximum fan flow rate F	4.04 m <sup>3</sup> /min
Power consumption P	7.4 W
Service value SV*	0.55 (m <sup>3</sup> /min)/W
Power consumption in standby mode PSB	0.098 W
Noise level LWA	61.4 dB(A)
Max. air speed c	3.454 m/s

\* Determined in accordance with IEC 60879 2019

The air cooler has a rated power of 10 W (5 V / 2 A). If used properly, the power consumption is up to 8 W, depending on the lighting setting and the fan speed.

The technical data and design may be changed without prior notice.

## 6. Safety instructions

Before you use this air cooler for the first time, please read the following notes and heed all warnings, even if you are familiar with handling electronic devices. Keep these operating instructions in a safe place for future reference.

### Explanation of warnings and symbols used



**DANGER!** This signal word indicates a danger with a high risk, which will lead to death or major injuries if not avoided.



**WARNING!** This signal word indicates a danger with a moderate risk, which can lead to death or major injuries if not avoided.



**ATTENTION!** This signal word indicates a danger with a low risk, which can lead to minor or moderate injuries if not avoided.



**CAUTION!** This signal word indicates important instructions to protect against damage to property.



This symbol denotes further information on the topic.



DC voltage



AC voltage



Protection Class II



Use only in dry, indoor areas!



This symbol indicates that the operating instructions must be read/followed before use.



Manufacturer's address



Short-circuit protected, sealed safety transformer



Switchable power supply

ta 40  
°C

The mains power adapter is designed for a maximum ambient temperature of 40 °C.



Efficiency Class 6



Do not use the mains power adapter (B) if the contact pins are bent or damaged.



USB-C port



**DANGER! Personal safety**

- This air cooler may be used by children of 8 years or over or by persons with physical, sensory or mental impairments or those

with no knowledge or experience, providing they are supervised or they have been given instructions on the proper use of the air cooler and they understand the associated risks. Do not allow children to play with the air cooler.

- The product must not be cleaned or maintained by unsupervised children.
- Keep the air cooler and all accessories out of the reach of children under the age of 8 years.

**Keep the packaging materials out of the reach of children. There is a risk of suffocation!**

### **General safety instructions**

- Check the air cooler for visible damage before use. Damaged devices must not be used. Risk of injury!
- Only use the air cooler and the mains power adapter (B) in dry inside spaces!
- Please note that the high humidity can encourage the growth of biological organisms nearby.
- Do not allow the area around the air cooler to get too damp or wet. If the area gets too damp, reduce the fan speed. If the fan speed cannot be reduced any further, the air cooler should only be used periodically. Do not allow absorbent materials such as carpets, curtains or tablecloths to get damp.
- Do not leave water in the water reservoir (13) when the air cooler is not in use.

- Empty and clean the air cooler before storing it. Clean the air cooler before you use it again.
- **WARNING:** Micro-organisms which could be present in the water or the area where the air cooler is used or stored can grow in the water reservoir (13) and be emitted into the air, which can lead to serious health risks if the water is not replaced and the water reservoir (13) properly cleaned every 72 hours.
- The water reservoir (13) must be emptied and refilled after 72 hours at most. Before refilling, clean the water reservoir (13) with clean water and a little vinegar. Remove any sediment, deposits or layers of dirt from the surface of the water reservoir (13) and internal surfaces. Carefully dry all surfaces.
- Always place the air cooler on a stable surface so it cannot tip over.
- Always use the handle (5) to move the air cooler.
- Any repairs to the air cooler or the mains power adapter (B) must be carried out by the manufacturer's customer services department or an authorised professional to eliminate any risks to the user. Any improper repair attempts will invalidate the warranty.
- Never expose the air cooler to rain. Protect the device from moisture and make sure that no liquids or objects are allowed to penetrate the housing. Never immerse the device in water and do not place objects containing liquids (e.g. vases) on the air cooler. This could cause irreparable damage.

- Do not use the air cooler near naked flames such as candles. This could cause irreparable damage.
- Avoid direct sunlight. This could cause irreparable damage to the air cooler.
- Please note that furniture care products may contain substances that can damage the non-slip feet (8) of the air cooler, so be careful if you have been using this type of products.
- Unplug the mains power adapter (B) from the mains socket before cleaning or transporting the device, removing and replacing the filter and refilling with water.
- In order to completely disconnect the air cooler from the mains, unplug the mains power adapter (B) from the mains socket.
- Never pull on the cable to remove the mains power adapter (B) from the mains outlet, always pull the mains power adapter (B) itself. Otherwise, it could get damaged.
- Only use the power adapter and cable provided to supply power to the air cooler. Do not use other power adapters.
- Do not use the power adapter provided to supply power to other electrical devices.
- The power input socket (6) cannot be used for charging devices with a USB charging connector (e.g. a mobile phone). This could damage the air cooler or the external device.
- Do not connect other charging devices (e.g. power banks) to the power input socket (6). This could damage the air cooler or the external device.

- Do not insert items through the air inlet grille (7) or the air outlet grille on the front panel (10) into the device.
- Never cover the air inlet grill (7) or the air outlet grill on the front panel (10) and leave plenty of clear space around the device.
- Do not place any objects on the air cooler.
- Only fill the water reservoir (13) with fresh tap water or distilled water, never with other liquids.
- Never operate the air cooler near naked flames or other heat sources.
- Only use the air filters (11) designed for this air cooler. These air filters (11) may not be used for other devices, nor may other air filters be used for the air cooler.
- This air cooler is not intended for operation with an external clock timer or separate remote control system.

### **Note on mains disconnection**

The mains power adapter (B) still uses electricity in standby mode. To disconnect properly from the mains, it must be unplugged from the mains socket.



No action needs to be taken by the user to set the product to 50 or 60 Hz. The product automatically adjusts to 50 or to 60 Hz.

### **7. Copyright**

---

All the contents of this user manual are protected by copyright and provided to the reader for information only. Copying data and information without the prior explicit written consent of the author is strictly forbidden. This also applies to any commercial use of the contents and information. All texts and diagrams are up-to-date as of the date of printing. Subject to change without notice.

## 8. Before you start

Check the air cooler and the accessories for damage. If the air cooler is damaged, do not use it.

## 9. Getting started

Place the air cooler on a flat, stable surface (e.g. a table). When you carry it, use the fold-out handle (5).



**CAUTION!** If the device is faulty or used incorrectly (too much liquid added), water can leak out of the bottom of the device.

**CAUTION!** If there is no water in the water reservoir (13), the air cooler can be switched on using the on/off button (2), but only works as a fan (i.e. it will not cool the air). The light effects can still be set using the mood light button (4).

The parts of the air cooler can be taken apart and put back together without tools. So it is easy to refill and clean the air cooler.

Wet the new air filter (11) completely under cold, running water before putting it into operation. This ensures optimum cooling effect from the start.

### 9.1 Filling/refilling the water reservoir



**WARNING!** The water reservoir (13) must be emptied, cleaned and refilled after 72 hours at most. Micro-organisms present in the water or the area where the air cooler is used or stored can grow in the water reservoir (13) and be emitted into the air, which can lead to serious health risks if the water is not replaced and the water reservoir (13) properly cleaned every 72 hours.

How to fill the water reservoir (13):

1. Press slightly with your finger on the top of the closure flap of the front panel (1). This allows it to be detached from the housing.
2. Now pull the water reservoir (13) with the air filter (11) inserted carefully forwards out of the housing (12).
3. Lift the air filter (11) up out of the water reservoir (13).
4. Fill the water reservoir (13) with water. For the device to work properly, there must be between 300 ml and 700 ml water in the reservoir. Keep an eye on the fill level display (9) on the side of the water reservoir (13), see the arrow in the diagram opposite.





You can also pre-chill the tap water in the fridge or fill the water reservoir (13) with ice cubes for a better cooling effect.



**CAUTION!** Only use fresh, clean tap water or distilled water. Adding other substances (e.g. essential oils) could damage the air cooler.

5. Insert the air filter (11) into the water reservoir (13), push both back into the housing (12) and replace the front panel (10) so that the closure flap on the front panel (1) clicks into place. First, feed the lug on the bottom of the front panel with adjustable air outlet grille (10) into the recess in the bottom of the front side of the casing then push the top edge of the front panel with adjustable air outlet grill (10) against the housing (12) until it clicks properly into place.

The air cooler is now ready to use.

## 9.2 Operation



The air cooler does not indicate that the water reservoir is empty (13). So you should keep an eye on the fill level display (9) and top up the water as necessary.



You can also use the device without water. In this case, it does not cool the air, it just moves it around like a fan.

### 9.2.1 Establishing the power supply


How to connect the air cooler to the power supply:

1. Connect the mains power adapter (B) to a mains socket which meets the power adapter specifications (see Chapter 5, Technical specifications).
2. Then connect the cable connector (type USB-C) from the power adapter to the power input socket (6) on the back of the air cooler.



### **9.2.2 Switching the air cooler on**

How to switch the air cooler on:


1. Press the On/Off button  (2) to switch the air cooler on.


The mood light flashes once to indicate fan speed 1. The air cooler starts working.


2. Set the air outlet grille on the front panel (10) to the angle you want to adjust the direction of the air flow.


### **9.2.3 Mood light**

After it is switched on, the air cooler initially works with no light effects. But you can select from a range of colours and effects to suit your mood:

1. Press the mood light button  (4) once. The device then switches into colour change mode. The colour of the mood light changes every few seconds.

2. Press the mood light button  (4) again. The mood light turns green.

You can press the mood light button  (4) multiple times to toggle through the light colours or switch the light off again.


Every press of the mood light button  (4) changes the light colour in the following sequence:


Mood light off – Colour change mode – green – red – blue – yellow – purple – white – light blue –


Mood light off – etc.

### **9.2.4 Dimming the mood light**

If you wish, you can reduce the light intensity of the mood light. How to dim the mood light:




1. Press and hold the mood light button  (4). After three seconds, the light intensity is reduced to 50% of the luminosity.

2. If you press and hold the mood light button  (4) again, the light intensity is reduced to 30% of the luminosity.

3. Press and hold the mood light button  (4) again and the light intensity of the mood light reverts to full luminosity (100%).


### **9.2.5 Adjusting the fan speed**

After it is switched on, the air cooler is initially set to fan speed 1. If necessary, you can adjust the air flow to your requirements. The procedure is as follows:

1. Press the fan speed button  (3). The mood light flashes blue twice and the fan moves to speed 2.
2. Press the fan speed button  (3) again. The mood light flashes blue three times and the fan moves to speed 3.
3. Press the fan speed button  (3) again. The mood light flashes blue once and the fan reverts to speed 1.

### **9.2.6 Switching the air cooler off**

How to switch the air cooler off:

1. Press the On/Off button  (2) to switch the air cooler off.  
The fan switches off and the mood light goes out.

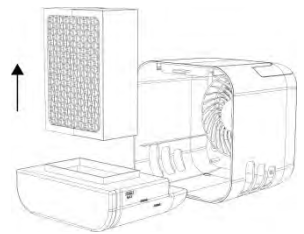
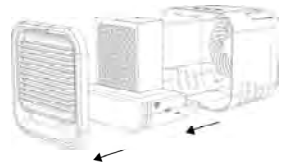
## **10. Cleaning the air cooler**

---

**⚠ WARNING!** Disconnect the air cooler from the power supply before cleaning for safety reasons.

To clean the air cooler, open the housing (12) and disassemble the air cooler. The procedure is as follows:

1. Disconnect the mains power adapter (B) from the mains socket and disconnect the power adapter cable from the power input socket (6) on the air cooler.
2. Press slightly with your finger on the top of the closure flap of the front panel (1). This allows it to be detached from the housing.
3. Now pull the water reservoir (13) with the air filter (11) inserted carefully forwards out of the housing (12).
4. Lift the air filter (11) up out of the water reservoir (13). If the air filter is still wet, place it in a bowl, in the sink or in a wash-basin where it can drip.



## 10.1 Cleaning the front panel and housing

To clean front panel with adjustable air outlet grille (10) and the housing (12), use a clean, soft cloth, which you can moisten slightly if necessary. Never use solvents or aggressive detergents. Make sure that no liquid gets into the housing (12). You can dust the air outlet grill with a soft paintbrush or blast the dust off with dry compressed air.

## 10.2 Cleaning the water reservoir

The water reservoir (13) should be cleaned after every use but at least every 72 hours to avoid a build-up of bacteria. How to clean the water reservoir (13):

1. Pour away any remaining water.
2. Fill the water reservoir (13) with 500 ml warm tap water and add a tablespoonful of vinegar. Gently stir the water and leave to stand for approx. 5 minutes.
3. Pour away the vinegar and water mix and rinse the water reservoir (13) out with fresh tap water.



If there is a build-up of dirt in the corners of the water reservoir (13), use a bottle brush or a toothbrush to remove it.

4. Wipe the water reservoir (13) dry inside and out.

## 10.3 Cleaning the fan

You can remove dust from the fan and the air inlet grille (7) using a soft paintbrush. If necessary, you can blast it out with dry compressed air.

## 10.4 Cleaning the air filter

You should clean the air filter (11) once a week. You should also replace it with a new air filter (11) every 6 months. You can buy new air filters (11) online from the following address: [shop.targa.de](http://shop.targa.de)



**ATTENTION!** If you notice a musty smell or discover mould on the air filter (11), do not use the air cooler until you have thoroughly cleaned the air filter (11).

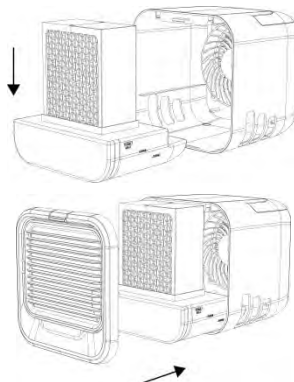
How to clean the air filter (11):

1. Fill a bowl or a pan with equal parts water and vinegar.
2. Soak the air filter (11) for approx. 15 minutes in the vinegar solution.
3. Then rinse the air filter out with clean water.
4. Reassemble the air cooler (see section below).
5. If you do not wish to use the air cooler again immediately, let it run for about 4 hours at fan speed 3 without water to ensure the air filter (11) is well dried out and no bacteria can form.

## 10.5 Reassembling the air cooler

Once you have carefully cleaned all parts of the air filter, you can reassemble it. The procedure is as follows:

1. If you wish to continue using the air cooler, fill the water reservoir (13).
2. Insert the air filter (11) into the water reservoir (13), push both back into the housing (12) and replace the front panel (10) so that the closure flap on the front panel (1) clicks into place. To do this, feed the lug on the bottom of the front panel with adjustable air outlet grille (10) into the recess in the bottom of the front side of the casing then push the top edge of the front panel with adjustable air outlet grill (10) against the housing (12) until the closure slot on the front panel (1) clicks into place.
3. If you wish to continue using the air cooler, reconnect the power supply.



## 11. Transporting the air cooler

If you wish to transport the air cooler, disconnect it from the mains power and disconnect the power adapter and the power adapter cable from the device. Always carry the air cooler by the handle (5).

## 12. Storage when not in use

**i** If you do not plan to use the air cooler for some time, empty the water reservoir (13) and clean the air cooler as described in the chapter on “Cleaning the air cooler”. Reassemble it and allow it to run for at least 4 hours at fan speed 3. This dries out the air filter (11) and the interior of the device and prevents build-up of bacteria. Store the air cooler in a clean, cool, dry place.

- Empty and clean the air cooler before storing it. Clean the air cooler before you use it again.

---


## 13. Ordering replacement filters

---

You should replace the air filter (11) with a new air filter (11) every 6 months. The air filter (11) is a wearing material and is not covered by the warranty. You can buy new air filters (11) online from the following address: [shop.targa.de](http://shop.targa.de)

### 13.1 Replacing the air filter

How to replace the air filter (11):

1. Press the On/Off button  (2) to switch the air cooler off. The fan switches off and the mood light goes out.
2. Disconnect the mains power adapter (B) from the mains socket and disconnect the power adapter cable from the power input socket (6) on the air cooler.
3. Press slightly with your finger on the top of the closure flap of the front panel (1). This allows it to be detached from the housing.
4. Now pull the water reservoir (13) with the air filter (11) inserted carefully forwards out of the housing (12).
5. Lift the old air filter (11) up out of the water reservoir (13). If the air filter is still wet, place it in a bowl, in the sink or in a wash-basin where it can drip.



Wet the new air filter (11) completely under cold, running water before putting it into operation. This ensures optimum cooling effect from the start.

6. If you wish to continue using the air cooler, fill the water reservoir (13).
7. Insert the new air filter (11) into the water reservoir (13), push both back into the housing (12) and replace the front panel (10) so that the closure flap on the front panel (1) clicks into place. First, feed the lug on the bottom of the front panel with adjustable air outlet grille (10) into the recess in the bottom of the front side of the casing then push the top edge of the front panel with adjustable air outlet grill (10) against the housing (12) until it clicks properly into place.
8. Insert the air filter (11) into the water reservoir (13), push both back into the housing (12) and replace the front panel (10) so that the closure flap on the front panel (1) clicks into place. To do this, feed the lug on the bottom of the front panel with adjustable air outlet grille (10) into the recess in the bottom of the front side of the casing then push the top edge of the front panel with adjustable air outlet grill (10) against the housing (12) until the closure slot on the front panel (1) clicks into place.
9. If you wish to continue using the air cooler, reconnect the power supply.

## 14. Troubleshooting

---


### **Not working**

- Check that the mains power adapter (B) is properly connected to the mains socket and the USB connector on the power adapter cable is securely connected to the power input socket (6).
- Check that the mains socket used is live.





### **Air is not cooled**

- Check there is still water in the water reservoir (13). Top up the water if necessary.

### **Mood light not working**

- Press the mood light button  (4) to switch on the mood light or change the light colour. See section "9.2.3 Mood light".

## 15. Environmental regulations and disposal information

	<p>Devices marked with this symbol are subject to the European Directive 2012/19/EU. All electrical and electronic devices must be disposed of separately from household waste at official disposal centres. Avoid damage to the environment and risks to your personal health by disposing of the device properly. For further information about proper disposal, contact your local government, disposal bodies or the shop where you bought the device.</p>
	<p>The symbol of the crossed-out wheeled bin on conventional and rechargeable batteries indicates that they cannot be disposed of in normal domestic waste but must be disposed of separately.</p> <p>Where batteries contain toxic materials, the chemical symbol of the toxic material is shown underneath the symbol, with meanings as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Pb: Battery contains lead</li> <li>- Cd: Battery contains cadmium</li> <li>- Hg: Battery contains mercury</li> </ul> <p>You are obliged by law to return used batteries. Old batteries can contain toxic materials which can be damaging to health or the environment if not properly stored or disposed of. Batteries also contain important raw materials (e.g. iron, zinc, manganese and nickel) which can be reused.</p> <p>After use, you can return the batteries to us or to a local collection point (e.g. in retail outlets or a local collection point) free of charge. Please note that batteries must be disposed of fully discharged at appropriate collection points for old batteries. If disposing of batteries which are not fully discharged, take precautions to prevent short circuits.</p>
	<p>Dispose of all packaging in an environmentally friendly manner. Cardboard packaging can be taken to paper recycling centres or public collection points for recycling. Any film or plastic contained in the packaging should be taken to your public collection points for disposal.</p>
 <p><b>ES/PT</b></p>	

**Only relevant for France:****“Sorting made easy”**



The product, the accessories, the printed material and the packaging are recyclable. They are subject to enhanced manufacturer responsibility and are sorted and collected separately.



Please note the markings on the packaging material when disposing of it, it is labelled with abbreviations (a) and numbers (b), the meanings of which are as follows:



1-7: plastic / 20-22: paper and cardboard / 80-98: composite materials.

Symbol	Material	Contained in the following packaging elements for this product
	Corrugated cardboard	Packaging, inside box
	Paper	Silk paper to protect the product



---

## 16. Conformity notes

---



The product complies with the requirements of the applicable European and national directives. Evidence of conformity has been provided. The manufacturer has the relevant declarations and documentation. The external power adapter complies with regulation 2019/1782/EU.



The product complies with the requirements of the applicable national directives of the Republic of Serbia.



The product complies with the requirements of the applicable national directives for Great Britain.

The complete EU Declaration of Conformity is available for download from this link:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/446361\\_2307.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/446361_2307.pdf)

## **17. Warranty and Service Information**

---

### **Warranty of TARGA GmbH**

Dear Customer,

This device is sold with three years warranty from the date of purchase. In the event of product defects, you have legal rights towards the seller. These statutory rights are not restricted by our warranty as described below.

### **Warranty conditions**

The warranty period commences upon the date of purchase. Please keep the original receipt in a safe place as it is required as proof of purchase. If any material or manufacturing faults occur within three years of purchase of this product, we will repair or replace the product free of charge as we deem appropriate.

### **Warranty period and legal warranty rights**

The warranty period is not extended in the event of a warranty claim. This also applies to replaced and repaired parts. Any damage or defects discovered upon purchase must be reported immediately when the product has been unpacked. Any repairs required after the warranty period will be subject to charge.

### **Scope of warranty**

The device was carefully manufactured in compliance with stringent quality guidelines and subjected to thorough testing before it left the works. The warranty applies to material and manufacturing faults. This warranty does not cover product components which are subject to normal wear and which can therefore be regarded as wearing parts, or damage to fragile components such as switches, rechargeable batteries or components made of glass. This warranty is void if the product is damaged, incorrectly used or serviced. To ensure correct use of the product, always comply fully with all instructions contained in the user manual. The warnings and recommendations in the user manual regarding correct and incorrect use and handling of the product must always be observed and complied with. The product is solely designed for private use and is not suitable for commercial applications. The warranty is rendered void in the event of incorrect handling and misuse, if it is subjected to force, and also if any person other than our authorised service technicians interfere with the device. No new warranty period commences if the product is repaired or replaced.

## Submitting warranty claims

To ensure speedy handling of your complaint, please note the following:

- Before using your product for the first time, please read the enclosed documentation carefully. Should any problems arise which cannot be solved in this way, please call our hotline.
- Always have your receipt, the product article number as well as the serial number (if available) to hand as proof of purchase.
- If it is not possible to solve the problem on the phone, our hotline support staff will initiate further servicing procedures depending on the fault.
- You can find this and many more manuals, product videos and installation software available for download at [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). This QR code takes you directly to the LIDL service page ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)). There, you can enter the item number (IAN) to access your operating manual.





## Service



Phone: 0800 404 7657

E-Mail: [targa@lidl.co.uk](mailto:targa@lidl.co.uk)



Phone: 1800 101010

E-Mail: [targa@lidl.ie](mailto:targa@lidl.ie)



Phone: 800 62230

E-Mail: [targa@lidl.com.mt](mailto:targa@lidl.com.mt)



Phone: 8009 4241

E-Mail: [targa@lidl.com.cy](mailto:targa@lidl.com.cy)

**IAN: 446361\_2307**



## Manufacturer

Please note that the following address is not a service address. First contact the service point stated above.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

GERMANY

## Table des matières

<b>1. Informations sur les marques.....</b>	<b>52</b>
<b>2. Utilisation prévue .....</b>	<b>52</b>
<b>3. Contenu de l’emballage.....</b>	<b>53</b>
<b>4. Commandes.....</b>	<b>53</b>
<b>5. Spécifications techniques .....</b>	<b>54</b>
5.1 Rafrâchisseur d’air.....	54
5.2 Adaptateur secteur.....	54
5.3 Ventilateur.....	55
<b>6. Instructions de sécurité.....</b>	<b>55</b>
<b>7. Droits d’auteur .....</b>	<b>62</b>
<b>8. Avant de commencer .....</b>	<b>62</b>
<b>9. Prise en main .....</b>	<b>62</b>
9.1 Remplissage du réservoir d’eau .....	62
9.2 Fonctionnement .....	63
9.2.1 Établir l’alimentation électrique.....	63
9.2.2 Mise en marche du rafraîchisseur d’air.....	64
9.2.3 Éclairage d’ambiance.....	64
9.2.4 Atténuation de l’éclairage d’ambiance.....	64
9.2.5 Réglage de la vitesse de ventilation .....	65
9.2.6 Arrêt du rafraîchisseur d’air.....	65
<b>10. Nettoyage du rafraîchisseur d’air.....</b>	<b>65</b>
10.1 Nettoyage du panneau avant et du boîtier .....	66
10.2 Nettoyage du réservoir d’eau.....	66
10.3 Nettoyage du ventilateur .....	66
10.4 Nettoyage du filtre à air.....	66
10.5 Ré-assemblage du rafraîchisseur d’air.....	67
<b>11. Transport du rafraîchisseur d’air.....</b>	<b>67</b>
<b>12. Stockage en cas de non-utilisation .....</b>	<b>67</b>
<b>13. Commander des filtres de rechange.....</b>	<b>68</b>
13.1 Remplacement du filtre à air .....	68
<b>14. Résolution des problèmes .....</b>	<b>69</b>
<b>15. Réglementation environnementale et informations sur la mise au rebut.....</b>	<b>70</b>
<b>16. Avis de conformité .....</b>	<b>72</b>
<b>17. Informations relatives à la garantie et aux services.....</b>	<b>73</b>

## **Félicitations !**

En achetant le mini rafraîchisseur d'air SilverCrest STLK 8 D2, dénommé ci-après le rafraîchisseur d'air, vous avez choisi un produit de qualité.

Avant de l'utiliser, veuillez vous familiariser avec le fonctionnement du rafraîchisseur d'air et lire ce manuel d'utilisation avec la plus grande attention. Veuillez à respecter les consignes de sécurité et à n'utiliser le rafraîchisseur d'air que de la manière décrite dans le manuel d'utilisation et pour les usages indiqués.

Conservez ce manuel d'utilisation dans un endroit sûr. Si vous vendez ou cédez ce rafraîchisseur d'air à une tierce personne, veuillez également à lui remettre ce manuel. Il fait partie du produit.

## **1. Informations sur les marques**

---

La marque commerciale SilverCrest et la marque SilverCrest appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

Les autres noms et produits peuvent être des marques commerciales ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs.

## **2. Utilisation prévue**

---

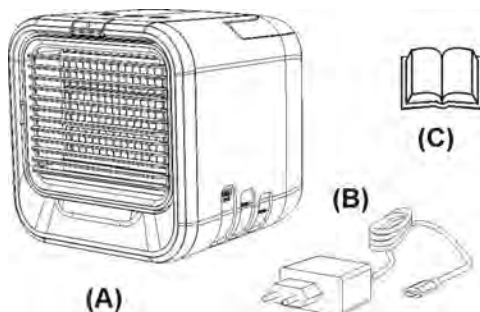
Ce rafraîchisseur d'air est conçu pour rafraîchir l'air dans les pièces fermées. Le rafraîchisseur d'air n'est pas conçu pour être utilisé en guise d'éclairage. Il n'est pas conçu pour être utilisé à des fins professionnelles ou commerciales. Le rafraîchisseur d'air est uniquement destiné à un usage privé. Toute utilisation autre que celle mentionnée ci-dessus ne correspond pas à l'utilisation prévue. Ce rafraîchisseur d'air est conforme à toutes les normes et directives répertoriées dans la déclaration de conformité UE. Toute modification apportée au rafraîchisseur d'air et non expressément approuvée par le fabricant, toute réparation incorrecte et utilisation de pièces de rechange non autorisées peuvent avoir pour conséquence que ces normes ne sont plus respectées. Le fabricant ne pourra pas être tenu responsable des dommages ou dysfonctionnements pouvant résulter de ces modifications.

Veuillez respecter les réglementations et législations en vigueur dans le pays d'utilisation.

### 3. Contenu de l'emballage

Sortez le rafraîchisseur d'air et tous les accessoires de l'emballage. Retirez tous les matériaux d'emballage et vérifiez que toutes les pièces sont complètes et intactes. Si un ou plusieurs composants sont manquants ou endommagés, veuillez contacter le fabricant.

- (A) Rafraîchisseur d'air SilverCrest STLK 8 D2
- (B) Adaptateur secteur avec câble USB
- (C) Le présent manuel d'utilisation




### 4. Commandes

L'intérieur de la couverture comporte une illustration du rafraîchisseur d'air avec des numéros. Voici la liste des éléments auxquels correspondent les numéros :


- 1 Languette de fermeture du panneau avant
- 2 Touche Marche/Arrêt ☺
- 3 Bouton de réglage de la vitesse de ventilation ⚙️
- 4 Bouton de réglage de l'éclairage d'ambiance 🌞
- 5 Poignée
- 6 Prise d'entrée d'alimentation (type USB-C)
- 7 Grille d'entrée d'air
- 8 Pieds antidérapants
- 9 Affichage du volume de remplissage
- 10 Panneau avant (avec grille de sortie d'air réglable)
- 11 Filtre à air
- 12 Boîtier
- 13 Réservoir d'eau

## 5. Spécifications techniques

### 5.1 Rafraîchisseur d'air

Tension de fonctionnement	5 V 
Consommation nominale	2 A
Dimensions (L x P x H)	environ 177 x 167 x 178 mm
Poids	environ 700 g
Environnement d'utilisation	Entre 5 °C et +40 °C, 75 % d'humidité relative maximum
Température de stockage	Entre -10 °C et +50 °C, 85 % d'humidité relative maximum
Volume d'évaporation	Vitesse de ventilation 1 : environ 80 ml/h Vitesse de ventilation 2 : environ 90 ml/h Vitesse de ventilation 3 : environ 100 ml/h
Durée de rafraîchissement de l'air avec le réservoir d'eau rempli	Environ 7 heures

### 5.2 Adaptateur secteur

Vendeur, adresse, numéro d'inscription au registre du commerce	TARGA GmbH, Coesterweg 45, 59494 Soest (Allemagne), HRN : 12035
Fabricant	601A, 602A, 603A, 604A, 701A, 702A, 703A and 704A, Building 22, CIMC Intelligent Manufacturing Center, No. 15, Shunye West Road, Xingtian Town, Shunde District, Foshan City, Guangdong Province, Chine
Modèle	<b>UE</b> : TY0500200E1mn <b>R.-U.</b> : TY0500200G1mn
Tension d'entrée	100 - 240 V
Fréquence d'entrée CA	50/60 Hz
Tension de sortie	5,0 V 
Courant de sortie	2,0 A
Puissance de sortie	10,0 W
Rendement moyen en utilisation	79,1 %
Consommation électrique à charge nulle	0,07 W

Remarque sur la classe de protection IP : L'adaptateur secteur est protégé contre les corps étrangers solides d'un diamètre supérieur à 12,5 mm, ce qui correspond à la classe de protection IP20.



### 5.3 Ventilateur

Débit d'air maximal F	4,04 m <sup>3</sup> /min
Consommation électrique P	7,4 W
Valeur de service SV*	0,55 (m <sup>3</sup> /min)/W
Consommation d'électricité en veille PSB	0,098 W
Niveau sonore LWA	61,4 dB(A)
Vitesse de l'air max. c	3,454 m/s

\* Déterminée selon la norme CEI 60879 2019

Le rafraîchisseur d'air a une puissance nominale de 10 W (5 V/2 A). Dans le cadre d'une utilisation normale, la consommation électrique peut atteindre jusqu'à 8 W, selon le réglage de l'éclairage et la vitesse de ventilation.

Les informations techniques et le design peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

## 6. Instructions de sécurité

Avant d'utiliser ce rafraîchisseur d'air pour la première fois, veuillez lire attentivement les remarques ci-dessous et tenir compte de tous les avertissements, même si vous avez l'habitude de manipuler des appareils électroniques. Conservez ce manuel d'utilisation en lieu sûr afin de pouvoir vous y reporter à tout moment.

### Explication des avertissements et des symboles utilisés



**DANGER !** Ce mot d'avertissement indique un danger impliquant un risque élevé, qui entraînera la mort ou des blessures graves s'il n'est pas évité.



**AVERTISSEMENT !** Ce mot d'avertissement indique un danger impliquant un risque modéré, qui peut entraîner la mort ou des blessures graves s'il n'est pas évité.



**MISE EN GARDE !** Ce mot d'avertissement indique un danger impliquant un risque faible, qui peut mener à des blessures légères ou modérées s'il n'est pas évité.



**ATTENTION !** Ce mot d'avertissement indique des instructions importantes à respecter pour éviter les dommages matériels.



Ce symbole signale la présence d'informations supplémentaires sur le sujet.



Tension CC



Tension CA



Classe de protection II



N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur, dans un endroit sec !



Ce symbole indique que le manuel d'utilisation doit être lu et respecté avant toute utilisation.



Adresse du fabricant



Protégé contre les courts-circuits, transformateur de sécurité scellé



Alimentation électrique commutable

ta  
40 °C

L'adaptateur secteur est conçu pour une température ambiante maximale de 40 °C.



Classe d'efficacité 6



N'utilisez pas l'adaptateur secteur (B) si les broches de contact sont pliées ou endommagées.



Port USB-C



## **DANGER ! Sécurité des personnes**

- Ce rafraîchisseur d'air peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans, par les personnes souffrant de handicaps physiques, sensoriels ou mentaux, ou qui ne possèdent pas les connaissances ou l'expérience nécessaires, à condition qu'ils soient supervisés ou qu'ils aient reçu les instructions nécessaires pour une bonne utilisation de l'appareil et qu'ils aient compris les risques existants. Ne laissez pas les enfants jouer avec le rafraîchisseur d'air.
- Le produit ne doit pas être nettoyé ou entretenu par des enfants sans surveillance.
- Conservez le rafraîchisseur d'air et tous ses accessoires hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.

**Conservez les matériaux d'emballage hors de portée des enfants afin d'éviter tout risque d'asphyxie !**

## **Consignes générales de sécurité**

- Avant l'utilisation, vérifiez que le rafraîchisseur d'air ne présente pas de dommages visibles. Les appareils endommagés ne doivent pas être utilisés. Risque de blessure !
- N'utilisez le rafraîchisseur d'air et l'adaptateur secteur (B) qu'à l'intérieur et dans des endroits secs !

- Veuillez noter que l'exposition à une humidité excessive peut favoriser le développement d'organismes biologiques à proximité.
- Veillez à ce que l'espace autour du rafraîchisseur d'air ne soit pas trop humide ou mouillé. S'il devient trop humide, réduisez la vitesse de ventilation. S'il n'est pas possible de réduire davantage la vitesse de ventilation, utilisez le rafraîchisseur d'air uniquement de temps en temps. Ne laissez pas les matériaux absorbants tels que les tapis, rideaux ou nappes prendre l'humidité.
- Ne laissez pas d'eau dans le réservoir d'eau (13) lorsque le rafraîchisseur d'air n'est pas utilisé.
- Videz et nettoyez le rafraîchisseur d'air avant de le ranger. Nettoyez le rafraîchisseur d'air avant de le réutiliser.
- **AVERTISSEMENT :** Des micro-organismes qui pourraient être présents dans l'eau ou dans la zone où est utilisé ou rangé le rafraîchisseur d'air peuvent se développer dans le réservoir d'eau (13) et être diffusés dans l'air, ce qui peut provoquer de graves risques pour la santé si l'eau n'est pas remplacée et si le réservoir d'eau (13) n'est pas correctement nettoyé toutes les 72 heures.
- Le réservoir d'eau (13) doit être vidé puis rempli à nouveau après 72 heures maximum. Avant de le remplir, nettoyez le réservoir d'eau (13) avec de l'eau claire et un peu de vinaigre. Éliminez les sédiments, dépôts ou couches de saletés de la

---

surface du réservoir d'eau (13) et des surfaces internes. Essayez soigneusement toutes les surfaces.

- Placez toujours le rafraîchisseur d'air sur une surface stable de sorte qu'il ne puisse pas se renverser.
- Utilisez systématiquement la poignée (5) pour déplacer le rafraîchisseur d'air.
- Toute réparation du rafraîchisseur d'air ou de l'adaptateur secteur (B) doit être effectuée par le service client du fabricant ou par un professionnel agréé afin d'éliminer tout risque pour l'utilisateur. Toute tentative de réparation incorrecte annulera la garantie.
- N'exposez jamais le rafraîchisseur d'air à la pluie. Protégez l'appareil de l'humidité et assurez-vous qu'aucun liquide ni objet ne puisse pénétrer dans le boîtier. N'immergez pas l'appareil dans l'eau et ne placez pas d'objets contenant des liquides (ex : vases) sur le rafraîchisseur d'air. Cela pourrait causer des dommages irréparables.
- N'utilisez pas le rafraîchisseur d'air à proximité de flammes nues, par exemple des bougies. Cela pourrait causer des dommages irréparables.
- Évitez d'exposer l'appareil aux rayons directs du soleil. Le rafraîchisseur d'air pourrait subir des dommages irréparables.
- Sachez que les produits d'entretien destinés aux meubles peuvent contenir des substances susceptibles d'endommager les

pies antidérapants (8) du rafraîchisseur d'air. Soyez donc vigilant si vous utilisez ce type de produit.

- Débranchez l'adaptateur secteur (B) de la prise de courant avant de nettoyer ou de transporter l'appareil, avant de retirer et de remplacer le filtre et de remplir l'appareil avec de l'eau.
- Pour déconnecter entièrement le rafraîchisseur d'air de l'alimentation secteur, débranchez l'adaptateur secteur (B) de la prise de courant.
- Ne tirez jamais sur le câble pour débrancher l'adaptateur secteur (B) de la prise de courant ; tirez toujours sur l'adaptateur secteur (B) lui-même. Sinon, vous risqueriez de l'endommager.
- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur et le câble fournis pour alimenter le rafraîchisseur d'air en électricité. N'utilisez pas d'autres adaptateurs secteur.
- N'utilisez pas l'adaptateur secteur fourni pour alimenter d'autres appareils électriques.
- La prise d'entrée d'alimentation (6) ne peut pas être utilisée pour charger des appareils avec un connecteur de charge USB (par exemple, un téléphone mobile). Cela pourrait endommager le rafraîchisseur d'air ou l'appareil externe.
- Ne connectez pas d'autres appareils de charge (par exemple, des chargeurs universels) à la prise d'entrée d'alimentation (6). Cela pourrait endommager le rafraîchisseur d'air ou l'appareil externe.

- N'insérez aucun élément à travers la grille d'entrée d'air (7) ou la grille de sortie d'air du panneau avant (10), à l'intérieur de l'appareil.
- Ne couvrez jamais la grille d'entrée d'air (7) ni la grille de sortie d'air du panneau avant (10) et laissez un grand espace dégagé autour de l'appareil.
- Ne posez aucun objet sur le rafraîchisseur d'air.
- Remplissez uniquement le réservoir d'eau (13) avec de l'eau fraîche du robinet ou de l'eau distillée, mais jamais avec d'autres liquides.
- N'utilisez jamais le rafraîchisseur d'air à proximité de flammes nues ou de toute autre source de chaleur.
- Utilisez uniquement les filtres à air (11) conçus pour ce rafraîchisseur d'air. Ces filtres à air (11) peuvent ne pas être utilisables pour d'autres appareils, tout comme d'autres filtres à air ne peuvent pas être utilisables pour le rafraîchisseur d'air.
- Ce rafraîchisseur d'air n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie externe ou avec un système de commande à distance séparé.

## **Remarque sur le débranchement**

L'adaptateur secteur (B) consomme de l'électricité, même en mode Veille. Pour le déconnecter correctement du secteur, vous devez débrancher la prise de courant.



Aucune action de la part de l'utilisateur n'est requise pour régler le produit à 50 ou 60 Hz. Le produit s'ajuste automatiquement à 50 ou à 60 Hz.

## 7. Droits d'auteur

---

L'ensemble du présent manuel d'utilisation est protégé par copyright et est fourni au lecteur uniquement à titre d'information. La copie des données et des informations, sans l'autorisation écrite et explicite préalable de l'auteur, est strictement interdite. Cela s'applique également à toute utilisation commerciale du contenu et des informations. Tous les textes et les illustrations sont à jour à la date d'impression. Ils peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

## 8. Avant de commencer

---

Vérifiez que le rafraîchisseur d'air et les accessoires ne sont pas endommagés. Si le rafraîchisseur d'air est endommagé, ne l'utilisez pas.

## 9. Prise en main

---

Placez le rafraîchisseur d'air sur une surface plane et stable (par exemple, une table). Utilisez la poignée (5) rabattable pour le transporter.



**ATTENTION !** Si l'appareil est défectueux ou utilisé de manière incorrecte (ajout trop important de liquide), de l'eau peut s'écouler en bas de l'appareil.

**ATTENTION !** Si le réservoir d'eau (13) est vide, le rafraîchisseur d'air peut être mis en marche à l'aide du bouton marche/arrêt (2), mais il fonctionnera uniquement comme un ventilateur (il ne rafraîchira pas l'air). Les effets lumineux peuvent être réglés à l'aide du bouton de réglage de l'éclairage d'ambiance (4).

Les parties du rafraîchisseur d'air peuvent être retirées et remises en place sans aucun outil. Cela facilite le remplissage et le nettoyage du rafraîchisseur d'air.

Humidifiez complètement le filtre à air (11) neuf en le passant sous l'eau froide avant de le mettre en service. Cela garantit un effet rafraîchissant optimum, dès le début.

### 9.1 Remplissage du réservoir d'eau



**AVERTISSEMENT !** Le réservoir d'eau (13) doit être vidé, nettoyé puis rempli à nouveau après 72 heures maximum. Des micro-organismes présents dans l'eau ou dans la zone où est utilisé ou rangé le rafraîchisseur d'air peuvent se développer dans le réservoir d'eau (13) et être diffusés dans l'air, ce qui peut provoquer de graves risques pour la santé si l'eau n'est pas remplacée et si le réservoir d'eau (13) n'est pas correctement nettoyé toutes les 72 heures.

Comment remplir le réservoir d'eau (13) :

1. Appuyez légèrement avec votre doigt sur la partie supérieure de la languette de fermeture du panneau avant (1). Cela permet de le détacher du boîtier.



2. Retirez ensuite le réservoir d'eau (13) avec le filtre à air (11) inséré en le tirant soigneusement pour le sortir du boîtier (12).
3. Soulevez le filtre à air (11) pour le sortir du réservoir d'eau (13).
4. Remplissez le réservoir d'eau (13) avec de l'eau. Afin que l'appareil fonctionne correctement, le réservoir doit contenir entre 300 ml et 700 ml d'eau. Surveillez l'affichage du volume de remplissage (9) sur le côté du réservoir d'eau (13) ; regardez la flèche sur le schéma ci-contre.



**i** Vous pouvez également pré-refrigerer l'eau du robinet dans le réfrigérateur ou remplir le réservoir d'eau (13) avec des glaçons pour un meilleur effet rafraîchissant.

**⚠ ATTENTION !** Utilisez uniquement l'eau fraîche et claire du robinet ou de l'eau distillée. L'ajout d'autres substances (par exemple, des huiles essentielles) pourrait endommager le rafraîchisseur d'air.

5. Insérez le filtre à air (11) dans le réservoir d'eau (13), remplacez-les tous les deux dans le boîtier (12) et remettez le panneau avant (10) en place de sorte que la languette de fermeture sur le panneau avant (1) s'enclenche bien. Insérez d'abord la languette en bas du panneau avant avec la grille de sortie d'air réglable (10) dans la rainure au bas du côté avant du boîtier, puis appuyez le bord supérieur du panneau avant avec la grille de sortie d'air réglable (10) contre le boîtier (12) pour l'enclencher correctement à sa place.

Le rafraîchisseur d'air peut désormais être utilisé.

## 9.2 Fonctionnement

**i** Le rafraîchisseur d'air n'indique pas que le réservoir d'eau (13) est vide. Vous devez donc garder un œil sur l'affichage du volume de remplissage (9) et rajouter de l'eau, si nécessaire.

**i** Vous pouvez également utiliser l'appareil sans eau. Dans ce cas, il ne rafraîchit pas l'air mais il le fait circuler, comme un ventilateur.


### 9.2.1 Établir l'alimentation électrique

Comment connecter le rafraîchisseur d'air à l'alimentation électrique :

1. Branchez l'adaptateur secteur (B) à une prise de courant conforme aux spécifications de l'adaptateur secteur (voir Chapitre 5, Spécifications techniques).
2. Connectez ensuite le connecteur de câble (type USB-C) de l'adaptateur secteur à la prise d'entrée d'alimentation (6) située à l'arrière du rafraîchisseur d'air.



### **9.2.2 Mise en marche du rafraîchisseur d'air**


Comment mettre en marche le rafraîchisseur d'air :


1. Appuyez sur le bouton marche/arrêt  (2) pour mettre en marche le rafraîchisseur d'air. L'éclairage d'ambiance clignote une fois pour indiquer la vitesse de ventilation 1. Le rafraîchisseur d'air se met en marche.
2. Réglez la grille de sortie d'air sur le panneau avant (10) à l'angle désiré pour ajuster la direction du flux d'air.

### **9.2.3 Éclairage d'ambiance**

Une fois mis en marche, le rafraîchisseur d'air fonctionne initialement sans effets lumineux. Vous pouvez sélectionner parmi une plage de couleurs et d'effets, selon votre humeur :

1. Appuyez une fois sur le bouton de réglage de l'éclairage d'ambiance  (4). L'appareil bascule alors sur le mode de variation des couleurs. La couleur de l'éclairage d'ambiance change toutes les quelques secondes.
2. Appuyez à nouveau sur le bouton de réglage de l'éclairage d'ambiance  (4). L'éclairage d'ambiance passe au vert.




Vous pouvez appuyer plusieurs fois sur le bouton de réglage de l'éclairage d'ambiance  (4) pour changer les couleurs de l'éclairage ou éteindre l'éclairage d'ambiance.

Chaque pression sur le bouton de réglage de l'éclairage d'ambiance  (4) modifie la couleur de l'éclairage dans l'ordre suivant :

Éclairage d'ambiance éteint - Mode de variation des couleurs - vert - rouge - bleu - jaune - violet - blanc - bleu clair - Éclairage d'ambiance éteint - etc.




### **9.2.4 Atténuation de l'éclairage d'ambiance**

Si vous le souhaitez, vous pouvez réduire l'intensité lumineuse de l'éclairage d'ambiance. Comment atténuer l'éclairage d'ambiance :

1. Appuyez sur le bouton de réglage de l'éclairage d'ambiance  (4) et maintenez-le enfoncé. Après trois secondes, l'intensité lumineuse est réduite à 50 % de la luminosité.
2. Si vous maintenez le bouton de réglage de l'éclairage d'ambiance  (4) enfoncé, l'intensité lumineuse est réduite à 30 % de la luminosité.
3. En maintenant enfoncé le bouton de réglage de l'éclairage d'ambiance  (4), l'intensité lumineuse de l'éclairage d'ambiance revient à une luminosité complète (100 %).


### 9.2.5 Réglage de la vitesse de ventilation

Une fois mis en marche, le rafraîchisseur d'air est initialement réglé sur la vitesse de ventilation 1. Si nécessaire, vous pouvez ajuster le flux d'air selon vos besoins. Dans ce cas, procédez comme suit :

1. Appuyez sur le bouton de réglage de la vitesse de ventilation  (3). L'éclairage d'ambiance clignote deux fois en bleu et la ventilation passe à la vitesse 2.
2. Appuyez à nouveau sur le bouton de réglage de la vitesse de ventilation  (3). L'éclairage d'ambiance clignote trois fois en bleu et la ventilation passe à la vitesse 3.
3. Appuyez à nouveau sur le bouton de réglage de la vitesse de ventilation  (3). L'éclairage d'ambiance clignote une fois en bleu et la ventilation repasse à la vitesse 1.

### 9.2.6 Arrêt du rafraîchisseur d'air

Comment arrêter le rafraîchisseur d'air :

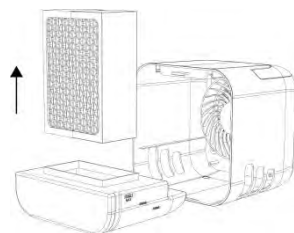
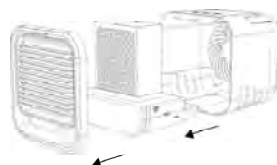
1. Appuyez sur le bouton marche/arrêt  (2) pour arrêter le rafraîchisseur d'air. La ventilation s'arrête et l'éclairage d'ambiance s'éteint.

## 10. Nettoyage du rafraîchisseur d'air

**⚠ AVERTISSEMENT !** Débranchez le rafraîchisseur d'air de l'alimentation électrique avant de le nettoyer, pour des raisons de sécurité.

Pour nettoyer le rafraîchisseur d'air, ouvrez le boîtier (12) et démontez le rafraîchisseur d'air. Dans ce cas, procédez comme suit :

1. Débranchez l'adaptateur secteur (B) de la prise de courant et débranchez le câble de l'adaptateur secteur de la prise d'entrée d'alimentation (6) sur le rafraîchisseur d'air.
2. Appuyez légèrement avec votre doigt sur la partie supérieure de la languette de fermeture du panneau avant (1). Cela permet de le détacher du boîtier.
3. Retirez ensuite le réservoir d'eau (13) avec le filtre à air (11) inséré en le tirant soigneusement pour le sortir du boîtier (12).
4. Soulevez le filtre à air (11) pour le sortir du réservoir d'eau (13). Si le filtre à air est encore mouillé, placez-le dans un récipient, dans l'évier ou dans un lavabo où il peut s'égoutter.



## 10.1 Nettoyage du panneau avant et du boîtier

Pour nettoyer le panneau avant avec la grille de sortie d'air réglable (10) et le boîtier (12), utilisez un chiffon propre et doux, que vous pourrez humidifier légèrement, si nécessaire. N'utilisez jamais de solvants ou de produits détergents agressifs. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le boîtier (12). Vous pouvez dépeussier la grille de sortie d'air à l'aide d'un pinceau souple ou en soufflant de l'air comprimé sec.

## 10.2 Nettoyage du réservoir d'eau

Le réservoir d'eau (13) doit être nettoyé après chaque utilisation et au moins toutes les 72 heures afin d'éviter la prolifération de bactéries. Comment nettoyer le réservoir d'eau (13) :

1. Videz l'eau restante.
2. Remplissez le réservoir d'eau (13) avec 500 ml d'eau chaude du robinet et ajoutez une cuillère à soupe de vinaigre. Mélangez doucement l'eau et laissez reposer pendant environ 5 minutes.
3. Videz le mélange d'eau et de vinaigre et rincez le réservoir d'eau (13) avec de l'eau fraîche du robinet.



En cas de dépôt de saletés dans les coins du réservoir d'eau (13), utilisez un goupillon ou une brosse à dents pour les retirer.

4. Essayez le réservoir d'eau (13) à l'intérieur et à l'extérieur pour le sécher.

## 10.3 Nettoyage du ventilateur

Vous pouvez dépeussier le ventilateur et la grille d'entrée d'air (7) à l'aide d'un pinceau souple. Si nécessaire, vous pouvez souffler de l'air comprimé sec pour éliminer la poussière.

## 10.4 Nettoyage du filtre à air

Vous devez nettoyer le filtre à air (11) une fois par semaine. Vous devez également le remplacer par un filtre à air (11) neuf tous les 6 mois. Vous pouvez acheter de nouveaux filtres à air (11) en ligne, sur le site Web de Targa, à l'adresse : [shop.targa.de](http://shop.targa.de)



**MISE EN GARDE !** Si vous constatez une odeur de moisi ou découvrez de la moisissure sur le filtre à air (11), n'utilisez pas le rafraîchisseur d'air tant que vous n'avez pas soigneusement nettoyé le filtre à air (11).

Comment nettoyer le filtre à air (11) :

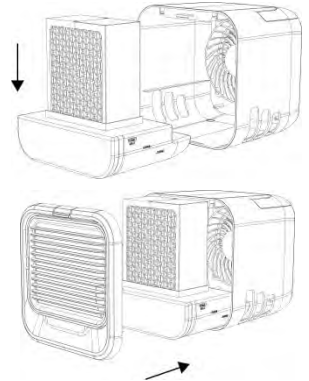
1. Remplissez un récipient ou une casserole avec de l'eau et du vinaigre, à parts égales.
2. Laissez tremper le filtre à air (11) pendant environ 15 minutes dans la solution vinaigrée.
3. Rincez ensuite le filtre à air avec de l'eau claire.
4. Ré-assemblez le rafraîchisseur d'air (voir la section ci-après).

5. Si vous ne souhaitez pas réutiliser le rafraîchisseur d'air immédiatement, laissez-le fonctionner pendant environ 4 heures à la vitesse de ventilation 3, sans eau, pour garantir un parfait séchage du filtre à air (11) et l'absence d'apparition de bactéries.

### 10.5 Ré-assemblage du rafraîchisseur d'air

Lorsque vous avez soigneusement nettoyé toutes les parties du filtre à air, vous pouvez le ré-assembler. Dans ce cas, procédez comme suit :

1. Si vous souhaitez continuer à utiliser le rafraîchisseur d'air, remplissez le réservoir d'eau (13).
2. Insérez le filtre à air (11) dans le réservoir d'eau (13), replacez-les tous les deux dans le boîtier (12) et remettez le panneau avant (10) en place de sorte que la languette de fermeture sur le panneau avant (1) s'enclenche bien. Insérez ensuite la languette en bas du panneau avant avec la grille de sortie d'air réglable (10) dans la rainure au bas du côté avant du boîtier puis appuyez le bord supérieur du panneau avant avec la grille de sortie d'air réglable (10) contre le boîtier (12) jusqu'à ce que la languette de fermeture du panneau avant (1) s'enclenche à sa place.
3. Si vous souhaitez continuer à utiliser le rafraîchisseur d'air, rebranchez l'alimentation secteur.



## 11. Transport du rafraîchisseur d'air

Si vous souhaitez transporter le rafraîchisseur d'air, débranchez-le de l'alimentation secteur et débranchez l'adaptateur secteur et le câble de l'adaptateur secteur de l'appareil. Utilisez toujours la poignée (5) pour transporter le rafraîchisseur d'air.

## 12. Stockage en cas de non-utilisation

**i** Si vous ne prévoyez pas d'utiliser le rafraîchisseur d'air pendant un certain temps, videz le réservoir d'eau (13) et nettoyez le rafraîchisseur d'air tel que décrit au chapitre « Nettoyage du rafraîchisseur d'air ». Ré-assemblez-le et faites-le fonctionner pendant au moins 4 heures à la vitesse de ventilation 3. Cela permet de sécher le filtre à air (11) et l'intérieur de l'appareil et empêche l'apparition de bactéries. Rangez le rafraîchisseur d'air dans un endroit propre, frais et sec.

- Videz et nettoyez le rafraîchisseur d'air avant de le ranger. Nettoyez le rafraîchisseur d'air avant de le réutiliser.

---


## 13. Commander des filtres de rechange

---

Vous devez remplacer le filtre à air (11) par un filtre à air (11) neuf tous les 6 mois. Le filtre à air (11) est une pièce d'usure et n'est pas couvert par la garantie. Vous pouvez acheter de nouveaux filtres à air (11) en ligne, sur le site Web de Targa, à l'adresse : [shop.targa.de](http://shop.targa.de)

### 13.1 Remplacement du filtre à air

Comment remplacer le filtre à air (11) :

1. Appuyez sur le bouton marche/arrêt  (2) pour arrêter le rafraîchisseur d'air. La ventilation s'arrête et l'éclairage d'ambiance s'éteint.
2. Débranchez l'adaptateur secteur (B) de la prise de courant et débranchez le câble de l'adaptateur secteur de la prise d'entrée d'alimentation (6) sur le rafraîchisseur d'air.
3. Appuyez légèrement avec votre doigt sur la partie supérieure de la languette de fermeture du panneau avant (1). Cela permet de le détacher du boîtier.
4. Retirez ensuite le réservoir d'eau (13) avec le filtre à air (11) inséré en le tirant soigneusement pour le sortir du boîtier (12).
5. Soulevez le filtre à air (11) usagé pour le sortir du réservoir d'eau (13). Si le filtre à air est encore mouillé, placez-le dans un récipient, dans l'évier ou dans un lavabo où il peut s'égoutter.



Humidifiez complètement le filtre à air (11) neuf en le passant sous l'eau froide avant de le mettre en service. Cela garantit un effet rafraîchissant optimum, dès le début.

6. Si vous souhaitez continuer à utiliser le rafraîchisseur d'air, remplissez le réservoir d'eau (13).
7. Insérez le filtre à air (11) neuf dans le réservoir d'eau (13), replacez-les tous les deux dans le boîtier (12) et remettez le panneau avant (10) en place de sorte que la languette de fermeture sur le panneau avant (1) s'enclenche bien. Insérez d'abord la languette en bas du panneau avant avec la grille de sortie d'air réglable (10) dans la rainure au bas du côté avant du boîtier, puis appuyez le bord supérieur du panneau avant avec la grille de sortie d'air réglable (10) contre le boîtier (12) pour l'enclencher correctement à sa place.
8. Insérez le filtre à air (11) dans le réservoir d'eau (13), replacez-les tous les deux dans le boîtier (12) et remettez le panneau avant (10) en place de sorte que la languette de fermeture sur le panneau avant (1) s'enclenche bien. Insérez ensuite la languette en bas du panneau avant avec la grille de sortie d'air réglable (10) dans la rainure au bas du côté avant du boîtier puis appuyez le bord supérieur du panneau avant avec la grille de sortie d'air réglable (10) contre le boîtier (12) jusqu'à ce que la languette de fermeture du panneau avant (1) s'enclenche à sa place.
9. Si vous souhaitez continuer à utiliser le rafraîchisseur d'air, rebranchez l'alimentation secteur.

---

## 14. Résolution des problèmes

---


### L'appareil ne fonctionne pas.

- Vérifiez que l'adaptateur secteur (B) est correctement branché sur la prise de courant et que le connecteur USB situé sur le câble de l'adaptateur secteur est bien raccordé à la prise d'entrée d'alimentation (6).
- Vérifiez que la prise de courant utilisée est bien alimentée.





### L'air n'est pas rafraîchi

- Vérifiez qu'il reste de l'eau dans le réservoir d'eau (13). Remettez de l'eau si nécessaire.

### L'éclairage d'ambiance ne fonctionne pas

- Appuyez sur le bouton de réglage de l'éclairage d'ambiance  (4) pour activer l'éclairage d'ambiance ou changer la couleur de l'éclairage. Consultez la section « 9.2.3 Éclairage d'ambiance ».

## 15. Réglementation environnementale et informations sur la mise au rebut

	<p>Les appareils portant ce symbole sont soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Les appareils électriques ou électroniques usagés ne doivent en aucun cas être jetés avec les déchets ménagers, mais déposés dans des centres de collecte officiels. Protégez l'environnement et préservez votre santé en recyclant correctement les appareils usagés. Pour plus d'informations sur les normes de mise au rebut et de recyclage en vigueur, contactez votre mairie, vos services locaux de gestion des déchets ou le magasin où vous avez acheté l'appareil.</p>
	<p>Le symbole de la poubelle à roulettes barrée sur les piles/batteries conventionnelles et rechargeables indique qu'elles ne peuvent pas être jetées avec les déchets ménagers mais doivent être mises au rebut séparément.</p> <p>Lorsque les piles/batteries contiennent des matières toxiques, le symbole chimique de la substance toxique est présent sous le symbole, avec les significations suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Pb : La pile/batterie contient du plomb</li> <li>- Cd : La pile/batterie contient du cadmium</li> <li>- Hg : La pile/batterie contient du mercure</li> </ul> <p>Vous avez l'obligation légale de ramener les piles/batteries usagées. Les anciennes piles/batteries peuvent contenir des substances toxiques susceptibles de nuire à la santé ou à l'environnement si elles ne sont pas correctement mises au rebut. Les piles/batteries contiennent aussi d'importantes matières premières (par exemple, fer, zinc, manganèse et nickel) qui peuvent être réutilisées.</p> <p>Après l'utilisation, vous pouvez nous ramener les piles/batteries ou les déposer dans un point de collecte local (ex : point de vente ou centre de collecte local), et ce gratuitement. Sachez que les piles/batteries doivent être complètement déchargées avant d'être mises au rebut dans des points de collecte appropriés pour les piles/batteries usagées. Si vous jetez des piles/batteries qui ne sont pas complètement déchargées, veillez à prendre les précautions nécessaires afin d'éviter les courts-circuits.</p>
	<p>Les matériaux d'emballage doivent être mis au rebut de manière respectueuse de l'environnement. Les cartons d'emballage peuvent être déposés dans des centres de recyclage du papier ou dans des points de collecte publics destinés au recyclage. Tous les films ou plastiques contenus dans l'emballage doivent être déposés dans des points de collecte publics.</p>
	



**Valable uniquement pour la France :****« Trier plus facilement »**

Le produit, les accessoires, les supports imprimés et les éléments d'emballage sont recyclables. Ils sont soumis à la responsabilité accrue du fabricant et font l'objet de procédures de tri sélectif.



Veillez tenir compte des marquages présents sur le matériau d'emballage lors de sa mise au rebut. Il comporte des abréviations (a) et des numéros (b), qui ont la signification suivante :



1-7 : plastique / 20-22 : papier et carton / 80-98 : matériaux composites.

Symbole	Matériau	Contenu dans les éléments d'emballage suivants pour ce produit
	Carton ondulé	Conditionnement, boîte intérieure
	Papier	Papier de soie pour protéger le produit

## 16. Avis de conformité

---



Le produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales applicables. La preuve de la conformité a été fournie. Le fabricant possède les déclarations et la documentation correspondantes. L'adaptateur secteur externe est conforme à la réglementation 2019/1782/EU.



Le produit est conforme aux exigences des directives nationales applicables de la République de Serbie.



Le produit est conforme aux exigences des directives nationales applicables au Royaume-Uni.

La déclaration de conformité UE complète est disponible en téléchargement depuis le lien suivant :

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/446361\\_2307.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/446361_2307.pdf)

---

## 17. Informations relatives à la garantie et aux services

---

Vous pouvez télécharger ce manuel et bien d'autres ainsi que des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Ce code QR vous permet d'arriver directement sur le site du service après-vente LIDL ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) ; vous pouvez y ouvrir votre mode d'emploi en saisissant le numéro d'article (IAN).



### Garantie de TARGA GmbH



Cher client, chère cliente,

La garantie accordée sur ce produit est de trois ans à partir de la date d'achat. En cas de vice sur ce produit, vous disposez de droits que vous pouvez faire valoir vis-à-vis du vendeur du produit. L'exercice de ces droits n'est pas limité par notre garantie exposée ci-après.

### Conditions de garantie

La période de garantie commence à la date d'achat. Merci de conserver soigneusement le ticket de caisse d'origine. Il vous sera demandé comme preuve d'achat. Si un vice matériel ou de fabrication survient dans les trois ans qui suivent la date d'achat de ce produit, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement, le choix restant à notre discrétion.

### Période de garantie et droits résultant de vices

La période de garantie n'est pas prolongée en cas de son exercice. La même chose s'applique pour les pièces remplacées et réparées. Les dégâts et vices éventuellement présents dès l'achat doivent être signalés immédiatement dès le déballage. Une fois la période de garantie écoulée, toute réparation est payante.

## **Prestations incluses dans la garantie**

L'appareil a été fabriqué selon des directives qualité strictes et a été soigneusement contrôlé avant d'être livré. La garantie s'applique aux défauts matériels ou de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces soumises à une usure normale et qui peuvent donc être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dégâts sur les pièces fragiles comme p. ex. les interrupteurs, les piles rechargeables ou les pièces en verre. Cette garantie est invalidée si le produit est endommagé, est utilisé ou entretenu de manière inappropriée. Pour assurer une utilisation conforme du produit, toutes les instructions indiquées dans le mode d'emploi doivent être soigneusement respectées. Les utilisations et manipulations non conseillées dans le mode d'emploi ou qui font l'objet d'un avertissement doivent impérativement être évitées. Ce produit est destiné exclusivement à une utilisation privée et non commerciale. La garantie prend fin en cas de manipulation abusive et inappropriée, de recours à la force et d'interventions qui ne sont pas effectuées par notre service technique autorisé. La réparation ou le remplacement du produit ne prolonge pas d'autant la période de garantie.

## **Processus d'application de la garantie**

Afin de permettre un traitement rapide de votre demande, nous vous prions de suivre les indications suivantes :

- Avant de mettre votre produit en service, merci de lire avec attention la documentation jointe. Si un problème survient qui ne peut être résolu de cette manière, merci de vous adresser à notre assistance téléphonique.
- Pour toute demande, ayez la référence de l'article et si disponible, le numéro de série, à portée de main pour apporter la preuve de votre achat.
- S'il est impossible d'apporter une solution par téléphone, notre assistance téléphonique organisera une intervention technique en fonction de l'origine de la panne.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

## **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

---

**Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

**Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

**Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

**Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

**Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.



## Service



Téléphone : 0800 919270

E-Mail : [targa@lidl.fr](mailto:targa@lidl.fr)

**IAN: 446361\_2307**



## Fabricant

Important : l'adresse suivante n'est pas l'adresse de notre service technique. Contactez d'abord notre service technique aux coordonnées ci-dessus.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

ALLEMAGNE

**Garantie de TARGA GmbH**

Cher client, chère cliente,

La garantie accordée sur ce produit est de trois ans à partir de la date d'achat. En cas de vice sur ce produit, vous disposez de droits que vous pouvez faire valoir vis-à-vis du vendeur du produit. L'exercice de ces droits n'est pas limité par notre garantie exposée ci-après.

**Conditions de garantie**

La période de garantie commence à la date d'achat. Merci de conserver soigneusement le ticket de caisse d'origine. Il vous sera demandé comme preuve d'achat. Si un vice matériel ou de fabrication survient dans les trois ans qui suivent la date d'achat de ce produit, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement, le choix restant à notre discrétion.

**Période de garantie et droits résultant de vices**

La période de garantie n'est pas prolongée en cas de son exercice. La même chose s'applique pour les pièces remplacées et réparées. Les dégâts et vices éventuellement présents dès l'achat doivent être signalés immédiatement dès le déballage. Une fois la période de garantie écoulée, toute réparation est payante.

**Prestations incluses dans la garantie**

L'appareil a été fabriqué selon des directives qualité strictes et a été soigneusement contrôlé avant d'être livré. La garantie s'applique aux défauts matériels ou de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces soumises à une usure normale et qui peuvent donc être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dégâts sur les pièces fragiles comme p. ex. les interrupteurs, les piles rechargeables ou les pièces en verre. Cette garantie est invalidée si le produit est endommagé, est utilisé ou entretenu de manière inappropriée. Pour assurer une utilisation conforme du produit, toutes les instructions indiquées dans le mode d'emploi doivent être soigneusement respectées. Les utilisations et manipulations non conseillées dans le mode d'emploi ou qui font l'objet d'un avertissement doivent impérativement être évitées. Ce produit est destiné exclusivement à une utilisation privée et non commerciale. La garantie prend fin en cas de manipulation abusive et inappropriée, de recours à la force et d'interventions qui ne sont pas effectuées par notre service technique autorisé. La réparation ou le remplacement du produit ne prolonge pas d'autant la période de garantie.

## Processus d'application de la garantie

Afin de permettre un traitement rapide de votre demande, nous vous prions de suivre les indications suivantes :

- Avant de mettre votre produit en service, merci de lire avec attention la documentation jointe. Si un problème survient qui ne peut être résolu de cette manière, merci de vous adresser à notre assistance téléphonique.
- Pour toute demande, ayez la référence de l'article et si disponible, le numéro de série, à portée de main pour apporter la preuve de votre achat.
- S'il est impossible d'apporter une solution par téléphone, notre assistance téléphonique organisera une intervention technique en fonction de l'origine de la panne.



### Service

**BE** Téléphone : 0800 12089  
E-Mail : targa@lidl.be

**LU** Téléphone : 8002 5142  
E-Mail : targa@lidl.be

**CH** Téléphone : 0800 56 44 33  
E-Mail : targa@lidl.ch

**IAN: 446361\_2307**



### Fabricant

Important : l'adresse suivante n'est pas l'adresse de notre service technique. Contactez d'abord notre service technique aux coordonnées ci-dessus.

TARGA GmbH  
Coesterweg 45  
59494 Soest  
ALLEMAGNE



## Inhoudsopgave

<b>1. Informatie over handelsmerken .....</b>	<b>80</b>
<b>2. Beoogd gebruik.....</b>	<b>80</b>
<b>3. Inhoud van de verpakking .....</b>	<b>81</b>
<b>4. Bedieningselementen .....</b>	<b>81</b>
<b>5. Technische specificaties .....</b>	<b>82</b>
5.1 Luchtkoeler .....	82
5.2 Netvoedingsadapter .....	82
5.3 Ventilator .....	83
<b>6. Veiligheidsinstructies .....</b>	<b>83</b>
<b>7. Copyright.....</b>	<b>89</b>
<b>8. Voordat u begint .....</b>	<b>90</b>
<b>9. Aan de slag.....</b>	<b>90</b>
9.1 Waterreservoir vullen/bijvullen .....	90
9.2 Werking .....	91
9.2.1 De stroomvoorziening tot stand brengen .....	91
9.2.2 De luchtkoeler inschakelen .....	92
9.2.3 Sfeerverlichting .....	92
9.2.4 De sfeerverlichting dimmen .....	92
9.2.5 De ventilatorsnelheid aanpassen .....	93
9.2.6 De luchtkoeler uitschakelen .....	93
<b>10. De luchtkoeler reinigen.....</b>	<b>93</b>
10.1 Het voorpaneel en de behuizing reinigen .....	94
10.2 Het waterreservoir reinigen .....	94
10.3 De ventilator reinigen .....	94
10.4 Het luchtfilter reinigen.....	94
10.5 De luchtkoeler weer in elkaar zetten .....	95
<b>11. De luchtkoeler transporteren .....</b>	<b>95</b>
<b>12. Opslag indien niet in gebruik .....</b>	<b>95</b>
<b>13. Vervangende filters bestellen .....</b>	<b>96</b>
13.1 Het luchtfilter vervangen .....	96
<b>14. Problemen oplossen .....</b>	<b>97</b>
<b>15. Milieuregelgeving en informatie over afvalverwerking .....</b>	<b>98</b>
<b>16. Conformiteit.....</b>	<b>100</b>
<b>17. Garantie- en service-informatie.....</b>	<b>101</b>

## **Gefeliciteerd!**

Met de aanschaf van dit SilverCrest STLK 8 D2-tafelmodel luchtkoeler, hierna 'luchtkoeler' genoemd, hebt u gekozen voor een kwaliteitsproduct.

Raak vóór het eerste gebruik vertrouwd met de manier waarop de luchtkoeler werkt en lees deze handleiding zorgvuldig door. Volg de veiligheidsinstructies zorgvuldig op en gebruik de luchtkoeler alleen zoals beschreven in de handleiding en voor de aangegeven toepassingen.

Bewaar deze handleiding op een veilige plaats. Als u deze luchtkoeler verkoopt of weggeeft, moet u de ontvanger ook deze handleiding verstrekken. Deze maakt deel uit van het product.

## **1. Informatie over handelsmerken**

---

Het handelsmerk SilverCrest en het merk SilverCrest zijn eigendom van hun respectievelijke eigenaars.

Andere namen en producten kunnen handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van hun respectievelijke eigenaars zijn.

## **2. Beoogd gebruik**

---

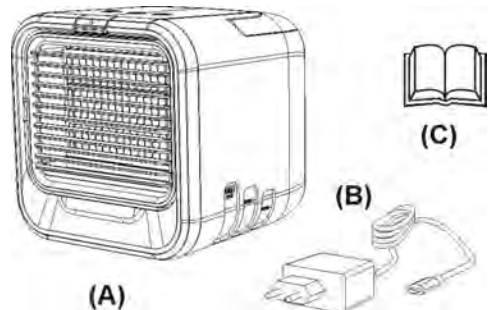
Deze luchtkoeler is ontworpen om de lucht in afgesloten ruimten te verversen. De luchtkoeler is niet bedoeld om als lamp te worden gebruikt. Dit apparaat is niet ontworpen voor zakelijke of commerciële toepassingen. Gebruik de luchtkoeler alleen voor privédoeleinden. Elk ander gebruik dan hierboven wordt vermeld, komt niet overeen met het beoogde gebruik. Deze luchtkoeler voldoet aan alle normen en richtlijnen met betrekking tot CE-conformiteit. Wijzigingen aan de luchtkoeler die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd, onjuiste reparaties of het gebruik van niet-toegestane vervangingsonderdelen kunnen ertoe leiden dat niet meer wordt voldaan aan deze richtlijnen. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor enige schade of storing die hiervan mogelijk het gevolg is.

Houd u aan de regelgeving en wetten in het land van gebruik.

### 3. Inhoud van de verpakking

Haal de luchtkoeler en alle accessoires uit de verpakking. Verwijder al het verpakkingsmateriaal en controleer of alle onderdelen volledig en onbeschadigd zijn. Bel de fabrikant als iets ontbreekt of beschadigd is.

- (A) SilverCrest-luchtkoeler STLK 8 D2
- (B) Netvoedingsadapter met USB-kabel
- (C) Deze gebruikershandleiding




### 4. Bedieningselementen

Aan de binnenzijde van de omslag staat een afbeelding van de luchtkoeler met nummers. Deze nummers hebben de volgende betekenis:

- 1 Sluifingsklep op voorpaneel
- 2 Aan/uit-knop 
- 3 Knop ventilatorsnelheid 
- 4 Knop sfeerverlichting 
- 5 Handgreep
- 6 Voedingsingang (type USB-C)
- 7 Luchtinlaatrooster
- 8 Antislipvoetjes
- 9 Vulniveau-weergave
- 10 Voorpaneel (met verstelbaar uitblaasrooster)
- 11 Luchtfilter
- 12 Behuizing
- 13 Waterreservoir

## 5. Technische specificaties

### 5.1 Luchtkoeler

Bedrijfsspanning	5 V 
Nominaal stroomverbruik	2 A
Afmetingen (b x d x h)	ongeveer 177 x 167 x 178 mm
Gewicht	ongeveer 700 g
Gebruiksomgeving	5 °C tot +40 °C, max. 75% relatieve luchtvochtigheid
Bewaartemperatuur	-10 °C tot +50 °C, max. 85% relatieve luchtvochtigheid
Verdampingsvolume	Ventilatorsnelheid 1: ongeveer 80 ml/u Ventilatorsnelheid 2: ongeveer 90 ml/u Ventilatorsnelheid 3: ongeveer 100 ml/u
Luchtkoeltijd met vol waterreservoir	ongeveer 7 uur

### 5.2 Netvoedingsadapter

Leverancier, adres KvK-nummer	TARGA GmbH, Coesterweg 45, 59494 Soest (Duitsland), HRN: 12035
Fabrikant	601A, 602A, 603A, 604A, 701A, 702A, 703A en 704A, Building 22, CIMC Intelligent Manufacturing Center, No. 15, Shunye West Road, Xingtian Town, Shunde District, Foshan City, Guangdong Province, China
Model	<b>EU:</b> TY0500200E1 mn <b>VK:</b> TY0500200G1 mn
Ingangsspanning	100 - 240 V
AC-ingangsfrequentie	50 / 60 Hz
Uitgangsspanning	5,0 V 
Uitgangsstroom	2,0 A
Uitgangsvermogen	10,0 W
Gemiddeld rendement bij gebruik	79,1 %
Stroomverbruik bij nulbelasting	0,07 W

Opmerking over IP-beschermingsklasse: De netvoedingsadapter is beschermd tegen vaste vreemde voorwerpen met een diameter van meer dan 12,5 mm, wat overeenkomt met beschermingsklasse IP20.

### 5.3 Ventilator

Maximaal ventilatordebiet F	4,04 m <sup>3</sup> /min
Stroomverbruik P	7,4 W
Bedrijfswaarde SV*	0,55 (m <sup>3</sup> /min)/W
Stroomverbruik in stand-by PSB	0,098 W
Geluidsniveau LWA	61,4 dB(A)
Maximale luchtsnelheid c	3,454 m/s

\* Bepaald in overeenstemming met IEC 60879 2019

De luchtkoeler heeft een nominaal vermogen van 10 W (5 V/2 A). Bij correct gebruik is het stroomverbruik maximaal 8 W, afhankelijk van de verlichtingsinstelling en de ventilatorsnelheid.

De technische data en het ontwerp kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

## 6. Veiligheidsinstructies

Voordat u de luchtkoeler voor het eerst gebruikt, dient u de onderstaande opmerkingen te lezen en alle waarschuwingen op te volgen, zelfs als u bekend bent met de bediening van elektronische apparatuur. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats, zodat u deze later kunt raadplegen.

### Verklaring van de gebruikte waarschuwingen en symbolen



**GEVAAR!** Dit signaalwoord duidt op een gevaar met een hoog risico dat tot de dood of zwaar lichamelijk letsel leidt, als het niet wordt vermeden.



**WAARSCHUWING!** Dit signaalwoord duidt op een gevaar met een gemiddeld risico dat tot de dood of zwaar lichamelijk letsel kan leiden, als het niet wordt vermeden.



**LET OP!** Dit signaalwoord duidt op een gevaar met een laag risico dat tot licht of middelzwaar letsel kan leiden, als het niet wordt vermeden.



**VOORZICHTIG!** Dit signaalwoord staat bij belangrijke instructies ter bescherming tegen schade aan eigendommen.



Dit symbool staat bij nadere informatie over het onderwerp.



Gelijkspanning



Wisselspanning



Beschermingsklasse II



Alleen gebruiken in droge ruimten binnenshuis!



Dit symbool geeft aan dat u de handleiding vóór gebruik moet lezen/opvolgen.



Adres van de fabrikant



Beveiligd tegen kortsluiting, verzegelde veiligheidstransformator



Schakelbare voeding

ta 40

°C

De netvoedingsadapter is ontworpen voor een maximale omgevingstemperatuur van 40 °C.



Efficiëntieklasse 6



Gebruik de netvoedingsadapter (B) niet als de contactpennen zijn verboden of beschadigd.



USB-C poort



## **GEVAAR! Persoonlijke veiligheid**

- Deze luchtkoeler kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, door personen met lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen of door personen met weinig kennis of ervaring, mits er toezicht op wordt gehouden of ze instructies hebben gekregen over het juiste gebruik van de luidspreker en de bijhorende risico's begrijpen. Laat kinderen niet met de luchtkoeler spelen.
- Het product mag niet worden gereinigd of onderhouden door kinderen die niet onder toezicht staan.
- Houd de luchtkoeler en alle accessoires buiten het bereik van kinderen onder de 8 jaar.

## **Houd het verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen. Verstikkingsgevaar!**

### **Algemene veiligheidsinstructies**

- Controleer de luchtkoeler vóór gebruik op zichtbare schade. Beschadigde apparaten mogen niet worden gebruikt. Risico op letsel!
- Gebruik de luchtkoeler en de netvoedingsadapter (B) alleen in droge binnenruimten!
- Houd er rekening mee dat de hoge luchtvochtigheid de groei van biologische organismen in de buurt kan bevorderen.

- Zorg ervoor dat de ruimte rond de luchtkoeler niet te vochtig of nat wordt. Als de omgeving te vochtig wordt, verlaagt u de ventilatorsnelheid. Als de ventilatorsnelheid niet verder kan worden verlaagd, mag de luchtkoeler slechts periodiek worden gebruikt. Zorg ervoor dat absorberende materialen zoals tapijten, gordijnen of tafelkleden niet vochtig worden.
- Laat geen water in het waterreservoir (13) staan wanneer de luchtkoeler niet in gebruik is.
- Laat de luchtkoeler leeglopen en reinig deze voordat u deze opbergt. Reinig de luchtkoeler voordat u deze weer gebruikt.
- **WAARSCHUWING!** Micro-organismen die aanwezig kunnen zijn in het water of in de omgeving waar de luchtkoeler wordt gebruikt of opgeslagen, kunnen in het waterreservoir (13) terechtkomen en in de lucht worden uitgestoten, wat kan leiden tot ernstige gezondheidsrisico's als het water niet om de 72 uur wordt vervangen en het waterreservoir (13) niet goed wordt gereinigd.
- Het waterreservoir (13) moet worden geleegd en na maximaal 72 uur opnieuw worden gevuld. Maak het waterreservoir (13) voor het bijvullen schoon met schoon water en een beetje azijn. Verwijder bezinksel, afzettingen of lagen vuil van het oppervlak van het waterreservoir (13) of oppervlakken binnenin. Droog alle oppervlakken zorgvuldig.
- Plaats de luchtkoeler altijd op een stabiel oppervlak zodat deze niet kan omvallen.



- Gebruik altijd de handgreep (5) om de luchtkoeler te verplaatsen.
- Eventuele reparaties aan de luchtkoeler of de netvoedingsadapter (B) moeten worden uitgevoerd door de klantenservice van de fabrikant of door een geautoriseerde professional om eventuele risico's voor de gebruiker uit te sluiten. Bij elke onjuiste reparatiepoging vervalt de garantie.
- Stel de luchtkoeler nooit bloot aan regen. Bescherm het apparaat tegen vocht en zorg ervoor dat er geen vloeistoffen of voorwerpen in de behuizing kunnen binnendringen. Dompel het apparaat nooit onder in water en plaats geen voorwerpen met vloeistoffen (bijv. vazen) op de luchtkoeler. Dit kan onherstelbare schade veroorzaken.
- Gebruik de luchtkoeler niet in de buurt van open vuur, zoals kaarsen. Dit kan onherstelbare schade veroorzaken.
- Vermijd direct zonlicht. Dit kan onherstelbare schade aan de luchtkoeler veroorzaken.
- Houd er rekening mee dat onderhoudsproducten voor meubeloppervlakken stoffen kunnen bevatten die de antislipvoetjes (8) van de luchtkoeler kunnen beschadigen, dus wees voorzichtig als u dit type producten gebruikt.
- Haal de stekker van de netvoedingsadapter (B) uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt of vervoert, het filter verwijdert en vervangt en het apparaat opnieuw met water vult.

- Als u de lucht koeler volledig van het elektriciteitsnet wilt loskoppelen, trekt u de netvoedingsadapter (B) uit het stopcontact.
- Trek nooit aan de kabel om de netvoedingsadapter (B) uit het stopcontact te halen, maar trek altijd aan de netvoedingsadapter (B) zelf. Anders kan deze beschadigd raken.
- Gebruik alleen de meegeleverde netvoedingsadapter en kabel om de luchtkoeler van stroom te voorzien. Gebruik geen andere voedingsadapters.
- Gebruik de meegeleverde netvoedingsadapter niet om andere elektrische apparaten van stroom te voorzien.
- De voedingsingang (6) kan niet worden gebruikt voor het opladen van apparaten met een USB-laadconnector (bijv. een mobiele telefoon). Dit zou de luchtkoeler of het externe apparaat kunnen beschadigen.
- Sluit geen andere oplaadapparaten (bijv. powerbanks) aan op de voedingsingang (6). Dit zou de luchtkoeler of het externe apparaat kunnen beschadigen.
- Steek geen voorwerpen door het luchtinlaatrooster (7) of het luchtuitlaatrooster op het voorpaneel (10) in het apparaat.
- Bedek nooit het luchtinlaatrooster (7) of het luchtuitlaatrooster op het voorpaneel (10) en laat voldoende vrije ruimte rond het apparaat.
- Plaats geen voorwerpen op de luchtkoeler.

- Vul het waterreservoir (13) alleen met vers leidingwater of gedestilleerd water, nooit met andere vloeistoffen.
- Gebruik de luchtkoeler nooit in de buurt van open vuur of andere warmtebronnen.
- Gebruik alleen de voor deze luchtkoeler ontworpen luchtfilters (11). Deze luchtfilters (11) mogen niet worden gebruikt voor andere apparaten, noch mogen andere luchtfilters worden gebruikt voor de luchtkoeler.
- Het is niet de bedoeling dat de luchtkoeler wordt gebruikt met een externe timer of een apart afstandsbedieningssysteem.

### **Opmerking over loskoppeling van het elektriciteitsnet**

De netvoedingsadapter (B) verbruikt in stand-by nog steeds stroom. Als u de luchtkoeler helemaal wilt loskoppelen van het lichtnet, trekt u de stekker van de netvoeding uit het stopcontact.



De gebruiker hoeft geen actie te ondernemen om het product op 50 of 60 Hz in te stellen. De aanpassing naar 50 of 60 Hz vindt automatisch plaats.

## **7. Copyright**

De volledige inhoud van deze gebruikershandleiding wordt beschermd door het auteursrecht en wordt uitsluitend ter informatie aan de lezer verstrekt. Het is strikt verboden om gegevens en informatie te kopiëren zonder voorafgaande uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van de auteur. Dit geldt ook voor commercieel gebruik van de inhoud en informatie. Alle teksten en afbeeldingen waren actueel op het moment dat deze handleiding werd gedrukt. De inhoud kan zonder kennisgeving worden gewijzigd.

## 8. Voordat u begint

---

Controleer de luchtkoeler en de accessoires op beschadigingen. Als de luchtkoeler is beschadigd, mag u deze niet gebruiken.



## 9. Aan de slag

---

Plaats de luchtkoeler op een vlakke, stabiele ondergrond (bijvoorbeeld een tafel). Gebruik de uitklapbare handgreep (5) wanneer u de luchtkoeler draagt.



**VOORZICHTIG!** Als het apparaat defect is of onjuist wordt gebruikt (te veel vloeistof toegevoegd), kan er water uit de onderkant van het apparaat lekken.

**VOORZICHTIG!** Als er geen water in het waterreservoir (13) zit, kan de luchtkoeler worden ingeschakeld met de aan/uit-knop  (2), maar werkt deze alleen als ventilator (d.w.z. koelt de lucht niet). De lichteffecten kunnen wel nog worden ingesteld met de knop Sfeerverlichting  (4).

De onderdelen van de luchtkoeler kunnen zonder gereedschap uit elkaar worden gehaald en weer in elkaar worden gezet. U kunt de luchtkoeler dus gemakkelijk bijvullen en reinigen.

Maak het nieuwe luchtfilter (11) volledig nat onder koud, stromend water voordat u het in gebruik neemt. Dit garandeert vanaf het begin een optimaal koeffect.

### 9.1 Waterreservoir vullen/bijvullen



**WAARSCHUWING!** Het waterreservoir (13) moet na maximaal 72 uur worden geleegd, gereinigd en opnieuw worden gevuld. Micro-organismen in het water of in de omgeving waar de luchtkoeler wordt gebruikt of opgeslagen, kunnen in het waterreservoir (13) terechtkomen en in de lucht worden uitgestoten, wat kan leiden tot ernstige gezondheidsrisico's als het water niet om de 72 uur wordt vervangen en het waterreservoir (13) niet goed wordt gereinigd.

Zo vult u het waterreservoir (13):

1. Druk met uw vinger lichtjes op de bovenkant van de sluitingsklep van het voorpaneel (1). Hierdoor kan deze van de behuizing worden losgemaakt.
2. Trek nu het waterreservoir (13) met het geplaatste luchtfilter (11) voorzichtig naar voren uit de behuizing (12).
3. Til het luchtfilter (11) omhoog uit het waterreservoir (13).

4. Vul het waterreservoir (13) met water. Voor een goede werking van het apparaat moet er tussen 300 ml en 700 ml water in het reservoir zitten. Houd de vulniveau-weergave (9) aan de zijkant van het waterreservoir (13) in de gaten (zie de pijl in de afbeelding hiernaast).



**i** U kunt het leidingwater ook voorcoelen in de koelkast of het waterreservoir (13) vullen met ijsblokjes voor een beter koelingseffect.

**⚠ VOORZICHTIG!** Gebruik alleen vers, schoon leidingwater of gedestilleerd water. Toevoeging van andere stoffen (bijv. etherische oliën) kan de luchtkoeler beschadigen.

5. Plaats het luchtfilter (11) op het waterreservoir (13), druk beide terug in de behuizing (12) en plaats het voorpaneel (10) terug zodat de sluitingsklep op het voorpaneel (1) vastklikt. Steek eerst het lipje aan de onderkant van het voorpaneel met verstelbaar luchtuitblaasrooster (10) in de uitsparing aan de onderkant van de voorkant van de behuizing en duw vervolgens de bovenrand van het voorpaneel (10) met verstelbaar luchtuitblaasrooster tegen de behuizing (12) totdat het goed vastklikt.

De luchtkoeler is nu klaar voor gebruik.

## 9.2 Werking

**i** De luchtkoeler geeft niet aan dat het waterreservoir (13) leeg is. U moet dus de vulniveau-weergave (9) in de gaten houden en het water bijvullen als dat nodig is.

**i** U kunt het apparaat ook zonder water gebruiken. In dat geval wordt de lucht niet gekoeld, maar alleen verplaatst als een ventilator.


### 9.2.1 De stroomvoorziening tot stand brengen

Zo sluit u de luchtkoeler aan op de stroomvoorziening:

1. Steek de netvoedingsadapter (B) in een stopcontact dat voldoet aan de specificaties van de netvoedingsadapter (zie hoofdstuk 5, Technische specificaties).
2. Sluit vervolgens de kabelconnector (type USB-C) van de voedingsadapter aan op de voedingsingang (6) aan de achterkant van de luchtkoeler.




### **9.2.2 De luchtkoeler inschakelen**


Zo schakelt u de luchtkoeler in:

1. Druk op de aan/uit-knop  (2) om de luchtkoeler in te schakelen.  
De sfeerverlichting knippert eenmaal om ventilatorsnelheid 1 aan te geven. De luchtkoeler begint te werken.
2. Zet het luchtuitlaatrooster op het voorpaneel (10) in de gewenste hoek om de richting van de luchtstroom aan te passen.

### **9.2.3 Sfeerverlichting**




Na het inschakelen werkt de luchtkoeler aanvankelijk zonder lichteffecten. U kunt echter kiezen uit een reeks kleuren en effecten die bij uw stemming passen:

1. Druk eenmaal op de knop Sfeerverlichting  (4). De kleurwisselmodus wordt ingeschakeld. De kleur van de sfeerverlichting verandert om de paar seconden.
2. Druk nogmaals op de knop Sfeerverlichting  (4). De sfeerverlichting wordt groen.  
U kunt meerdere keren op de knop Sfeerverlichting  (4) drukken om door de lichtkleuren te bladeren of de verlichting weer uit te schakelen.

Met elke druk op de knop Sfeerverlichting  (4) verandert de verlichtingskleur in de volgende volgorde:  
Sfeerverlichting uit - Kleurwisselmodus - groen - rood - blauw - geel - paars - wit - lichtblauw -  
Sfeerverlichting uit - enz.




### **9.2.4 De sfeerverlichting dimmen**

Desgewenst kunt u de lichtintensiteit van de sfeerverlichting verminderen. Zo dimt u de sfeerverlichting:

1. Druk op de knop Sfeerverlichting  (4) en houd deze ingedrukt. Na drie seconden wordt de lichtintensiteit verminderd tot 50% van de lichtsterkte.
2. Als u de knop Sfeerverlichting  (4) opnieuw ingedrukt blijft houden, wordt de lichtintensiteit teruggebracht tot 30% van de lichtsterkte.
3. Druk op de knop Sfeerverlichting  (4) en houd deze ingedrukt. De lichtintensiteit van de sfeerverlichting gaat dan terug naar de volledige lichtsterkte (100%).


### 9.2.5 De ventilatorsnelheid aanpassen

Na het inschakelen staat de luchtkoeler aanvankelijk ingesteld op ventilatorsnelheid 1. Indien nodig kunt u de luchtstroom naar wens aanpassen. De procedure is als volgt:

1. Druk op de knop Ventilatorsnelheid  (3). De sfeerverlichting knippert twee keer blauw en de ventilator gaat naar snelheid 2.
2. Druk nogmaals op de knop Ventilatorsnelheid  (3). De sfeerverlichting knippert drie keer blauw en de ventilator gaat naar snelheid 3.
3. Druk nogmaals op de knop Ventilatorsnelheid  (3). De sfeerverlichting knippert eenmaal blauw en de ventilator gaat terug naar snelheid 1.

### 9.2.6 De luchtkoeler uitschakelen

Zo schakelt u de luchtkoeler uit:

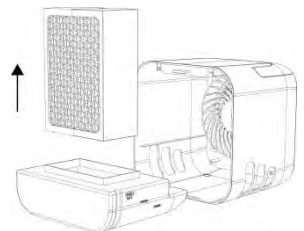
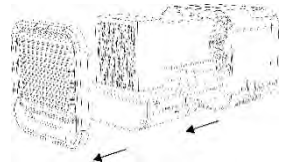
1. Druk op de aan/uit-knop  (2) om de luchtkoeler uit te schakelen. De ventilator wordt uitgeschakeld en de sfeerverlichting gaat uit.

## 10. De luchtkoeler reinigen

**⚠ WAARSCHUWING!** Koppel de luchtkoeler om veiligheidsredenen los van het elektriciteitsnet voordat u deze reinigt.

Voor het reinigen van de luchtkoeler opent u de behuizing (12) en demonteert u de luchtkoeler. De procedure is als volgt:

1. Trek de stekker van de voedingsadapter (B) uit het stopcontact en haal de kabel van de voedingsadapter uit de voedingsingang (6) op de luchtkoeler.
2. Druk met uw vinger lichtjes op de bovenkant van de sluitingsklep van het voorpaneel (1). Hierdoor kan deze van de behuizing worden losgemaakt.
3. Trek nu het waterreservoir (13) met het geplaatste luchtfilter (11) voorzichtig naar voren uit de behuizing (12).
4. Til het luchtfilter (11) omhoog uit het waterreservoir (13). Als het luchtfilter nog nat is, legt u het in een kom, in de gootsteen of in een wasbak waar het kan uitdruipen.



## 10.1 Het voorpaneel en de behuizing reinigen

Reinig het voorpaneel (10) met verstelbaar luchtuitlaatrooster en de behuizing (12) met een schone, zachte doek, die u eventueel licht kunt bevochtigen. Gebruik nooit oplosmiddelen of agressieve reinigingsmiddelen. Zorg ervoor dat er geen vloeistoffen in de behuizing (12) terechtkomen. U kunt het luchtuitlaatrooster afstoffen met een zachte verfkwas of het stof wegblazen met droge perslucht.

## 10.2 Het waterreservoir reinigen

Het waterreservoir (13) moet na elk gebruik, maar ten minste om de 72 uur, worden gereinigd om te voorkomen dat er zich bacteriën in ophopen. Zo reinigt u het waterreservoir (13):

1. Giet het resterende water weg.
2. Vul het waterreservoir (13) met 500 ml warm leidingwater en voeg een eetlepel azijn toe. Roer het water voorzichtig om en laat het ongeveer 5 minuten staan.
3. Giet het mengsel van azijn en water weg en spoel het waterreservoir (13) uit met schoon leidingwater.



Als zich in de hoeken van het waterreservoir (13) vuil heeft opgehoopt, verwijdert u dit met een flessenborstel of een tandenborstel.

4. Veeg het waterreservoir (13) van binnen en van buiten droog.

## 10.3 De ventilator reinigen

U kunt stof van de ventilator en het luchtinlaatrooster (7) verwijderen met een zachte verfkwas. Indien nodig kunt u het met droge perslucht wegblazen.

## 10.4 Het luchtfilter reinigen

Reinig het luchtfilter (11) wekelijks. Vervang het bovendien elke 6 maanden door een nieuw luchtfilter (11). Nieuwe luchtfilters (11) koopt u online op het volgende adres: [shop.targa.de](http://shop.targa.de)

**⚠ LET OP!** Ruikt u een muffe geur of ontdekt u schimmel op het luchtfilter (11)? Gebruik de luchtkoeler dan niet voordat u het luchtfilter (11) grondig hebt gereinigd.

Zo reinigt u het luchtfilter (11):

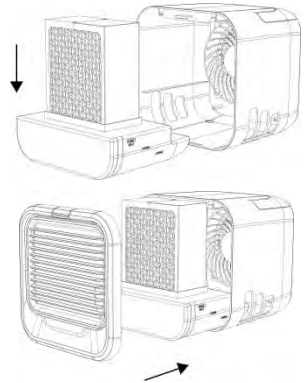
1. Vul een kom of een pan met gelijke delen water en azijn.
2. Week het luchtfilter (11) ongeveer 15 minuten in de azijnoplossing.
3. Spoel het luchtfilter vervolgens na met schoon water.
4. Zet de luchtkoeler weer in elkaar (zie onderstaand hoofdstuk).
5. Als u de luchtkoeler niet meteen weer wilt gebruiken, laat u deze ongeveer 4 uur draaien op ventilatorsnelheid 3 zonder water, zodat het luchtfilter (11) goed droog is en er zich geen bacteriën kunnen vormen.



## 10.5 De luchtkoeler weer in elkaar zetten

Nadat u alle onderdelen van het luchtfilter zorgvuldig hebt gereinigd, kunt u het weer in elkaar zetten. De procedure is als volgt:

1. Als u de luchtkoeler wilt blijven gebruiken, vult u het waterreservoir (13).
2. Plaats het luchtfilter (11) op het waterreservoir (13), druk beide terug in de behuizing (12) en plaats het voorpaneel (10) terug zodat de sluitingsklep op het voorpaneel (1) vastklikt. Steek het lipje aan de onderkant van het voorpaneel (10) met verstelbaar luchtuitblaasrooster in de uitsparing aan de onderkant van de voorkant van de behuizing en duw vervolgens de bovenrand van het voorpaneel (10) met verstelbaar luchtuitblaasrooster tegen de behuizing (12) totdat de sluitingsklep op het voorpaneel (1) vastklikt.
3. Als u de luchtkoeler wilt blijven gebruiken, sluit u de voeding weer aan.



## 11. De luchtkoeler transporteren

Als u de luchtkoeler wilt vervoeren, trekt u de stekker uit het stopcontact en haalt u de voedingsadapter en het snoer van de voedingsadapter los van het apparaat. Draag de luchtkoeler altijd aan de handgreep (5).

## 12. Opslag indien niet in gebruik



Als u de luchtkoeler gedurende langere tijd niet wilt gebruiken, maakt u het waterreservoir (13) leeg en reinigt u de luchtkoeler zoals beschreven in het hoofdstuk 'De luchtkoeler reinigen'. Zet de luchtkoeler weer in elkaar en laat deze minstens 4 uur op ventilatorsnelheid 3 draaien. Zo droogt het luchtfilter (11) en de binnenkant van het apparaat en wordt de opbouw van bacteriën voorkomen. Berg de luchtkoeler op een schone, koele en droge plaats op.

- Laat de luchtkoeler leeglopen en reinig deze voordat u deze opbergt. Reinig de luchtkoeler voordat u deze weer gebruikt.


## 13. Vervangende filters bestellen


---

Vervang het luchtfilter (11) elke 6 maanden door een nieuw luchtfilter (11). Het luchtfilter (11) is slijtagemateriaal en valt niet onder de garantie. Nieuwe luchtfilters (11) koopt u online op het volgende adres: [shop.targa.de](http://shop.targa.de)

### 13.1 Het luchtfilter vervangen

Zo vervangt u het luchtfilter (11):

1. Druk op de aan/uit-knop  (2) om de luchtkoeler uit te schakelen. De ventilator wordt uitgeschakeld en de sfeerverlichting gaat uit.
2. Trek de stekker van de netvoedingsadapter (B) uit het stopcontact en haal de kabel van de voedingsadapter uit de voedingsingang (6) op de luchtkoeler.
3. Druk met uw vinger lichtjes op de bovenkant van de sluitingsklep van het voorpaneel (1). Hierdoor kan deze van de behuizing worden losgemaakt.
4. Trek nu het waterreservoir (13) met het geplaatste luchtfilter (11) voorzichtig naar voren uit de behuizing (12).
5. Til het oude luchtfilter (11) omhoog uit het waterreservoir (13). Als het luchtfilter nog nat is, legt u het in een kom, in de gootsteen of in een wasbak waar het kan uitdruppen.

 Maak het nieuwe luchtfilter (11) volledig nat onder koud, stromend water voordat u het in gebruik neemt. Dit garandeert vanaf het begin een optimaal koeleffect.

6. Als u de luchtkoeler wilt blijven gebruiken, vult u het waterreservoir (13).
7. Plaats het luchtfilter (11) op het waterreservoir (13), druk beide terug in de behuizing (12) en plaats het voorpaneel (10) terug zodat de sluitingsklep op het voorpaneel (1) vastklikt. Steek eerst het lipje aan de onderkant van het voorpaneel met verstelbaar luchtuitblaasrooster (10) in de uitsparing aan de onderkant van de voorkant van de behuizing en duw vervolgens de bovenrand van het voorpaneel (10) met verstelbaar luchtuitblaasrooster tegen de behuizing (12) totdat het goed vastklikt.
8. Plaats het luchtfilter (11) op het waterreservoir (13), druk beide terug in de behuizing (12) en plaats het voorpaneel (10) terug zodat de sluitingsklep op het voorpaneel (1) vastklikt. Steek het lipje aan de onderkant van het voorpaneel (10) met verstelbaar luchtuitblaasrooster in de uitsparing aan de onderkant van de voorkant van de behuizing en duw vervolgens de bovenrand van het voorpaneel (10) met verstelbaar luchtuitblaasrooster tegen de behuizing (12) totdat de sluitingsklep op het voorpaneel (1) vastklikt.
9. Als u de luchtkoeler wilt blijven gebruiken, sluit u de voeding weer aan.

---

## 14. Problemen oplossen

---


### Werkt niet

- Controleer of de netvoedingsadapter (B) stevig in het stopcontact zit en of de connector van de voedingsadapterkabel stevig in de voedingsingang (6) is gestoken.
- Controleer of het gebruikte stopcontact onder spanning staat.





### De lucht wordt niet gekoeld

- Controleer of er nog water in het waterreservoir (13) zit. Vul het water indien nodig bij.

### De sfeerverlichting werkt niet.

- Druk op de knop Sfeerverlichting  (4) om de sfeerverlichting in te schakelen of de kleur van het licht te veranderen. Zie "9.2.3 Sfeerverlichting".

## 15. Milieuregeling en informatie over afvalverwerking

	<p>Apparaten met dit symbool zijn onderworpen aan de Europese richtlijn 2012/19/EU. Alle elektrische en elektronische apparaten moeten worden gescheiden van huishoudelijk afval en bij een officiële afvalverwerkingsinstantie worden ingeleverd. Voorkom schade aan het milieu en risico's voor uw eigen gezondheid door het apparaat op de juiste manier als afval te verwerken. Voor meer informatie over een juiste afvalverwerking neemt u contact op met de plaatselijke overheid, de afvalverwerkingsinstantie of de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.</p>
	<p>Het symbool van de doorgekruiste verrijdbare afvalbak op gewone en oplaadbare batterijen/accu's geeft aan dat ze niet bij het normale huisvuil thuishoren, maar apart moeten worden afgevoerd.</p> <p>Wanneer batterijen/accu's giftige stoffen bevatten, wordt onder dit symbool het chemische symbool van de giftige stof vermeld, met de volgende betekenissen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Pb: batterij/accu bevat lood</li> <li>- Cd: batterij/accu bevat cadmium</li> <li>- Hg: batterij/accu bevat kwik</li> </ul> <p>U bent wettelijk verplicht gebruikte batterijen/accu's in te leveren. Afgedankte batterijen/accu's kunnen giftige stoffen bevatten die mogelijk schadelijk zijn voor de gezondheid of het milieu als ze niet op de juiste manier worden opgeslagen of verwijderd. Batterijen/accu's bevatten ook belangrijke grondstoffen (bv. ijzer, zink, mangaan en nikkel) die opnieuw kunnen worden gebruikt.</p> <p>Na gebruik kunt u de batterijen/accu's gratis bij ons of bij een plaatselijk inzamelpunt (bijv. in de detailhandel of een plaatselijk inzamelpunt) inleveren. Zorg dat accu's/batterijen helemaal leeg zijn voordat u ze inlevert bij een verzamelpunt voor afgedankte batterijen/accu's. Als u accu's/batterijen inlevert die niet helemaal leeg zijn, moet u voorzorgsmaatregelen treffen om kortsluiting te voorkomen.</p>
  <p><b>ES/PT</b></p>	<p>Gooi al het verpakkingsmateriaal weg op een milieuvriendelijke manier. De kartonnen verpakking kan voor recycling naar de oudpapierbak of een openbaar inzamelpunt worden gebracht. Folie of plastic in de verpakking moet worden ingeleverd via een daarvoor bestemde inzamelmethode.</p>

**Alleen relevant voor Frankrijk:****"Eenvoudig scheiden"**



Het product, de accessoires, het drukwerk en de verpakking zijn recyclebaar. Ze vallen onder de uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant en worden apart gesorteerd en ingezameld.



Let bij het verwijderen van het verpakkingsmateriaal op de aangebrachte merktekens; op het etiket staan de afkortingen (a) en (b) met de volgende betekenis:



1-7: kunststof / 20-22: papier en karton / 80-98: samengestelde materialen.

Symbol	Materiaal	Bevat de volgende verpakkingselementen voor dit product
	Golfkarton	Verpakking, binnendoos
	Papier	Zijdepapier om het product mee te beschermen

## 16. Conformiteit

---



Het product voldoet aan de vereisten van de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen. Er is bewijs van conformiteit verstrekt. De fabrikant beschikt over de relevante verklaringen en documentatie. De externe voedingsadapter voldoet aan Verordening 2019/1782/EU.



Het product voldoet aan de eisen van de toepasselijke nationale richtlijnen van de Republiek Servië.



Het product voldoet aan de eisen van de toepasselijke nationale richtlijnen van Groot-Brittannië.

De volledige Europese conformiteitsverklaring is te downloaden via deze link:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/446361\\_2307.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/446361_2307.pdf)

---

## 17. Garantie- en service-informatie

---

### Garantie van TARGA GmbH

Geachte klant,

U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de datum van aankoop. In het geval van gebreken aan dit product heeft u ten opzichte van de verkoper van het product bepaalde wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna volgende garantie niet beperkt.

### Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint op de datum van aankoop. Bewaart u de originele kassabon goed. Deze bon is nodig als bewijs van aankoop. Indien er binnen drie jaar vanaf de datum van aankoop van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons - naar ons goedgevoelen - gratis gerepareerd of vervangen.

### Garantietermijn en wettelijke aanspraak bij gebreken

De garantietermijn wordt door de wettelijke aanspraak bij gebreken niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel reeds bij aankoop aanwezige schade en gebreken dienen onmiddellijk na het uitpakken te worden gemeld. Na afloop van de garantietermijn benodigde reparaties worden alleen tegen betaling uitgevoerd.

### Garantiedekking

Het apparaat is zorgvuldig gefabriceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en voor de levering nauwgezet onderzocht. De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten. Deze garantie dekt geen onderdelen van het product die onderhevig zijn aan normale slijtage en daardoor kunnen worden beschouwd als slijtbare onderdelen of beschadigingen aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, batterijen of onderdelen gemaakt van glas. De garantie vervalt als het product beschadigd, niet doelmatig gebruikt of onderhouden is. Voor een doelmatig gebruik van het product dienen alle in de meegeleverde handleiding opgenomen aanwijzingen strikt te worden nageleefd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de handleiding worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, dienen in elk geval te worden vermeden. Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik. In geval van misbruik of niet doelmatig gebruik, gebruik van geweld of ingrepen die niet zijn uitgevoerd door onze geautoriseerde service-afdeling, komt de garantie te vervallen. Met de reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantietermijn.

## Afwikkeling van een garantieclaim

Gelieve voor een snelle verwerking van uw probleem de volgende aanwijzingen in acht te nemen:

- Lees voordat u het product in gebruik neemt de bijbehorende documentatie aandachtig door. Mocht er een probleem optreden dat op deze manier niet kan worden opgelost, neem dan contact op met onze hotline.
- Houdt u bij elke navraag de kassabon en het artikelnummer of indien beschikbaar het serienummer als bewijs van aankoop bij de hand.
- In het geval dat een oplossing per telefoon niet mogelijk is, zal onze hotline er afhankelijk van de oorzaak van het probleem voor zorgen dat het probleem op andere wijze wordt opgelost.
- Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en allerlei andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden. Deze QR-code brengt u rechtstreeks naar de servicepagina van LIDL ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)). Voer hier het artikelnummer (IAN) in om uw gebruiksaanwijzing te openen.





**Service**

Telefoon: 0800 0249630

E-Mail: [targa@lidl.nl](mailto:targa@lidl.nl)

Telefoon: 0800 12089

E-Mail: [targa@lidl.be](mailto:targa@lidl.be)

Telefoon: 8002 5142

E-Mail: [targa@lidl.be](mailto:targa@lidl.be)**IAN: 446361\_2307****Fabrikant**

Merk op dat het volgende adres geen service-adres is. Neem eerst contact op met de bovenvermelde service-afdeling.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

DUITSLAND

---

**Spis treści**

---

<b>1. Informacja o znakach towarowych .....</b>	<b>105</b>
<b>2. Przeznaczenie.....</b>	<b>105</b>
<b>3. Zawartość opakowania .....</b>	<b>106</b>
<b>4. Elementy sterowania .....</b>	<b>106</b>
<b>5. Dane techniczne.....</b>	<b>107</b>
5.1 Miniklimator.....	107
5.2 Zasilacz sieciowy.....	107
5.3 Wentylator.....	108
<b>6. Instrukcje bezpieczeństwa.....</b>	<b>108</b>
<b>7. Prawa autorskie .....</b>	<b>115</b>
<b>8. Czynności przygotowawcze .....</b>	<b>116</b>
<b>9. Rozpoczęcie użytkowania .....</b>	<b>116</b>
9.1 Napełnianie/uzupełnianie zbiornika na wodę.....	116
9.2 Obsługa.....	117
9.2.1 Podłączenie do zasilania .....	117
9.2.2 Włączanie miniklimatora.....	118
9.2.3 Światło nastrojowe .....	118
9.2.4 Przyciemnianie światła nastrojowego .....	118
9.2.5 Regulacja prędkości obrotowej wentylatora .....	119
9.2.6 Wyłączenie miniklimatora.....	119
<b>10. Czyszczenie miniklimatora .....</b>	<b>119</b>
10.1 Czyszczenie panelu przedniego i obudowy .....	120
10.2 Czyszczenie zbiornika na wodę .....	120
10.3 Czyszczenie wentylatora .....	120
10.4 Czyszczenie filtra powietrza.....	120
10.5 Ponowny montaż miniklimatora .....	121
<b>11. Przenoszenie miniklimatora .....</b>	<b>121</b>
<b>12. Przechowywanie nieużywanego urządzenia.....</b>	<b>121</b>
<b>13. Zamawianie filtrów zamiennych .....</b>	<b>122</b>
13.1 Wymiana filtra powietrza .....	122
<b>14. Rozwiązywanie problemów .....</b>	<b>123</b>
<b>15. Przepisy dotyczące ochrony środowiska oraz informacje o utylizacji produktu</b>	<b>124</b>
<b>16. Zgodność z dyrektywami .....</b>	<b>126</b>
<b>17. Informacje dotyczące gwarancji i serwisu .....</b>	<b>127</b>

---

## **Gratulacje!**

Dokonując zakupu miniklimatora stołowego SilverCrest STLK 8 D2, zwanego dalej miniklimatorem, wybrali Państwo produkt wysokiej jakości.

Przed pierwszym użyciem miniklimatora prosimy o zapoznanie się z jego działaniem i uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi. Prosimy o przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i używanie miniklimatora wyłącznie w sposób opisany w instrukcji obsługi i zgodnie z przeznaczeniem.

Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W razie sprzedaży lub odstąpienia miniklimatora należy także przekazać niniejszą instrukcję. Stanowi ona integralną część produktu.

---

## **1. Informacja o znakach towarowych**

Znak towarowy SilverCrest i marka SilverCrest są własnością ich odnośnych właścicieli.

Inne nazwy i produkty mogą być znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi należącymi do ich właścicieli.

---

## **2. Przeznaczenie**

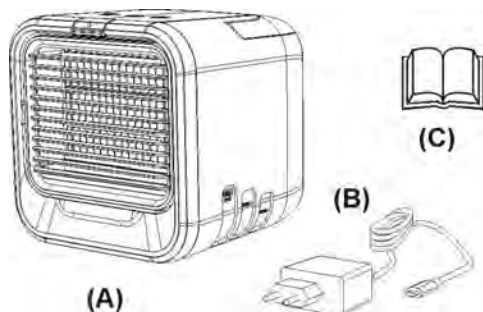
Niniejszy miniklimator jest przeznaczony do odświeżania powietrza w pomieszczeniach zamkniętych. Miniklimator nie jest przeznaczony do stosowania jako oświetlenie. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku firmowego ani komercyjnego. Miniklimator należy używać wyłącznie do celów prywatnych. Wszelkie zastosowania inne niż wymienione powyżej uważa się za niezgodne z przeznaczeniem. Niniejszy miniklimator spełnia wymagania wszystkich norm i dyrektyw wymienionych w deklaracji zgodności UE. Wszelkie niezatwierdzone przez producenta modyfikacje miniklimatora, nieprawidłowo wykonane naprawy lub używanie nieautoryzowanych części zamiennych może spowodować, że wymagania odnośnych dyrektyw przestaną być spełniane. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody lub usterki powstałe w wyniku takich modyfikacji.

Należy przestrzegać przepisów i regulacji prawnych obowiązujących w kraju użytkownika.

### 3. Zawartość opakowania




Wyjąć miniklimator i wszystkie akcesoria z opakowania. Usunąć cały materiał opakowaniowy i sprawdzić, czy wszystkie części są kompletne i nieuszkodzone. W przypadku stwierdzenia braku lub uszkodzenia jakiegis części prosimy o kontakt z producentem.

- (A) Miniklimator SilverCrest STLK 8 D2
- (B) Zasilacz sieciowy z kablem USB
- (C) Niniejsza instrukcja obsługi




### 4. Elementy sterowania

Na wewnętrznej stronie okładki pokazano miniklimator z częściami oznaczonymi numerami. Poniżej podano znaczenie poszczególnych numerów:


- 1 klapka zamykająca na panelu przednim
- 2 przycisk włączania/wyłączania 
- 3 przycisk prędkości obrotowej wentylatora 
- 4 przycisk światła nastrojowego 
- 5 uchwyt
- 6 gniazdo wejściowe zasilania (typu USB-C)
- 7 kratka wlotu powietrza
- 8 nóżki antypoślizgowe
- 9 wskaźnik poziomu napętnienia
- 10 panel przedni (z regulowaną kratką wylotu powietrza)
- 11 filtr powietrza
- 12 obudowa
- 13 zbiornik na wodę

## 5. Dane techniczne

### 5.1 Miniklimator

Napięcie robocze	5 V 
Nominalny pobór prądu	2 A
Wymiary (szer. x gł. x wys.)	ok. 177 x 167 x 178 mm
Masa	ok. 700 g
Środowisko użytkowania	5°C do +40°C, maks. 75% wilg. względnej
Temperatura przechowywania	-10°C do +50°C, maks. 85% wilg. względnej
Objętość odparowywanej wody	prędkość wentylatora 1: ok. 80 ml/h prędkość wentylatora 2: ok. 90 ml/h prędkość wentylatora 3: ok. 100 ml/h
Czas chłodzenia powietrza przy pełnym zbiorniku wody	ok. 7 godzin

### 5.2 Zasilacz sieciowy

Sprzedawca, adres, numer rejestru handlowego	TARGA GmbH, Coesterweg 45, 59494 Soest (Niemcy), HRN: 12035
Producent	601A, 602A, 603A, 604A, 701A, 702A, 703A, and 704A, Building 22, CIMC Intelligent Manufacturing Center, No. 15, Shunye West Road, Xingtian Town, Shunde District, Foshan City, Guangdong Province, Chiny
Model	<b>UE:</b> TY0500200E1mn <b>Wlk. Bryt.:</b> TY0500200G1mn
Napięcie wejściowe	100 - 240 V
Częstotliwość napięcia wejściowego AC	50/60 Hz
Napięcie wyjściowe	5,0 V 
Prąd wyjściowy	2,0 A
Moc wyjściowa	10,0 W
Średnia sprawność użytkowa	79,1 %
Pobór mocy przy zerowym obciążeniu	0,07 W

Uwaga dotycząca klasy ochronności IP: Zasilacz sieciowy jest zabezpieczony przed ciałami stałymi o średnicy większej niż 12,5 mm, co odpowiada klasie ochronności IP20.

### 5.3 Wentylator

Maksymalne natężenie przepływu wentylatora F	4,04 m <sup>3</sup> /min
Pobór mocy P	7,4 W
Wartość użytkowa SV*	0,55 (m <sup>3</sup> /min)/W
Pobór mocy w trybie czuwania PSB	0,098 W
Poziom hałasu LWA	61,4 dB(A)
Maks. prędkość powietrza c	3,454 m/s

\* Określona zgodnie z normą IEC 60879 2019

Miniklimator ma moc znamionową 10 W (5 V / 2 A). Przy prawidłowym użytkowaniu pobór mocy wynosi do 8 W, w zależności od ustawienia oświetlenia i prędkości obrotowej wentylatora.

Dane techniczne i konstrukcja mogą ulegać zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.

## 6. Instrukcje bezpieczeństwa

Przed pierwszym użyciem miniklimatora należy przeczytać poniższe wskazówki i zastosować się do ostrzeżeń. Dotyczy to również osób, które mają duże doświadczenie w korzystaniu z urządzeń elektronicznych. Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości.

### Objaśnienie użytych ostrzeżeń i symboli



**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** To hasło ostrzegawcze wskazuje niebezpieczeństwo o wysokim stopniu zagrożenia, które doprowadzi do śmierci lub poważnych obrażeń, jeśli nie uda się go uniknąć.



**OSTRZEŻENIE!** To hasło ostrzegawcze wskazuje niebezpieczeństwo o umiarkowanym stopniu zagrożenia, które może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń, jeśli nie uda się go uniknąć.



**UWAGA!** To hasło ostrzegawcze wskazuje niebezpieczeństwo o niskim stopniu zagrożenia, które może doprowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń, jeśli nie uda się go uniknąć.



**PRZESTROGA!** To hasło ostrzegawcze wskazuje ważne wskazówki dotyczące ochrony przed szkodami materialnymi.



Tym symbolem oznaczono dodatkowe informacje związane z omawianym tematem.



Napięcie stałe



Napięcie przemienné



Klasa ochronności II



Używać wyłącznie w suchych pomieszczeniach zamkniętych!



Ten symbol oznacza, że przed użyciem należy przeczytać/przestrzegać instrukcji obsługi.



Adres producenta



Zabezpieczony przed zwarcie, hermetyzowany transformator bezpieczeństwa



Zasilacz przełączalny

$t_a$  40°C

Zasilacz sieciowy jest przeznaczony do pracy w maksymalnej temperaturze otoczenia wynoszącej 40°C.



Klasa efektywności 6



Nie należy używać zasilacza sieciowego (B), jeśli jego styki są wygięte lub uszkodzone.



port USB-C



## **NIEBEZPIECZEŃSTWO! Bezpieczeństwo osobiste**

- Niniejszy miniklimator może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych bądź przez osoby nieposiadające stosownej wiedzy lub doświadczenia pod warunkiem, że znajdują się one pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie prawidłowego posługiwania się urządzeniem i rozumieją związane z tym zagrożenia. Nie należy pozwalać dzieciom bawić się miniklimatorem.
- Produkt nie może być w żadnym wypadku czyszczony ani konserwowany przez dzieci pozostające bez nadzoru.
- Miniklimator i wszystkie akcesoria należy przechowywać poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.

**Materiały opakowaniowe należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Niebezpieczeństwo uduszenia!**



## Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

- Przed użyciem należy sprawdzić miniklimator pod kątem widocznych uszkodzeń. Nie wolno używać uszkodzonych urządzeń. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!
- Miniklimator oraz zasilacz sieciowy (B) mogą być używane wyłącznie w suchych pomieszczeniach wewnętrznych!
- Należy pamiętać, że wysoka wilgotność powietrza może sprzyjać rozwojowi organizmów biologicznych w pobliżu urządzenia.
- Nie należy dopuszczać, aby obszar wokół miniklimatora ulegał nadmiernemu zawilgoceniu lub zamoczeniu. Jeśli obszar ten staje się zbyt wilgotny, należy zmniejszyć prędkość obrotową wentylatora. Jeśli nie można bardziej zmniejszyć prędkości obrotowej wentylatora, miniklimator powinien być używany tylko okresowo. Nie należy dopuszczać do zawilgocenia materiałów chłonnych, takich jak dywany, zasłony czy obrusy.
- Nie należy pozostawiać wody w zbiorniku na wodę (13), gdy miniklimator nie jest używany.
- Przed odłożeniem miniklimatora do miejsca przechowywania należy go opróżnić i oczyścić. Przed ponownym użyciem miniklimator należy oczyścić.
- **OSTRZEŻENIE:** Mikroorganizmy, które mogą być obecne w wodzie lub obszarze, w którym miniklimator jest używany lub przechowywany, mogą rozwijać się w zbiorniku na wodę (13) i być emitowane do powietrza, co może prowadzić do

poważnych zagrożeń dla zdrowia, jeśli woda nie jest wymieniana, zaś zbiornik na wodę (13) prawidłowo czyszczony co 72 godziny.

- Zbiornik na wodę (13) musi zostać opróżniony i ponownie napełniony maksymalnie po upływie 72 godzin. Przed ponownym napełnieniem należy oczyścić zbiornik na wodę (13) czystą wodą z niewielkim dodatkiem octu. Usunąć wszelkie osady, naloty lub warstwy zanieczyszczeń z powierzchni zbiornika na wodę (13) oraz powierzchni wewnętrznych. Dokładnie osuszyć wszystkie powierzchnie.
- Miniklimator należy zawsze umieszczać na stabilnej powierzchni, aby nie mógł się przewrócić.
- Do przemieszczania miniklimatora należy zawsze używać uchwytu (5).
- Wszelkie naprawy miniklimatora lub zasilacza sieciowego (B) muszą być wykonywane przez dział obsługi klienta producenta lub autoryzowanego specjalistę w celu wyeliminowania wszelkich zagrożeń dla użytkownika. Wszelkie próby naprawy przez osoby nieuprawnione spowodują unieważnienie gwarancji.
- Nigdy nie należy narażać miniklimatora na działanie deszczu. Urządzenie należy chronić przed wilgocią i zadbać o to, aby do jego obudowy nie przedostały się żadne ciecze ani przedmioty. Miniklimatora nie wolno nigdy zanurzać w wodzie

- 
- i nie stawiać na nim przedmiotów zawierających płyny (np. wazonów). Może to spowodować nieodwracalne uszkodzenie.
- Nie należy używać miniklimatora w pobliżu źródeł otwartego ognia, takich jak świece. Może to spowodować nieodwracalne uszkodzenie.
  - Unikać bezpośredniego światła słonecznego. Może ono spowodować nieodwracalne uszkodzenie miniklimatora.
  - Należy pamiętać, że produkty do pielęgnacji powierzchni mebli mogą zawierać substancje, które mogą uszkodzić antypoślizgowe nóżki (8) miniklimatora, dlatego należy zachować ostrożność w przypadku używania tego rodzaju produktów.
  - Przed czyszczeniem lub transportem urządzenia, wyjmowaniem i wymianą filtra oraz uzupełnianiem wody należy odłączyć zasilacz sieciowy (B) od gniazda sieciowego.
  - Aby całkowicie odłączyć miniklimator od sieci zasilającej, należy wyjąć zasilacz sieciowy (B) z gniazda sieciowego.
  - Nigdy nie należy ciągnąć za przewód w celu wyjęcia zasilacza sieciowego (B) z gniazda sieciowego, zawsze należy wyciągnąć sam zasilacz sieciowy (B). W przeciwnym razie może dojść do jego uszkodzenia.
  - Do zasilania miniklimatora należy używać wyłącznie dostarczonego zasilacza i kabla. Nie należy używać innych zasilaczy.

- Nie należy używać dostarczonego zasilacza do zasilania innych urządzeń elektrycznych.
- Gniazdo wejściowe zasilania (6) nie może być używane do ładowania urządzeń ze złączem ładowania USB (np. telefonu komórkowego). Mogłoby to spowodować uszkodzenie miniklimatora lub urządzenia zewnętrznego.
- Nie należy podłączać innych urządzeń ładujących (np. power banków) do gniazda wejściowego zasilania (6). Mogłoby to spowodować uszkodzenie miniklimatora lub urządzenia zewnętrznego.
- Nie wolno wkładać do urządzenia żadnych przedmiotów przez kratkę wlotu powietrza (7) lub kratkę wylotu powietrza na panelu przednim (10).
- Nie należy nigdy zakrywać kratki wlotu powietrza (7) ani kratki wylotu powietrza na panelu przednim (10), a ponadto należy pozostawić dużo wolnej przestrzeni wokół urządzenia.
- Nie należy umieszczać żadnych przedmiotów na miniklimatorze.
- Zbiornik na wodę (13) należy napełniać wyłącznie świeżą wodą wodociągową lub destylowaną, nigdy innymi płynami.
- Nigdy nie należy używać miniklimatora w pobliżu otwartego ognia lub innych źródeł wysokiej temperatury.
- Używać wyłącznie filtrów powietrza (11) przeznaczonych do niniejszego miniklimatora. Te filtry powietrza (11) nie mogą być

używane w innych urządzeniach, podobnie jak inne filtry powietrza nie mogą być używane w miniklimatorze.

- Niniejszy miniklimator nie jest przeznaczony do współpracy z zewnętrznym zegarem sterującym ani odrębnym układem zdalnego sterowania.

## **Uwaga dotycząca odłączania od sieci zasilającej**

W trybie czuwania zasilacz sieciowy (B) nadal zużywa energię elektryczną. Aby prawidłowo odłączyć go od sieci zasilającej, należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.



Użytkownik nie musi podejmować żadnych działań, aby zmienić ustawienie częstotliwości napięcia zasilania produktu na 50 lub 60 Hz. Produkt automatycznie dostosowuje się do częstotliwości 50 lub 60 Hz.

## **7. Prawa autorskie**

Cała zawartość niniejszej instrukcji obsługi jest chroniona prawami autorskimi i przekazywana czytelnikowi wyłącznie w celach informacyjnych. Kopiowanie danych i informacji bez wcześniejszego uzyskania wyraźnej pisemnej zgody autora jest surowo zabronione. Dotyczy to również wszelkiego komercyjnego wykorzystywania treści i informacji. Wszystkie teksty i ilustracje są aktualne na dzień przekazania do druku. Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian bez powiadomienia.

---

## 8. Czynności przygotowawcze

---

Sprawdzić miniklimator i akcesoria pod kątem uszkodzeń. Jeśli miniklimator jest uszkodzony, nie należy go używać.

---

## 9. Rozpoczęcie użytkowania

---

Umieścić miniklimator na płaskiej, stabilnej powierzchni (np. na stole). Podczas przenoszenia należy korzystać z odchylanego uchwytu (5).



**PRZESTROGA!** Jeśli urządzenie jest uszkodzone lub niewłaściwie używane (zawiera zbyt dużo wody), woda może wyciekać z dna urządzenia.

**PRZESTROGA!** Jeśli w zbiorniku na wodę (13) nie ma wody, miniklimator można włączyć za pomocą przycisku włączania/wyłączania ☺ (2), ale wówczas działa on tylko jako wentylator (tzn. nie chłodzi powietrza). Efekty świetlne można nadal ustawiać za pomocą przycisku oświetlenia nastrojowego ☺ (4).

Części miniklimatora można rozebrać i złożyć z powrotem bez użycia narzędzi. Dzięki temu można łatwo ponownie napełnić i wyczyścić miniklimator.

Przed użyciem należy całkowicie zwilżyć nowy filtr powietrza (11) pod zimną, bieżącą wodą. Zapewnia to już od początku optymalny efekt chłodzenia.

### 9.1 Napełnianie/uzupełnianie zbiornika na wodę



**OSTRZEŻENIE!** Zbiornik na wodę (13) musi zostać opróżniony, oczyszczony i ponownie napełniony po upływie maksymalnie 72 godzin. Mikroorganizmy obecne w wodzie lub osadzie, w którym miniklimator jest używany lub przechowywany, mogą rozwijać się w zbiorniku na wodę (13) i być emitowane do powietrza, co może prowadzić do poważnych zagrożeń dla zdrowia, jeśli woda nie jest wymieniana, zaś zbiornik na wodę (13) prawidłowo czyszczony co 72 godziny.

Sposób napełniania zbiornika na wodę (13):

1. Delikatnie nacisnąć palcem górną część klapki zamykającej panelu przedniego (1). Umożliwia to odłączenie go od obudowy.
2. Teraz należy ostrożnie wyciągnąć zbiornik na wodę (13) wraz z włożonym filtrem powietrza (11) ostrożnie do przodu z obudowy (12).
3. Wyjąć filtr powietrza (11) ze zbiornika na wodę (13).

4. Napełnić zbiornik na wodę (13) wodą. Aby urządzenie działało prawidłowo, w zbiorniku musi znajdować się od 300 ml do 700 ml wody. Należy obserwować wskaźnik poziomu napełnienia (9) umieszczony z boku zbiornika wody (13), patrz strzałka na rysunku obok.



**i** W celu uzyskania lepszego efektu chłodzenia można również wstępnie schłodzić wodę z kranu w lodówce lub napełnić zbiornik na wodę (13) kostkami lodu.

**⚠ PRZESTROGA!** Należy używać wyłącznie świeżej, czystej wody z kranu lub wody destylowanej. Dodanie innych substancji (np. olejków eterycznych) może uszkodzić miniklimator.

5. Umieścić filtr powietrza (11) na zbiorniku na wodę (13), wsunąć oba elementy z powrotem do obudowy (12), po czym założyć panel przedni (10) tak, aby kłapka zamykająca na panelu przednim (1) zatrzasknęła się na swoim miejscu. Najpierw należy wsunąć występ na spodzie panelu przedniego z regulowaną kratką wylotu powietrza (10) we wgłębienie u dołu przedniej części obudowy, a następnie docisnąć górną krawędź panelu przedniego z regulowaną kratką wylotu powietrza (10) do obudowy (12), aż do prawidłowego zatrzasknięcia.

Miniklimator jest teraz gotowy do użytku.

## 9.2 Obsługa

**i** Miniklimator nie wskazuje, że zbiornik na wodę jest pusty (13). Należy więc obserwować wskaźnik poziomu napełnienia (9) i w razie potrzeby uzupełniać wodę.

**i** Można również używać urządzenia bez wody. W tym przypadku nie chłodzi on powietrza, tylko rozprowadza je jak wentylator.


### 9.2.1 Podłączenie do zasilania

Sposób podłączenia miniklimatora do zasilania:

1. Podłączyć zasilacz sieciowy (B) do gniazda sieciowego, które spełnia specyfikację dotyczące zasilacza (patrz Rozdział 5, Dane techniczne).
2. Następnie podłączyć złącze kabla (typu USB-C) z zasilacza do gniazda wejściowego zasilania (6) z tyłu miniklimatora.




### **9.2.2 Włączanie miniklimatora**


Sposób włączania miniklimatora:

1. Nacisnąć przycisk włączania/wyłączania  (2), aby włączyć miniklimator. Światło nastrojowe miga jeden raz, aby wskazać prędkość wentylatora 1. Miniklimator zaczyna działać.
2. Ustawić kratkę wylotu powietrza na panelu przednim (10) pod kątem, pod którym ma wypływać powietrze.

### **9.2.3 Światło nastrojowe**

Po włączeniu miniklimator działa początkowo bez efektów świetlnych. Można jednak wybrać jeden z wielu kolorów i efektów, aby dostosować je do swojego nastroju:




1. Nacisnąć przycisk światła nastrojowego  (4) jeden raz. Urządzenie przełącza się wówczas w tryb zmiany kolorów. Kolor światła nastrojowego zmienia się co kilka sekund.
2. Ponownie nacisnąć przycisk światła nastrojowego  (4). Światło nastrojowe zmienia się na zielone. Można wielokrotnie naciskać przycisk światła nastrojowego  (4), aby przełączać kolory światła lub ponownie wyłączyć światło.

Każde naciśnięcie przycisku światła nastrojowego  (4) powoduje zmianę koloru światła w następującej kolejności:

Światło nastrojowe wyłączone – tryb zmiany kolorów – zielony – czerwony – niebieski – żółty – fioletowy – biały – jasnoniebieski – światło nastrojowe wyłączone – itd.

### **9.2.4 Przyciemnianie światła nastrojowego**




W razie potrzeby można zmniejszyć intensywność światła nastrojowego. Sposób przyciemniania światła nastrojowego:

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk światła nastrojowego  (4). Po trzech sekundach intensywność światła zostaje zmniejszona do 50% jasności.
2. Po ponownym naciśnięciu i przytrzymaniu przycisku światła nastrojowego  (4), intensywność światła zostanie zmniejszona do 30% jasności.
3. Ponowne naciśnięcie i przytrzymanie przycisku światła nastrojowego  (4) powoduje powrót intensywności światła nastrojowego do pełnej jasności (100%).



### 9.2.5 Regulacja prędkości obrotowej wentylatora

Po włączeniu miniklimator jest początkowo ustawiony na prędkość wentylatora 1. W razie potrzeby można dostosować przepływ powietrza do swoich wymagań. Procedura postępowania:

1. Nacisnąć przycisk prędkości obrotowej wentylatora  (3). Światło nastrojowe miga dwukrotnie na niebiesko i wentylator przelącza się na prędkość 2.
2. Nacisnąć ponownie przycisk prędkości obrotowej wentylatora  (3). Światło nastrojowe miga trzykrotnie na niebiesko i wentylator przelącza się na prędkość 3.
3. Nacisnąć ponownie przycisk prędkości obrotowej wentylatora  (3). Światło nastrojowe miga jeden raz na niebiesko i wentylator powraca do prędkości 1.

### 9.2.6 Wylączenie miniklimatora

Sposób wylączenia miniklimatora:

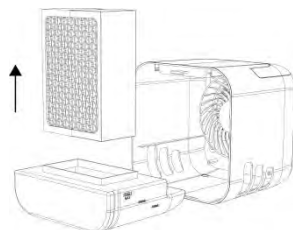
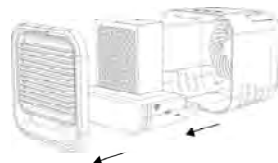
1. Nacisnąć przycisk włączania/wylączenia  (2), aby wylączyć miniklimator. Wentylator wylącza się, a światło nastrojowe gaśnie.

## 10. Czyszczenie miniklimatora

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Ze względów bezpieczeństwa przed czyszczeniem należy odłaczyć miniklimator od zasilania.

Aby wyczyścić miniklimator, należy otworzyć obudowę (12) i rozmontować miniklimator. Procedura postępowania:

1. Odłaczyć zasilacz sieciowy (B) od gniazda sieciowego, po czym odłaczyć kabel zasilacza od gniazda wejściowego zasilania (6) na miniklimatorze.
2. Delikatnie nacisnąć palcem górną część klapki zamykającej panelu przedniego (1). Umożliwi to odłączenie go od obudowy.
3. Teraz należy wyciągnąć zbiornik na wodę (13) z włożonym filtrem powietrza (11) ostrożnie do przodu z obudowy (12).
4. Wyjąć filtr powietrza (11) ze zbiornika na wodę (13). Jeśli filtr powietrza jest wciąż mokry, należy umieścić go w misce, w zlewie lub w umywalce, gdzie będzie mógł ocieknąć.



## 10.1 Czyszczenie panelu przedniego i obudowy

Do czyszczenia panelu przedniego z regulowaną kratką wylotu powietrza (10) oraz obudowy (12) należy użyć czystej, miękkiej ściereczki, którą w razie potrzeby można lekko zwilżyć. W żadnym wypadku nie należy używać rozpuszczalników ani agresywnych detergentów. Uważać, aby do wnętrza obudowy (12) nie przedostały się żadne płyny. Kratkę wylotu powietrza można odkurzyć miękkim pędzlem lub przedmuchać suchym sprężonym powietrzem.

## 10.2 Czyszczenie zbiornika na wodę

Zbiornik na wodę (13) powinien być czyszczony po każdym użyciu, nie rzadziej jednak niż co 72 godziny, aby uniknąć gromadzenia się bakterii. Sposób czyszczenia zbiornika na wodę (13):

1. Wylać całą pozostałą wodę.
2. Włączyć do zbiornika na wodę (13) 500 ml ciepłej wody z kranu i dodać łyżkę stołową octu. Delikatnie wymieszać wodę i odstawić na ok. 5 minut.
3. Wylać mieszaninę wody i octu, po czym wypłukać zbiornik na wodę (13) świeżą wodą z kranu.



Jeśli w narożnikach zbiornika na wodę (13) nagromadziły się zanieczyszczenia, należy je usunąć za pomocą szczotki do butelek lub szczoteczki do zębów.


4. Wyrzucić zbiornik na wodę (13) do sucha wewnątrz i na zewnątrz.

## 10.3 Czyszczenie wentylatora

Kurz z wentylatora i kratki wlotu powietrza (7) można usunąć miękkim pędzlem. W razie potrzeby można go wydmuchać suchym sprężonym powietrzem.

## 10.4 Czyszczenie filtra powietrza

Filtr powietrza (11) należy czyścić raz w tygodniu. Ponadto należy wymieniać go na nowy filtr powietrza (11) co 6 miesięcy. Nowe filtry powietrza (11) są do nabycia w Internecie pod następującym adresem: [shop.targa.de](http://shop.targa.de)

 **UWAGA!** W przypadku zauważenia zapachu stęchlizny lub wykrycia pleśni na filtrze powietrza (11), nie należy używać urządzenia do momentu dokładnego wyczyszczenia filtra powietrza (11). Sposób czyszczenia filtra powietrza (11):

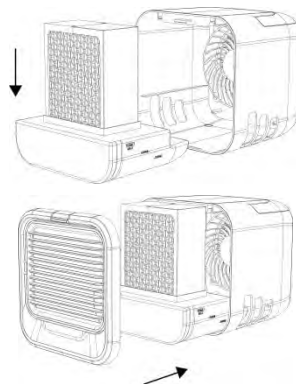
1. Napełnić miskę lub inne naczynie równymi częściami wody i octu.
2. Namoczyć filtr powietrza (11) przez ok. 15 minut w roztworze octu.
3. Następnie przepłukać filtr powietrza czystą wodą.
4. Ponownie zmontować miniklimator (patrz opis poniżej).

5. Jeśli nie zamierzamy natychmiast użyć miniklimatora, należy pozostawić go na około 4 godziny przy prędkości wentylatora 3 bez wody, aby filtr powietrza (11) został dobrze wysuszony i aby nie doszło do pojawienia się bakterii.

### 10.5 Ponowny montaż miniklimatora

Po dokładnym oczyszczeniu wszystkich części miniklimatora, można go ponownie zmontować. Procedura postępowania:

1. Jeśli chcemy kontynuować używanie miniklimatora, należy napełnić zbiornik na wodę (13).
2. Umieścić filtr powietrza (11) na zbiorniku na wodę (13), wsunąć oba elementy z powrotem do obudowy (12), po czym założyć panel przedni (10) tak, aby kłapka zamykająca na panelu przednim (1) zatrzasnęła się na swoim miejscu. W tym celu należy wsunąć występ na spodzie panelu przedniego z regulowaną kratką wylotu powietrza (10) we wgłębienie u dołu przedniej części obudowy, a następnie docisnąć górną krawędź panelu przedniego z regulowaną kratką wylotu powietrza (10) do obudowy (12), aż do prawidłowego zatrzaśnięcia kłapki zamykającej na panelu przednim (1).
3. Jeśli chcemy kontynuować używanie miniklimatora, należy ponownie podłączyć zasilanie.



## 11. Przenoszenie miniklimatora

Jeśli chcemy przenieść miniklimator w inne miejsce, należy odłączyć go od zasilania sieciowego oraz odłączyć od urządzenia zasilacz i kabel zasilacza. Do przenoszenia miniklimatora należy zawsze używać uchwytu (5).

## 12. Przechowywanie nieużywanego urządzenia



Jeśli nie zamierzamy używać miniklimatora przez jakiś czas, należy opróżnić zbiornik na wodę (13) i wyczyścić miniklimator zgodnie z opisem podanym w rozdziale „Czyszczenie miniklimatora”. Zmontować go ponownie i pozostawić na co najmniej 4 godziny przy prędkości wentylatora 3. Wysusza to filtr powietrza (11) i wewnątrz urządzenia oraz zapobiega gromadzeniu się bakterii. Miniklimator należy przechowywać w czystym, chłodnym, suchym miejscu.

- Przed odłożeniem miniklimatora do miejsca przechowywania należy go opróżnić i oczyścić. Przed ponownym użyciem miniklimator należy oczyścić.

---


## 13. Zamawianie filtrów zamiennych

---

Filtr powietrza (11) należy wymieniać na nowy filtr powietrza (11) co 6 miesięcy. Filtr powietrza (11) jest materiałem zużywalnym i nie jest objęty gwarancją. Nowe filtry powietrza (11) są do nabycia w Internecie pod następującym adresem: [shop.targa.de](http://shop.targa.de)

### 13.1 Wymiana filtra powietrza

Sposób wymiany filtra powietrza (11):

1. Nacisnąć przycisk włączania/wyłączania  (2), aby wyłączyć miniklimator. Wentylator wyłącza się, a światło nastrojowe gaśnie.
2. Odłączyć zasilacz sieciowy (B) od gniazda sieciowego, po czym odłączyć kabel zasilacza od gniazda wejściowego zasilania (6) na miniklimatorze.
3. Delikatnie nacisnąć palcem górną część klapki zamykającej panelu przedniego (1). Umożliwia to odłączenie go od obudowy.
4. Teraz należy wyciągnąć zbiornik na wodę (13) z włożonym filtrem powietrza (11) ostrożnie do przodu z obudowy (12).
5. Wyjąć stary filtr powietrza (11) ze zbiornika na wodę (13). Jeśli filtr powietrza jest wciąż mokry, należy umieścić go w misce, w zlewie lub w umywalce, gdzie będzie mógł ocieknąć.



Przed użyciem należy całkowicie zwilżyć nowy filtr powietrza (11) pod zimną, bieżącą wodą. Zapewnia to już od początku optymalny efekt chłodzenia.

6. Jeśli chcemy kontynuować używanie miniklimatora, należy napęścić zbiornik na wodę (13).
7. Umieścić nowy filtr powietrza (11) na zbiorniku na wodę (13), wsunąć oba elementy z powrotem do obudowy (12), po czym założyć panel przedni (10) tak, aby klapka zamykająca na panelu przednim (1) zatrzasnęła się na swoim miejscu. Najpierw należy wsunąć występ na spodzie panelu przedniego z regulowaną kratką wylotu powietrza (10) we wgłębienie u dołu przedniej części obudowy, a następnie docisnąć górną krawędź panelu przedniego z regulowaną kratką wylotu powietrza (10) do obudowy (12), aż do prawidłowego zatrzaśnięcia.
8. Umieścić filtr powietrza (11) na zbiorniku na wodę (13), wsunąć oba elementy z powrotem do obudowy (12), po czym założyć panel przedni (10) tak, aby klapka zamykająca na panelu przednim (1) zatrzasnęła się na swoim miejscu. W tym celu należy wsunąć występ na spodzie panelu przedniego z regulowaną kratką wylotu powietrza (10) we wgłębienie u dołu przedniej części obudowy, a następnie docisnąć górną krawędź panelu przedniego z regulowaną kratką wylotu powietrza (10) do obudowy (12), aż do prawidłowego zatrzaśnięcia klapki zamykającej na panelu przednim (1).
9. Jeśli chcemy kontynuować używanie miniklimatora, należy ponownie podłączyć zasilanie.

---

## 14. Rozwiązywanie problemów

---


### Urządzenie nie działa

- Sprawdzić, czy zasilacz sieciowy (B) jest prawidłowo podłączony do gniazda sieciowego oraz czy złącze USB kabla zasilacza jest pewnie podłączone do gniazda wejściowego zasilania (6).
- Sprawdzić, czy używane gniazdo sieciowe jest pod napięciem.



### Powietrze nie jest chłodzone

- Sprawdzić, czy w zbiorniku na wodę (13) znajduje się jeszcze woda. W razie potrzeby uzupełnić wodę.

### Światło nastrojowe nie działa

- Nacisnąć przycisk światła nastrojowego  (4), aby włączyć światło nastrojowe lub zmienić kolor światła. Patrz punkt „9.2.3 Światło nastrojowe”.

## 15. Przepisy dotyczące ochrony środowiska oraz informacje o utylizacji produktu

	<p>Urządzenia, na których jest umieszczony ten symbol, podlegają przepisom unijnej dyrektywy 2012/19/UE. Wszystkie zużyte sprzęty elektryczne i elektroniczne należy usuwać oddzielnie od odpadów domowych, w miejscach przewidzianych w tym celu przez instytucje publiczne. Dzięki usuwaniu zużytych sprzętów w sposób zgodny z przepisami można zapobiec szkodom w środowisku naturalnym i zagrożeniu własnego zdrowia. Dalsze informacje na temat zgodnego z przepisami usuwania zużytych sprzętów można otrzymać w jednostkach administracyjnych, zakładach gospodarki odpadami lub w sklepie, w którym dokonano zakupu sprzętu.</p> <p>Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtują się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.</p>
	<p>Symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na bateriach konwencjonalnych i akumulatorach oznacza, że nie można ich wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je utylizować oddzielnie.</p> <p>Jeśli baterie zawierają materiały toksyczne, pod symbolem znajduje się symbol chemiczny materiału toksycznego, a jego znaczenie jest następujące:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Pb: bateria zawiera ołów</li> <li>- Cd: bateria zawiera kadm</li> <li>- Hg: bateria zawiera rtęć</li> </ul> <p>Zgodnie z prawem użytkownik jest zobowiązany do zwrotu zużytych baterii. Zużyte baterie mogą zawierać materiały toksyczne, które mogą być szkodliwe dla zdrowia lub środowiska, jeśli nie będą odpowiednio przechowywane lub utylizowane. Baterie zawierają również ważne surowce (np. żelazo, cynk, mangan i nikiel), które mogą być ponownie wykorzystane.</p> <p>Zużyte baterie można bezpłatnie zwrócić do nas lub do lokalnego punktu zbiórki (np. w punktach sprzedaży detalicznej lub w lokalnym punkcie zbiórki). Baterie należy pozostawiać w odpowiednich punktach zbiórki zużytych baterii w stanie całkowicie rozładowanym. W przypadku pozbywania się baterii, które nie są całkowicie rozładowane, należy je zabezpieczyć przed zwarciami.</p>

	Wszystkie opakowania należy usuwać w sposób niezagrażający środowisku. Opakowania kartonowe można przekazać do centrów recyklingu papieru lub pozostawić w publicznych punktach zbiórki surowców wtórnych. Folie lub tworzywa sztuczne znajdujące się w opakowaniu należy przekazać do odpowiednich publicznych punktów zbiórki w celu utylizacji.

**Dotyczy wyłącznie Francji:****„Łatwe sortowanie”**

Produkt, akcesoria, materiały drukowane i opakowanie nadają się do recyklingu. Podlegają one zwiększonej odpowiedzialności producenta i są sortowane oraz zbierane odrębnie.

	Należy zwrócić uwagę na oznaczenia na materiale opakowaniowym przed jego utylizacją; umieszczone są na nim etykiety zawierające skróty (a) i numery (b), których znaczenie jest następujące:
	1-7: tworzywa sztuczne / 20-22: papier i tektura / 80-98: materiały kompozytowe.

Symbol	Materiał	Zawarte w następujących elementach opakowania dla niniejszego produktu
	Tektura falista	Opakowanie, wewnętrzny karton
	Papier	Papier jedwabny do zabezpieczenia produktu

## 16. Zgodność z dyrektywami

---



Produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych. Uzyskano stosowne świadectwo zgodności. Producent posiada odpowiednie deklaracje i dokumentację. Zewnętrzny zasilacz sieciowy spełnia wymagania ustanowione w rozporządzeniu 2019/1782/UE.



Produkt spełnia wymagania zawarte w stosownych dyrektywach krajowych Republiki Serbii.



Produkt spełnia wymagania zawarte w stosownych dyrektywach krajowych Wielkiej Brytanii.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny do pobrania pod poniższym linkiem:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/446361\\_2307.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/446361_2307.pdf)



---

## 17. Informacje dotyczące gwarancji i serwisu

---

### Gwarancja firmy TARGA GmbH

Szanowni Państwo,

Niniejszy produkt jest objęty trzyletnią gwarancją od daty zakupu. W przypadku stwierdzenia wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe uprawnienia w stosunku do sprzedawcy tego produktu. Nasza przedstawiona poniżej gwarancja w niczym nie ogranicza tych praw.

### Warunki gwarancji

Bieg gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Prosimy zachować oryginalny dowód zakupu. Ten dokument będzie potrzebny jako dowód zakupu. Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi w nim wada materiałowa lub produkcyjna, naprawimy go bezpłatnie lub wymienimy na nowy – wedle naszego swobodnego uznania.

### Czas gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny. Szkody i wady istniejące już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie gwarancji wszelkie naprawy są płatne.

### Zakres gwarancji

Urządzenie zostało wyprodukowane z zachowaniem surowych norm jakościowych i przed dostawą zostało dokładnie sprawdzone. Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Gwarancja nie obejmuje tych części produktu, które ulegają normalnemu zużyciu i dlatego należy je traktować jako części normalnie zużywające się i nie obejmuje uszkodzeń części łamliwych, jak np. wyłączniki, akumulatory lub części wykonane ze szkła. Gwarancja traci ważność w razie uszkodzenia produktu, niewłaściwego użytkowania lub naprawy produktu. Prawidłowe użytkowanie produktu wymaga dokładnego przestrzegania wszystkich wskazówek wymienionych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać przeznaczeń i sposobów użytkowania, które nie są zalecane lub przed którymi ostrzega instrukcja obsługi. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego i nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. W przypadku nieprawidłowej obsługi, aktów przemocy lub ingerencji, które nie zostały wykonane przez autoryzowaną filię serwisu, gwarancja wygasa. Naprawa lub wymiana produktu nie powoduje rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego.

## **Postępowanie w przypadku objętym gwarancją**

Aby umożliwić szybkie załatwienie reklamacji, prosimy przestrzegać następujących wskazówek:

- Przed uruchomieniem produktu prosimy dokładnie zapoznać się z załączoną dokumentacją. W razie wystąpienia problemu, którego nie można rozwiązać w ten sposób, prosimy skontaktować się z naszą infolinią pomocy technicznej.
- Przy każdym kontakcie z infolinią pomocy technicznej należy mieć pod ręką dowód zakupu i numer artykułu lub numer seryjny, jeśli jest dostępny, jako dowód zakupu.
- W przypadku, gdy rozwiązanie problemu przez telefon nie będzie możliwe, w zależności od przyczyny usterki nasza infolinia pomocy technicznej zorganizuje inną formę serwisowania.
- Na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) użytkownik może pobrać niniejszą instrukcję oraz wiele innych podręczników, filmów wideo produktów i oprogramowanie instalacyjne. Z tym kodem QR można bezpośrednio przejść na stronę LIDL ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) i otworzyć swoją instrukcję obsługi, podając numer artykułu (IAN).



**Serwis**

Telefon: 22 397 4996

E-Mail: targa@lidl.pl

**IAN: 446361\_2307****Producent**

Należy pamiętać, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Najpierw należy skontaktować się z podanym powyżej punktem serwisowym.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NIEMCY

---

**Obsah**

---

<b>1. Informace o ochranných známkách .....</b>	<b>131</b>
<b>2. Určené použití.....</b>	<b>131</b>
<b>3. Obsah balení .....</b>	<b>132</b>
<b>4. Ovládací prvky .....</b>	<b>132</b>
<b>5. Technické údaje .....</b>	<b>133</b>
5.1 Chladicí ventilátor .....	133
5.2 Napájecí adaptér .....	133
5.3 Ventilátor .....	134
<b>6. Bezpečnostní pokyny.....</b>	<b>134</b>
<b>7. Ochrana autorských práv .....</b>	<b>140</b>
<b>8. Než začnete .....</b>	<b>141</b>
<b>9. Začínáme .....</b>	<b>141</b>
9.1 Plnění/doplňování zásobníku vodou .....	141
9.2 Obsluha .....	142
9.2.1 Zajištění zdroje napájení .....	142
9.2.2 Zapínání ventilátoru .....	143
9.2.3 Náladové osvětlení.....	143
9.2.4 Ztlumení náladového osvětlení .....	143
9.2.5 Nastavení rychlosti ventilátoru .....	144
9.2.6 Vypínání ventilátoru .....	144
<b>10. Čištění chladicího ventilátoru .....</b>	<b>144</b>
10.1 Čištění předního panelu a krytu .....	145
10.2 Čištění zásobníku na vodu .....	145
10.3 Čištění ventilátoru.....	145
10.4 Čištění vzduchového filtru.....	145
10.5 Opětovné sestavení chladicího ventilátoru .....	146
<b>11. Převážení ventilátoru .....</b>	<b>146</b>
<b>12. Skladování, pokud se přístroj nepoužívá .....</b>	<b>146</b>
<b>13. Objednávka náhradních filtrů.....</b>	<b>147</b>
13.1 Výměna vzduchového filtru .....	147
<b>14. Odstraňování problémů .....</b>	<b>148</b>
<b>15. Předpisy na ochranu životního prostředí a informace o likvidaci .....</b>	<b>149</b>
<b>16. Prohlášení o shodě .....</b>	<b>151</b>
<b>17. Informace o záruce a servisu .....</b>	<b>152</b>

---

## **Blahopřejeme!**

Zakoupením stolního chladicího ventilátoru SilverCrest STLK 8 D2 (dále v textu označovaný také jen jako ventilátor) jste si vybrali jakostní výrobek.

Před prvním použitím se seznámte s principem, na němž chladicí ventilátor funguje, a pozorně si přečtěte tyto provozní pokyny. Dbejte na dodržování bezpečnostních pokynů a chladicí ventilátor používejte výhradně v souladu s provozními pokyny a podle doporučeného využití.

Tyto provozní pokyny si uložte na bezpečném místě. Pokud budete ventilátor prodávat nebo předávat jiné osobě, nezapomeňte předat rovněž tuto příručku. Uživatelská příručka je součástí dodávky produktu.

---

## **1. Informace o ochranných známkách**

Obchodní známka SilverCrest a značka SilverCrest jsou majetkem příslušných vlastníků.

Ostatní názvy a výrobky mohou být ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami příslušných majitelů.

---

## **2. Určené použití**

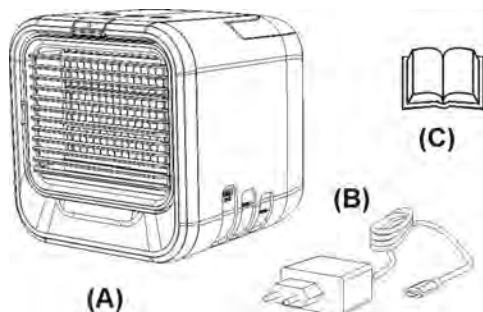
Tento chladicí ventilátor osvěžuje a zvlhčuje vzduch v uzavřených prostorách. Ventilátor není určen ke svícení. Není určen pro firemní nebo komerční použití. Používejte ho pouze k soukromým účelům. Jiné než výše uvedené účely jsou v rozporu s určeným použitím. Chladicí ventilátor splňuje všechny normy a nařízení uvedené v Prohlášení o shodě pro EU. Jakékoli změny na ventilátoru, které nejsou schváleny výrobcem, chybně provedené opravy nebo použití neautorizovaných náhradních dílů může znamenat, že zařízení již těmto směrnícím nebude vyhovovat. Výrobce není odpovědný za jakékoli škody nebo závady způsobené těmito úpravami.

Dodržujte předpisy a zákony platné v zemi použití.

### 3. Obsah balení

Chladicí ventilátor a veškeré příslušenství vyndejte z obalu. Odstraňte obalový materiál a zkontrolujte, zda jsou všechny součásti kompletní a nepoškozené. Pokud zjistíte jakoukoli chybějící nebo poškozenou položku, kontaktujte výrobce.

- (A) Chladicí ventilátor SilverCrest STLK 8 D2
- (B) Síťový napájecí adaptér s kabelem USB
- (C) Tato uživatelská příručka




### 4. Ovládací prvky

Na vnitřní straně obalu je znázorněn chladicí ventilátor s jednotlivými očíslovanými prvky. Významy číslic jsou následující:


- 1 Uzavírací západka na předním panelu
- 2 Tlačítko zapnutí/vypnutí
- 3 Tlačítko rychlosti ventilátoru
- 4 Tlačítko náladového osvětlení
- 5 Držadlo
- 6 Napájecí zdířka (typ USB-C)
- 7 Mřížka přívodu vzduchu
- 8 Protiskluzové nožičky
- 9 Úroveň naplnění
- 10 Přední panel (s nastavitelnou výstupní mřížkou)
- 11 Vzduchový filtr
- 12 Plášť
- 13 Zásobník na vodu

## 5. Technické údaje

### 5.1 Chladicí ventilátor

Provozní napětí	5 V 
Jmenovitý odběr proudu	2 A
Rozměry: (ŠxHxV)	cca 177 x 167 x 178 mm
Hmotnost	cca 700 g
Provozní podmínky	5 °C až +40 °C, relativní vlhkost max. 75 %
Skladovací teplota	-10 °C až +50 °C, relativní vlhkost max. 85 %
Objem odpařování	Rychlost ventilátoru 1: cca 80 ml/h Rychlost ventilátoru 2: cca 90 ml/h Rychlost ventilátoru 3: cca 100 ml/h
Doba chlazení vzduchem s plným zásobníkem na vodu	Cca 7 hodin

### 5.2 Napájecí adaptér

Dodavatel, adresa, obchodní registrační číslo	TARGA GmbH, Coesterweg 45, 59494 Soest (Německo), HRN: 12035
Výrobce	601A, 602A, 603A, 604A, 701A, 702A, 703A a 704A, budova 22, CIMC Intelligent Manufacturing Center, No. 15, Shunye West Road, Xingtian Town, Shunde District, Foshan City, provincie Guangdong, Čína
Model	<b>EU:</b> TY0500200E1mn <b>Velká Británie:</b> TY0500200G1mn
Vstupní napětí	100 - 240 V
Frekvence vstupního střídavého napětí	50 / 60 Hz
Výstupní napětí	5,0 V 
Výstupní proud	2,0 A
Výstupní výkon	10,0 W
Průměrná účinnost během použití	79,1 %
Příkon při nulové zátěži	0,07 W

Poznámka ke třídě krytí IP: Síťový adaptér je chráněn proti pevným cizím tělesům o průměru větším než 12,5 mm, což odpovídá třídě krytí IP20.

### 5.3 Ventilátor

Maximální průtok ventilátoru	4,04 m <sup>3</sup> /min
Příkon P	7,4 W
Provozní hodnota SV*	0,55 (m <sup>3</sup> /min)/W
Příkon v pohotovostním režimu PSB	0,098 W
Hladina hluku LWA	61,4 dB(A)
Maximální rychlost vzduchu c	3,454 m/s

\* Stanoveno podle normy IEC 60879-2019

Chladicí ventilátor má jmenovitý výkon 10 W (5 V / 2 A). Při správném používání je spotřeba energie až 8 W. Závisí na nastavení osvětlení a rychlosti ventilátoru.

Technické údaje a vzhled mohou být předmětem změny bez předchozího upozornění.

## 6. Bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím chladicího ventilátoru si přečtěte níže uvedené poznámky a dbejte na všechna upozornění, a to i v případě, že máte s používáním elektronických zařízení zkušenosti. Tyto provozní pokyny si uložte na bezpečném místě k pozdějšímu nahlédnutí.

### Popis použitých varování a symbolů



**NEBEZPEČÍ!** Tato výstraha označuje nebezpečí s vysokým rizikem, které při nedodržení způsobí smrt nebo těžká zranění.



**VAROVÁNÍ!** Tato výstraha označuje nebezpečí se středním rizikem, které může při nedodržení způsobit smrt nebo těžká zranění.



**POZOR!** Tato výstraha označuje nebezpečí s nízkým rizikem, které může při nedodržení způsobit lehká či střední zranění.





**VÝSTRAHA!** Tento symbol znázorňuje důležité pokyny týkající se ochrany před poškozením majetku.



Tento symbol označuje další informace na dané téma.



Stejnoseměrné napětí



Střídavé napětí



Třída ochrany II



Používat pouze v suchých vnitřních prostorech!



Tento symbol upozorňuje na nutnost přečíst/dodržet návod k obsluze.



Adresa výrobce



Ochrana proti zkratu, uzavřený zabezpečený transformátor



Přepínatelný napájecí zdroj



Napájecí adaptér je určen k provozu v prostředí s maximální teplotou 40 °C.



Třída účinnosti 6



Pokud jsou kontakty napájecího adaptéru (B) ohnuté nebo poškozené, adaptér nepoužívejte.



Port USB-C



## **NEBEZPEČÍ! Osobní bezpečnost**

- Tento chladicí ventilátor mohou používat děti starší 8 let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo podobné osoby s nedostatkem znalostí či zkušeností za předpokladu, že budou pod dohledem nebo dostaly pokyny týkající se správného použití reproduktoru a jsou si vědomy souvisejících rizik. Nedovolte dětem, aby si s ventilátorem hrály.
- Výrobek nesmí čistit nebo udržovat děti bez dozoru.
- Ventilátor a veškeré příslušenství držte z dosahu dětí mladších 8 let.

**Obalové materiály uchovávejte mimo dosah dětí.  
Hrozí nebezpečí udušení!**

## **Všeobecné bezpečnostní pokyny**

- Před použitím zkontrolujte případná poškození chladicího ventilátoru. Poškozená zařízení se nesmí používat. Hrozí nebezpečí poranění!
- Chladicí ventilátor a napájecí adaptér (B) používejte výhradně v suchých interiérech!
- Mějte na paměti, že vysoká vlhkost může v okolí podporovat růst biologických organismů.
- Dbejte na to, aby okolí chladicího ventilátoru nebylo příliš vlhké nebo mokré. Pokud je prostor příliš vlhký, snižte otáčky

---

ventilátoru. Pokud již dále nelze otáčky ventilátoru snížit, chladicí ventilátor by se měl používat pouze pravidelně. Dbejte na to, aby nenavlhly savé materiály, jako jsou koberce, záclony nebo ubrusy.

- Pokud chladicí ventilátor nepoužíváte, nenechávejte vodu v zásobníku (13).
- Před uskladněním chladicí ventilátor vyprázdněte a vyčistěte. Před dalším použitím jej opět vyčistěte.
- **VAROVÁNÍ:** Mikroorganismy, které by mohly být přítomny ve vodě nebo v prostředí, v němž se chladicí ventilátor používá či skladuje, se mohou do zásobníku vody (13) vyplavit a uvolňovat do ovzduší, což může vyvolat vážná zdravotní rizika, pokud se voda nevymění a zásobník (13) se každých 72 hodin řádně nevyčistí.
- Zásobník na vodu (13) je třeba vyprázdnit a doplnit nejpozději po 72 hodinách. Před doplňováním vypláchněte zásobník na vodu (13) čistou vodou s malým množstvím octa. Z povrchu zásobníku na vodu (13) a vnitřních povrchů odstraňte všechny sedimenty, nánosy nebo vrstvy nečistot. Vše pečlivě otřete do sucha.
- Chladicí ventilátor vždy pokládejte na stabilní povrch, aby se nemohl převrátit.
- K jeho přemístění vždy použijte rukojeť (5).
- Veškeré opravy chladicího ventilátoru nebo napájecího adaptéru (B) musí provádět oddělení zákaznických služeb

výrobce nebo autorizovaný odborník, aby nedošlo k ohrožení bezpečnosti uživatele. Veškeré neoprávněné pokusy o opravu mají za následek zrušení platnosti záruky.

- Ventilátor nikdy nevystavujte dešti. Přístroj chraňte před vlhkostí a ověřte si, že do něj nemohou vniknout tekutiny nebo cizí předměty. Přístroj nikdy neponořujte do vody a nestavte na něj předměty obsahující tekutiny (např. vázy). Mohlo by dojít k trvalému poškození.
- Ventilátor nepoužívejte v blízkosti otevřeného ohně, například v blízkosti svíček. Mohlo by dojít k trvalému poškození.
- Vyhněte se přímému slunci. Mohlo by dojít k jeho trvalému poškození.
- Pamatujte si, že prostředky pro ošetřování povrchu nábytku mohou obsahovat látky, které mohou poškodit protiskluzové nožičky (8) ventilátoru. Proto buďte při používání tohoto typu výrobků opatrní.
- Před čištěním nebo přepravou přístroje, vyjmutím a výměnou filtru a doplňováním vody odpojte síťový adaptér (B) ze zásuvky.
- Chcete-li chladicí ventilátor zcela odpojit od sítě, odpojte napájecí adaptér (B) od síťové zásuvky.
- Při odpojování napájecího adaptéru (B) ze zásuvky nikdy netahejte za kabel. Vždycky vytáhněte celý napájecí adaptér (B). Jinak by mohlo dojít k jeho poškození.

- K napájení ventilátoru používejte pouze dodávaný napájecí adaptér a kabel. Nepoužívejte jiné typy napájecích adaptérů.
- Dodávaný napájecí adaptér nepoužívejte k napájení jiných elektrických spotřebičů.
- Napájecí zdířku (6) nelze použít k nabíjení zařízení s nabíjecím konektorem USB (např. mobilní telefon). Mohlo by dojít k poškození ventilátoru nebo externího zařízení.
- Do napájecí zdířky (6) nepřipojujte jiná nabíjecí zařízení (např. powerbanky). Mohlo by dojít k poškození ventilátoru nebo externího zařízení.
- Skrz mřížku přívodu vzduchu (7) nebo mřížku výstupu vzduchu (10) na předním panelu nevkládejte do zařízení předměty.
- Mřížky přívodu (7) ani výstupu (10) vzduchu na předním panelu nikdy nezakrývejte a kolem zařízení ponechte dostatek volného prostoru.
- Na chladicí ventilátor nepokládejte žádné předměty.
- Zásobník na vodu (13) plňte pouze čerstvou pitnou vodou nebo destilovanou vodou, nikdy ne jinými kapalinami.
- Chladicí ventilátor nikdy nepoužívejte v blízkosti otevřeného ohně nebo jiných zdrojů tepla.
- Používejte vzduchové filtry (11) určené pouze pro tento ventilátor. Tyto vzduchové filtry (11) se nesmí používat pro jiná zařízení. Ve ventilátoru se také nesmí používat jiné vzduchové filtry.

- Tento ventilátor není určen k provozu s externím časovačem nebo samostatným dálkovým systémem ovládání.

### **Poznámka týkající se odpojení od elektrické sítě**

Napájecí adaptér (B) odebírá elektrický proud i v pohotovostním režimu. Chcete-li jej zcela odpojit od sítě, musíte ho vytáhnout ze zásuvky.



Nastavení výrobku do režimu 50 nebo 60 Hz nevyžaduje od uživatele žádnou aktivitu. Výrobek se na 50 nebo 60 Hz nastaví automaticky.

## **7. Ochrana autorských práv**

---

Veškerý obsah tohoto uživatelského návodu je chráněn autorským právem a čtenáři slouží pouze k informačním účelům. Kopírování dat a informací bez předešlého výslovného písemného schválení ze strany autora je přísně zakázáno. To se týká i jakéhokoli komerčního využití tohoto obsahu a informací. Všechny texty a obrázky jsou aktuální k datu vytištění. Údaje podléhají změnám bez předchozího upozornění.

## 8. Než začnete



Zkontrolujte, zda ventilátor a příslušenství nejsou poškozeny. Pokud je ventilátor poškozen, nepoužívejte ho.

## 9. Začínáme

Chladicí ventilátor umístěte na pevnou stabilní plochu (např. na stůl). K jeho přenášení použijte sklopnou rukojeť (5).



**VÝSTRAHA!** Pokud je přístroj vadný nebo se používá nesprávně (přidává se příliš mnoho tekutiny), z jeho spodní části může vytékat tekutina.

**VÝSTRAHA!** Pokud v zásobníku (13) není voda, lze chladicí ventilátor zapnout vypínačem  (2), ale funguje pouze jako ventilátor (tzn. neochlazuje vzduch). Světelné efekty lze stále nastavovat tlačítkem náladového osvětlení  (4).

Jednotlivé díly ventilátoru lze rozebrat a složit nazpět bez použití nástrojů. Díky tomu se chladicí ventilátor snadno doplňuje a čistí.

Před uvedením do provozu zcela navlhčete pod tekoucí studenou vodou nový vzduchový filtr (11). Tak je zaručen optimální chladicí účinek od samého počátku.

### 9.1 Plnění/doplňování zásobníku vodou



**VAROVÁNÍ!** Zásobník na vodu (13) je třeba vyprázdnit, vyčistit a doplnit nejpozději po 72 hodinách. Mikroorganismy, které jsou přítomny ve vodě nebo v prostředí, v němž se chladicí ventilátor používá či skladuje, se mohou do zásobníku vody (13) vyplavit a uvolňovat do ovzduší, což může vyvolat vážná zdravotní rizika, pokud se voda nevymění a zásobník (13) se každých 72 hodin řádně nevyčistí.

Jak naplnit zásobník na vodu (13):

1. Prstem viditelně zatlačte na horní část uzavírací klapky předního panelu (1). To umožní jeho oddělení od krytu.
2. Nyní z krytu (12) opatrně dopředu vytáhněte zásobník na vodu (13) s vloženým vzduchovým filtrem (11).
3. Vzduchový filtr (11) vyzvedněte ze zásobníku na vodu (13).

4. Zásobník (13) doplňte vodou. Aby přístroj správně fungoval, musí být v zásobníku 300 až 700 ml vody. Sledujte úroveň naplnění (9) na boku zásobníku na vodu (13) (viz šipka na obrázku na protější straně).



Abyste dosáhli lepšího chladicího účinku, můžete pitnou vodu také předem vychladit v chladničce nebo naplnit zásobník na vodu (13) kostkami ledu, .



**VÝSTRAHA!** Používejte pouze čerstvou pitnou nebo destilovanou vodu. Po přidání jiných látek (např. esenciálních olejů) by se mohl chladicí ventilátor poškodit.

5. Vzduchový filtr (11) vložte do zásobníku na vodu (13), oba díly zasuňte nazpět do krytu (12) a přední panel (10) nasadíte tak, aby uzavírací klapka na předním panelu (1) zapadla na své místo. Výstupek na spodní straně předního panelu s nastavitelnou mřížkou výstupu vzduchu (10) nejprve zasuňte do vybraní ve spodní části přední strany skříně a horní okraj předního panelu s nastavitelnou mřížkou výstupu vzduchu (10) poté zatlačte proti skříně (12), dokud správně nezapadne na místo.

Chladicí ventilátor je nyní připraven k provozu.

## 9.2 Obsluha



Chladicí ventilátor nemá indikaci, že je zásobník na vodu (13) prázdný. Měli byste proto sledovat úroveň naplnění (9) a podle potřeby vodu doplnit.



Přístroj lze používat i bez vody. V tomto případě ale vzduch neochlazuje, ale pracuje pouze jako ventilátor.

### 9.2.1 Zajištění zdroje napájení

Jak připojit chladicí ventilátor ke zdroji napájení:

1. Napájecí adaptér (B) zapojte do síťové zásuvky, která odpovídá specifikacím adaptéru (viz Kapitola 5, Technické údaje).
2. Konektor kabelu (typ USB-C) z napájecího adaptéru poté zapojte do napájecí zdičky (6) na zadní straně ventilátoru.



## **9.2.2 Zapínání ventilátoru**

Jak zapnout ventilátor:


1. Chladicí ventilátor zapnete stiskem vypínače  (2).

Náladové osvětlení jednou blikne a indikuje rychlost ventilátoru. 1. Chladicí ventilátor začne pracovat.


2. Mřížku výstupu vzduchu na předním panelu (10) nastavte do úhlu, kterým chcete nastavit směr proudění vzduchu.

## **9.2.3 Náladové osvětlení**

Po zapnutí pracuje chladicí ventilátor bez světelných efektů. Můžete si ale vybrat z řady barev a efektů, které vyhovují vaší náladě:

1. Jednou stiskněte tlačítko náladového osvětlení  (4). Přístroj se poté přepne do režimu změny barvy. Barva náladového osvětlení se mění každých několik sekund.

2. Znovu stiskněte tlačítko náladového osvětlení  (4). Náladové osvětlení se rozsvítí zeleně.

Tlačítko náladového osvětlení  (4) můžete stisknout vícekrát a přepínat tak barvy světla nebo osvětlení opět vypnout.

Každým stisknutím tlačítka náladového osvětlení  (4) se barva světla změní v následujícím pořadí:

Vypnutí náladového osvětlení – režim změny barvy – zelená – červená – modrá – žlutá – fialová – bílá – světle modrá – vypnutí náladového osvětlení – apod.

## **9.2.4 Ztlumení náladového osvětlení**

Pokud chcete, lze intenzitu náladového osvětlení snížit. Jak ztlumit náladové osvětlení:




1. Stiskněte a přidržeťte tlačítko náladového osvětlení  (4). Po třech sekundách se intenzita světla sníží na 50% úroveň.

2. Pokud znovu stisknete a budete držet tlačítko náladového osvětlení  (4), intenzita světla se sníží na 30 % svítivosti.

3. Stiskněte a přidržeťte tlačítko náladového osvětlení  (4) znovu a intenzita světla se vrátí na plnou úroveň (100 %).


### 9.2.5 Nastavení rychlosti ventilátoru

Po zapnutí je chladicí ventilátor nastaven na výchozí rychlost 1. V případě potřeby lze rychlost upravit podle vašich požadavků. Postup je následující:

1. Stiskněte tlačítko rychlosti ventilátoru  (3). Náladové osvětlení dvakrát modře zabliká a ventilátor se přepne na rychlost 2.
2. Znovu stiskněte tlačítko rychlosti ventilátoru  (3). Náladové osvětlení třikrát modře zabliká a ventilátor se přepne na rychlost 3.
3. Znovu stiskněte tlačítko rychlosti ventilátoru  (3). Náladové osvětlení jednou modře zabliká a ventilátor se vrátí na rychlost 1.

### 9.2.6 Vypínání ventilátoru

Jak vypnout ventilátor:

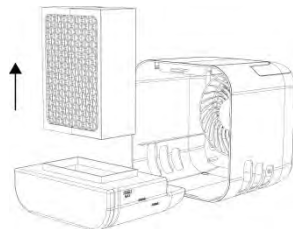
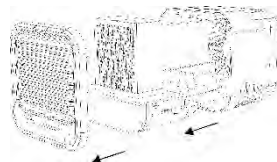
1. Ventilátor vypnete vypínačem On/Off  (2). Ventilátor se vypne a náladové osvětlení zhasne.

## 10. Čištění chladicího ventilátoru

**VAROVÁNÍ!** Z bezpečnostních důvodů odpojte chladicí ventilátor před čištěním od zdroje napájení.

Chcete-li ventilátor vyčistit, otevřete kryt (12) a přístroj rozeberte. Postup je následující:

1. Napájecí adaptér (B) odpojte od síťové zásuvky a kabel napájecího adaptéru odpojte od napájecí zdičky (6) na ventilátoru.
2. Prstem viditelně zatlačte na horní část uzávěrací klapky předního panelu (1). To umožní jeho oddělení od krytu.
3. Nyní z krytu (12) opatrně dopředu vytáhněte zásobník na vodu (13) s vloženým vzduchovým filtrem (11).
4. Vzduchový filtr (11) vyzvedněte ze zásobníku na vodu (13). Pokud je vzduchový filtr stále mokrá, umístěte jej do misky, dřezu nebo umyvadla, kde může odkapávat.



## 10.1 Čištění předního panelu a krytu

K vyčištění předního panelu s nastavitelnou mřížkou výstupu vzduchu (10) a krytu (12) použijte čistou měkkou tkaninu, kterou můžete v případě potřeby lehce navlhčit. Nepoužívejte ředidla nebo agresivní kapaliny. Dbejte na to, aby se pod kryt (12) nedostala žádná tekutina. Mřížku výstupu vzduchu můžete oříht měkkým štětcem nebo prach odstranit suchým stlačeným vzduchem.

## 10.2 Čištění zásobníku na vodu

Zásobník na vodu (13) by se měl čistit po každém použití, ale nejméně každých 72 hodin, aby se v něm nehromadily bakterie. Jak čistit zásobník na vodu (13):

1. Veškerou zbývající vodu vylijte.
2. Zásobník na vodu (13) naplňte 500 ml teplé vody z vodovodu a přidejte lžici octa. Vodu jemně promíchejte a nechte asi 5 minut odstát.
3. Směs octa a vody vylijte a zásobník (13) vypláchněte čerstvou pitnou vodou.



Pokud se v koutech zásobníku na vodu (13) nahromadí nečistoty, odstraňte je kartáčkem na láhve nebo zubním kartáčkem.

4. Zásobník na vodu (13) otřete zevnitř i zvenčí do sucha.

## 10.3 Čištění ventilátoru

Prach z ventilátoru a mřížky přívodu vzduchu (7) můžete odstranit měkkým štětcem. V případě potřeby můžete použít suchý stlačený vzduch.

## 10.4 Čištění vzduchového filtru

Vzduchový filtr (11) by se měl čistit jednou týdně. Každých 6 měsíců byste jej měli vyměnit za nový. Nové vzduchové filtry (11) lze zakoupit online na této adrese: [shop.targa.de](http://shop.targa.de)

**⚠ POZOR!** Pokud zaznamenáte zápach zatuchliny nebo na vzduchovém filtru (11) objevíte plíseň, chladič ventilátor nepoužívejte, dokud vzduchový filtr (11) důkladně nevyčistíte.

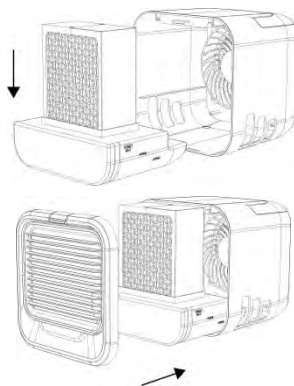
Jak čistit vzduchový filtr (11):

1. Naplňte misku nebo pánev roztokem vody a octa ve stejném poměru.
2. Vzduchový filtr (11) namočte přibližně na 15 minut do octového roztoku.
3. Poté vzduchový filtr opláchněte čistou vodou.
4. Chladič ventilátor znovu sestavte (viz odstavec níže).
5. Pokud nechcete ventilátor ihned znovu použít k chlazení, nechte jej bez vody běžet asi 4 hodiny při rychlosti ventilátoru 3, aby se vzduchový filtr (11) dobře vysušil a nemohly se v něm tvořit bakterie.

## 10.5 Opětovné sestavení chladicího ventilátoru

Po pečlivém vyčištění všech částí můžete vzduchový filtr znovu sestavit. Postup je následující:

1. Pokud chcete chladicí ventilátor dále používat, naplňte zásobník na vodu (13).
2. Vzduchový filtr (11) vložte do zásobníku na vodu (13), oba díly zasuňte nazpět do krytu (12) a přední panel (10) nasadíte tak, aby uzavírací klapka na předním panelu (1) zapadla na své místo. To provedete tak, že výstupek na spodní straně předního panelu s nastavitelnou mřížkou výstupu vzduchu (10) nejprve zasunete do vybrání ve spodní části přední strany skříně a horní okraj předního panelu s nastavitelnou mřížkou výstupu vzduchu (10) poté zatlačíte proti skříni (12), dokud uzavírací štěrbinu na předním panelu (1) nezapadne na své místo.
3. Pokud chcete chladicí ventilátor dále používat, znovu připojte napájení.



## 11. Přeprava ventilátoru

Pokud chcete chladicí ventilátor přepravovat, odpojte jej od elektrické sítě a odpojte od něj napájecí adaptér a kabel napájecího adaptéru. Chladicí ventilátor noste pouze za rukojeť (5).

## 12. Skladování, pokud se přístroj nepoužívá



Pokud nechcete ventilátor nějakou dobu používat, vyprázdněte zásobník na vodu (13) a ventilátor vyčistěte podle pokynů v kapitole „Čištění chladicího ventilátoru“. Přístroj znovu sestavte a nechte ho běžet nejméně 4 hodiny při rychlosti ventilátoru 3. Vzduchový filtr (11) a vnitřek přístroje se tak vysuší a nebudou se v něm tvořit bakterie. Chladicí ventilátor skladujte na čistém, chladném a suchém místě.


- Před uskladněním chladicí ventilátor vyprázdněte a vyčistěte. Před dalším použitím jej opět vyčistěte.

## 13. Objednávka náhradních filtrů

Každých 6 měsíců byste měli vzduchový filtr (11) vyměnit za nový. Vzduchový filtr (11) je spotřební materiál a nevztahuje se na něj záruka. Nové vzduchové filtry (11) lze zakoupit online na této adrese: [shop.targa.de](http://shop.targa.de)

### 13.1 Výměna vzduchového filtru

Jak vyměnit vzduchový filtr (11):

1. Ventilátor vypnete vypínačem On/Off  (2). Ventilátor se vypne a náladové osvětlení zhasne.
2. Napájecí adaptér (B) odpojte od síťové zásuvky a kabel napájecího adaptéru odpojte od napájecí zdičky (6) na ventilátoru.
3. Prstem viditelně zatlačte na horní část uzavírací klapky předního panelu (1). To umožní jeho oddělení od krytu.
4. Nyní z krytu (12) opatrně dopředu vytáhněte zásobník na vodu (13) s složeným vzduchovým filtrem (11).
5. Starý vzduchový filtr (11) vyzvedněte ze zásobníku na vodu (13). Pokud je vzduchový filtr stále mokrá, umístěte jej do mísy, dřezu nebo umyvadla, kde může odkapávat.



Před uvedením do provozu zcela navlhčete pod tekoucí studenou vodou nový vzduchový filtr (11). Tak je zaručen optimální chladicí účinek od samého počátku.

6. Pokud chcete chladicí ventilátor dále používat, naplňte zásobník na vodu (13).
7. Nový vzduchový filtr (11) vložte do zásobníku na vodu (13), oba díly zasuněte nazpět do krytu (12) a přední panel (10) nasadte tak, aby uzavírací klapka na předním panelu (1) zapadla na své místo. Výstupek na spodní straně předního panelu s nastavitelnou mřížkou výstupu vzduchu (10) nejprve zasuněte do vybrání ve spodní části přední strany skříně a horní okraj předního panelu s nastavitelnou mřížkou výstupu vzduchu (10) poté zatlačte proti skříni (12), dokud správně nezapadne na místo.
8. Vzduchový filtr (11) vložte do zásobníku na vodu (13), oba díly zasuněte nazpět do krytu (12) a přední panel (10) nasadte tak, aby uzavírací klapka na předním panelu (1) zapadla na své místo. To provedete tak, že výstupek na spodní straně předního panelu s nastavitelnou mřížkou výstupu vzduchu (10) nejprve zasunete do vybrání ve spodní části přední strany skříně a horní okraj předního panelu s nastavitelnou mřížkou výstupu vzduchu (10) poté zatlačíte proti skříni (12), dokud uzavírací šterbina na předním panelu (1) nezapadne na své místo.
9. Pokud chcete chladicí ventilátor dále používat, znovu připojte napájení.

## 14. Odstraňování problémů

---


### Přístroj nepracuje

- Ověřte si, zda je napájecí adaptér (B) správně zapojen do síťové zásuvky a konektor USB na kabelu napájecího adaptéru je pevně zapojen do napájecí zdířky (6).
- Ujistěte se, že je zásuvka pod napětím.





### Vzduch se neochlazuje

- Ověřte si, zda je v zásobníku (13) stále voda. V případě potřeby ji doplňte.

### Náladové osvětlení nefunguje

- Náladové osvětlení zapnete tlačítkem  (4) nebo změníte jeho barvu. Viz odstavec „9.2.3 Náladové osvětlení“.

## 15. Předpisy na ochranu životního prostředí a informace o likvidaci

	<p>Přístroje označené tímto symbolem podléhají evropské směrnici 2012/19/EU. Veškeré elektrické a elektronické přístroje musí být likvidovány odděleně od domácího odpadu v oficiálních likvidačních střediscích. Chraňte životní prostředí a zdraví osob správnou likvidací přístroje. Bližší informace o správném způsobu likvidace získáte od místních úřadů, sběren odpadů nebo v obchodě, ve kterém jste zařízení zakoupili.</p>
	<p>Symbol přeškrtnutého odpadkového koše u běžných a dobíjecích baterií znamená, že je nelze vyhodit do běžného domovního odpadu, ale musí být likvidovány odděleně.</p> <p>Pokud baterie obsahují toxické materiály, pod symbolem je uveden chemický symbol toxického materiálu s následujícím významem:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Pb: Baterie obsahuje olovo</li> <li>- Cd: Baterie obsahuje kadmium</li> <li>- Hg: Baterie obsahuje rtuť</li> </ul> <p>Ze zákona jste povinni použité baterie vrátit. Staré baterie mohou obsahovat toxické materiály, které mohou být škodlivé pro zdraví nebo životní prostředí, pokud nejsou správně skladovány nebo likvidovány. Baterie také obsahují důležité suroviny (např. železo, zinek, mangan a nikl), které lze znovu použít.</p> <p>Po použití můžete baterie bezplatně vrátit k nám nebo na místním sběrném místě (např. v prodejnách nebo na místním sběrném místě). Pamatuje si, že baterie musí být na příslušném sběrném místě pro použité baterie odevzdány ve stavu úplného vybití. V případě likvidace baterií, které nejsou zcela vybité, je třeba přijmout opatření proti vzniku zkratů.</p>
	<p>Veškerý obalový materiál likvidujte s ohledem na životní prostředí. Lepkové obaly lze vložit do kontejnerů pro recyklaci papíru nebo odevzdat k recyklaci ve veřejných sběrnách. Veškeré fólie nebo plasty, které obal obsahuje, je třeba odevzdat k likvidaci ve veřejné sběrně.</p>
 <p><b>ES/PT</b></p>	

**Platí pouze pro Francii:****„Třídění je jednoduché.“**

Výrobek, příslušenství, tištěný materiál a obal jsou recyklovatelné. Výrobek podléhá zvýšené odpovědnosti výrobce. Třídění a shromažďování probíhá odděleně.



Při likvidaci obalového materiálu mějte prosím na paměti jeho označení. Je opatřen zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícími významy:



1-7: plast / 20-22: papír a lepenka / 80-98: kompozitní materiály.

Symbol	Materiál	Obsaženo v následujících částech obalu tohoto výrobku
	Vlnitá lepenka	Obalový materiál, vnitřní box
	Papír	Hedvábný papír na ochranu výrobku



---

## 16. Prohlášení o shodě

---



Výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic. Osvědčení o shodě je přiloženo. Výrobce má příslušná prohlášení a dokumentaci. Externí napájecí adaptér vyhovuje směrnici 2019/1782/EU.



Výrobek splňuje požadavky platných národních směrnic Republiky Srbské.

Výrobek splňuje požadavky platných národních směrnic Velké Británie.

Úplné znění Prohlášení o shodě pro EU je k dispozici ke stažení na této adrese:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/446361\\_2307.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/446361_2307.pdf)

## **17. Informace o záruce a servisu**

---

### **Záruka TARGA GmbH**

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

Na přístroj obdržíte záruku 3 roky od data nákupu. V případě závad na tomto produktu můžete vůči prodávajícímu uplatnit svá zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

### **Záruční podmínky**

Záruční lhůta začíná datem zakoupení. Dobře si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Tento doklad potřebujete k prokázání nákupu. Dojde-li do tří let od data zakoupení tohoto výrobku k materiálové či výrobní vadě, pak výrobek - dle naší volby - bezplatně opravíme nebo vyměníme.

### **Záruční lhůta a zákonné nároky z vad**

Záruční lhůta se plněním neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození a závady, které se vyskytují již při zakoupení, musí být nahlášeny ihned po vybalení. Opravy po uplynutí záruční doby jsou zpoplatněny.

### **Rozsah záruky**

Přístroj byl pečlivě vyroben dle nejpřísnějších kvalitativních směrnic a před dodáním svědomitě zkontrolován. Záruční plnění platí pro materiálové a výrobní vady. tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny normálnímu užívání a mohou být roto považovány za opotřebené součástky, nebo jsou zhotoveny pro poškození na rozbitných částech, např. spínačích, akumulátorech nebo ze skla. Záruku není možno uplatnit, je-li výrobek poškozen, neodborně používán nebo udržován. Pro řádné užívání výrobku musí být přesně dodrženy všechny pokyny uvedené v návodech. Účelům použití a postupům, které návod k použití nedoporučuje nebo před nimiž varuje, je třeba se vyhnout. Výrobek je určen pouze pro soukromé a ne pro průmyslové využití. Záruční plnění zaniká při zneužití nebo neodborném použití, použití síly při zásahu, který nebyl proveden naším autorizovaným servisem. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná nová záruční doba.

## Vyřizování záručního plnění

Abychom zajistili rychlé zpracování vaší záležitosti, postupujte dle následujících pokynů:

- Před uvedením Vašeho výrobku do provozu si prosím přečtěte přiloženou dokumentaci. Pokud by došlo k problému, který není tímto způsobem možno vyřešit, obraťte se prosím na naši zákaznickou linku.
- Pro veškeré požadavky z vaší strany si připravte pokladní doklad a číslo výrobku popř., je-li k dispozici, i sériové číslo jako doklad o koupi.
- Pro případ, že není možné telefonické řešení, zahájí naše zákaznická linka v závislosti na příčině chyby další servisní postup.
- Na [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tuto příručku a mnoho dalších příruček, videí k výrobkům a instalačních softwarů. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na webovou stránku LIDL-Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), kde si můžete po zadání čísla zboží (IAN) otevřít svůj návod k obsluze.





## Servis



Telefon: 800 143 873

E-mailový: [targa@lidl.cz](mailto:targa@lidl.cz)

**IAN: 446361\_2307**



## Výrobce:

Uvědomte si, prosím, že následující adresa není adresou servisu. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní místo.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NĚMECKO

## Obsah

<b>1. Informácie o ochranných známkach .....</b>	<b>156</b>
<b>2. Určené použitie .....</b>	<b>156</b>
<b>3. Obsah balenia .....</b>	<b>157</b>
<b>4. Ovládacie prvky .....</b>	<b>157</b>
<b>5. Technické parametre .....</b>	<b>158</b>
5.1 Ochladzovač vzduchu .....	158
5.2 Napájací adaptér .....	158
5.3 Ventilátor .....	159
<b>6. Bezpečnostné pokyny.....</b>	<b>159</b>
<b>7. Autorské práva .....</b>	<b>165</b>
<b>8. Než začnete .....</b>	<b>166</b>
<b>9. Začíname .....</b>	<b>166</b>
9.1 Naplnenie/opätovné naplnenie nádržky na vodu.....	166
9.2 Prevádzka .....	167
9.2.1 Nastavenie napájania.....	167
9.2.2 Zapnutie ochladzovača vzduchu .....	168
9.2.3 Náladové svetlo.....	168
9.2.4 Sílmenie náladového svetla .....	168
9.2.5 Nastavenie rýchlosti ventilátora.....	169
9.2.6 Vypnutie ochladzovača vzduchu.....	169
<b>10. Čistenie ochladzovača vzduchu .....</b>	<b>169</b>
10.1 Čistenie predného panela a krytu .....	170
10.2 Čistenie nádržky na vodu.....	170
10.3 Čistenie ventilátora .....	170
10.4 Čistenie vzduchového filtra .....	170
10.5 Opätovné zostavenie ochladzovača vzduchu .....	171
<b>11. Preprava ochladzovača vzduchu .....</b>	<b>171</b>
<b>12. Skladovanie pri nepoužívaní .....</b>	<b>171</b>
<b>13. Objednávanie náhradných filtrov .....</b>	<b>172</b>
13.1 Výmena vzduchového filtra.....	172
<b>14. Odstraňovanie problémov .....</b>	<b>173</b>
<b>15. Informácie o environmentálnych nariadeniach a likvidácii .....</b>	<b>174</b>
<b>16. Informácie o zhode .....</b>	<b>176</b>
<b>17. Informácie o záruke a servise.....</b>	<b>177</b>

## **Gratulujeme!**

Kúpou stolového ochladzovača vzduchu SilverCrest STLK 8 D2, ďalej len ochladzovač vzduchu, ste si vybrali kvalitný produkt.

Pred prvým použitím sa oboznámte s používaním ochladzovača vzduchu a pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu. Dodržujte bezpečnostné pokyny a používajte ochladzovač vzduchu len tak, ako je uvedené v návode na obsluhu a pre dané aplikácie.

Návod na obsluhu uložte na bezpečnom mieste. Ak ochladzovač vzduchu predáte alebo dáte inej osobe, odovzdajte jej aj túto príručku. Tvorí súčasť produktu.

## **1. Informácie o ochranných známkach**

---

Ochranná známka a značka SilverCrest sú vlastníctvom príslušných vlastníkov.

Ostatné názvy a výrobky môžu byť ochrannými známkami alebo registrovanými ochrannými známkami príslušných vlastníkov.

## **2. Určené použitie**

---

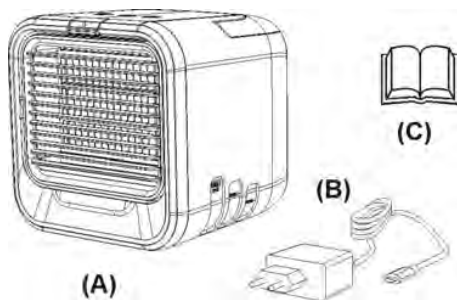
Tento ochladzovač vzduchu je určený na osvieženie vzduchu v uzavretých miestnostiach. Ochladzovač vzduchu nie je určený na použitie ako svetlo. Nebol navrhnutý pre podnikové alebo obchodné aplikácie. Používajte ochladzovač vzduchu len na súkromné účely. Akékoľvek iné, ako vyššie uvedené použitie nezodpovedá určenému použitiu. Tento ochladzovač vzduchu spĺňa všetky normy a smernice uvedené vo Vyhlásení o zhode EÚ. Akékoľvek zmeny ochladzovača vzduchu, ktoré výrobca neschválil, nevhodné opravy alebo použitie neautorizovaných náhradných dielov, môžu mať za následok nedodržanie týchto smerníc. Výrobca nie je zodpovedný za žiadnu škodu alebo poruchy vyplývajúce z takýchto zmien.

Dodržujte predpisy a zákony platné v krajine použitia.

### 3. Obsah balenia




Vyberte ochladzovač vzduchu a všetko príslušenstvo z obalu. Odstráňte všetok obalový materiál a skontrolujte, či sú všetky súčasti celé a nepoškodené. Ak zistíte, že niečo chýba, alebo je poškodené, obráťte sa na výrobcu.

- (A) Ochladzovač vzduchu SilverCrest STLK 8 D2
- (B) Sieťový napájací adaptér s káblom USB
- (C) Táto používateľská príručka



### 4. Ovládacie prvky

Na vnútornej strane obalu je znázornený ochladzovač vzduchu s číselnými označeniami. Význam čísel je nasledovný:

- 1 Zatváracia klapka na prednom paneli
- 2 Tlačidlo On/Off (zap./vyp.) 
- 3 Tlačidlo rýchlosti ventilátora 
- 4 Tlačidlo náladového svetla 
- 5 Rukoväť
- 6 Vstupná zásuvka napájania (typ USB-C)
- 7 Mriežka nasávania vzduchu
- 8 Neklzávé nôžky
- 9 Zobrazenie úrovne naplnenia
- 10 Predný panel (s nastaviteľnou mriežkou vyfukovania vzduchu)
- 11 Vzduchový filter
- 12 Kryt
- 13 Nádržka na vodu

## 5. Technické parametre

### 5.1 Ochladzovač vzduchu

Prevádzkové napätie	5 V $\overline{\text{III}}$
Spotreba nominálneho prúdu	2 A
Rozmery (Š x H x V)	pribl. 177 x 167 x 178 mm
Hmotnosť	pribl. 700 g
Prevádzkové podmienky	5°C až +40°C, max. 75% rel. vlhkosti
Teplota pri skladovaní	-10°C až +50°C, max. 85% rel. vlhkosti
Objem odparovania	Rýchlosť ventilátora 1: cca 80 ml/h Rýchlosť ventilátora 2: cca 90 ml/h Rýchlosť ventilátora 3: cca 100 ml/h
Čas ochladzovania vzduchu s plnou nádržkou na vodu	pribl. 7 hodiny

### 5.2 Napájací adaptér

Dodávateľ, adresa, registrácia obchodného čísla	TARGA GmbH, Coesterweg 45, 59494 Soest (Nemecko), HRN: 12035
Výrobca	601A, 602A, 603A, 604A, 701A, 702A, 703A, and 704A, Building 22, CIMC Intelligent Manufacturing Center, No. 15, Shunye West Road, Xingtian Town, Shunde District, Foshan City, Guangdong Province, Čína
Model	<b>EÚ:</b> TY0500200E1 mn <b>Veľká Británia:</b> TY0500200G1 mn
Vstupné napätie	100 - 240 V
Vstupná frekvencia AC	50/60 Hz
Výstupné napätie	5,0 V $\overline{\text{III}}$
Výstupný prúd	2,0 A
Výstupný výkon	10,0 W
Priemerná účinnosť pri používaní	79,1 %
Spotreba energie pri nulovej záťaži	0,07 W

Poznámka k triede ochrany IP: Sieťový adaptér je chránený proti pevným cudzím telesám s priemerom väčším ako 12,5 mm, čo zodpovedá stupňu ochrany IP20.



### 5.3 Ventilátor

Max. prietok ventilátora F	4,04 m <sup>3</sup> /min
Spotreba el. energie P	7,4 W
Servisná hodnota SV*	0,55 (m <sup>3</sup> /min)/W
Spotreba energie v pohotovostnom režime PSB	0,098 W
Úroveň hlučnosti LWA	61,4 dB(A)
Max. rýchlosť vzduchu c	3,454 m/s

\* Stanovené v súlade s normou IEC 60879 2019

Ochladzovač vzduchu má menovitý výkon 10 W (5 V/2 A). Pri správnom používaní je spotreba energie do 8 W v závislosti od nastavenia osvetlenia a rýchlosti ventilátora.

Technické údaje a dizajn sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

## 6. Bezpečnostné pokyny

Ak ochladzovač vzduchu používate po prvýkrát, prečítajte si príslušné pokyny a rešpektujte všetky varovania, aj keď ste sa už zoznámili s používaním rôznych elektronických zariadení. Návod uložte na bezpečnom mieste na neskoršie použitie.

### Vysvetlenie použitých varovaní a symbolov



**NEBEZPEČENSTVO!** Toto slovo naznačuje nebezpečenstvo s vysokým rizikom, ktoré, ak sa mu nepredídte, môže viesť k smrteľnému alebo ťažkému zraneniu.



**VAROVANIE!** Toto slovo naznačuje nebezpečenstvo s priemerným rizikom, ktoré, ak sa mu nepredídte, môže viesť k smrteľnému alebo ťažkému zraneniu.



**POZOR!** Toto slovo naznačuje nebezpečenstvo s nízkym rizikom, ktoré, ak sa mu nepredídte, môže viesť k malým zraneniam.



**UPOZORNENIE!** Tento symbol naznačuje dôležité pokyny na ochranu proti poškodeniu majetku.



Tento symbol označuje ďalšie informácie o téme.



Jednosmerné napätie



Striedavé napätie



Trieda ochrany II



Používajte len v suchých priestoroch vnútri!



Tento symbol označuje, že pred použitím je potrebné prečítať si návod na obsluhu.



Adresa výrobcu



Tesnený bezpečnostný transformátor s ochranou proti skratu



Prepínateľné napájanie



Napájací adaptér je určený pre maximálnu teplotu okolia 40 °C.



Trieda účinnosti 6



Ak sú kontaktné kolíky napájacieho adaptéra (B) ohnuté alebo poškodené, nepoužívajte ho.



Port USB-C



**NEBEZPEČENSTVO! Osobná bezpečnosť**

- Tento ochladzovač vzduchu môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj ľudia so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo

---

mentálnymi schopnosťami alebo ľudia s nedostatkom vedomostí a skúseností, pokiaľ sú pod dozorom alebo majú pokyny o tom, ako správne používať spotrebič a rozumejú spojeným rizikám. Nedovoľte deťom, aby sa hrali s ochladzovačom vzduchu.

- Deti bez dozoru nesmú tento produkt čistiť ani na ňom vykonávať údržbu.
- Ochladzovač vzduchu a všetko príslušenstvo uchovávajúce mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

**Držte baliaci materiál mimo dosahu detí. Je tu riziko udusenía!**

## **Všeobecné bezpečnostné pokyny**

- Pred použitím skontrolujte, či nie je ochladzovač vzduchu viditeľne poškodený. Poškodené zariadenia sa nesmú používať. Nebezpečenstvo zranenia!
- Ochladzovač vzduchu a napájací adaptér (B) používajte len v suchých vnútorných priestoroch!
- Upozorňujeme, že vysoká vlhkosť môže podporiť rast biologických organizmov v blízkosti.
- Nenechajte oblasť okolo ochladzovača vzduchu príliš zvlhnuť alebo namočiť. Ak oblasť príliš navlhne, znížte rýchlosť ventilátora. Ak sa rýchlosť ventilátora nedá ďalej znížiť, ochladzovač vzduchu sa musí používať len pravidelne. Nenechajte navlhnuť absorpčný materiál, ako sú koberce, záclony alebo obrusy.

- Nenechávajte vodu v nádržke na vodu (13), keď ochladzovač vzduchu nepoužívate.
- Pred uskladnením vypusťte a vyčistite ochladzovač vzduchu. Pred opätovným použitím vyčistite ochladzovač vzduchu.
- **VAROVANIE:** Mikroorganizmy, ktoré by sa mohli nachádzať vo vode alebo v priestore, kde sa ochladzovač vzduchu používa alebo skladuje, sa môžu rozmnožiť v nádržke na vodu (13) a uvoľniť sa do ovzdušia, čo môže viesť k vážnym zdravotným rizikám, ak sa voda nevymení a nádržka na vodu (13) sa každých 72 hodín riadne nevyčistí.
- Nádržka na vodu (13) sa musí vyprázdniť a doplniť najneskôr po 72 hodinách. Pred opätovným naplnením vyčistite nádržku na vodu (13) čistou vodou s trochou octu. Z povrchu nádržky na vodu (13) a vnútorných povrchov odstráňte nánosy, usadeniny alebo vrstvy nečistôt. Starostlivo vysušte všetky povrchy.
- Ochladzovač vzduchu vždy umiestnite na stabilný povrch, aby sa nemohol prevrátiť.
- Na premiestňovanie ochladzovača vzduchu vždy používajte rukoväť (5).
- Všetky opravy ochladzovača vzduchu alebo napájacieho adaptéra (B) musí vykonať oddelenie služieb zákazníkom výrobcu alebo autorizovaný odborník, aby sa predišlo rizikám pre používateľa. Všetky neoprávnené opravy zrušia platnosť záruky.

- Nikdy nevystavujte ochladzovač vzduchu dažďu. Chráňte zariadenie pred vlhkosťou a zaistíte, aby sa do neho nedostali žiadne kvapaliny ani predmety. Zariadenie nikdy neponárajte do vody a nekladte predmety obsahujúce tekutiny (napr. vázy) na ochladzovač vzduchu. Mohlo by dôjsť k nenapraviteľnej škode.
- Nepoužívajte ochladzovač vzduchu v blízkosti otvorených plameňov, ako sú sviečky. Mohlo by dôjsť k nenapraviteľnej škode.
- Vyhnite sa priamemu slnečnému žiareniu. Mohlo by dôjsť k nenapraviteľnej škode na ochladzovači vzduchu.
- Upozorňujeme, že prípravky na ošetrovanie nábytku môžu obsahovať látky, ktoré môžu poškodiť nekézavé nožičky (8) ochladzovača vzduchu, preto buďte opatrní, ak ste používali tento typ prípravkov.
- Pred čistením alebo prenášaním zariadenia, pred vybratím a výmenou filtra a pred naplnením vodou odpojte napájací adaptér (B) zo sieťovej zásuvky.
- Ak chcete ochladzovač vzduchu úplne odpojiť od elektrickej siete, odpojte napájací adaptér (B) zo sieťovej zásuvky.
- Nikdy nevyťahujte napájací adaptér (B) zo zásuvky ťahaním za kábel, ale vždy ho ťahajte za napájací adaptér (B). V opačnom prípade sa môže poškodiť.

- Na napájanie ochladzovača vzduchu používajte iba dodaný napájací adaptér a kábel. Nepoužívajte iné napájacie adaptéry.
- Dodaný napájací adaptér nepoužívajte na napájanie iných elektrických zariadení.
- Vstupnú zásuvku napájania (6) nemožno používať na nabíjanie zariadení s nabíjacím konektorom USB (napr. mobilný telefón). Mohlo by dôjsť k poškodeniu ochladzovača vzduchu alebo externého zariadenia.
- Do vstupnej zásuvky napájania (6) nepripájajte iné nabíjacie zariadenia (napr. powerbanky). Mohlo by dôjsť k poškodeniu ochladzovača vzduchu alebo externého zariadenia.
- Nevkladajte do zariadenia predmety cez mriežku nasávania vzduchu (7) alebo mriežku vyfukovania vzduchu na prednom paneli (10).
- Nikdy nezakrývajte mriežku nasávania vzduchu (7) ani mriežku vyfukovania vzduchu na prednom paneli (10) a okolo zariadenia nechajte dostatok voľného priestoru.
- Na ochladzovač vzduchu neumiestňujte žiadne predmety.
- Nádržku na vodu (13) plňte len čerstvou vodou z vodovodu alebo destilovanou vodou, nikdy nie inými kvapalinami.
- Ochladzovač vzduchu nikdy nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa alebo iných zdrojov tepla.
- Používajte iba vzduchové filtre (11) určené pre tento ochladzovač vzduchu. Tieto vzduchové filtre (11) sa nesmú

používať pre iné zariadenia a pre tento ochladzovač vzduchu sa nesmú používať iné vzduchové filtre.

- Tento ochladzovač vzduchu nie je určený na použitie s externým časovačom alebo samostatným diaľkovým ovládacím systémom.

### **Poznámka o odpojení sieťového napájania**

Napájací adaptér (B) spotrebúva elektrickú energiu aj v pohotovostnom režime. Aby sa správne odpojil od elektrickej siete, musí byť odpojený od sieťovej zásuvky.



Od používateľa sa nevyžaduje žiadna činnosť na nastavenie výrobku na 50 alebo 60 Hz. Výrobok sa automaticky nastaví na 50 alebo 60 Hz.

### **7. Autorské práva**

Celý obsah tejto Používateľskej príručky je chránený autorským právom a je poskytnutý čitateľovi iba na informačné účely. Kopírovanie dát a informácií bez predošlého písomného a explicitne vyjadreného súhlasu od autora je prísne zakázané. Platí to aj pre akékoľvek obchodné použitie obsahu a uvedených informácií. Všetky texty a obrázky sú aktualizované k dátumu tlače. Podliehajú zmene bez upozornenia.

## 8. Než začnete

---

Skontrolujte, či nie sú ochladzovač vzduchu a príslušenstvo poškodené. Ak je ochladzovač vzduchu poškodený, nepoužívajte ho.



## 9. Začíname

---

Ochladzovač vzduchu umiestnite na rovný, stabilný povrch (napr. stôl). Pri prenášaní použite sklopnú rukoväť (5).



**UPOZORNENIE!** Ak má zariadenie poruchu alebo je nesprávne použité (doliali ste príliš veľa tekutiny), voda môže vytečť zo spodnej časti zariadenia.

**UPOZORNENIE!** Ak v nádržke na vodu (13) nie je voda, ochladzovač vzduchu sa dá zapnúť tlačidlom zapnutia/vypnutia  (2), ale funguje len ako ventilátor (t. j. nechladí vzduch). Svetelné efekty sa dajú stále nastaviť pomocou tlačidla náladového svetla  (4).

Časti ochladzovača vzduchu sa dajú rozobrať a zložiť bez použitia náradia. Ochladzovač vzduchu sa tak dá ľahko naplniť a vyčistiť.

Nový vzduchový filter (11) pred uvedením do prevádzky úplne navlhčite pod studenou tečúcou vodou. Tým sa od začiatku zabezpečia optimálne chladiace účinky.

### 9.1 Naplnenie/opätovné naplnenie nádržky na vodu



**VAROVANIE!** Nádržka na vodu (13) sa musí vyprázdniť, vyčistiť a doplniť najneskôr po 72 hodinách. Mikroorganizmy, ktoré sa nachádzajú vo vode alebo v priestore, kde sa ochladzovač vzduchu používa alebo skladuje, sa môžu rozmnožiť v nádržke na vodu (13) a uvoľniť sa do ovzdušia, čo môže viesť k vážnym zdravotným rizikám, ak sa voda nevymení a nádržka na vodu (13) sa každých 72 hodín riadne nevyčistí.

Naplnenie nádržky na vodu (13):

1. Prstom zľahka zatlačte na hornú časť zatváracej klapy predného panela (1). To umožní jeho odpojenie od krytu.
2. Teraz opatrne vytiahnite nádržku na vodu (13) s vloženým vzduchovým filtrom (11) dopredu z krytu (12).
3. Zdvihnite vzduchový filter (11) z nádržky na vodu (13).



4. Naplňte nádržku na vodu (13) vodou. Aby zariadenie správne fungovalo, musí byť v nádržke 300 ml až 700 ml vody. Sledujte zobrazenie úrovne naplnenia (9) na bočnej strane nádržky na vodu (13), pozrite šípku na obrázku oproti.



- i** Vodu z vodovodu môžete tiež vopred schladiť v chladničke alebo naplniť nádržku na vodu (13) kockami ľadu pre lepší chladiaci účinok.

**!** **UPOZORNENIE!** Používajte len čerstvú, čistú vodu z vodovodu alebo destilovanú vodu. Prídanie iných látok (napr. éterických olejov) by mohlo ochladzovač vzduchu poškodiť.

5. Vzduchový filter (11) vložte na nádržku na vodu (13), oba zasuňte späť do krytu (12) a predný panel (10) nasadíte tak, aby zatváracia klapka na prednom paneli (1) zapadla na svoje miesto. Najskôr zasuňte výstupok na spodnej strane predného panelu s nastaviteľnou mriežkou vyfukovania vzduchu (10) do priehlbiny v spodnej časti prednej strany krytu a potom zatlačte horný okraj predného panelu s nastaviteľnou mriežkou vyfukovania vzduchu (10) na kryt (12) správne nezacvakne na svoje miesto. Ochladzovač vzduchu je teraz pripravený na použitie.

## 9.2 Prevádzka

- i** Ochladzovač vzduchu nesignalizuje, že nádržka na vodu (13) je prázdna. Preto musíte sledovať zobrazenie úrovne naplnenia (9) a podľa potreby vodu doplniť.

- i** Zariadenie môžete používať aj bez vody. V takom prípade vzduch neochladzuje, len ním pohybuje ako ventilátor.


### 9.2.1 Nastavenie napájania

Pripojenie ochladzovača vzduchu k zdroju napájania:

1. Pripojte napájací adaptér (B) do sieťovej zásuvky, ktorá spĺňa špecifikácie napájacieho adaptéra (pozrite si kapitolu 5, Technické parametre).
2. Potom pripojte konektor kábla (typ USB-C) z napájacieho adaptéra do vstupnej zásuvky (6) na zadnej strane ochladzovača vzduchu.




### **9.2.2 Zapnutie ochladzovača vzduchu**


Ako zapnúť ochladzovač vzduchu:

1. Stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia  (2) zapnete ochladzovač vzduchu. Náladové svetlo raz zabliká, čím signalizuje rýchlosť ventilátora. 1. Ochladzovač vzduchu začne pracovať.
2. Nastavte mriežku vyfukovania vzduchu na prednom paneli (10) do požadovaného uhla, aby ste nastavili smer prúdenia vzduchu.

### **9.2.3 Náladové svetlo**

Po zapnutí pracuje ochladzovač vzduchu spočiatku bez svetelných efektov. Môžete si však vybrať z ponuky farieb a efektov podľa nálady:




1. Stlačte raz tlačidlo náladového svetla  (4). Zariadenie sa potom prepne do režimu zmeny farieb. Farba náladového svetla sa mení každých niekoľko sekúnd.
2. Opätovne stlačte tlačidlo náladového svetla  (4). Náladové svetlo sa zmení na zelené. Tlačidlo náladového svetla  (4) môžete stlačiť viackrát, aby ste prepínali farby svetla alebo svetlo opäť vypli.

Každé stlačenie tlačidla náladového svetla  (4) zmení farbu svetla v nasledujúcom poradí:

Náladové svetlo vypnuté – režim zmeny farby – zelená – červená – modrá – žltá – fialová – biela – svetlomodrá – náladové svetlo vypnuté – atď.

### **9.2.4 Sílmenie náladového svetla**

Ak chcete, môžete znížiť intenzitu svetla náladového svetla. Sílmenie náladového svetla:

1. Stlačte a podržte tlačidlo náladového svetla  (4). Po troch sekundách sa intenzita svetla zníži na 50 % svietivosti.
2. Ak znova stlačíte a podržte tlačidlo náladového svetla  (4), intenzita svetla sa zníži na 30 % svietivosti.
3. Opätovne stlačte a podržte tlačidlo náladového svetla  (4) a intenzita náladového svetla sa vráti na plnú svietivosť (100 %).

### 9.2.5 Nastavenie rýchlosti ventilátora

Po zapnutí je ochladzovač vzduchu na začiatku nastavený na rýchlosť ventilátora 1. V prípade potreby môžete prietok vzduchu nastaviť podľa svojich požiadaviek. Postup je nasledovný:

1. Stlačte tlačidlo rýchlosti ventilátora (3). Náladové svetlo dvakrát modro zabliká a ventilátor sa presunie na rýchlosť 2.
2. Opäť stlačte tlačidlo rýchlosti ventilátora (3). Náladové svetlo blikne trikrát modro a ventilátor sa presunie na rýchlosť 3.
3. Opäť stlačte tlačidlo rýchlosti ventilátora (3). Náladové svetlo blikne raz modro a ventilátor sa vráti na rýchlosť 1.

### 9.2.6 Vypnutie ochladzovača vzduchu

Vypnutie ochladzovača vzduchu:

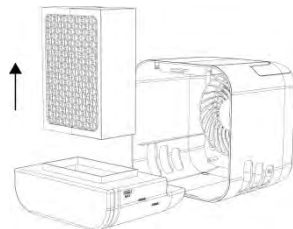
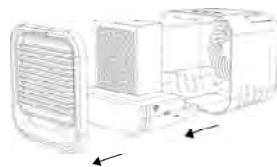
1. Stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia (2) vypnete ochladzovač vzduchu. Ventilátor sa vypne a náladové svetlo zhasne.

## 10. Čistenie ochladzovača vzduchu

**VAROVANIE!** Pred čistením odpojte, z bezpečnostných dôvodov, ochladzovač vzduchu od zdroja napájania.

Ak chcete ochladzovač vzduchu vyčistiť, otvorte kryt (12) a rozoberte ho. Postup je nasledovný:

1. Odpojte napájací adaptér (B) od sieťovej zásuvky a odpojte kábel napájacieho adaptéra od vstupnej zásuvky napájania (6) na ochladzovači vzduchu.
2. Prstom zľahka zatlačte na hornú časť zatváracej klapky predného panela (1). To umožňuje jeho odpojenie od krytu.
3. Teraz opatrne vytiahnite nádržku na vodu (13) s vloženým vzduchovým filtrom (11) dopredu z krytu (12).
4. Zdvihnite vzduchový filter (11) z nádržky na vodu (13). Ak je vzduchový filter stále mokrý, umiestnite ho do misky, drezu alebo umývadla, kde môže odkvapávať.



## 10.1 Čistenie predného panela a krytu

Na čistenie predného panela s nastaviteľnou mriežkou vyfukovania vzduchu (10) a krytu (12) použite čistú, mäkkú handričku, ktorú môžete v prípade potreby mierne navlhčiť. Nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá alebo agresívne čistiace prostriedky. Dajte pozor, aby sa do krytu (12) nedostala žiadna tekutina. Mriežku vyfukovania vzduchu môžete oprášiť mäkkým štetcom alebo prach odstrániť suchým stlačeným vzduchom.

## 10.2 Čistenie nádržky na vodu

Nádržka na vodu (13) sa musí čistiť po každom použití, najmenej však každých 72 hodín, aby sa zabránilo hromadeniu baktérií. Čistenie nádržky na vodu (13):

1. Vylejte všetku zostávajúcu vodu.
2. Naplňte nádržku na vodu (13) 500 ml teplej vody z vodovodu a pridajte polievkovú lyžicu octu. Vodu jemne premiešajte a nechajte odstáť približne 5 minút.
3. Zmes octu a vody vylejte a nádržku na vodu (13) vypláchnite čerstvou vodou z vodovodu.



Ak sa v rohoch nádržky na vodu (13) nahromadili nečistoty, použite na ich odstránenie kefku na fľaše alebo zubnú kefku.


4. Nádržku na vodu (13) utrite do sucha zvnútra aj zvonku.

## 10.3 Čistenie ventilátora

Prach z ventilátora a mriežky nasávania vzduchu (7) môžete odstrániť pomocou mäkkej štetky. V prípade potreby ho môžete vyfúknuť suchým stlačeným vzduchom.

## 10.4 Čistenie vzduchového filtra

Vzduchový filter (11) musíte čistiť raz týždenne. Každých 6 mesiacov ho musíte tiež vymeniť za nový vzduchový filter (11). Nové vzduchové filtre (11) si môžete kúpiť online na nasledujúcej adrese: [shop.targa.de](http://shop.targa.de)

 **POZOR!** Ak spozorujete zatuchnutý zápach alebo objavíte na vzduchovom filtri (11) pleseň, nepoužívajte ochladzovač vzduchu, kým dôkladne nevyčistíte vzduchový filter (11).

Čistenie vzduchového filtra (11):

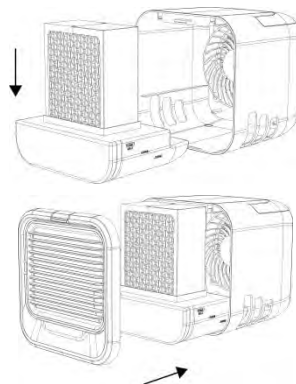
1. Naplňte misku alebo panvicu rovnakým dielom vody a octu.
2. Namočte vzduchový filter (11) na približne 15 minút do octového roztoku.
3. Potom vzduchový filter opláchnite čistou vodou.
4. Znova zmontujte ochladzovač vzduchu (pozrite si časť nižšie).

5. Ak nechcete ochladzovač vzduchu ihneď znovu používať, nechajte ho bežať približne 4 hodiny pri rýchlosti ventilátora 3 bez vody, aby sa vzduchový filter (11) dobre vysušil a nemohli sa v ňom tvoriť baktérie.

### 10.5 Opätovné zostavenie ochladzovača vzduchu

Po dôkladnom vyčistení všetkých častí vzduchového filtra ho môžete znovu zostaviť. Postup je nasledovný:

1. Ak chcete ochladzovač vzduchu naďalej používať, naplňte nádržku na vodu (13).
2. Vzduchový filter (11) vložte na nádržku na vodu (13), oba zasunite späť do krytu (12) a predný panel (10) nasadíte tak, aby zatváracia klapka na prednom paneli (1) zapadla na svoje miesto. Na tento účel zasunite výstupok na spodnej strane predného panela s nastaviteľnou mriežkou vyfukovania vzduchu (10) do priehlbiny v spodnej časti prednej strany krytu a potom zatlačte horný okraj predného panela s nastaviteľnou mriežkou vyfukovania vzduchu (10) na kryt (12), kým zatvárací otvor na prednom paneli (1) nezacvakne na miesto.
3. Ak chcete pokračovať v používaní ochladzovača vzduchu, znova pripojte zdroj napájania.



### 11. Preprava ochladzovača vzduchu

Ak chcete ochladzovač vzduchu prepravovať, odpojte ho od elektrickej siete a odpojte napájací adaptér a kábel napájacieho adaptéra od zariadenia. Ochladzovač vzduchu vždy prenášajte za rukoväť (5).

### 12. Skladovanie pri nepoužívaní



Ak nebudete ochladzovač vzduchu nejakú dobu používať, vyprázdnite nádržku na vodu (13) a vyčistite ochladzovač tak, ako je opísané v kapitole Čistenie ochladzovača vzduchu. Znovu ho zostavte a nechajte ho bežať aspoň 4 hodiny pri rýchlosti ventilátora 3. Tým sa vysuší vzduchový filter (11) a vnútro zariadenia a zabráni sa hromadeniu baktérií. Odložte ochladzovač vzduchu na suché, chladné a čisté miesto.


- Pred uskladnením vypusťte a vyčistite ochladzovač vzduchu. Pred opätovným použitím vyčistite ochladzovač vzduchu.


## 13. Objednávanie náhradných filtrov

Vzduchový filter (11) musíte každých 6 mesiacov vymeniť za nový vzduchový filter (11). Vzduchový filter (11) je opotrebovaný materiál a nevzťahuje sa naň záruka. Nové vzduchové filtre (11) si môžete kúpiť online na nasledujúcej adrese: [shop.targa.de](http://shop.targa.de)

### 13.1 Výmena vzduchového filtra

Výmena vzduchového filtra (11):

1. Stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia  (2) vypnete ochladzovač vzduchu. Ventilátor sa vypne a náladové svetlo zhasne.
2. Odpojte napájací adaptér (B) od sieťovej zásuvky a odpojte kábel napájacieho adaptéra od vstupnej zásuvky napájania (6) na ochladzovači vzduchu.
3. Prstom zľahka zatlačte na horný časť zatváracej klapy predného panela (1). To umožňuje jeho odpojenie od krytu.
4. Teraz opatrne vytiahnite nádržku na vodu (13) s vloženým vzduchovým filtrom (11) dopredu z krytu (12).
5. Zdvihnite starý vzduchový filter (11) z nádržky na vodu (13). Ak je vzduchový filter stále mokrý, umiestnite ho do misky, drezu alebo umývadla, kde môže odkvapkať.

 Nový vzduchový filter (11) pred uvedením do prevádzky úplne navlhčite pod studenou tečúcou vodou. Tým sa od začiatku zabezpečia optimálne chladiace účinky.

6. Ak chcete ochladzovač vzduchu naďalej používať, naplňte nádržku na vodu (13).
7. Nový vzduchový filter (11) vložte na nádržku na vodu (13), oba zasuňte späť do krytu (12) a predný panel (10) nasadte tak, aby zatváracia klapka na prednom paneli (1) zapadla na svoje miesto. Najskôr zasuňte výstupok na spodnej strane predného panelu s nastaviteľnou mriežkou vyfukovania vzduchu (10) do priehlbiny v spodnej časti prednej strany krytu a potom zatlačte horný okraj predného panelu s nastaviteľnou mriežkou vyfukovania vzduchu (10) na kryt (12) správne nezacvakne na svoje miesto.
8. Vzduchový filter (11) vložte na nádržku na vodu (13), oba zasuňte späť do krytu (12) a predný panel (10) nasadte tak, aby zatváracia klapka na prednom paneli (1) zapadla na svoje miesto. Na tento účel zasuňte výstupok na spodnej strane predného panelu s nastaviteľnou mriežkou vyfukovania vzduchu (10) do priehlbiny v spodnej časti prednej strany krytu a potom zatlačte horný okraj predného panelu s nastaviteľnou mriežkou vyfukovania vzduchu (10) na kryt (12), kým zatvárací otvor na prednom paneli (1) nezacvakne na miesto.
9. Ak chcete pokračovať v používaní ochladzovača vzduchu, znova pripojte zdroj napájania.

---

## 14. Odstraňovanie problémov

---


### Nefunguje

- Skontrolujte, či je napájací adaptér (B) správne pripojený k sieťovej zásuvke a či je konektor USB na kábli napájacieho adaptéra bezpečne pripojený k vstupnej zásuvke napájania (6).
- Skontrolujte, či je použitá sieťová zásuvka pod prúdom.





### Vzduch nie je chladený

- Skontrolujte, či je v nádržke na vodu (13) stále voda. V prípade potreby vodu dolejte.

### Náladové svetlo nefunguje

- Stlačením tlačidla náladového svetla  (4) zapnite náladové svetlo alebo zmeňte farbu svetla. Pozrite si časť „9.2.3 Náladové svetlo“.

## 15. Informácie o environmentálnych nariadeniach a likvidácii

	<p>Zariadenia označené týmto symbolom podliehajú európskej smernici 2012/19/EU. Všetky elektrické a elektronické zariadenia je potrebné likvidovať oddelene od domáceho odpadu, na oficiálnych zberných miestach. Zabráňte znečisteniu životného prostredia a ohrozeniu vášho zdravia správnou likvidáciou zariadenia. Podrobnejšie informácie o správnom spôsobe likvidácie získate, keď sa obrátíte na miestnu administratívu, na organizácie zaoberajúce sa likvidáciou alebo na predajcu, od ktorého ste zariadenie zakúpili.</p>
	<p>Symbol preškrtnutého odpadkového koša na bežných a nabíjateľných batériách znamená, že ich nemožno vyhodiť do bežného domového odpadu, ale musia sa likvidovať oddelene.</p> <p>Ak batérie obsahujú toxické materiály, pod symbolom je uvedený chemický symbol toxického materiálu s nasledujúcim významom:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Pb: Batéria obsahuje olovo</li> <li>- Cd: Batéria obsahuje kadmium</li> <li>- Hg: Batéria obsahuje ortuť</li> </ul> <p>Podľa zákona ste povinní vrátiť použité batérie. Staré batérie môžu obsahovať toxické materiály, ktoré môžu byť škodlivé pre zdravie alebo životné prostredie, ak nie sú správne skladované alebo likvidované. Batérie obsahujú aj dôležité suroviny, ako sú železo, zinok, mangán a nikel, ktoré sa môžu opätovne použiť.</p> <p>Po použití môžete batérie bezplatne odovzdať nám alebo na miestnom zbernom mieste (napr. v maloobchodných predajniach alebo na miestnom zbernom mieste). Batérie musia byť zlikvidované v stave úplného vybitia, v jednom zo zberných miest pre použité batérie. V prípade likvidácie batérií, ktoré nie sú úplne vybité, je potrebné prijať opatrenia na predchádzanie skratom.</p>
  <p><b>ES/PT</b></p>	<p>Všetky obalové materiály zlikvidujte s ohľadom na životné prostredie. Obalové kartóny je možné vyhodiť do odpadových kontajnerov na recykláciu papiera alebo odovzdať na recykláciu na verejných zberných miestach. Akékoľvek fólie alebo plasty obsiahnuté v obale by sa mali kvôli likvidácii vrátiť na verejné zberné miesta.</p>



**Platí len pre Francúzsko:****„Jednoduché triedenie“**



Výrobok, príslušenstvo, tlačенý materiál a obaly sú recyklovateľné. Podliehajú zvýšenej zodpovednosti výrobcu a triedia sa a zbierajú oddelene.



Pri likvidácii obalového materiálu si na ňom všimnite označenia. Na štítku sú označené skratky (a) a čísla (b), a ich význam je nasledovný:



1 - 7: plast/20 - 22: papier a kartón/80 - 98: kompozitné materiály.

Symbol	Materiál	Obsiahnutý v nasledujúcich obalových prvkoch tohto produktu
	Vlnitá lepenka	Balenie, vnútorná škatuľa
	Papier	Hodvábny papier na ochranu výrobku

## 16. Informácie o zhode

---



Výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc. Poskytujeme dôkaz súladu. Výrobca má príslušné vyhlásenia a dokumentáciu. Externý napájací adaptér je v súlade s nariadením 2019/1782/EÚ.



Produkt spĺňa požiadavky príslušných národných smerníc Srbskej republiky.



Produkt spĺňa požiadavky príslušných národných smerníc Veľkej Británie.

Úplné Vyhlásenie o zhode EÚ je k dispozícii na prevzatie cez tento odkaz:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/446361\\_2307.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/446361_2307.pdf)

---

## 17. Informácie o záruke a servise

---

### Záruka spoločnosti TARGA GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

Na tento prístroj máte trojročnú záruku od dátumu nákupu. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte voči jeho predajcovi zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou, ktorá je uvedená ďalej.

### Záručné podmienky

Záručná doba začína dňom kúpy. Dobré si uschovajte originál pokladničného bloku. Tento doklad je potrebný ako potvrdenie o kúpe. Ak sa v priebehu troch rokov od kúpy tohto výrobku prejaví materiállová alebo výrobná chyba, tento výrobok vám podľa našej úvahy bezplatne buď vymeníme alebo opravíme.

### Záručná doba a zákonné nároky z titulu chyby

Záruka sa nepredlžuje o dobu trvania záručných opráv. To platí aj na vymenené alebo opravené diely. Prípadné už pri kúpe zistené chyby a nedostatky musíte ohlásiť ihneď po vybalení výrobku. Opravy, ktoré spadajú do obdobia po skončení záruky, si musíte zaplatiť.

### Rozsah záruky

Prístroj bol podľa prísnych kvalitatívnych predpisov starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne vyskúšaný. Záruka platí na materiállové a výrobné chyby. Táto záruka neplatí na také súčasti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu, takže sa na ne hľadí ako na opotrebené diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú spínače, akumulátory alebo diely zo skla. Táto záruka stráca platnosť, ak bol výrobok poškodený, nesprávne používaný alebo udržiavaný. Pre správne používanie tohto výrobku treba presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na používanie. Bezpodmienečne sa treba vyhnúť takému účelu používania a takej manipulácii, pred akými sú v návode na používanie uvedené výstrahy. Výrobok je určený len na súkromné používanie a nie na podnikateľské účely. Záruka stráca platnosť pri zaobchádzaní nezodpovedajúcej účelu a pri neprimeranom zaobchádzaní, pri použití násilnia a pri zásahoch, ktoré neurobil náš autorizovaný servis. Opravou ani výmenou výrobku nezačína plynúť nová záručná doba.

## Postup pri uplatňovaní záruky

Ak chcete zabezpečiť rýchle vybavenie vašej požiadavky, riadte sa týmito pokynmi:

- Pred uvedením výrobku do prevádzky si pozorne prečítajte priloženú dokumentáciu. Ak by sa vyskytol problém, ktorý sa takýmto spôsobom nedá vyriešiť, obráťte sa na našu zákaznícku linku.
- Pri každej požiadavke majte poruke účtenku a číslo výrobku príp. jeho výrobné číslo ako doklad o kúpe.
- V prípade, že telefonické vyriešenie nie je možné, v závislosti od príčiny chyby zákaznícky servis zariadi ďalšie služby.
- Na stránkach [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si môžete preziať túto a mnoho ďalších príručiek, videosúborov o výrobkoch a inštalačný softvér. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku servisu spoločnosti LIDL ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a po zadaní čísla výrobku (IAN) si môžete otvoriť svoj návod na použitie.



**Servis**

Telefón: 0850 232001

E-mailový: targa@idl.sk

**IAN: 446361\_2307****Výrobca**

Majte na pamäti, že táto adresa nie je adresou servisu. Najprv sa obráťte na vyššie uvedenú opravovňu.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NEMECKO

---

**Índice**

---

<b>1. Información sobre marcas .....</b>	<b>181</b>
<b>2. Uso destinado.....</b>	<b>181</b>
<b>3. Contenido del paquete.....</b>	<b>182</b>
<b>4. Mandos .....</b>	<b>182</b>
<b>5. Datos técnicos .....</b>	<b>183</b>
5.1 Refrigerador de aire.....	183
5.2 Adaptador de alimentación .....	183
5.3 Ventilador .....	184
<b>6. Instrucciones de seguridad .....</b>	<b>184</b>
<b>7. Copyright.....</b>	<b>191</b>
<b>8. Antes de empezar.....</b>	<b>191</b>
<b>9. Primeros pasos .....</b>	<b>191</b>
9.1 Llenar / rellenar el depósito de agua.....	191
9.2 Funcionamiento .....	192
9.2.1 Conectar la alimentación eléctrica.....	192
9.2.2 Encender el refrigerador de aire .....	193
9.2.3 Luz de estado de ánimo .....	193
9.2.4 Atenuar la luz de estado de ánimo .....	193
9.2.5 Ajustar de la velocidad del ventilador .....	194
9.2.6 Apagar el refrigerador de aire .....	194
<b>10. Limpiar el refrigerador de aire .....</b>	<b>194</b>
10.1 Limpiar el panel frontal y la carcasa.....	195
10.2 Limpiar el depósito de agua .....	195
10.3 Limpiar el ventilador .....	195
10.4 Limpiar el filtro de aire.....	195
10.5 Volver a ensamblar el refrigerador de aire .....	196
<b>11. Transportar el refrigerador de aire.....</b>	<b>197</b>
<b>12. Almacenamiento cuando no se utilice .....</b>	<b>197</b>
<b>13. Pedir filtros de recambio.....</b>	<b>198</b>
13.1 Cambiar el filtro de aire .....	198
<b>14. Resolución de problemas .....</b>	<b>199</b>
<b>15. Normativa medioambiental e información sobre el desecho .....</b>	<b>200</b>
<b>16. Notas sobre la Conformidad.....</b>	<b>202</b>
<b>17. Información sobre la garantía y el servicio posventa.....</b>	<b>203</b>

## **¡Enhorabuena!**

Con la adquisición de este refrigerador de aire de sobremesa SilverCrest STLK 8 D2, de ahora en adelante "el refrigerador de aire ", ha obtenido un producto de calidad.

Antes de ponerlo en funcionamiento, es necesario que se familiarice con su manejo y que lea este manual del usuario detenidamente. Respete todas las instrucciones de seguridad y emplee el refrigerador de aire solamente tal y como se describe en el manual y solo para los fines que aquí se detallan.

Guarde el manual del usuario en un lugar seguro. Si vende o traspasa el refrigerador de aire, asegúrese de entregar también el presente manual. También forma parte del producto.

## **1. Información sobre marcas**

---

La marca SilverCrest y la marca comercial SilverCrest son propiedad de sus respectivos propietarios.

Los demás nombres y productos mencionados pueden ser marcas comerciales y / o marcas registradas de sus respectivos propietarios o compañías.

## **2. Uso destinado**

---

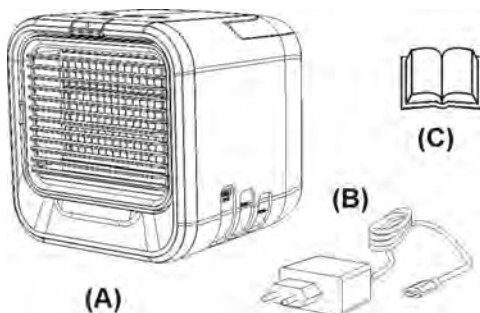
Este refrigerador de aire sirve para refrescar el aire en habitaciones cerradas. El refrigerador de aire no está diseñado para servir como fuente luminosa. No se ha diseñado para fines corporativos ni comerciales. Debe emplear el refrigerador de aire para fines privados solamente. Cualquier empleo diferente al mencionado no corresponde a su uso destinado. Este refrigerador de aire cumple toda la normativa y los estándares estipulados en la Declaración de Conformidad EU. Cualquier modificación del refrigerador de aire que no haya sido recomendada por el fabricante así como las reparaciones no apropiadas o el empleo de recambios no autorizados pueden provocar que estas normativas ya no se cumplan. El fabricante no será responsable de ningún daño ni de malfuncionamiento provocadas por modificaciones no autorizadas.

Debe respetar y cumplir la legislación y las directivas del país donde emplee el producto.

### 3. Contenido del paquete

Desembale el refrigerador de aire y todos los accesorios. Quite el material de embalaje y compruebe que no falte nada y que ninguna pieza presente daños de transporte. En caso de que alguna pieza faltase o estuviera dañada, póngase en contacto con el fabricante.

- (A) Refrigerador de aire SilverCrest STLK 8 D2
- (B) Adaptador de alimentación con cable USB
- (C) Este Manual del usuario



### 4. Mandos


En la contraportada encontrará una ilustración del refrigerador de aire con números. A continuación se muestra el significado de los números:

- 1 Pestaña de cierre del panel frontal
- 2 Botón de encendido/apagado ☺
- 3 Botón de velocidad del ventilador 🌀
- 4 Botón de luz de estado de ánimo 🌈
- 5 Asa
- 6 Entrada de alimentación (tipo USB-C)
- 7 Rejilla de entrada de aire
- 8 Patas antideslizantes
- 9 Indicación del nivel de agua
- 10 Panel frontal (con rejilla de salida de aire ajustable)
- 11 Filtro de aire
- 12 Carcasa
- 13 Depósito de agua




## 5. Datos técnicos

### 5.1 Refrigerador de aire

Tensión de funcionamiento	5 V 
Consumo de corriente nominal	2 A
Dimensiones (An x P x Al)	aprox. 177 x 167 x 178 mm
Peso	aprox. 700 g
Condiciones ambientales de funcionamiento	de 5 °C a +40 °C, humedad relativa máxima 75%
Temperatura de almacenamiento	de -10 °C a +50 °C, humedad relativa máxima 85%
Volumen de evaporación	Velocidad del ventilador 1: aprox. 80 ml/h Velocidad del ventilador 2: aprox. 90 ml/h Velocidad del ventilador 3: aprox. 100 ml/h
Tiempo de refrigeración del aire con el depósito lleno	aprox. 7 horas

### 5.2 Adaptador de alimentación

Fabricante, dirección, número de registro comercial	TARGA GmbH, Coesterweg 45, 59494 Soest (Alemania), HRN: 12035
Fabricante	601A, 602A, 603A, 604A, 701A, 702A, 703A y 704A, Edificio 22, Centro de Fabricación Inteligente CIMC, No. 15, Shunye West Road, Xingtian Town, Distrito de Shunde, Ciudad de Foshan, Provincia de Guangdong, China
Modelo	<b>EU:</b> TY0500200E1mn <b>REINO UNIDO:</b> TY0500200G1mn
Tensión de entrada	100 a 240 V
Frecuencia de corriente alterna de entrada	50 / 60 Hz
Tensión de salida	5,0 V 
Corriente de salida	2,0 A
Potencia de salida	10,0 W
Eficiencia media en funcionamiento	79,1 %
Consumo eléctrico sin carga	0,07 W

Nota sobre la clase de protección IP: El adaptador de alimentación está protegido contra cuerpos extraños sólidos con un diámetro superior a 12,5 mm, correspondiente a la clase de protección IP20.

### 5.3 Ventilador

Caudal máximo del ventilador F	4,04 m <sup>3</sup> /min
Consumo P	7,4 W
Valor de servicio SV*	0,55 (m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo en modo de reposo PSB	0,098 W
Nivel de ruido LWA	61,4 dB(A)
Velocidad máxima del aire c	3,454 m/s

\* determinado según normativa IEC 60879 2019

El refrigerador de aire tiene una potencia nominal de 10 W (5 V / 2 A). Cuando se emplea de forma adecuada, su consumo es de hasta 8 W, dependiendo del ajuste de la luz y de la velocidad del ventilador.

Los datos técnicos y el diseño son susceptibles de cambios sin previo aviso.

## 6. Instrucciones de seguridad

Antes de usar este el refrigerador de aire por primera vez, lea detenidamente todas las instrucciones correspondientes y siga todas las advertencias, incluso si está acostumbrado a manejar aparatos electrónicos. Conserve este manual en un lugar seguro para cualquier referencia futura.

### Explicación de los símbolos de advertencias empleados en este manual



**¡PELIGRO!** Esta palabra indica un peligro de alto riesgo que puede causar la muerte o heridas graves si no se evita.



**¡ADVERTENCIA!** Esta palabra indica un peligro de riesgo mediano que puede causar la muerte o heridas graves si no se evita.



**¡ATENCIÓN!** Esta palabra indica un peligro de riesgo bajo que puede causar heridas leves o medianas si no se evita.



**¡ATENCIÓN!** Esta palabra le advierte de instrucciones importantes que sirven para prevenir daños materiales.



Este símbolo indica más información sobre el tema.



Corriente continua



Corriente alterna



Clase de protección II



Utilícese solo dentro de edificios en entornos secos.



Este símbolo indica que es necesario leer y seguir las instrucciones antes de usar este producto.



Dirección del fabricante



Transformador de seguridad blindado con protección contra cortocircuitos



Fuente de alimentación conmutable

ta 40  
°C

El adaptador de alimentación ha sido diseñado para una temperatura ambiental máxima de 40 °C.



Clase de eficiencia 6.



No emplee el adaptador de alimentación (B) si las clavijas del enchufe están torcidas o presentan daños visibles.



Puerto USB-C



## **¡PELIGRO! Seguridad de las personas**

- Este refrigerador de aire puede ser empleado por niños mayores de 8 años así como por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o por personas que no tengan conocimiento ni experiencia en su manejo, siempre que dichas personas estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones en cuanto al uso correcto del refrigerador de aire y comprendan los riesgos que implica. No deje que los niños jueguen con el refrigerador de aire.
- Los niños nunca deben limpiar o reparar el producto si no están bajo supervisión.
- Mantenga el refrigerador de aire y todos sus accesorios fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

**Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños. Existe el riesgo de asfixia.**

## **Instrucciones de seguridad generales**

- Compruebe que el refrigerador de aire no presente daños visibles antes de emplearlo. El dispositivo no debe ser empleado si presenta daños. ¡Peligro de lesiones!
- Solo debe utilizar el refrigerador de aire y el adaptador de alimentación (B) en edificios cerrados y entornos secos.

- Nótese que una humedad elevada contribuye al crecimiento de microorganismos y patógenos en el entorno cercano.
- No permita que el ambiente alrededor del refrigerador de aire se humedezca o se moje demasiado. Si el entorno se vuelve demasiado húmedo, reduzca la velocidad del ventilador. Si no fuera posible reducir más la velocidad del ventilador, el refrigerador de aire solo debe emplearse de forma periódica. No deje que los materiales absorbentes tales como alfombras, cortinas, manteles se humedezcan demasiado.
- Vacíe el depósito de agua (13) cuando no vaya a emplear el refrigerador de aire.
- Vacíe y limpie el refrigerador de aire antes de guardarlo. Limpie el refrigerador de aire antes utilizarlo de nuevo.
- **ADVERTENCIA:** Los microorganismos presentes en el agua o en el entorno en donde se guarde o se emplee el refrigerador de aire pueden crecer en el depósito de agua (13) y ser liberados al aire, lo cual puede provocar serios problemas de salud. Por lo tanto, cada 72 horas debe cambiarse el agua y limpiarse el depósito de agua (13).
- Es obligatorio vaciar y rellenar el depósito de agua (13) por lo menos cada 72 horas. Antes de rellenarlo, limpie el depósito de agua (13) con agua limpia y un poco de vinagre. Quite cualquier sedimento y restos de suciedad del fondo del depósito de agua (13) y de sus superficies internas. Seque todas las superficies.

- Siempre coloque el refrigerador de aire en una superficie estable de forma que no pueda caerse.
- Siempre debe emplear el asa (5) para transportar el refrigerador de aire.
- Toda reparación en el refrigerador de aire o en el adaptador de alimentación (B) solo debe ser efectuado por el departamento técnico del fabricante o por un profesional autorizado para evitar cualquier peligro del usuario. Cualquier intento de reparación indebida conlleva a la pérdida de la garantía.
- No exponga el refrigerador de aire a la lluvia. Proteja el dispositivo de la humedad y asegúrese de que ningún líquido ni objeto pueda entrar en la carcasa. No sumerja el dispositivo en agua y no coloque objetos que contengan líquidos (por ejemplo vasos) encima del refrigerador de aire. De lo contrario, podrían producirse daños irreparables.
- No utilice el refrigerador de aire cerca de llamas abiertas como por ejemplo velas. De lo contrario, podrían producirse daños irreparables.
- Evite la radiación solar directa. De lo contrario, el refrigerador de aire se podría dañar de forma irreversible.
- Hay productos de cuidado de muebles que pueden contener sustancias capaces de dañar las patas de goma (8) del refrigerador de aire. Por lo tanto, tenga cuidado al utilizar este tipo de productos.

- Desconecte el adaptador de alimentación (B) de la toma eléctrica antes de limpiar o transportar el dispositivo, de quitar o cambiar el filtro y de rellenar agua.
- Para aislar completamente el refrigerador de aire de la red eléctrica, desenchufe el adaptador de alimentación (B) de la toma eléctrica.
- Nunca tire del cable si desea desconectar el adaptador de alimentación (B) de la toma eléctrica. Siempre debe tirar del mismo adaptador de alimentación (B). De lo contrario, este podría sufrir daños.
- Utilice solamente el adaptador de alimentación y el cable suministrados para alimentar el refrigerador de aire. No utilice otros adaptadores de alimentación.
- No utilice el adaptador de alimentación suministrado para alimentar otros aparatos eléctricos.
- La entrada de alimentación (6) no sirve para cargar dispositivos que tengan un conector de carga USB (por ejemplo un teléfono móvil). De lo contrario se pueden dañar el refrigerador de aire o el dispositivo externo.
- No conecte otros dispositivos de carga (por ejemplo una batería externa o power bank) a la entrada de alimentación (6). De lo contrario se pueden dañar el refrigerador de aire o el dispositivo externo.
- No inserte objetos por la rejilla de entrada de aire (7) o la rejilla de salida de aire del panel frontal (10) del dispositivo.

- No tape la rejilla de entrada de aire (7) o la rejilla de salida de aire del panel frontal (10) y deje un espacio libre suficiente alrededor del dispositivo.
- No coloque ningún objeto encima del refrigerador de aire.
- Llene el depósito de agua (13) con agua fresca del grifo o con agua destilada y nunca con otros líquidos.
- No emplee el refrigerador de aire cerca de llamas abiertas u otras fuentes de calor.
- Solamente debe emplear filtros de aire (11) diseñados para este refrigerador de aire. Estos filtros de aire (11) no deben ser empleados para otros dispositivos. Tampoco debe utilizar otros filtros de aire con este refrigerador de aire.
- El refrigerador de aire no se ha diseñado para utilizarlo con un temporizador externo o con un sistema de mando a distancia o domótica.

## **Separación del equipo de la red eléctrica**

El adaptador de alimentación (B) sigue consumiendo energía en modo de reposo. Para separarlo completamente de la alimentación, debe desconectarlo de la toma eléctrica.



Para cambiar el ajuste del producto a 50 o 60 Hz no se requiere ninguna acción por parte del usuario. El producto se ajusta automáticamente en 50 o en 60 Hz.



## 7. Copyright

---

Todo el contenido del presente Manual del usuario está protegido por derechos de autor y se ofrece al lector con fines informativos exclusivamente. Queda totalmente prohibida cualquier reproducción o copia de sus datos o información sin el previo consentimiento por escrito del autor. Lo mismo será aplicable a cualquier uso comercial de los contenidos y la información ofrecidos. Todos los textos y los diagramas son actuales en el momento de la publicación impresa. El fabricante se reserva el derecho de modificar las especificaciones sin previo aviso.

## 8. Antes de empezar

---

Compruebe que el refrigerador de aire y sus accesorios no hayan sufrido daños. Si el refrigerador de aire ha sido dañado, no lo emplee.



## 9. Primeros pasos

---

Coloque el refrigerador de aire en una superficie plana y estable (por ejemplo encima de una mesa). Cuando vaya a transportarlo, sujételo siempre del asa (5).



**¡ATENCIÓN!** Si el dispositivo está dañando o funciona de forma inadecuada (si añade demasiado líquido), es posible que en la base del mismo se pierda líquido.

**¡ATENCIÓN!** Si el depósito de agua (13) está vacío, todavía es posible encender el refrigerador de aire con el botón de encendido/apagado  (2). En este caso solamente funcionará como un ventilador, es decir, que no enfriará el aire. Sin embargo, los efectos luminosos todavía se pueden ajustar con el botón  (4).

Las diferentes piezas del refrigerador de aire se pueden desmontar y volver a montar fácilmente sin herramientas. De esta forma resulta muy fácil rellenar y limpiar el refrigerador de aire.

Humedezca completamente el nuevo filtro de aire (11) bajo agua corriente fría antes de usarlo. De esta manera se garantiza un efecto de refrigeración óptimo desde el primer momento.

### 9.1 Llenar / rellenar el depósito de agua



**¡ADVERTENCIA!** Es obligatorio vaciar, limpiar y rellenar el depósito de agua (13) por lo menos cada 72 horas. Los microorganismos presentes en el agua o en el entorno en donde se guarde o se emplee el refrigerador de aire pueden crecer en el depósito de agua (13) y ser liberados al aire, lo cual puede provocar serios problemas de salud. Por lo tanto, cada 72 horas debe cambiarse el agua y limpiarse el depósito de agua (13).

Cómo rellenar el depósito de agua (13):

1. Presione ligeramente con el dedo en la parte superior de la pestaña de bloqueo del panel frontal (1). De esta forma podrá separarlo de la carcasa.
2. A continuación, tire con cuidado del depósito de agua (13) con el filtro de aire (11) insertado para sacarlos de la carcasa (12).
3. Levante el filtro de aire (11) y sáqueelo del depósito de agua (13).
4. Llene el depósito de agua (13) con agua. Para que el dispositivo funcione correctamente, en el depósito debe haber entre 300 ml y 700 ml de agua. Se recomienda que durante el funcionamiento le eche un vistazo al indicador de nivel (9) en el lateral del depósito de agua (13). Véase la ilustración adyacente.



**i** También puede refrigerar el agua del grifo previamente en la nevera o incluso llenar el depósito de agua (13) con cubitos de hielo para obtener un mayor efecto de refrigeración.

**⚠ ¡ATENCIÓN!** Solamente emplee agua del grifo fresca o agua destilada. Si añade otras sustancias (por ejemplo aceites esenciales), el refrigerador de aire puede sufrir daños.

5. Introduzca el filtro de aire (11) en el depósito de agua (13), vuelva a insertarlos en la carcasa (12) y vuelva a colocar el panel frontal (10) de modo que la pestaña de bloqueo del panel frontal (1) encaje en su sitio. En primer lugar, inserte la pestaña de la parte inferior del panel frontal con la rejilla de salida de aire ajustable (10) en la ranura ubicada en la parte anterior abajo en la carcasa. A continuación, empuje el borde superior del panel frontal con la rejilla de salida de aire ajustable (10) contra la carcasa (12) hasta que escuche un clic y ésta se quede bloqueada en su sitio.

A continuación, el refrigerador de aire está listo para utilizarse.

## 9.2 Funcionamiento

**i** El refrigerador de aire no emite ninguna señal o indicación cuando el depósito de agua (13) está vacío. Por lo tanto, conviene que de vez en cuando controle la indicación de nivel (9) y rellene el agua si fuera necesario.

**i** También es posible emplear el dispositivo sin agua. En este caso no refrigera el aire sino que solamente lo hace circular como un ventilador.

### 9.2.1 Conectar la alimentación eléctrica


Cómo conectar el refrigerador de aire a la alimentación eléctrica:

1. Inserte el adaptador de alimentación (B) en una toma eléctrica que cumpla los requisitos del capítulo 5, "Datos técnicos".

2.A continuación, conecte el conector del cable (tipo USB-C) del adaptador de alimentación a la entrada de alimentación (6) ubicada en el panel posterior del refrigerador de aire.



### **9.2.2 Encender el refrigerador de aire**


Cómo encender el refrigerador de aire:


- 1.Pulse el botón de encendido/apagado  (2) para encender el refrigerador de aire.  
La luz de estado de ánimo parpadea una vez para indicar la velocidad del ventilador 1. El refrigerador de aire empieza a funcionar.
- 2.Ajuste la rejilla de salida de aire del panel frontal (10) al ángulo deseado para dirigir el flujo de aire.

### **9.2.3 Luz de estado de ánimo**

Después de encenderlo, el refrigerador de aire funciona sin efectos luminosos. Si lo desea, puede seleccionar una serie de colores y efectos según su estado de ánimo:

- 1.Pulse el botón de la luz de estado de ánimo  (4) una vez. El dispositivo pasa al modo de secuencia de colores. El color de la luz de estado de ánimo cambia cada pocos segundos.
- 2.Pulse el botón de la luz de estado de ánimo  (4) una vez más. La luz de estado de ánimo se enciende en verde.




Puede pulsar el botón de la luz de estado de ánimo  (4) varias veces para alternar entre los colores disponibles o para apagar la luz.

Con cada pulsación del botón de la luz de estado de ánimo  (4), el color de la luz cambia secuencialmente de la forma siguiente:

luz de estado de ánimo apagada - modo de cambio de color - verde - rojo - azul - amarillo - violeta - blanco - azul claro - luz de estado de ánimo apagada - etc.

### **9.2.4 Atenuar la luz de estado de ánimo**

Si lo desea, puede reducir la intensidad de la luz de estado de ánimo. Cómo atenuar la luz de estado de ánimo:

- 1.Mantenga pulsado el botón de la luz de estado de ánimo  (4). Después de tres segundos, la intensidad de la luz se reduce al 50%.
- 2.Si vuelve a pulsar el botón de la luz de estado de ánimo  (4), la intensidad de la luz se reduce al 30%.
- 3.Mantenga pulsado el botón de la luz de estado de ánimo  (4) otra vez para que la intensidad de la luz vuelva al máximo del 100%.

### **9.2.5 Ajustar de la velocidad del ventilador**

Después de encenderlo, el refrigerador de aire funciona inicialmente a la velocidad 1 del ventilador. Si fuera necesario, puede ajustar el caudal de aire a sus necesidades. Siga los pasos que se indican a continuación:

1. Pulse el botón de velocidad del ventilador (3). La luz de estado de ánimo parpadea en azul dos veces y el ventilador cambia la velocidad 2.
2. Pulse el botón de velocidad del ventilador (3) nuevamente. La luz de estado de ánimo parpadea en azul tres veces y el ventilador cambia la velocidad 3.
3. Pulse el botón de velocidad del ventilador (3) nuevamente. La luz de estado de ánimo parpadea el azul una vez y el ventilador vuelve a la velocidad 1.

### **9.2.6 Apagar el refrigerador de aire**

Cómo apagar el refrigerador de aire:

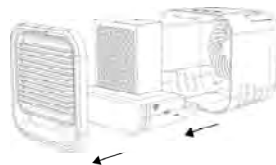
1. Pulse el botón de encendido/apagado (2) para apagar el refrigerador de aire. El refrigerador de aire y la luz de estado de ánimo se apagan.

## **10. Limpiar el refrigerador de aire**

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Por motivos de seguridad, desconecte el refrigerador de aire de la fuente de alimentación antes de limpiarlo.

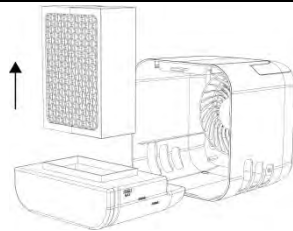
Para limpiar el refrigerador de aire, abra la carcasa (12) y desmonte el aparato. Siga los pasos que se indican a continuación:

1. Desconecte el adaptador de alimentación (B) de la toma eléctrica y desconecte el cable del adaptador de alimentación de la entrada de alimentación (6) del refrigerador de aire.
2. Presione ligeramente con el dedo en la parte superior de la pestaña de bloqueo del panel frontal (1). De esta forma podrá separarlo de la carcasa.
3. A continuación, tire con cuidado del depósito de agua (13) con el filtro de aire (11) insertado para sacarlos de la carcasa (12).



4. Levante el filtro de aire (11) y sáquelo del depósito de agua (13).

Si el filtro de aire sigue mojado, colóquelo en un bol, en el fregadero o en el lavabo donde pueda gotear sin problemas.



### 10.1 Limpiar el panel frontal y la carcasa

Para limpiar el panel frontal con la rejilla de salida de aire ajustable (10) y la carcasa (12), emplee un paño limpio y suave que puede humedecer ligeramente si fuera necesario. No utilice ningún disolvente ni detergentes abrasivos. Asegúrese de que no entren líquidos en la carcasa (12). Para desempolvar la rejilla de salida de aire, emplee una brocha suave o elimine el polvo con un chorro de aire comprimido y seco.

### 10.2 Limpiar el depósito de agua

Debería limpiar el depósito de agua (13) después de cada uso o por lo menos cada 72 horas para evitar que proliferen bacterias. Cómo limpiar el depósito de agua (13):

1. Deseche el agua remanente.
2. Llene el depósito de agua (13) con 500 ml agua limpia y tibia y una cucharada de vinagre. Remueva el agua con cuidado y déjela reposar durante unos cinco minutos.
3. Deseche la mezcla de vinagre y agua y enjuague el depósito de agua (13) con agua del grifo fresca.

**i** Si en los rincones del depósito de agua (13) se ha acumulado suciedad, quítela con un cepillo de botellas o un cepillo de dientes.

4. Seque el depósito de agua (13) por dentro y por fuera.

### 10.3 Limpiar el ventilador

Para quitar el polvo del ventilador y de la rejilla de entrada de aire (7), emplee una brocha suave. Si fuera necesario, también puede quitar el polvo con aire comprimido seco.

### 10.4 Limpiar el filtro de aire

Se recomienda que limpie el filtro de aire (11) una vez por semana. También se recomienda que sustituya el filtro de aire (11) por uno nuevo cada 6 meses. Puede adquirir filtros de aire (11) nuevos en nuestra tienda online en la siguiente dirección: [shop.targa.de](http://shop.targa.de)

**!** **ATENCIÓN!** Si nota un olor a podrido o incluso descubre moho en el filtro de aire (11), deje de utilizar el refrigerador de aire hasta que haya limpiado a fondo el filtro de aire (11).

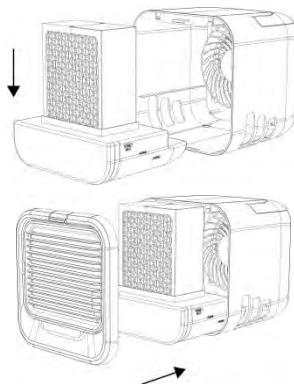
### Cómo limpiar el filtro de aire (11):

1. Llene un bol o una olla con la mitad de agua y la otra mitad de vinagre.
2. Deje el filtro de aire (11) durante unos 15 minutos al remojo en la solución de vinagre.
3. A continuación, enjuague el filtro de aire con agua fresca.
4. Vuelva a ensamblar el refrigerador de aire (véase a continuación).
5. Si no desea volver a utilizar el refrigerador de aire de forma inmediata, déjelo funcionar sin agua durante unas 4 horas con la velocidad del ventilador 3 para garantizar que el filtro de aire (11) se seque bien y no puedan proliferar bacterias.

### 10.5 Volver a ensamblar el refrigerador de aire

Después de que haya limpiado todas las partes del refrigerador de aire, puede volver a ensamblar el aparato. Siga los pasos que se indican a continuación:

1. Si desea seguir utilizando el refrigerador de aire, rellene el depósito de agua (13).
2. Introduzca el filtro de aire (11) en el depósito de agua (13), vuelva a insertarlos en la carcasa (12) y vuelva a colocar el panel frontal (1) de modo que la pestaña de bloqueo del panel frontal (1) encaje en su sitio. Para ello, inserte la pestaña de la parte inferior del panel frontal con la rejilla de salida de aire ajustable (10) en la ranura ubicada en la parte anterior abajo en la carcasa. A continuación, empuje el borde superior del panel frontal con la rejilla de salida de aire ajustable (10) contra la carcasa (12) hasta que la pestaña del cierre del panel frontal (1) se quede bloqueada en su sitio.
3. Si desea seguir utilizando el refrigerador de aire, vuelva a conectarlo a la alimentación eléctrica.



---

## 11. Transportar el refrigerador de aire

---

Si desea transportar el refrigerador de aire, desconéctelo de la alimentación eléctrica y desconecte el adaptador de alimentación así como el cable del adaptador. Siempre sujete el refrigerador de aire del asa (5).

---

## 12. Almacenamiento cuando no se utilice

---



Si prevé que no va a emplear el refrigerador de aire durante algún tiempo, vacíe el depósito de agua (13) y limpie el refrigerador de aire tal y como se describe en el capítulo "Limpiar el refrigerador de aire". Vuelva a montarlo y déjelo funcionar durante al menos 4 horas a la velocidad 3 del ventilador. De esta forma, el filtro de aire (11) y el interior del aparato se secan y se evita la acumulación de bacterias. Guarde el refrigerador de aire en un lugar limpio, fresco y seco.

- Vacíe y limpie el refrigerador de aire antes de guardarlo. Limpie el refrigerador de aire antes utilizarlo de nuevo.


## 13. Pedir filtros de recambio

---

Se recomienda que sustituya el filtro de aire (11) por uno nuevo cada 6 meses. El filtro de aire (11) es un material sujeto a desgaste y no está cubierto por la garantía. Puede adquirir filtros de aire (11) nuevos en nuestra tienda online en la siguiente dirección: [shop.targa.de](http://shop.targa.de)

### 13.1 Cambiar el filtro de aire

Cómo cambiar el filtro de aire (11):

1. Pulse el botón de encendido/apagado  (2) para apagar el refrigerador de aire. El refrigerador de aire y la luz de estado de ánimo se apagan.
2. Desconecte el adaptador de alimentación (B) de la toma eléctrica y desconecte el cable del adaptador de alimentación de la entrada de alimentación (6) del refrigerador de aire.
3. Presione ligeramente con el dedo en la parte superior de la pestaña de bloqueo del panel frontal (1). De esta forma podrá separarlo de la carcasa.
4. A continuación, tire con cuidado del depósito de agua (13) con el filtro de aire (11) insertado para sacarlos de la carcasa (12).
5. Levante el filtro de aire (11) antiguo y sáquelo del depósito de agua (13). Si el filtro de aire sigue mojado, colóquelo en un bol, en el fregadero o en el lavabo donde pueda gotear sin problemas.



Humedezca completamente el nuevo filtro de aire (11) bajo agua corriente fría antes de usarlo. De esta manera se garantiza un efecto de refrigeración óptimo desde el primer momento.

6. Si desea seguir utilizando el refrigerador de aire, rellene el depósito de agua (13).
7. Introduzca el filtro de aire (11) nuevo en el depósito de agua (13), vuelva a insertarlos en la carcasa (12) y vuelva a colocar el panel frontal (10) de modo que la pestaña de bloqueo del panel frontal (1) encaje en su sitio. En primer lugar, inserte la pestaña de la parte inferior del panel frontal con la rejilla de salida de aire ajustable (10) en la ranura ubicada en la parte anterior abajo en la carcasa. A continuación, empuje el borde superior del panel frontal con la rejilla de salida de aire ajustable (10) contra la carcasa (12) hasta que escuche un clic y ésta se quede bloqueada en su sitio.
8. Introduzca el filtro de aire (11) en el depósito de agua (13), vuelva a insertarlos en la carcasa (12) y vuelva a colocar el panel frontal (10) de modo que la pestaña de bloqueo del panel frontal (1) encaje en su sitio. Para ello, inserte la pestaña de la parte inferior del panel frontal con la rejilla de salida de aire ajustable (10) en la ranura ubicada en la parte anterior abajo en la carcasa. A continuación, empuje el borde superior del panel frontal con la rejilla de salida de aire ajustable (10) contra la carcasa (12) hasta que la pestaña del cierre del panel frontal (1) se quede bloqueada en su sitio.
9. Si desea seguir utilizando el refrigerador de aire, vuelva a conectarlo a la alimentación eléctrica.



---

## 14. Resolución de problemas

---


### No funciona

- Asegúrese de que el adaptador de alimentación (B) está insertado firmemente en la toma eléctrica y que el conector USB del cable del adaptador de alimentación está enchufado a la entrada de alimentación (6).
- Compruebe que la toma eléctrica empleada funciona.





### El aire no se enfría

- Compruebe que el depósito de agua (13) contenga agua suficiente. Si fuera necesario, añada agua.

### La luz de estado de ánimo no funciona

- Pulse el botón de la luz de estado de ánimo  (4) para encender la luz de estado de ánimo o cambiar su color. Véase la sección "9.2.3 Luz de estado de ánimo".

## 15. Normativa medioambiental e información sobre el desecho

	<p>Los dispositivos señalizados con este símbolo están sujetos a la Directiva Europea 2012/19/EU. Todo aparato eléctrico o electrónico debe ser desechado por separado de la basura doméstica y en los puntos limpios municipales. Participe activamente en la protección del medioambiente y de su propia salud respetando las normas de desecho de los aparatos usados. Para más información sobre el desecho y reciclaje, póngase en contacto con las autoridades pertinentes, los puntos limpios o la tienda donde adquirió el producto.</p>
	<p>El símbolo de la papelera con ruedas tachada sobre las pilas o baterías tradicionales y recargables indica que no pueden desecharse junto con la basura doméstica común, sino que deben eliminarse por separado.</p> <p>Cuando las pilas o baterías contienen materiales tóxicos, se reflejará el símbolo químico del material tóxico debajo del símbolo de la papelera, donde:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Pb: indica que la pila o batería contiene plomo</li> <li>- Cd: indica que la pila o batería contiene cadmio</li> <li>- Hg: indica que la pila o batería contiene mercurio</li> </ul> <p>Usted está obligado por ley a devolver las pilas o baterías gastadas. Las pilas o baterías antiguas pueden contener materiales tóxicos que pueden ser perjudiciales para la salud o el medio ambiente si no se almacenan o desechan adecuadamente. Asimismo, las pilas o baterías pueden contener materias primas de importancia, como hierro, zinc, manganeso y níquel, las cuales pueden reutilizarse.</p> <p>Tras el uso, podrá traer las pilas o baterías o llevarlas a un punto de recogida local (p. ej., tiendas minoristas o un punto de recogida local) sin coste alguno. Las pilas deben depositarse en estado totalmente descargado en los puntos de recogida habilitados para baterías y pilas usadas. Si desea desechar pilas no descargadas, debe tomar medidas de protección contra cortocircuitos.</p>
  <p><b>ES/PT</b></p>	<p>Recicle también el material de embalaje de forma respetuosa con el medioambiente. Los cartones pueden depositarse en los contenedores correspondientes o en los puntos de reciclaje públicos. Los materiales plásticos de este embalaje deben depositarse en los puntos limpios públicos.</p>

**Solo para Francia:****“Clasificación facilitada”**



El producto, los accesorios, los materiales impresos y el material de embalaje son reciclables. Todos ellos están sujetos a la responsabilidad ampliada del fabricante y deben clasificarse y desecharse por separado.



Tenga en cuenta el etiquetado del material de embalaje a la hora de desecharlo. Las abreviaturas (a) y los números (b) significan lo siguiente:



1-7: plástico / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

Símbolo	Material	Contenido en los siguientes componentes del embalaje del producto
	Cartón corrugado	Embalaje, cartonaje interno
	Papel	Papel de seda para proteger el producto

## 16. Notas sobre la Conformidad

---



El producto cumple los requisitos de las Directivas Europeas y nacionales aplicables. Para demostrar la conformidad, se han realizado las pruebas pertinentes. El fabricante posee las declaraciones y la documentación al respecto. El adaptador de alimentación externo cumple la Directiva 2019/1782/EU.



Este producto cumple los requisitos de las Directivas nacionales de la República de Serbia.



Este producto cumple los requisitos de las Directivas nacionales del Reino Unido.

Puede descargarse la Declaración CE de conformidad completa en:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/446361\\_2307.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/446361_2307.pdf)

---

## 17. Información sobre la garantía y el servicio posventa

---

### **Garantía de TARGA GmbH**

Muy estimado cliente, muy estimada cliente:

Este aparato tiene 3 años de garantía a partir de la fecha de compra. Recuerde que, si detecta desperfectos en este aparato, usted tiene derechos legales respecto al vendedor del producto. La garantía que se detalla a continuación no limita en modo alguno esos derechos legales.

### **Condiciones de garantía**

El plazo de garantía empieza a partir de la fecha de compra. Guarde el comprobante de caja original en un lugar seguro, puesto que lo necesitará para acreditar que hizo la compra. Si el producto sufre un defecto de material o de fabricación dentro de este periodo de tres años a partir de la fecha de compra, nos haremos cargo de la reparación o sustitución gratuitas del producto, de acuerdo con nuestro propio criterio.

### **Plazo de garantía y reclamaciones legales**

La prestación de la garantía no alarga el plazo de garantía. Esto es válido también para las piezas sustituidas y reparadas. Los daños y desperfectos que ya existían al adquirir el producto deben notificarse inmediatamente después de quitar el embalaje. Una vez finalizado el plazo de garantía, todas las reparaciones son de pago.

### **Volumen de la garantía**

El aparato ha sido fabricado en conformidad con las normas de calidad más exigentes y ha sido revisado minuciosamente antes de entregarse. La prestación de garantía cubre los defectos de material y de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto que estén expuestas a desgaste habitual, pudiendo ser consideradas piezas de desgaste, ni tampoco los daños en las piezas frágiles, como interruptores, baterías o componentes de cristal. La garantía quedará invalidada si el producto resulta dañado, se utiliza incorrectamente o es manipulado. Para utilizar el producto correctamente deben respetarse todas las instrucciones contenidas en el manual de instrucciones. Debe evitarse expresamente cualquier finalidad de uso o manejo que difiera de lo recomendado o que esté contraindicado en el manual de instrucciones. El producto está diseñado únicamente para el uso particular, y no para el uso comercial o industrial. El manejo incorrecto e inadecuado, el uso de la fuerza bruta y las intervenciones no realizadas por uno de nuestros centros de servicio autorizados invalidarán la garantía. La reparación o sustitución del producto no dan lugar a ningún plazo de garantía nuevo.

## Procesamiento de la garantía

Para que su solicitud se tramite lo más rápido posible, proceda de la siguiente manera:

- Antes de poner en marcha el producto, lea detenidamente la documentación adjunta. Si experimenta algún problema y no puede solucionarlo con ayuda de esas instrucciones, llame a nuestro servicio de atención al cliente.
- Siempre que vaya a realizar una consulta, tenga preparado el comprobante de caja y la referencia o el número de serie del aparato para poder acreditar la compra.
- Si no fuera posible solucionar el problema por teléfono, y dependiendo de la causa del mismo, nuestro servicio de atención al cliente le pasará con otro servicio técnico.
- Desde la web de [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) podrá descargarse tanto este como muchos otros manuales, vídeos de productos y softwares de instalación. Este código QR le llevará directamente a la página de LIDL Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) donde, introduciendo el número de artículo (IAN), podrá abrir sus instrucciones de uso.



**Servicio**

Teléfono: 900 984 989

E-Mail: [targa@lidl.es](mailto:targa@lidl.es)**IAN: 446361\_2307****Fabricante**

Tenga presente que los siguientes datos no pertenecen a servicio técnico. En primer lugar, póngase en contacto con el centro de servicio indicado.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

ALEMANIA

---

**Indhold**

---

<b>1. Varemærkeoplysninger</b> .....	<b>207</b>
<b>2. Tilsigtet anvendelse</b> .....	<b>207</b>
<b>3. Pakkens indhold</b> .....	<b>208</b>
<b>4. Betjeningsenheder</b> .....	<b>208</b>
<b>5. Tekniske specifikationer</b> .....	<b>209</b>
5.1 Luftkøler .....	209
5.2 Strømadapter .....	209
5.3 Ventilator .....	210
<b>6. Sikkerhedsanvisninger</b> .....	<b>210</b>
<b>7. Copyright</b> .....	<b>216</b>
<b>8. Før du går i gang</b> .....	<b>216</b>
<b>9. Kom godt i gang</b> .....	<b>216</b>
9.1 Fyldning/genopfyldning af vandbeholderen .....	216
9.2 Drift .....	217
9.2.1 Etablering af strømforsyning .....	217
9.2.2 Tænding af luftkøleren .....	218
9.2.3 Stemningslys .....	218
9.2.4 Dæmpning af stemningslyset .....	218
9.2.5 Justering af ventilatorhastighed .....	219
9.2.6 Slukke for luftkøleren .....	219
<b>10. Rengøring af luftkøleren</b> .....	<b>219</b>
10.1 Rengøring af frontpanel og kabinet .....	220
10.2 Rengøring af vandbeholderen .....	220
10.3 Rengøring af ventilatoren .....	220
10.4 Rengøring af luftfilteret .....	220
10.5 Samling af luftkøleren .....	221
<b>11. Transport af luftkøleren</b> .....	<b>221</b>
<b>12. Opbevaring når apparatet ikke er i brug</b> .....	<b>221</b>
<b>13. Bestilling af ekstra filtre</b> .....	<b>222</b>
13.1 Udskiftning af luftfilteret .....	222
<b>14. Fejlfinding</b> .....	<b>223</b>
<b>15. Miljøregler og oplysninger om bortskaffelse</b> .....	<b>224</b>
<b>16. Bemærkninger om overensstemmelse</b> .....	<b>226</b>
<b>17. Garanti- og serviceoplysninger</b> .....	<b>227</b>



---

## Tillykke!

Ved at købe SilverCrest STLK 8 D2 bordluftkøler, der herefter benævnes som "luftkøleren", har du valgt et kvalitetsprodukt.

Før du tager luftkøleren i brug første gang, skal du gøre dig bekendt med, hvordan den fungerer, og læse denne betjeningsvejledning grundigt. Vær omhyggelig med at følge sikkerhedsinstruktionerne, og brug kun luftkøleren som beskrevet i betjeningsvejledningen og til de anførte formål.

Opbevar denne betjeningsvejledning på et sikkert sted. Hvis du sælger eller videregiver luftkøleren til andre, er det meget vigtigt, at denne vejledning vedlægges. Den er en del af produktet.

---

## 1. Varemærkeoplysninger

SilverCrest-varemærket og SilverCrest-mærket tilhører deres respektive ejere.

Andre navne og produkter kan være varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere.

---

## 2. Tilsigtet anvendelse

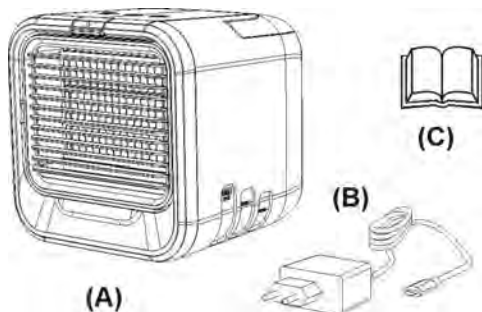
Denne luftkøler er designet til at opfriske luften i lukkede rum. Luftkøleren er ikke beregnet til at blive brugt som en lampe. Den er ikke beregnet til virksomheds- eller erhvervsmæssige anvendelser. Brug kun luftkøleren til private formål. Al brug ud over den ovennævnte svarer ikke til den tilsigtede brug. Denne luftkøler overholder alle standarder og direktiver, der er anført i EU-overensstemmelseserklæringen. Enhver modificering af luftkøleren, som ikke er godkendt af producenten, forkert udførte reparationer eller brug af uautoriserede dele, kan medføre, at luftkøleren ikke længere lever op til disse direktiver. Producenten påtager sig intet ansvar for eventuelle skader eller funktionsfejl, der måtte opstå som følge heraf.

Vær opmærksom på bestemmelserne og lovene i brugslandet.

### 3. Pakkens indhold

Fjern luftkøleren og alt tilbehøret fra emballagen. Fjern pakkematerialet, og kontroller, at alle komponenter er hele og ubeskadigede. Hvis der mangler noget, eller noget er beskadiget, skal du kontakte producenten.

- (A) SilverCrest luftkøler STLK 8 D2
- (B) Strømadapter med USB-kabel
- (C) Denne brugervejledning




### 4. Betjeningsenheder

På indersiden af omslaget er luftkøleren vist med talangivelser. De forskellige numre betyder følgende:

- 1 Lukkeflig på frontpanelet
- 2 Tænd-/Sluk-knap 
- 3 Knap til ventilatorhastighed 
- 4 Knap til stemningslys 
- 5 Håndtag
- 6 Strømstik (type USB-C)
- 7 Gitter til luftindtag
- 8 Skridsikre fødder
- 9 Fyldningsniveauvisning
- 10 Frontpanel (med justerbart gitter til luftudtag)
- 11 Luffilter
- 12 Kabinet
- 13 Vandbeholder

## 5. Tekniske specifikationer

### 5.1 Luftkøler

Driftsspænding	5 V 
Nominelt strømforbrug	2 A
Mål (B x D x H)	ca. 177 x 167 x 178 mm
Vægt	ca. 700 g
Betjeningsforhold	5 °C til +40 °C, maks. 75 % relativ luftfugtighed
Opbevaringstemperatur	-10 °C til +50 °C, maks. 85 % relativ luftfugtighed
Fordampningsvolumen	Ventilatorhastighed 1: ca. 80 ml/h Ventilatorhastighed 2: ca. 90 ml/h Ventilatorhastighed 3: ca. 100 ml/h
Luftkølingstid med fuld vandbeholder	Ca. 7 timer

### 5.2 Strømadapter

Leverandør, adresse, handelsregisternummer	TARGA GmbH, Coesterweg 45, 59494 Soest (Tyskland), HRN: 12035
Producent	601A, 602A, 603A, 604A, 701A, 702A, 703A og 704A, Building 22, CIMC Intelligent Manufacturing Center, No. 15, Shunye West Road, Xingtian Town, Shunde District, Foshan City, Guangdong Province, Kina
Model	<b>EU:</b> TY0500200E1 mn <b>Storbritannien:</b> TY0500200G1 mn
Indgangsspænding	100 - 240 V
AC-indgangsfrekvens	50/60 Hz
Udgangsspænding	5,0 V 
Udgangsstrømstyrke	2,0 A
Udgangseffekt	10,0 W
Gennemsnitlig ydeevne under brug	79,1 %
Strømforbrug ved nulbelastning	0,07 W

Bemærkning om IP-beskyttelsesklasse: Strømadapteren er beskyttet mod faste fremmedlegemer med en diameter større end 12,5 mm svarende til beskyttelsesklasse IP20.

### 5.3 Ventilator

Maksimal flowhastighed for ventilator F	4,04 m <sup>3</sup> /min
Effektforbrug P	7,4 W
Ydelsesværdi SV*	0,55 (m <sup>3</sup> /min)/W
Effektforbrug i standbytilstand PSB	0,098 W
Støjniveau LWA	61,4 dB(A)
Maks. lufthastighed c	3,454 m/s

\* Bestemt i overensstemmelse med IEC 60879 2019

Luftkøleren har en mærkeeffekt på 10 W (5 V/2 A). Hvis den anvendes korrekt, er effektforbruget op til 8 W afhængigt af lysindstillingen og ventilatorhastigheden.

De tekniske data og designet kan ændres uden varsel.

## 6. Sikkerhedsanvisninger

Før du tager denne luftkøler i brug første gang, bedes du læse nedenstående anvisninger og følge alle advarsler, også selvom du i forvejen er fortrolig med at håndtere elektroniske apparater. Opbevar denne betjeningsvejledning på et sikkert sted til fremtidig brug.

### Forklaring af advarsler og symboler



**FARE!** Dette signalord angiver en fare med moderat risiko, som kan føre til dødsfald eller større kvæstelser, hvis den ikke undgås.



**ADVARSEL!** Dette signalord angiver en fare med moderat risiko, som kan føre til dødsfald eller større kvæstelser, hvis den ikke undgås.



**OBS!** Dette signalord angiver en fare med moderat risiko, som kan føre til dødsfald eller større kvæstelser, hvis den ikke undgås.



**FORSIGTIG!** Dette signal angiver vigtige instruktioner til at beskytte mod skader på ejendom.



Dette symbol angiver, at der er yderligere oplysninger om emnet.



Jævnspænding



Vekselspænding



Beskyttelsesklasse II



Må kun anvendes på tørre, indendørs områder!



Dette symbol indikerer, at betjeningsvejledningen skal læses/følges inden brug.



Producentens adresse



Sikret mod kortslutning, forseget sikkerhedstransformer



Regulerbar strømforsyning

ta 40

°C

Strømdapteren er designet til en maksimal omgivelsestemperatur på 40 °C.



Effektivitetsklasse 6



Brug ikke strømdapteren (B), hvis kontaktbenene er bøjede eller beskadigede.



USB-C port



## **FARE! Personlig sikkerhed**

- Denne luftkøler kan anvendes af børn på 8 år eller derover, eller af personer med nedsat fysisk, sansemæssig eller psykisk kapacitet eller personer, der mangler viden eller erfaring, så længe de er under opsyn eller har modtaget anvisninger i korrekt brug af luftkøleren, og de forstår de tilknyttede risici. Giv ikke børn lov til at lege med luftkøleren.
- Dette produkt må ikke rengøres eller vedligeholdes af børn uden opsyn.
- Opbevar luftkøleren og alt tilbehøret utilgængeligt for børn under 8 år.

**Opbevar al emballage uden for børns rækkevidde.  
Der er risiko for kvælning!**

## **Generelle sikkerhedsinstruktioner**

- Kontroller luftkøleren for synlige skader før brug. Beskadigede enheder må ikke anvendes. Risiko for personskade!
- Brug kun luftkøleren og strømadapteren (B) i tørre indendørs rum!
- Bemærk, at luftfugtigheden kan fremme vækst af biologiske organismer i nærheden.
- Lad ikke området omkring luftkøleren blive for fugtigt eller vådt. Hvis området bliver for vådt, skal du skrue ned for ventilatorhastigheden. Hvis ventilatorhastigheden ikke kan skrues

---

længere ned, bør luftkøleren kun anvendes periodisk. Lad ikke absorberende materialer som tæpper, gardiner eller duge blive fugtige.

- Lad ikke vandet stå i vandbeholderen (13), når luftkøleren ikke er i brug.
- Tøm og rengør luftkøleren, før du opbevarer den. Rengør luftkøleren, før du bruger den igen.
- **ADVARSEL:** Mikroorganismer fra vandet eller området, hvor luftkøleren anvendes eller opbevares, kan gro i vandbeholderen (13) og udledes til luften, hvilket kan medføre alvorlige helbredsrisici, hvis ikke vandet udskiftes og vandbeholderen (13) rengøres grundigt hver 72. time.
- Vandbeholderen (13) skal tømmes og fyldes igen efter maksimalt 72 timer. Før du fylder vandbeholderen (13) igen, skal du rengøre den med rent vand og en smule eddike. Fjern eventuelt bundfald, aflejringer eller lag af støv fra overfladen af vandbeholderen (13) og indvendige overflader. Tør omhyggeligt alle overflader.
- Placer altid luftkøleren på en stabil overflade, så den ikke kan vælte.
- Brug altid håndtaget (5) til at flytte luftkøleren.
- Enhver reparation af luftkøleren eller strømadapteren (B) skal udføres af producentens kundeserviceafdeling eller en autoriseret fagmand for at eliminere enhver risiko for brugeren. Ukorrekte reparationsforsøg vil ugyldiggøre garantien.

- Udsæt aldrig luftkøleren for regn. Beskyt enheden mod fugt, og sørg for, at ingen væsker eller genstande trænger ind i kabinettet. Nedsenk aldrig enheden i vand, og placer ikke genstande, der indeholder væsker (f.eks. vaser), på luftkøleren. Dette kan forårsage uoprettelige skader.
- Brug ikke luftkøleren nær åben ild såsom stearinlys. Dette kan forårsage uoprettelige skader.
- Undgå direkte sollys. Dette kan skade luftkøleren permanent.
- Bemærk, at møbelplejeprodukter kan indeholde substanser, der kan beskadige de skridsikre fødder (8) på luftkøleren, så vær forsigtig, hvis du har brugt denne type produkter.
- Tag strømadapteren (B) ud af stikkontakten, før du rengør eller transporterer enheden, fjerner og udskifter filteret og genopfylder den med vand.
- For at frakoble luftkøleren helt fra lysnettet skal du tage strømadapteren (B) ud af stikkontakten.
- Træk aldrig i kablet for at fjerne strømadapteren (B) fra stikkontakten, træk altid i selve strømadapteren (B). I modsat fald kan den blive beskadiget.
- Brug kun den medfølgende strømadapter og kabel til at forsyne luftkøleren med strøm. Brug ikke andre strømadaptere.
- Brug ikke den medfølgende strømadapter til at forsyne andre elektriske enheder med strøm.



- Strømsstikket (6) kan ikke anvende til at oplade enheder med et USB-opladerstik (f.eks. En mobiltelefon). Dette kan beskadige luftkøleren eller den eksterne enhed.
- Slut ikke andre ladeenheder (f.eks. Powerbanks) til strømsstikket (6). Dette kan beskadige luftkøleren eller den eksterne enhed.
- Put ikke genstande ind i enheden igennem gitteret til luftindtag (7) eller gitteret til luftudtag i frontpanelet (10).
- Tildæk aldrig gitteret til luftindtag (7) eller gitteret til luftudtag på frontpanelet (10) og sørg for rigelig plads omkring enheden.
- Placer ikke genstande på luftkøleren.
- Fyld kun vandbeholderen (13) med frisk postevand eller destilleret vand, aldrig med andre væsker.
- Anvend aldrig luftkøleren i nærheden af åben ild eller andre varmekilder.
- Brug kun luftfiltre (11), som er designet til denne luftkøler. Disse luftfiltre (11) må ikke anvendes til andre enheder, og andre luftfiltre må ikke anvendes til luftkøleren.
- Denne luftkøler er ikke designet til brug med en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningsystem.

### **Bemærk ved frakobling fra strømforsyning**

Strømadapteren (B) bruger stadig elektricitet i standby-tilstand. For at koble den helt fra strømmen skal stikket tages ud af kontakten i væggen.



Det kræver ingen handling fra brugerens side at indstille produktet til 50 eller 60 Hz.  
Produktet justeres automatisk til 50 eller 60 Hz.

## 7. Copyright

---

Alt indholdet i denne brugervejledning er beskyttet af ophavsret og er kun beregnet til information for brugeren. Kopiering af data og oplysninger uden forudgående, udtrykkeligt skriftligt samtykke fra forfatteren er strengt forbudt. Dette gælder også for enhver kommerciel anvendelse af indholdet og oplysningerne. Al tekst og alle diagrammer var opdaterede på trykkesdatoen. Indholdet kan ændres uden varsel.

## 8. Før du går i gang

---

Efterse luftkøleren og tilbehøret for skader. Hvis luftkøleren er beskadiget, må den ikke anvendes.



## 9. Kom godt i gang

---

Stil luftkøleren på en flad, stabil overflade (f.eks. et bord). Når du bærer den, skal du bruge foldehåndtaget (5).



**FORSIGTIG!** Hvis enheden er defekt eller anvendes forkert (for meget væske fyldt på), kan der trænge vand ud i bunden af enheden.

**FORSIGTIG!** Hvis der ikke er vand i vandbeholderen (13), kan luftkøleren tændes ved brug af tænd/sluk-knappen  (2), men den virker kun som ventilator (dvs. den køler ikke luften). Lyseffekterne kan stadig anvendes ved brug af knappen til stemningslys  (4).

Luftkølerens dele kan skilles ad og sættes sammen igen uden brug af værktøj. På den måde er det nemt at genopfylde og rengøre luftkøleren.

Fugt det nye luffilter (11) helt under koldt, rindende vand, før du tager det i brug. Det sikrer optimal køleeffekt fra begyndelsen.

### 9.1 Fyldning/genopfyldning af vandbeholderen



**ADVARSEL!** Vandbeholderen (13) skal tømmes, rengøres og fyldes igen efter maksimalt 72 timer.

Mikroorganismer i vandet eller området, hvor luftkøleren anvendes eller opbevares, kan gro i vandbeholderen (13) og udledes til luften, hvilket man medføre alvorlige helbredsrisici, hvis ikke vandet udskiftes og vandbeholderen (13) rengøres grundigt hver 72. time.

Sådan fylder du vandbeholderen (13):

1. Tryk let med fingeren på toppen af frontpanelets lukkeklap (1). Det gør det muligt at afmontere den fra huset.
2. Træk nu forsigtigt vandbeholderen (13) med luffilteret (11) indsat fremad og ud af kabinettet (12).
3. Løft luffilteret (11) op af vandbeholderen (13).

4. Fyld vandbeholderen (13) med vand. For at enheden skal fungere korrekt, skal der være mellem 300 ml og 700 ml vand i beholderen. Hold øje med fyldningsniveauisningen (9) på siden af vandbeholderen (13). Se pilen i diagrammet på modstående side.



**i** Du kan også forhåndskøle postevandet i køleskabet eller fylde vandbeholderen (13) med isterninger for en bedre køleeffekt.

**⚠ FORSIGTIG!** Brug kun frisk, rent postevand eller destilleret vand. Tilsætning af andre substanser (f.eks. æteriske olier) kan beskadige luftkøleren.

5. Placer luftfilteret (11) i vandbeholderen (13), skub den tilbage i kabinettet (12), og sæt frontpanelet (10) på igen, så lukkefligen på frontpanelet (1) klikker på plads. Før først tappen nederst på frontpanelet med justerbart gitter til luftudtag (10) ind i fordybningen nederst på kabinettets forside, og tryk derefter den øverste kant af frontpanelet med justerbart gitter til luftudtag (10) ind mod kabinettet (12), til det klikker på plads.

Luftkøleren er nu klar til brug.

## 9.2 Drift

**i** Luftkøleren angiver ikke, når vandbeholderen er tom (13). Du skal derfor holde øje med fyldningsniveauisningen (9) og fylde vand på efter behov.

**i** Du kan også bruge enheden uden vand. I så fald køler den ikke luften men fungerer kun som ventilator.


### 9.2.1 Etablering af strømforsyning

Sådan slutter du luftkøleren til strømforsyningen:

1. Slut strømadapteren (B) til en stikkontakt, der svarer til strømadapterens specifikationer (se Kapitel 5, Tekniske specifikationer).
2. Slut derefter kablets stik (type USB-C) fra strømadapteren til strømstikket (6) på bagsiden af luftkøleren.




### **9.2.2 Tænding af luftkøleren**


Sådan tænder du for luftkøleren:

1. Tryk på tænd/sluk-knappen  (2) for at tænde for luftkøleren.  
Stemmingslyset blinker en gang for at indikere ventilatorhastighed 1. Luftkøleren starter driften.
2. Indstil gitteret til luftudtag på frontpanelet (10) til den ønskede vinkel for at justere luftstrømmens retning.

### **9.2.3 Stemmingslys**

Efter der er tændt for luftkøleren, er der ingen lyseffekter til at begynde med. Men du kan vælge mellem en række farver og effekter afhængigt af dit humør:




1. Tryk én gang på knappen til stemningslys  (4). Enheden skifter nu til farveskift-tilstand.  
Stemmingslyssets farve skifter med nogle sekunders mellemrum.
2. Tryk på knappen til stemningslys  (4) igen. Stemmingslyset bliver grønt.  
Du kan trykke på knappen til stemningslys  (4) flere gange for at skifte mellem lysfarverne eller slukke for lyset igen.

Hvert tryk på knappen til stemningslys  (4) ændrer lysfarven i denne rækkefølge:

Stemmingslys slukket - Farveændringstilstand - grøn - rød - blå - gul - lilla - hvid - lyseblå -  
Stemmingslys slukket - osv.




### **9.2.4 Dæmpning af stemningslyset**

Hvis du vil, kan du mindske lysintensiteten for stemningslyset. Sådan dæmper du stemningslyset:

1. Tryk på og hold knappen til stemningslys  (4) inde. Efter tre sekunder bliver lysintensiteten mindsket til 50 % af lysstyrken.
2. Hvis du holder knappen til stemningslys  (4) inde igen, mindskes lysintensiteten til 30 % af lysstyrken.
3. Hold knappen til stemningslys  (4) inde igen, og lysintensiteten for stemningslyset vender tilbage til fuld lysstyrke (100 %).


### 9.2.5 Justering af ventilatorhastighed

Efter der er tændt for luftkøleren, er den indstillet til ventilatorhastighed 1 til at begynde med. Om nødvendigt kan du justere luftstrømmen efter dine behov. Fremgangsmåden er som følger:

1. Tryk på knappen til ventilatorhastighed  (3). Stemningslyset blinker blå to gange, og ventilatoren skifter til hastighed 2.
2. Tryk på knappen til ventilatorhastighed  (3) igen. Stemningslyset blinker blå tre gange, og ventilatoren skifter til hastighed 3.
3. Tryk på knappen til ventilatorhastighed  (3) igen. Stemningslyset blinker blå én gang, og ventilatoren skifter tilbage til hastighed 1.

### 9.2.6 Slukke for luftkøleren

Sådan slukker du for luftkøleren:

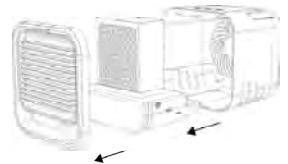
1. Tryk på tænd/sluk-knappen  (2) for at slukke for luftkøleren. Ventilatoren slukker, og stemningslyset går ud.

## 10. Rengøring af luftkøleren

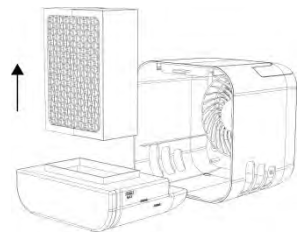
**⚠ ADVARSEL!** Afbryd luftkøleren fra strømforsyningen før rengøring af sikkerhedsgrunde.

Åbn kabinettet (12), og skil luftkøleren ad for at rengøre luftkøleren. Fremgangsmåden er som følger:

1. Afbryd strømadapteren (B) fra stikkontakten, og tag strømadapterkablet ud af strømstikket (6) på luftkøleren.
2. Tryk let med fingeren på toppen af frontpanelets lukkeklap (1). Det gør det muligt at afmontere den fra huset.
3. Træk nu forsigtigt vandbeholderen (13) med luffilteret (11) indsat fremad og ud af kabinettet (12).



4. Løft luffilteret (11) op af vandbeholderen (13). Hvis luffilteret stadig er vådt, skal du lægge det i en skål eller i en vask, hvor det kan dryppe af.



## 10.1 Rengøring af frontpanel og kabinet

Til at rengøre frontpanelet med justerbart gitter til luftudtag (10) og kabinettet (12) skal du bruge en ren, blød klud, som om nødvendigt at fugtes let. Undgå at bruge opløsningsmidler eller krasse væsker. Sørg for, at der ikke kommer væske ind i kabinettet (12). Du kan støve gitteret til luftudtag af med en blød pensel eller blæse støvet af med tør trykluft.

## 10.2 Rengøring af vandbeholderen

Vandbeholderen (13) skal rengøres efter hver brug, men mindst efter hver 72 timer for at undgå bakterievækst. Sådan rengør du vandbeholderen (13):

1. Hæld eventuelt resterende vand ud.
2. Fyld vandbeholderen (13) med 500 ml varmt postevand, og tilsæt en skefuld eddike. Rør forsigtigt rundt i vandet, og lad det stå i ca. 5 minutter.
3. Hæld blandingen af eddike og vand ud, og skyl vandbeholderen (13) med frisk postevand.



Hvis der er ophobet snavs i hjørnerne af vandbeholderen (13), kan du fjerne det med en flaskerenser eller tandbørste.

4. Tør vandbeholderen (13) af indvendigt og udvendigt.

## 10.3 Rengøring af ventilatoren

Du kan fjerne støv fra ventilatoren og gitteret til luftindtag (7) med en blød pensel. Om nødvendigt kan du blæse den igennem med tør trykluft.

## 10.4 Rengøring af luftfilteret

Du bør rengøre luftfilteret (11) en gang om ugen. Du bør også udskifte det med et nyt luftfilter (11) hver 6. måned. Du kan købe nye luftfiltre (11) online på følgende adresse: [shop.targa.de](http://shop.targa.de)



**OBS!** Hvis du bemærker en muggen lugt eller opdager mug på luftfilteret (11), må du ikke bruge luftkøleren, før du har rengjort luftfilteret (11) grundigt.

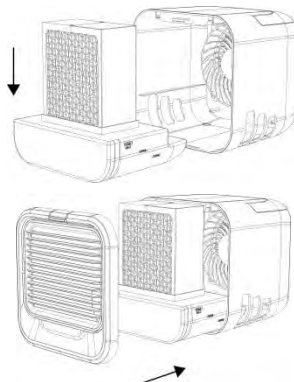
Sådan rengør du luftfilteret (11):

1. Fyld en skål eller gryde med lige dele vand og eddike.
2. Læg luftfilteret (11) i blød i eddikeopløsningen i ca. 15 minutter.
3. Skyl derefter luftfilteret med rent vand.
4. Saml luftkøleren igen (se afsnittet nedenfor).
5. Hvis du ikke vil bruge luftkøleren igen med det samme, skal du lade den køre i cirka 4 timer ved ventilatorhastighed 3 uden vand for at sikre, at luftfilteret (11) er helt tørt, og der ikke kan dannes bakterier.

## 10.5 Samling af luftkøleren

Når du omhyggeligt har rengjort alle dele af luftfilteret, kan du samle den igen. Fremgangsmåden er som følger:

1. Hvis du vil fortsætte med at bruge luftkøleren, skal du fylde vandbeholderen (13).
2. Placer luftfilteret (11) i vandbeholderen (13), skub den tilbage i kabinettet (12), og sæt frontpanelet (10) på igen, så lukkefligen på frontpanelet (1) klikker på plads. Gør dette ved at føre tappen nederst på frontpanelet med justerbart gitter til luftudtag (10) ind i fordybningen nederst på kabinettets forside, og tryk derefter den øverste kant af frontpanelet med justerbart gitter til luftudtag (10) ind mod kabinettet (12), indtil lukkemekanismen på frontpanelet (1) klikker på plads.
3. Hvis du vil fortsætte med at bruge luftkøleren, skal du tilslutte strømforsyningen igen.



## 11. Transport af luftkøleren

Hvis du vil transportere luftkøleren, skal du afbryde strømforsyningen, tage strømadapteren ud af stikkontakten og fjerne strømadapterkablet fra enheden. Bær altid luftkøleren i håndtaget (5).

## 12. Opbevaring når apparatet ikke er i brug

**i** Hvis du ikke har planer om at bruge vandkøleren i nogen tid, skal du tømme vandbeholderen (13), og rengøre vandkøleren som beskrevet i afsnittet "Rengøring af luftkøleren". Saml den igen, og lad den køre i mindst 4 timer ved ventilatorhastighed 3. Det tørrer luftfilteret (11) og enhedens indre og forhindrer bakterievækst. Opbevar luftkøleren på et rent, køligt og tørt sted.

- Tøm og rengør luftkøleren, før du opbevarer den. Rengør luftkøleren, før du bruger den igen.


## 13. Bestilling af ekstra filtre

---

Du bør udskifte luffilteret (11) med et nyt luffilter (11) hver 6. måned. Luffilteret (11) er en sliddele og er ikke omfattet af garantien. Du kan købe nye luffiltre (11) online på følgende adresse: [shop.targa.de](http://shop.targa.de)

### 13.1 Udskiftning af luffilteret

Sådan udskifter du luffilteret (11):

1. Tryk på tænd/sluk-knappen  (2) for at slukke for luftkøleren. Ventilatoren slukker, og stemningslyset går ud.
2. Afbryd strømadapteren (B) fra stikkontakten, og tag strømadapterkablet ud af strømstikket (6) på luftkøleren.
3. Tryk let med fingeren på toppen af frontpanelets lukkeklap (1). Det gør det muligt at afmontere den fra huset.
4. Træk nu forsigtigt vandbeholderen (13) med luffilteret (11) indsat fremad og ud af kabinettet (12).
5. Løft det gamle luffilter (11) op af vandbeholderen (13). Hvis luffilteret stadig er vådt, skal du lægge det i en skål eller i en vask, hvor det kan dryppe af.



Fugt det nye luffilter (11) helt under koldt, rindende vand, før du tager det i brug. Det sikrer optimal køleeffekt fra begyndelsen.

6. Hvis du vil fortsætte med at bruge luftkøleren, skal du fylde vandbeholderen (13).
7. Placer det nye luffilter (11) i vandbeholderen (13), skub den tilbage i kabinettet (12), og sæt frontpanelet (10) på igen, så lukkefligen på frontpanelet (1) klikker på plads. Før først tappet nederst på frontpanelet med justerbart gitter til luftudtag (10) ind i fordybningen nederst på kabinettets forside, og tryk derefter den øverste kant af frontpanelet med justerbart gitter til luftudtag (10) ind mod kabinettet (12), til det klikker på plads.
8. Placer luffilteret (11) i vandbeholderen (13), skub den tilbage i kabinettet (12), og sæt frontpanelet (10) på igen, så lukkefligen på frontpanelet (1) klikker på plads. Gør dette ved at føre tappet nederst på frontpanelet med justerbart gitter til luftudtag (10) ind i fordybningen nederst på kabinettets forside, og tryk derefter den øverste kant af frontpanelet med justerbart gitter til luftudtag (10) ind mod kabinettet (12), indtil lukkemekanismen på frontpanelet (1) klikker på plads.
9. Hvis du vil fortsætte med at bruge luftkøleren, skal du tilslutte strømforsyningen igen.



---

## 14. Fejlfinding

---


### Virker ikke

- Kontroller, at strømadapteren (B) sidder korrekt i stikkontakten, og at USB-stikket på strømadapterkablet er sidder korrekt i strømforsyningsbøsningen (6).
- Kontroller, at stikkontakten er strømførende.





### Luften bliver ikke kølet

- Kontroller, at der stadig er vand i vandbeholderen (13). Fyld vandet op, hvis det er nødvendigt.

### Stemningslys virker ikke

- Tryk på knappen til stemningslys  (4) for at tænde for stemningslyset eller skifte lysets farve. Se afsnit "9.2.3 Stemningslys".

## 15. Miljøregler og oplysninger om bortskaffelse

	<p>Enheder mærket med dette symbol er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. Alle elektriske og elektroniske apparater skal bortskaffes særskilt fra husholdningsaffald på officielle genbrugspladser. Skån miljøet, og undgå fare for dit eget helbred ved at bortskaffe denne enhed på korrekt vis. Kontakt de lokale myndigheder, genbrugsstationer eller den forretning, hvor du købte apparatet, for nærmere oplysninger om korrekt bortskaffelse.</p>
	<p>Symbolet af den overstregede affaldscontainer på almindelige og genopladelige batterier indikerer, at de ikke må bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald, men skal bortskaffes separat.</p> <p>Hvis batterier indeholder giftige materialer, vises symbolet for det giftige materiale nedenunder symbolet og har følgende betydninger:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Pb: Batteriet indeholder bly</li> <li>- Cd: Batteriet indeholder cadmium</li> <li>- Hg: Batteriet indeholder kviksølv</li> </ul> <p>Du er ifølge loven forpligtet til at returnere brugte batterier. Gamle batterier kan indeholde giftige materialer, der kan skade helbredet eller miljøet, hvis de ikke opbevares eller bortskaffes korrekt. Batterier indeholder også vigtige råmaterialer (f.eks. jern, zink, mangan og nikkel), som kan genanvendes.</p> <p>Efter brug kan du returnere batterierne til os eller til et lokalt indsamlingssted (f.eks. i detailbutikker eller et lokalt indsamlingssted) uden betaling. Bemærk, at batterierne skal bortskaffes i fuldt afladet stand på indsamlingssteder til aflevering af brugte batterier. Hvis der bortskaffes batterier, som ikke er fuldt afladene, skal der tages forholdsregler for at forhindre kortslutning.</p>
	
 <p><b>ES/PT</b></p>	<p>Bortskaf al emballage på miljørigtig vis. Papemballage kan afleveres i papircontaineren eller på offentlige afleveringssteder til genvinding. Film og plastic, der findes i emballagen, skal afleveres på den lokale genbrugsstation til bortskaffelse.</p>

**Kun relevant for Frankrig:****"Nem sortering"**

Produktet, tilbehøret, det trykte materiale og emballagen kan genbruges. De er underlagt avanceret producentansvar og sorteres og indsamles separat.



Bemærk mærkningerne på emballagematerialet, når det bortskaffes. Det er mærket med forkortelser (a) og tal (b), hvis betydning er som følger:



1-7: plastik / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmateriale.

Symbol	Materiale	Indeholdt i følgende emballagedele til dette produkt
	Bølgepap	Emballage, inden i kassen
	Papir	Silkepapir til at beskytte enheden

## 16. Bemærkninger om overensstemmelse

---



Produktet overholder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver. Dokumentation for overensstemmelsen er blevet fremsendt. Producenten besidder de relevante erklæringer og dokumentation. Den eksterne strømadapter overholder forordning 2019/1782/EU.



Produktet opfylder kravene i de gældende nationale direktiver for Den Serbiske Republik.

Produktet opfylder kravene i de gældende nationale direktiver for Storbritannien.

Den fulde EU-overensstemmelseserklæring kan hentes via dette link:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/446361\\_2307.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/446361_2307.pdf)

---

## 17. Garanti- og serviceoplysninger

---

### TARGA GmbH - Garanti

Kære kunde,

Der er 3 års garanti på dette apparat fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved dette produkt, har du ifølge loven rettigheder over for sælgeren. Disse rettigheder begrænses ikke af garantien nedenfor.

#### Garantibetingelser

Garantien træder i kraft fra og med købsdatoen. Opbevar kassebonen omhyggeligt. Denne bon skal bruges som bevis for købet. Hvis der opstår en materiale- eller fabrikationsfejl på dette produkt inden for 3 år fra købsdatoen, vil produktet, efter vores skøn, blive enten repareret eller udskiftet gratis.

#### Garantiperiode og juridiske mangelskrav

Garantiperioden forlænges ikke med garantiydelsen. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. Vi skal omgående informeres om skader og mangler ved købet, der konstateres umiddelbar efter udpakningen. Reparationer, der udføres efter garantiperiodens udløb, er betalingspligtige.

#### Garantiens omfang

Apparatet er produceret efter strenge kvalitetskrav og testet nøje før leveringen. Garantiydelsen omfatter materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der udsættes for normalt slid og som derfor kan betragtes som sliddele, eller for skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter, batterier eller dele, der er fremstillet af glas. Denne garanti bortfalder, hvis produktet bliver skadet på grund af ukorrekt anvendelse eller vedligeholdelse. Alle anvisninger i betjeningsvejledningen skal følges for at sikre, at produktet anvendes korrekt. Anvendelsesformål og handlinger, der frarådes eller advares om i betjeningsvejledningen, skal altid undgås. Produktet er udelukkende beregnet til privat brug, og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug eller ukorrekt behandling, anvendelse af magt eller reparationer, der ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien. Der påbegyndes ikke en ny garantiperiode ved reparation eller udskiftning af produktet.

## Afvikling i tilfælde af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din sag, bedes du følge anvisningerne nedenfor:

- Læs venligst den vedlagte dokumentation omhyggeligt, før du tager dit produkt i brug. Hvis der skulle opstå et problem, der ikke kan afhjælpes på denne måde, bedes du kontakte vores hotline.
- Sørg venligst for, at du altid har din kassebon og artikelnummeret, eller i givet fald serienummeret, parat som købsbevis, når du kontakter os.
- I tilfælde af, at problemet ikke kan afhjælpes via telefonen, foranlediger vi yderligere service via vores hotline, afhængigt af årsagen til fejlen.
- På [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kan du downloade denne og mange andre brugsanvisninger, produktvideoer og installationsoftware. Med denne QR-kode lander du direkte på LIDLs serviceside ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) og kan efter angivelse af artikelnummeret (IAN) åbne den relevante brugsanvisning.



**Service**

Telefon: 32 710005

E-mail: targa@lidl.dk

**IAN: 446361\_2307****Producent**

Bemærk venligst, at adressen nedenfor ikke er en serviceadresse. Kontakt først det servicecenter, der er angivet ovenfor.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

TYSKLAND

---

**Indice**

---

<b>1. Informazioni sui marchi di fabbrica.....</b>	<b>231</b>
<b>2. Utilizzo previsto.....</b>	<b>231</b>
<b>3. Contenuto della confezione .....</b>	<b>232</b>
<b>4. Comandi .....</b>	<b>232</b>
<b>5. Specifiche tecniche .....</b>	<b>233</b>
5.1 Condizionatore.....	233
5.2 Alimentatore di rete.....	233
5.3 Ventola.....	234
<b>6. Istruzioni di sicurezza .....</b>	<b>234</b>
<b>7. Copyright.....</b>	<b>240</b>
<b>8. Prima di iniziare.....</b>	<b>241</b>
<b>9. Introduzione .....</b>	<b>241</b>
9.1 Riempimento/rabboccamento del serbatoio dell'acqua.....	241
9.2 Funzionamento .....	242
9.2.1 Alimentazione del dispositivo .....	242
9.2.2 Accensione del condizionatore .....	243
9.2.3 Luce d'atmosfera .....	243
9.2.4 Regolare la luce d'atmosfera .....	243
9.2.5 Regolazione della velocità della ventola.....	244
9.2.6 Spegnimento del condizionatore.....	244
<b>10. Pulizia del condizionatore.....</b>	<b>244</b>
10.1 Pulizia del pannello anteriore e della parte esterna .....	245
10.2 Pulizia del serbatoio dell'acqua.....	245
10.3 Pulizia della ventola.....	245
10.4 Pulizia del filtro dell'aria .....	245
10.5 Montaggio del condizionatore.....	246
<b>11. Trasporto del condizionatore .....</b>	<b>246</b>
<b>12. Conservazione del dispositivo inutilizzato .....</b>	<b>246</b>
<b>13. Ordinare i filtri di ricambio.....</b>	<b>247</b>
13.1 Sostituzione del filtro dell'aria .....	247
<b>14. Risoluzione dei problemi .....</b>	<b>248</b>
<b>15. Normativa in materia ambientale e informazioni sullo smaltimento.....</b>	<b>249</b>
<b>16. Note di conformità.....</b>	<b>251</b>
<b>17. Informazioni sull'assistenza e garanzia .....</b>	<b>252</b>



---

## **Congratulazioni!**

Acquistando il condizionatore da tavolo SilverCrest STLK 8 D2, da qui in poi indicato come condizionatore, avete scelto un prodotto di qualità.

Prima di utilizzarlo, si consiglia di familiarizzare con il dispositivo e di leggere attentamente queste istruzioni operative. Seguire attentamente le istruzioni di sicurezza e utilizzare il condizionatore solo nei modi e per le finalità descritti nelle istruzioni operative.

Conservare queste istruzioni operative in un luogo sicuro. In caso di vendita o cessione del dispositivo a terzi, consegnare anche il manuale. Il manuale è parte integrante del prodotto.

---

## **1. Informazioni sui marchi di fabbrica**

La marca e il marchio di fabbrica SilverCrest sono proprietà dei rispettivi titolari.

Altri nomi e prodotti possono essere marchi di fabbrica o marchi registrati dei rispettivi proprietari.

---

## **2. Utilizzo previsto**

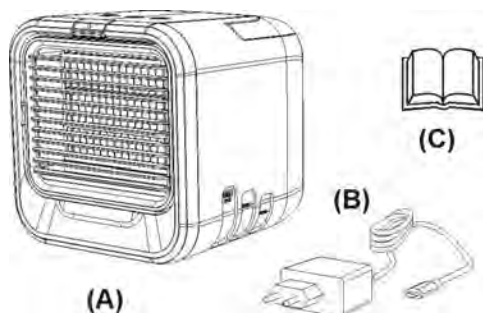
Questo condizionatore è progettato per raffreddare l'aria in stanze chiuse. Non utilizzarlo come una lampada. Non è stato progettato per un impiego aziendale o commerciale. Utilizzarlo solo a scopo privato. Qualsiasi impiego diverso da quello summenzionato non corrisponde all'utilizzo previsto. Questo dispositivo è conforme a tutte le direttive e gli standard elencati nella Dichiarazione di conformità EU. Qualsiasi modifica non approvata dal produttore, riparazione impropria o utilizzo di parti di ricambio non autorizzate del condizionatore può causare la mancata conformità a queste direttive. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni o malfunzionamenti derivanti da tali modifiche.

Rispettare le leggi e la normativa in materia vigenti nel paese di utilizzo.

### 3. Contenuto della confezione

Estrarre il dispositivo e gli accessori dall'imballaggio. Rimuovere i materiali d'imballaggio e controllare che tutti i componenti siano completi e integri. In presenza di componenti danneggiati o mancanti, contattare il produttore.

- (A) Condizionatore SilverCrest STLK 8 D2
- (B) Alimentatore di rete con cavo USB
- (C) Questo manuale d'uso



### 4. Comandi

Nella seconda di copertina è illustrato il dispositivo con i numeri di riferimento. Il significato dei numeri è il seguente:

- 1 Linguetta di chiusura sul pannello anteriore
- 2 Pulsante accensione/spengimento ☺
- 3 Pulsante della velocità della ventola 🌀
- 4 Pulsante per la luce d'atmosfera 🌌
- 5 Maniglia
- 6 Presa d'ingresso dell'alimentazione (tipo USB-C)
- 7 Griglia d'entrata dell'aria
- 8 Piedini antiscivolo
- 9 Visualizzatore del livello di riempimento
- 10 Pannello anteriore (con griglia di uscita dell'aria regolabile)
- 11 Filtro dell'aria
- 12 Parte esterna
- 13 Serbatoio dell'acqua

## 5. Specifiche tecniche

### 5.1 Condizionatore

Tensione operativa	5 V $\overline{\text{~}}$
Consumo di corrente nominale	2 A
Dimensioni (LxPxH)	Circa 177 x 167 x 178 mm
Peso	Circa 700 g
Ambiente operativo	Da 5°C a +40°C, max. 75% umidità relativa
Temperatura di conservazione	Da -10°C a +50°C, max. 85% umidità relativa
Volume di evaporazione	Velocità 1 della ventola: circa 80 ml/h Velocità 2 della ventola: circa 90 ml/h Velocità 3 della ventola: circa 100 ml/h
Tempo di raffreddamento dell'aria con serbatoio dell'acqua pieno	Circa 7 ore

### 5.2 Alimentatore di rete

Venditore, indirizzo, numero d'iscrizione al registro d'impresa	TARGA GmbH, Coesterweg 45, 59494 Soest (Germany), HRN: 12035
Produttore	601A, 602A, 603A, 604A, 701A, 702A, 703A, e 704A, Building 22, CIMC Intelligent Manufacturing Center, No. 15, Shunye West Road, Xingtian Town, Shunde District, Foshan City, Guangdong Province, China
Modello	<b>EU:</b> TY0500200E1mn <b>REGNO UNITO:</b> TY0500200G1mn
Tensione d'ingresso	100 - 240 V
Frequenza CA d'ingresso	50 / 60 Hz
Tensione di uscita	5,0 V $\overline{\text{~}}$
Corrente di uscita	2,0 A
Corrente di uscita	10,0W
Efficienza media durante l'uso	79,1 %
Consumo energetico a zero carico	0,07 W

Nota sulla classe di protezione IP: L'alimentatore di rete è protetto contro i corpi estranei solidi con un diametro superiore a 12,5 mm, corrispondente alla classe di protezione IP20.

### 5.3 Ventola

Portata massima d'aria F	4,04 m <sup>3</sup> /min
Consumo energetico P	7,4 W
Valore di servizio SV*	0,55 (m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo energetico in modalità standby PSB	0,098 W
Livello di rumore LWA	61,4 dB(A)
Velocità dell'aria massima c	3,454 m/s

\* Determinato in conformità con IEC 60879 2019

Il condizionatore possiede una potenza nominale di 10 W (5 V / 2 A). Se utilizzato correttamente, il consumo energetico arriva a un massimo di 8 W, a seconda dell'impostazione dell'illuminazione e della velocità della ventola.

Le specifiche tecniche e il design sono soggetti a modifiche senza preavviso.

## 6. Istruzioni di sicurezza

Quando si utilizza questo dispositivo per la prima volta, leggere le seguenti note e rispettare tutti gli avvertimenti, anche se si ha dimestichezza con i dispositivi elettronici. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro per un eventuale utilizzo futuro.

### Spiegazione degli avvertimenti e dei simboli utilizzati



**PERICOLO!** Questo segnale indica un pericolo ad alto rischio di morte o ferite gravi.



**ATTENZIONE!** Questo segnale indica un pericolo a medio rischio di morte o ferite gravi.



**ATTENZIONE!** Questo segnale indica un pericolo a basso rischio di ferite leggere o di moderata gravità.



**AVVERTENZA!** Questo segnale indica importanti istruzioni per la protezione da danni alle cose.



Questo simbolo indica ulteriori informazioni sull'argomento.



Tensione CC



Tensione CA



Classe di protezione II



Utilizzare solo in ambienti interni e asciutti!



Questo simbolo indica la necessità di leggere/seguire le istruzioni operative prima dell'uso.



Indirizzo del produttore



Trasformatore con protezione dai cortocircuiti e sigillatura di sicurezza



Alimentazione commutabile

ta 40°C

L'alimentatore è progettato per una temperatura ambientale massima di 40°C.



Classe di efficienza 6



Non utilizzare l'alimentatore (B) se gli spinotti sono piegati o danneggiati.



Porta USB C



## **PERICOLO! Sicurezza personale**

- Questo condizionatore può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni, da persone con abilità fisiche, sensorie o mentali ridotte o da persone inesperte unicamente sotto

supervisione o dopo aver ricevuto istruzioni riguardo all'uso del dispositivo e dopo aver compreso i rischi ad esso associati. Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo.

- Non far pulire o mantenere il dispositivo da bambini senza supervisione.
- Tenere il condizionatore e tutti gli accessori fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.

**Tenere il materiale d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Rischio di soffocamento!**

### **Istruzioni generali di sicurezza**

- Prima di utilizzarlo, controllare che il condizionatore non presenti danni. I dispositivi danneggiati non devono essere utilizzati. Rischio di lesioni personali!
- Utilizzare il condizionatore e l'alimentatore (B) solo in ambienti chiusi asciutti!
- Un alto tasso d'umidità può favorire la crescita di organismi biologici nelle vicinanze.
- Evitare che la zona intorno al condizionatore diventi troppo umida o bagnata. In caso di umidità eccessiva, ridurre la velocità della ventola. Se non è possibile ridurre ulteriormente la velocità della ventola, utilizzare il condizionatore solo di tanto in tanto. Evitare che materiali assorbenti, come tappeti, tende o tovaglie, si inumidiscano.

- 
- Quando non si utilizza il condizionatore, non lasciare l'acqua nel serbatoio dell'acqua (13).
  - Prima di riporlo, svuotare e pulire il dispositivo. Pulire il condizionatore prima di utilizzarlo nuovamente.
  - **ATTENZIONE:** I microorganismi, presenti nell'acqua o nell'ambiente in cui il condizionatore viene utilizzato o conservato, possono crescere nel serbatoio per l'acqua (13) ed essere poi emessi nell'aria mettendo seriamente in pericolo la salute, se l'acqua non viene cambiata e il serbatoio (13) pulito accuratamente ogni 72 ore.
  - Il serbatoio dell'acqua (13) deve essere vuotato e riempito nuovamente dopo 72 ore al massimo. Prima di riempire nuovamente il serbatoio dell'acqua (13) pulirlo con acqua corrente e un po' di aceto. Rimuovere eventuali sedimenti, depositi o strati di sporco dalla superficie del serbatoio dell'acqua (13) o dalle superfici interne. Asciugare bene tutte le superfici.
  - Posizionare sempre il condizionatore su una superficie stabile, in modo che non si rovesci.
  - Utilizzare sempre la maniglia (5) per spostare il dispositivo.
  - Eventuali riparazioni del condizionatore o dell'alimentatore (B) devono essere effettuate dall'assistenza clienti del produttore o da personale autorizzato, per eliminare rischi per l'utente. Qualsiasi tentativo di riparazione impropria annullerà la validità della garanzia.

- Non esporre il condizionatore alla pioggia. Proteggere il dispositivo dall'umidità e prestare attenzione a che liquidi od oggetti non penetrino in esso. Non immergere il dispositivo in acqua e non posizionare oggetti contenenti liquidi (come, per es., vasi) sul condizionatore. Ciò potrebbe causare danni irreparabili.
- Non utilizzare il condizionatore in prossimità di fiamme libere, come candele. Ciò potrebbe causare danni irreparabili.
- Evitare la luce solare diretta. Ciò potrebbe causare danni al condizionatore.
- Attenzione! I prodotti per la pulizia e il trattamento dei mobili possono contenere sostanze potenzialmente dannose per i piedini antiscivolo (8) del dispositivo; di conseguenza, quando si utilizza questo tipo di prodotti prestare la massima attenzione.
- Scollegare l'alimentatore (B) dalla presa d'alimentazione di rete prima di pulire o spostare il dispositivo, di rimuovere e sostituire il filtro e di riempire il serbatoio con l'acqua.
- Per scollegare completamente il condizionatore dall'alimentazione di rete, scollegare l'alimentatore (B) dalla presa d'alimentazione di rete.
- Non staccare mai l'alimentatore (B) dalla presa tirando il cavo, ma impugnare sempre l'alimentatore (B) stesso. In caso contrario si potrebbe danneggiare il dispositivo.
- Per alimentare il condizionatore utilizzare solo l'alimentatore e il cavo in dotazione. Non utilizzare altri alimentatori.



- Non utilizzare l'alimentatore in dotazione per alimentare altri dispositivi elettrici.
- La presa d'ingresso dell'alimentazione (6) non può essere utilizzata per caricare dispositivi dotati di un connettore di carica USB (per es. un cellulare). Ciò potrebbe danneggiare il condizionatore o la periferica.
- Non collegare altri dispositivi di carica (per es. un power bank) alla presa d'ingresso dell'alimentazione (6). Ciò potrebbe danneggiare il condizionatore o la periferica.
- Non inserire oggetti nel dispositivo tramite la griglia d'entrata dell'aria (7) o la griglia d'uscita dell'aria sul pannello anteriore (10).
- Non coprire mai la griglia d'entrata dell'aria (7) o la griglia d'uscita dell'aria sul pannello anteriore (10) e lasciare uno spazio libero intorno al dispositivo.
- Non posizionare alcun oggetto sul condizionatore.
- Riempire il serbatoio dell'acqua (13) solo con acqua fresca di rubinetto o acqua distillata, mai con altri liquidi.
- Non mettere mai in funzione il condizionatore vicino a fiamme libere o ad altre fonti di calore.
- Utilizzare solo i filtri dell'aria (11) specifici per questo condizionatore. Questi filtri dell'aria (11) non devono essere utilizzati per altri dispositivi, né è possibile utilizzare filtri dell'aria diversi con questo condizionatore.

- Questo prodotto non è progettato per funzionare con un timer esterno o un sistema di controllo da remoto esterno.

### **Nota sulla disconnessione dalla rete elettrica**

L'alimentatore (B) consuma corrente anche in modalità standby. Per disconnetterlo correttamente dall'alimentazione di rete, staccare la spina dalla presa.



L'utente non deve eseguire alcuna azione per impostare il prodotto su 50 o 60 Hz. Il dispositivo si regola automaticamente su 50 o 60 Hz.

## **7. Copyright**

---

Tutti i contenuti del presente manuale d'uso sono coperti da copyright e vengono forniti unicamente a scopo informativo. È rigorosamente vietato copiare qualsiasi dato o informazione senza precedente autorizzazione scritta ed esplicita dell'autore. Questo si applica anche a un qualsiasi uso commerciale dei contenuti e delle informazioni. Tutti i testi e le illustrazioni sono aggiornati alla data di pubblicazione. Soggetto a cambiamenti senza preavviso.

---

## 8. Prima di iniziare...

---

Controllare che il dispositivo e gli accessori non risultino danneggiati. In caso di danni, non utilizzare il dispositivo.

---

## 9. Introduzione

---

Posizionare il dispositivo su una superficie piana e stabile (per es. un tavolo). Per trasportare il dispositivo, utilizzare la maniglia (5) pieghevole.



**AVVERTENZA!** Se il condizionatore è danneggiato o viene utilizzato in maniera errata (viene aggiunto troppo liquido), l'acqua può fuoriuscire dal fondo del dispositivo.

**AVVERTENZA!** Se non c'è acqua nel serbatoio dell'acqua (13), il condizionatore può essere acceso utilizzando il pulsante on/off ☺ (2), ma funziona solo come ventilatore (cioè non raffredda l'aria). Gli effetti luminosi possono ancora essere impostati utilizzando il pulsante della luce d'atmosfera ☺ (4).

Le parti del condizionatore possono essere smontate e montate senza l'impiego di strumenti. In tal modo, le operazioni di pulizia e riempimento del condizionatore risultano estremamente facili.

Inumidire completamente il nuovo filtro dell'aria (11) sotto acqua corrente fredda prima di metterlo in funzione. Ciò garantirà un ottimo effetto di raffreddamento sin dall'inizio.

### 9.1 Riempimento/rabboccamento del serbatoio dell'acqua



**ATTENZIONE!** Il serbatoio dell'acqua (13) deve essere vuotato, pulito e riempito nuovamente dopo 72 ore al massimo. I microorganismi, presenti nell'acqua o nell'ambiente in cui il condizionatore viene utilizzato o conservato, possono crescere nel serbatoio dell'acqua (13) ed essere poi emessi nell'aria mettendo seriamente in pericolo la salute, se l'acqua non viene cambiata e il serbatoio dell'acqua (13) pulito accuratamente ogni 72 ore.

Come riempire il serbatoio dell'acqua (13):

1. Premere leggermente con il dito sulla parte superiore della linguetta di chiusura del pannello anteriore (1). Questo permette di staccarlo dall'alloggiamento.
2. A questo punto, tirare delicatamente il serbatoio dell'acqua (13) con il filtro dell'aria (11) inserito fuori dalla parte esterna (12).
3. Sollevare il filtro dell'aria (11) estraendolo dal serbatoio dell'acqua (13).

4. Riempire il serbatoio per l'acqua (13) con acqua. Per un funzionamento ottimale del dispositivo, il serbatoio deve contenere fra i 300 e i 700 ml di acqua. Tenere d'occhio il visualizzatore del livello di riempimento (9) posto sul lato del serbatoio dell'acqua (13), come indicato dalla freccia nella figura.



**i** Per un raffreddamento migliore, è anche possibile raffreddare prima l'acqua nel frigorifero o riempire il serbatoio dell'acqua (13) con cubetti di ghiaccio.

**!** **AVVERTENZA!** Utilizzare unicamente acqua di rubinetto o acqua distillata fresca e pulita.

L'aggiunta di altre sostanze (per es. olii essenziali) potrebbe danneggiare il condizionatore.

5. Inserire il filtro dell'aria (11) nel serbatoio dell'acqua (13), spingere entrambi nell'alloggiamento (12) e riposizionare il pannello anteriore (10) in modo che la linguetta di chiusura sul pannello anteriore (1) scatti in posizione. Per prima cosa, inserire il blocco sul fondo del pannello anteriore con griglia di uscita dell'aria regolabile (10) nel foro sul fondo del lato anteriore della parte esterna; spingere quindi l'estremità superiore del pannello anteriore con griglia di uscita dell'aria regolabile (10) contro la parte esterna (12), fino a quando non va al suo posto con un clic.

Il condizionatore è ora pronto per essere utilizzato.

## 9.2 Funzionamento

**i** Il condizionatore non avvisa quando il serbatoio dell'acqua è vuoto (13). Controllare quindi il visualizzatore del livello di riempimento (9) e rabboccare l'acqua quando necessario.

**i** Il dispositivo può essere utilizzato anche senza acqua. In questo caso, il dispositivo non raffredderà l'aria, ma la muoverà come un ventilatore.


### 9.2.1 Alimentazione del dispositivo

Come collegare il condizionatore all'alimentazione:

1. Collegare l'alimentatore (B) a una presa di alimentazione di rete adatta alle specifiche dell'alimentatore (vedere cap. 5, Specifiche tecniche).
2. Collegare quindi il connettore del cavo (tipo USB-C) dall'alimentatore alla presa d'ingresso dell'alimentazione (6) posta sul retro del condizionatore.




### **9.2.2 Accensione del condizionatore**


Accensione del condizionatore:

1. Premere il pulsante On/Off  (2) per accendere il condizionatore.  
La luce d'atmosfera lampeggia una volta per indicare la velocità 1 della ventola. Il condizionatore inizia a funzionare.
2. Posizionare la griglia di uscita dell'aria sul pannello anteriore (10) nell'angolazione desiderata per regolare la direzione del flusso d'aria.

### **9.2.3 Luce d'atmosfera**

Appena acceso, il condizionatore funziona senza effetti luminosi. Comunque, è possibile scegliere fra una gamma di colori ed effetti che più si adattano al proprio umore:




1. Premere una volta il pulsante della luce d'atmosfera  (4). Il dispositivo si accende in modalità luce cangiante. Il colore della luce d'atmosfera cambia dopo pochi secondi.
2. Premere nuovamente il pulsante della luce d'atmosfera  (4). La luce d'atmosfera diventa verde.  
È possibile premere più volte il pulsante della luce d'atmosfera  (4) per alternare i colori della luce o spegnere nuovamente la luce.

Ogni pressione del pulsante della luce d'atmosfera  (4) cambia il colore della luce nella seguente sequenza:

Luce d'atmosfera spenta - Modalità luce cangiante - verde - rosso - blu - giallo - viola - bianco - luce blu - Luce d'atmosfera spenta - ecc.

### **9.2.4 Regolare la luce d'atmosfera**

Se lo si desidera, è possibile ridurre l'intensità luminosa della luce d'atmosfera. Come regolare la luce d'atmosfera:

1. Tenere premuto il pulsante della luce d'atmosfera  (4). Dopo 3 sec, l'intensità luminosa sarà ridotta del 50%.
2. Tenendo nuovamente premuto il pulsante della luce d'atmosfera  (4), l'intensità della luce viene ridotta al 30% della luminosità.
3. Tenere nuovamente premuto il pulsante della luce d'atmosfera  (4) e l'intensità luminosa della luce d'atmosfera tornerà alla massima luminosità (100%).

### 9.2.5 Regolazione della velocità della ventola

Dopo l'accensione, il condizionatore è inizialmente impostato sulla velocità 1 del ventilatore. Se necessario, il flusso d'aria può essere regolato in base alle proprie esigenze. Procedere come segue:

1. Premere il pulsante della velocità della ventola (3). La luce d'atmosfera lampeggerà blu due volte e la ventola passerà a velocità 2.
2. Premere nuovamente il pulsante della velocità della ventola (3). La luce d'atmosfera lampeggerà blu tre volte e la ventola passerà a velocità 3.
3. Premere nuovamente il pulsante della velocità della ventola (3). La luce d'atmosfera lampeggerà blu una volta e la ventola ritornerà a velocità 1.

### 9.2.6 Spegnimento del condizionatore

Spegnimento del condizionatore:

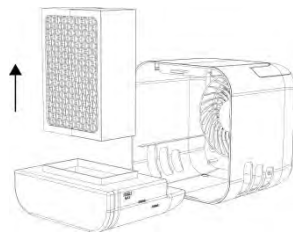
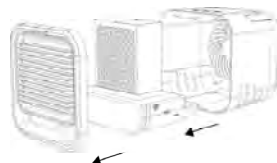
1. Premere il pulsante On/Off (2) per spegnere il condizionatore. La ventola si fermerà e la luce d'atmosfera si spegnerà.

## 10. Pulizia del condizionatore

**ATTENZIONE!** Per ragioni di sicurezza, scollegare il condizionatore dall'alimentazione di rete prima di pulirlo.

Per pulire il condizionatore, aprire la parte esterna (12) e smontare il dispositivo. Procedere come segue:

1. Scollegare l'alimentatore (B) dalla presa d'alimentazione di rete e scollegare il cavo dell'alimentatore dalla presa d'ingresso dell'alimentazione (6) sul condizionatore.
2. Premere leggermente con il dito sulla parte superiore della linguetta di chiusura del pannello anteriore (1). Questo permette di staccarlo dall'alloggiamento.
3. A questo punto, tirare delicatamente il serbatoio dell'acqua (13) con il filtro dell'aria (11) inserito fuori dalla parte esterna (12).
4. Sollevare il filtro dell'aria (11) estraendolo dal serbatoio dell'acqua (13). Se il filtro dell'aria è ancora bagnato, posizionarlo in una bacinella, nel lavandino o in un lavabo, dove potrà sgocciolare.



## 10.1 Pulizia del pannello anteriore e della parte esterna

Per pulire il pannello anteriore con la griglia di uscita dell'aria regolabile (10) e la parte esterna (12), utilizzare un panno morbido e pulito, inumidendolo se necessario. Non utilizzare mai solventi o detergenti aggressivi. Accertarsi che liquidi non penetrino nella parte esterna (12). La griglia di uscita dell'aria può essere pulita dalla polvere con un pennello morbido o con aria compressa secca.

## 10.2 Pulizia del serbatoio dell'acqua

Il serbatoio dell'acqua (13) deve essere pulito dopo ogni uso, al massimo ogni 72 ore, per evitare la formazione di batteri. Come pulire il serbatoio dell'acqua (13):

1. Eliminare l'acqua rimasta.
2. Riempire il serbatoio dell'acqua (13) con 500 ml di acqua di rubinetto calda e aggiungere un cucchiaino di aceto. Mescolare delicatamente l'acqua e lasciarla nel dispositivo per circa 5 min.
3. Eliminare acqua e aceto e sciacquare il serbatoio dell'acqua (13) con acqua fresca di rubinetto.



Se lo sporco dovesse accumularsi negli angoli del serbatoio dell'acqua (13), utilizzare una spazzola per bottiglie o uno spazzolino da denti per rimuoverlo.

4. Asciugare il serbatoio dell'acqua (13) all'interno e all'esterno.

## 10.3 Pulizia della ventola

È possibile rimuovere la polvere dalla ventola e dalla griglia d'entrata (7) con un pennello morbido. Se necessario, si può utilizzare aria compressa secca.

## 10.4 Pulizia del filtro dell'aria

Il filtro dell'aria (11) dovrebbe essere pulito una volta a settimana. Inoltre, ogni sei mesi dovrebbe essere sostituito con un filtro dell'aria (11) nuovo. È possibile acquistare nuovi filtri dell'aria (11) online al seguente indirizzo: [shop.targa.de](http://shop.targa.de)

**⚠ ATTENZIONE!** Se il filtro dell'aria (11) dovesse emettere odore di muffa o presentasse tracce di muffa, non utilizzare il condizionatore fino a quando non si pulirà a fondo il filtro dell'aria (11).

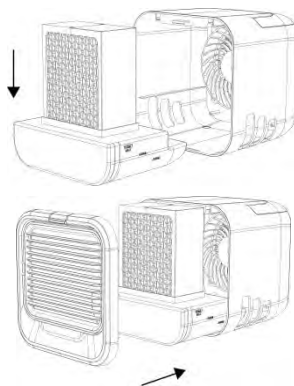
Come pulire il filtro dell'aria (11):

1. Riempire una bacinella o una vaschetta con parti uguali di acqua e aceto.
2. Immergere il filtro dell'aria (11) per circa 15 min nella soluzione d'aceto.
3. Risciacquarlo quindi con acqua pulita.
4. Rimontare il condizionatore (vedere il capitolo seguente).
5. Se non si intende riutilizzare subito il condizionatore, farlo funzionare per circa 4 ore a velocità della ventola 3, senza acqua, per assicurarsi che il filtro dell'aria (11) sia ben asciutto e non si formino batteri.

## 10.5 Montaggio del condizionatore

Dopo aver pulito bene tutte le parti del filtro dell'aria, è possibile rimontarlo. Procedere come segue:

1. Se si intende continuare a utilizzare il condizionatore, riempire il serbatoio dell'acqua (13).
2. Inserire il filtro dell'aria (11) nel serbatoio dell'acqua (13), spingere entrambi nell'alloggiamento (12) e riposizionare il pannello anteriore (10) in modo che la linguetta di chiusura sul pannello anteriore (1) scatti in posizione. A tale scopo, inserire il blocco sul fondo del pannello anteriore con griglia di uscita dell'aria regolabile (10) nel foro sul fondo del lato anteriore della parte esterna; spingere quindi l'estremità superiore del pannello anteriore con griglia di uscita dell'aria regolabile (10) contro la parte esterna (12), fino a quando la linguetta di chiusura sul pannello anteriore (1) non va al suo posto con un clic.
3. Se si intende continuare a utilizzare il condizionatore, ricollegare l'alimentatore.



## 11. Trasporto del condizionatore

Se si desidera trasportare il condizionatore, scollegarlo dall'alimentazione di rete e scollegare l'alimentatore e il cavo dell'alimentatore dal dispositivo. Trasportarlo sempre dalla maniglia (5).

## 12. Conservazione del dispositivo inutilizzato



Se si prevede di non utilizzare il condizionatore per qualche tempo, vuotare il serbatoio dell'acqua (13) e pulire il condizionatore come descritto nel capitolo "Pulizia del condizionatore". Rimontarlo e lasciarlo funzionare per almeno 4 ore alla velocità 3 della ventola. Questo asciugherà il filtro dell'aria (11) e l'interno del dispositivo impedendo l'accumulo di batteri. Conservare il condizionatore in un luogo pulito, fresco e asciutto.

- Prima di riporlo, svuotare e pulire il dispositivo. Pulire il condizionatore prima di utilizzarlo nuovamente.




## 13. Ordinare i filtri di ricambio

Ogni 6 mesi è necessario sostituire il filtro dell'aria (11) con un filtro dell'aria (11) nuovo. Il filtro dell'aria (11) è un materiale soggetto a usura e non è coperto dalla garanzia. È possibile acquistare nuovi filtri dell'aria (11) online al seguente indirizzo: [shop.targa.de](http://shop.targa.de)

### 13.1 Sostituzione del filtro dell'aria

Come sostituire il filtro dell'aria (11):

1. Premere il pulsante On/Off  (2) per spegnere il condizionatore. La ventola si fermerà e la luce d'atmosfera si spegnerà.
2. Scollegare l'alimentatore (B) dalla presa d'alimentazione di rete e scollegare il cavo dell'alimentatore dalla presa d'ingresso dell'alimentazione (6) sul condizionatore.
3. Premere leggermente con il dito sulla parte superiore della linguetta di chiusura del pannello anteriore (1). Questo permette di staccarlo dall'alloggiamento.
4. A questo punto, tirare delicatamente il serbatoio dell'acqua (13) con il filtro dell'aria (11) inserito fuori dalla parte esterna (12).
5. Sollevare il vecchio filtro dell'aria (11) estraendolo dal serbatoio dell'acqua (13). Se il filtro dell'aria è ancora bagnato, posizionarlo in una bacinella, nel lavandino o in un lavabo, dove potrà sgocciolare.



Inumidire completamente il nuovo filtro dell'aria (11) sotto acqua corrente fredda prima di metterlo in funzione. Ciò garantirà un ottimo effetto di raffreddamento sin dall'inizio.

6. Se si intende continuare a utilizzare il condizionatore, riempire il serbatoio dell'acqua (13).
7. Inserire il nuovo filtro dell'aria (11) nel serbatoio dell'acqua (13), spingere entrambi nell'alloggiamento (12) e rimettere il pannello anteriore (10) in modo che la linguetta di chiusura sul pannello anteriore (1) scatti in posizione. Per prima cosa, inserire il blocco sul fondo del pannello anteriore con griglia di uscita dell'aria regolabile (10) nel foro sul fondo del lato anteriore della parte esterna; spingere quindi l'estremità superiore del pannello anteriore con griglia di uscita dell'aria regolabile (10) contro la parte esterna (12), fino a quando non va al suo posto con un clic.
8. Inserire il filtro dell'aria (11) nel serbatoio dell'acqua (13), spingere entrambi nell'alloggiamento (12) e riposizionare il pannello anteriore (10) in modo che la linguetta di chiusura sul pannello anteriore (1) scatti in posizione. A tale scopo, inserire il blocco sul fondo del pannello anteriore con griglia di uscita dell'aria regolabile (10) nel foro sul fondo del lato anteriore della parte esterna; spingere quindi l'estremità superiore del pannello anteriore con griglia di uscita dell'aria regolabile (10) contro la parte esterna (12), fino a quando la linguetta di chiusura sul pannello anteriore (1) non va al suo posto con un clic.
9. Se si intende continuare a utilizzare il condizionatore, ricollegare l'alimentatore.

## **14. Risoluzione dei problemi**

---


### **Il dispositivo non funziona**

- Controllare che l'alimentatore (B) sia inserito correttamente nella presa di corrente e che il connettore USB del cavo dell'alimentatore sia inserito correttamente nella presa d'ingresso dell'alimentazione (6).
- Controllare che la presa di corrente funzioni.





### **L'aria non viene raffreddata**

- Controllare che il serbatoio per l'acqua (13) contenga acqua. Se necessario, rabboccare l'acqua.

### **La luce d'atmosfera non funziona**

- Premere il pulsante della luce d'atmosfera  (4) per accendere la luce d'atmosfera o cambiare il colore della luce. Fare riferimento al capitolo "9.2.3 Luce d'atmosfera".

## 15. Normativa in materia ambientale e informazioni sullo smaltimento

	<p>I dispositivi contrassegnati da questo simbolo sono soggetti alla Direttiva Europea 2012/19/EU. Tutti i dispositivi elettrici ed elettronici devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici, presso i centri di smaltimento ufficiali. Evitare danni all'ambiente e pericoli per la salute delle persone smaltendo il dispositivo in maniera appropriata. Per ulteriori informazioni su uno smaltimento appropriato, contattare i locali enti di smaltimento, le autorità competenti o il negozio dove è stato acquistato l'apparecchio.</p>
	<p>Il simbolo di un cassonetto dei rifiuti sbarrato, sulle batterie tradizionali e ricaricabili, indica che non devono essere smaltite con i normali rifiuti domestici, ma devono essere smaltite separatamente.</p> <p>Se le batterie contengono materiali tossici, sotto al simbolo viene riportato il simbolo chimico del materiale tossico, come segue:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Pb: la batteria contiene piombo</li> <li>- Cd: la batteria contiene cadmio</li> <li>- Hg: la batteria contiene mercurio</li> </ul> <p>Per legge, le batterie usate devono essere riportate. Le batterie usate possono contenere materiali tossici, che possono danneggiare la salute delle persone o l'ambiente, se non vengono conservate o smaltite correttamente. Inoltre, le batterie contengono importanti materiali grezzi, come ferro, zinco, manganese e nichel, che possono essere riutilizzati.</p> <p>Dopo l'uso, è possibile riportare le batterie a noi o a un punto di raccolta locale (per es. nei negozi o a un punto di raccolta locale) gratuitamente. Attenzione! Le batterie devono essere smaltite, totalmente scariche, negli appositi punti di raccolta differenziata. Nel caso in cui si gettino batterie non completamente scariche, prendere le necessarie precauzioni per prevenire cortocircuiti.</p>
  <p><b>ES/PT</b></p>	<p>Smaltire i materiali d'imballaggio in maniera eco-compatibile. I cartoni dell'imballaggio possono essere portati ai cassonetti per la carta o nei punti di raccolta pubblica per essere riciclati. Eventuali pellicole o plastiche contenute nell'imballaggio possono essere portate nei punti di raccolta pubblica per lo smaltimento.</p>

**Valido solo per la Francia:****"Smistamento semplificato"**



Il prodotto, gli accessori, il materiale stampato e l'imballaggio sono riciclabili. Sono soggetti a responsabilità avanzata del produttore e vengono smistati e raccolti separatamente.



In caso di smaltimento, prestare attenzione ai simboli sull'imballaggio, contrassegnato con abbreviazioni (a) e numeri (b), i cui significati sono i seguenti:



1-7: plastica / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiale composito.

Simbolo	Materiale	Contenuto nei seguenti elementi di imballaggio di questo prodotto
	Cartone ondulato	Imballaggio, scatola interna
	Carta	Carta velina per proteggere il dispositivo

## 16. Note di conformità

---



Il prodotto è conforme ai requisiti delle direttive europee e nazionali in materia. L'attestato di conformità è stato fornito. Il produttore è in possesso delle relative dichiarazioni e della documentazione in materia. L'alimentatore esterno è conforme alla normativa 2019/1782/EU.



Il prodotto è conforme ai requisiti delle direttive nazionali della Repubblica Serba in materia.



Il prodotto è conforme ai requisiti delle direttive nazionali in materia della Gran Bretagna.

La Dichiarazione di conformità EU completa può essere scaricata al seguente indirizzo:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/446361\\_2307.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/446361_2307.pdf)

## **17. Informazioni sull'assistenza e garanzia**

---

### **Garanzia di TARGA GmbH**

Gentile cliente,

con questo apparecchio riceve 3 anni di garanzia a partire dalla data di acquisto. Nel caso in cui dovesse riscontrare difetti del presente prodotto, Lei gode di diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti non sono in alcun modo limitati dalla garanzia qui di seguito riportata.

### **Condizioni di garanzia**

Il periodo di validità della garanzia ha inizio con la data di acquisto. Conservare lo scontrino fiscale originale come prova d'acquisto. Se entro tre anni dalla data di acquisto dovessero essere riscontrati difetti di materiale o di fabbricazione, il prodotto sarà, a nostra discrezione, riparato o sostituito gratuitamente.

### **Durata della garanzia e diritti per difetti**

La durata della presente garanzia non viene prolungata dalla garanzia legale. Ciò vale anche per i pezzi sostituiti e riparati. Eventuali danni e difetti già presenti al momento dell'acquisto devono essere notificati immediatamente dopo l'apertura della confezione. Allo scadere della garanzia le riparazioni saranno a carico del cliente.

### **Copertura della garanzia**

L'apparecchio è stato accuratamente prodotto nel rispetto di elevati standard qualitativi e controllato scrupolosamente prima della consegna. La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti. La presente garanzia decade se il prodotto viene danneggiato, non utilizzato correttamente o sottoposto a manutenzione. Per un corretto utilizzo del prodotto, attenersi scrupolosamente alle istruzioni descritte nel manuale d'uso. Evitare nel modo più assoluto utilizzi e azioni sconsigliate o segnalate come pericolose nelle istruzioni d'uso. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale. In caso di utilizzo improprio, scorretto o violento e in caso di interventi non eseguiti dal nostro centro di assistenza autorizzato, la garanzia è da considerarsi nulla. La riparazione o sostituzione del prodotto non comporta l'inizio di un nuovo periodo di garanzia.

## Gestione in caso di garanzia

Per una rapida soddisfazione della Sua richiesta, si attenga alle seguenti istruzioni:

- Prima della messa in funzione del prodotto, leggere attentamente la documentazione allegata. Se dovesse presentarsi un problema che non si riesce a risolvere con i mezzi indicati, contattare la nostra assistenza clienti.
- Per ogni richiesta, si prega di custodire come prova d'acquisto lo scontrino fiscale e il codice articolo oppure il numero di serie, se esistente.
- Nel caso in cui non sia possibile trovare una soluzione per via telefonica, tramite la nostra assistenza clienti viene contattata una seconda assistenza, in base alla causa del difetto.
- Su [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) è possibile scaricare questo e molti altri manuali, video dei prodotti e software di installazione. Scansionare questo codice QR per accedere direttamente alla pagina di assistenza di LIDL ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)): qui è possibile consultare le istruzioni per l'uso inserendo il codice articolo (IAN).





## Assistenza



Telefono: 800781188

E-Mail: [targa@lidl.it](mailto:targa@lidl.it)



Telefono: 0800 56 44 33

E-Mail: [targa@lidl.ch](mailto:targa@lidl.ch)



Telefono: 800 62230

E-Mail: [targa@lidl.com.mt](mailto:targa@lidl.com.mt)

**IAN: 446361\_2307**



## Produttore

Considerare che il seguente indirizzo non coincide con l'indirizzo dell'assistenza. Contattare in primo luogo il centro di assistenza sopra indicato.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

GERMANIA



## Tartalom

<b>1. Védjegy információk .....</b>	<b>256</b>
<b>2. Rendeltetésszerű használat .....</b>	<b>256</b>
<b>3. A csomag tartalma .....</b>	<b>257</b>
<b>4. Kezelőszervek .....</b>	<b>257</b>
<b>5. Műszaki adatok.....</b>	<b>258</b>
5.1 Léghűtő.....	258
5.2 Hálózati adapter.....	258
5.3 Ventilátor.....	259
<b>6. Biztonsági útmutatások .....</b>	<b>259</b>
<b>7. Szerzői jog.....</b>	<b>265</b>
<b>8. Mielőtt használatba venné .....</b>	<b>266</b>
<b>9. Első lépések .....</b>	<b>266</b>
9.1 A víztartály feltöltése/újratöltése.....	266
9.2 Üzemeltetés .....	267
9.2.1 Tápfeszültség biztosítása.....	267
9.2.2 A léghűtő bekapcsolása.....	267
9.2.3 Hangulatlámpa .....	268
9.2.4 A hangulatlámpa fényerejének a szabályozása.....	268
9.2.5 A ventilátor fordulatszámának a beállítása .....	268
9.2.6 A léghűtő kikapcsolása .....	269
<b>10. A léghűtő tisztítása .....</b>	<b>269</b>
10.1 Az előlap és a ház tisztítása .....	269
10.2 A víztartály tisztítása.....	269
10.3 A ventilátor tisztítása.....	270
10.4 A levegőszűrő tisztítása.....	270
10.5 Léghűtő összeszerelése .....	271
<b>11. A léghűtő szállítása .....</b>	<b>271</b>
<b>12. Tárolás használaton kívül.....</b>	<b>271</b>
<b>13. Csereszűrők rendelése.....</b>	<b>272</b>
13.1 A levegőszűrő cseréje .....	272
<b>14. Hibaelhárítás .....</b>	<b>273</b>
<b>15. Környezetvédelmi előírások és hulladékkénti elhelyezési információ.....</b>	<b>274</b>
<b>16. Megfeleléségi adatok.....</b>	<b>276</b>
<b>17. Garanciális és szerviz tájékoztatás.....</b>	<b>277</b>

## **Gratulálunk!**

A SilverCrest STLK 8 D2 asztali léghűtő, továbbiakban a léghűtő, megvásárlásával egy minőségi termékhez jutott hozzá.

Az első használat előtt ismerkedjen meg a léghűtő működésével, és alaposan olvassa el a Kezelési útmutatót. Ügyeljen a biztonsági előírások betartására, és kizárólag a Kezelési útmutatóban leírt módon és célokra használja a léghűtőt.

Tartsa a Kezelési útmutatót biztos helyen. Amennyiben eladja vagy másnak átadja a léghűtőt, feltétlenül adja át ezen útmutatót is. Ez a termék szerves részét képezi.

## **1. Védjegy információk**

---

A SilverCrest védjegy és a SilverCrest márka az illető tulajdonosok tulajdonát képezi.

Más nevek és termékek is védjegyei vagy bejegyzett védjegyei lehetnek tulajdonosaiknak.

## **2. Rendeltetészerű használat**

---

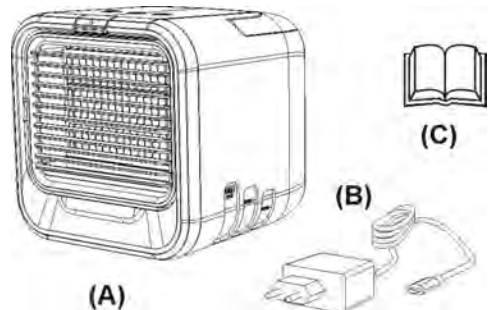
Zárt terek levegőjének a frissítésére tervezték e léghűtőt. Nem tervezték világítási célra léghűtőt. Nem szolgál sem vállalati, sem kereskedelmi alkalmazásra. Kizárólag magáncélra használja a léghűtőt. A fentiekől eltérő bármilyen más használat nem tekinthető rendeltetészerű használatnak. Ez a léghűtő megfelel a Megfelelőségi EU nyilatkozatban felsorolt minden szabványnak és irányelvnek. A léghűtő gyártója által jóvá nem hagyott módosítások, a helytelen javítások vagy jóvá nem hagyott alkatrészekkel történő javítás ezen irányelveknek való megfelelésének a megszűnését okozhatja. A gyártó nem tehető felelőssé az ebből származó károkért vagy meghibásodásért.

Tartsa be az illető ország hatályos rendelkezéseit és jogszabályait.

### 3. A csomag tartalma




Vegye ki a léghűtőt és tartozékait a csomagolásból. Vegye ki az összes csomagolóanyagot, és ellenőrizze, hogy minden alkatrészt sértetlenül megkapott-e. Ha bármely alkatrész hiányzik, vagy sérült, akkor kérjük, hogy lépjen kapcsolatba a gyártóval.

- (A) SilverCrest léghűtő STLK 8 D2
- (B) Hálózati adapter USB kábellel
- (C) Ez a Kezelési útmutató




### 4. Kezelőszervek

A borító belső oldalán a léghűtő számozott ábrája látható. A számok a következőket jelentik:

- 1 Előlap zárófül
- 2 Be-/ki kapcsoló gomb 
- 3 Ventilátor fordulatszám gomb 
- 4 Hangulatvilágítás gomb 
- 5 Fogantyú
- 6 Tápellátás bemeneti csatlakozóaljzat (USB-C típusú)
- 7 Levegőbemeneti rács
- 8 Csúszásmentes lábak
- 9 Töltési szint kijelző
- 10 Előlap (állítható levegőkifúvó ráccsal)
- 11 Levegőszűrő
- 12 Ház
- 13 Víztartály

## 5. Műszaki adatok

### 5.1 Léghűtő

Üzemi feszültség	5 V 
Névleges áramfelvétel	2 A
Méreték (szxméma)	kb. 177 x 167 x 178 mm
Tömeg	kb. 700 g
Üzemeltetési környezet	5 °C és +40 °C között, maximum 75% relatív páratartalom
Tárolási hőmérséklet	-10 °C és +50 °C között, maximum 85% relatív páratartalom
Párolgás mennyisége	1. ventilátor fordulatszám: kb. 80 ml/h 2. ventilátor fordulatszám: kb. 90 ml/h 3. ventilátor fordulatszám: kb. 100 ml/h
Léghűtési idő tele víztartály esetén	Kb. 7 óra

### 5.2 Hálózati adapter

Szállító, címe, cégjegyzékszám	TARGA GmbH, Coesterweg 45, 59494 Soest (Germany), HRN: 12035
Gyártó	601A, 602A, 603A, 604A, 701A, 702A, 703A és 704A, 22. épület, CIMC Intelligent Manufacturing Center, No. 15, Shunye West Road, Xingtan Town, Shunde District, Foshan City, Guangdong Province, Kína, Xingtan Town, Shunde District, Foshan City, Guangdong tartomány, Kína
Modell	<b>EU:</b> TY0500200E1mn <b>Egyesült Királyság:</b> TY0500200G1mn
Bemeneti feszültség	100 - 240 V
Váltakozó feszültség frekvenciája	50 / 60 Hz
Kimeneti feszültség	5,0 V 
Áramerősség	2,0 A
Kimenő teljesítmény	10,0 W
Használat közbeni átlagos hatásfok	79,1 %
Terhelés nélküli teljesítményfelvétel	0,07 W

Megjegyzés az IP-védelmi osztályra vonatkozóan: A hálózati tápegység védett a 12,5 mm-nél nagyobb átmérőjű szilárd idegen testekkel szemben, ami megfelel az IP20 védelmi osztálynak.

### 5.3 Ventilátor

Maximális ventilátor áramlási sebesség, F	4,04 m <sup>3</sup> /min
Teljesítményfelvétel, P	7,4 W
Üzemi érték SV*	0,55 (m <sup>3</sup> /min)/W
Teljesítményfelvétel készenléti módban	0,098 W
Zajszint LWA	61,4 dB(A)
Legnagyobb levegősebesség, c	3,454 m/s

\* Az IEC 60879 2019 szerint meghatározva

10 W (5 V / 2 A) a levegőhűtő névleges teljesítményfelvétele. Megfelelő használat esetén a teljesítményfelvétel legfeljebb 8 W, a világítási beállításoktól és a ventilátor fordulatszámától függően.

A műszaki adatok és a készülék kialakítása előzetes értesítés nélkül változhatnak.

## 6. Biztonsági útmutatások

A léghűtő első használatba vétele előtt olvassa el a Kezelési útmutatóban található összes megjegyzést és figyelmeztetést, még akkor is, ha ismeri az elektronikus készülékek kezelését. Későbbi utánanézés céljából tartsa biztonságos helyen e Kezelési útmutatót.

### A figyelmeztetések és szimbólumok magyarázatai



**VESZÉLY!** Olyan veszélyt vagy nagy kockázatot jelez e figyelmeztető szó, amely halálos vagy súlyos balesethez vezet, ha nem előzi meg azt.



**FIGYELMEZTETÉS!** Olyan mérsékelt veszélyre hívja fel a figyelmet e figyelmeztető szó, mely halálos vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem előzi meg azt.



**VIGYÁZAT!** Olyan veszélyt vagy nagy kockázatot jelez e figyelmeztető szó, mely kisebb vagy közepes sérüléshez vezethet, ha azt nem kerüli el.



**VIGYÁZAT!** Olyan fontos útmutatásokat jelöl e figyelmeztető szó, amelyek betartása vagyoni károk elleni védekezéshez szükséges.



E szimbólum a témakörre vonatkozó fontos információt jelöl.



Egyenfeszültség



Váltakozó feszültség



II-es érintésvédelmi osztály



Kizárólag száraz, beltérben használja!



Azt jelzi ez a szimbólum, hogy a használat előtt el kell olvasni/be kell tartani Kezelési útmutatóban foglaltakat.



Gyártó címe



Zárlat ellen védett, lezárt biztonsági transzformátor.



Kapcsolóüzemű tápegység

**Környezeti  
hőmérséklet  
40 °C**

Maximum 40 °C-os környezeti hőmérsékleten való működésre tervezték a hálózati adaptert.



6-os hatásfok szerinti osztály



Ne használja a hálózati adaptert (B), ha elhajlottak vagy sérültek az érintkezői.



USB-C port



## **VESZÉLY! Személyi biztonság**

- A léghűtőt 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek, vagy tapasztalatlan személyek is használhatják, felügyelet alatt, vagy ha a léghűtő megfelelő használatáról tájékoztatást kaptak, és megértették az ezzel kapcsolatos veszélyeket. Ne engedje, hogy a gyermekek játsszanak léghűtővel.
- A terméket felügyelet nélkül nem tisztíthatják és nem tarthatják karban gyermekek.
- Tartsa 8 éves alatti gyermekektől távol a léghűtőt és annak összes tartozékát.

**Tartsa a csomagolást gyermekektől távol.**

**Fulladásveszély áll fenn!**

## **Általános biztonsági utasítások**

- Használat előtt látható sérülések szempontjából ellenőrizze a léghűtőt. Tilos a sérült eszközök használata. Sérülésveszély!
- Kizárólag száraz belső terekben használja a léghűtőt és a hálózati adaptert (B)!

- Ne feledje, hogy a magas páratartalom elősegíti a közelben lévő biológiai organizmusok fejlődését.
- Ne hagyja, hogy túl nyirkossá vagy vízessé váljon a léghűtő körüli terület. Ha túl nyirkossá válik a terület, akkor csökkentse a ventilátor fordulatszámát. Ha már nem csökkenthető tovább a ventilátor fordulatszáma, akkor időszakosan szabad használni a léghűtőt. Ne hagyja, hogy az olyan nedvszívó anyagok, mint a szőnyegek, függönyök vagy aszalterítők nyirkossá váljanak.
- Ne hagyjon vizet a víztartályba (13), amikor nem használja a léghűtőt.
- Tárolás előtt ürítse és tisztítsa ki a léghűtőt. Az újbóli használat előtt tisztítsa ki a léghűtőt.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Elszaporodhatnak a víztartályban (13) a vízben, illetve a léghűtő a használati vagy tárolási helyén jelenlévő mikroorganizmusok, és ezek kibocsátásra kerülhetnek a levegőbe, és súlyos egészségügyi kockázatokhoz vezethetnek, ha 72 óránként nem történik meg a víztartályban (13) lévő víz cseréje és annak a tisztítása.
- Legalább 72 óránként ki kell üríteni és újra kell tölteni a víztartályt (13). Az újratöltés előtt, tiszta vízzel és kevés ecettel tisztítsa ki a víztartályt (13). Távolítsa el az üledékeket, lerakódásokat és szennyrétegeket a víztartály (13) felületéről és belső felületeiről. Gondosan szárítsa meg a felületeket.
- Mindig stabil felületre tegye a léghűtőt, hogy az ne billenhessen le róla.



- 
- A léghűtő áthelyezéséhez, mindig a fogónál (5) fogja meg azt.
  - A léghűtő vagy a hálózati adapter (B) javításait a gyártó vevőszolgálatának vagy erre jogosult szakembernek kell végeznie a felhasználó veszélyeztetésének a kiküszöbölése érdekében. Bármely helytelen javítási kísérlet érvényteleníti a garanciát.
  - Sohase tegye ki esőnek a léghűtőt. Védje az eszközt a nedvességtől, és ügyeljen arra, hogy ne juthasson folyadék vagy valamilyen tárgy a házba. Sohase merítse az eszközt vízbe, illetve ne tegyen folyadékot tartalmazó tárgyakat (pl. vázák) a léghűtőre. Ez maradandó károsodást okozhat.
  - Ne használja a léghűtőt olyan nyílt láng közelében, mint például gyertyák. Ez maradandó károsodást okozhat.
  - Kerülje a közvetlen napsütésnek való kitételét. Ez a léghűtő maradandó károsodását okozhatja.
  - Ne feledje, hogy olyan anyagokat tartalmazhatnak a bútórápolószerek, amelyek károsíthatják a léghűtő csúszásgátló lábait (8), ha ilyen szereket használ.
  - Az eszköz tisztítása vagy szállítása, szűrő kivétele vagy cseréje, illetve vízzel való feltöltése előtt húzza ki a hálózati adaptert (B) a hálózati csatlakozóaljzatból.
  - A léghűtőnek a hálózati feszültségről való teljes leválasztása érdekében húzza ki a hálózati adaptert (B) a hálózati csatlakozóaljzatból.

- Sohase a hálózati adapter (B) kábelénél fogva húzza ki a hálózati adaptert, hanem magát a hálózati adaptert (B) fogja meg. Ellenkező esetben az megsérülhet.
- Kizárólag a léghűtő tápellátásának biztosításához mellékelt hálózati adaptert és kábelt használja. Ne használjon más hálózati adaptereket.
- Ne használjon más elektronikus eszközök tápellátásához mellékelt hálózati adaptereket.
- A tápellátás bemeneti csatlakozójzata (6) nem használható USB töltő csatlakozóval (pl. mobiltelefon) rendelkező eszközök töltésére. Ez károsíthatja a léghűtőt vagy a külső eszközt.
- Ne csatlakoztasson egyéb töltőeszközöket (pl. külső akkumulátorok) a tápellátás bemeneti csatlakozójzatához (6). Ez károsíthatja a léghűtőt vagy a külső eszközt.
- Ne dugjon semmit sem a levegőbemeneti rácson (7) vagy az előlap levegőkimeneti rácsán (10) keresztül az eszközbe.
- Sohase fedje le a levegőbemeneti rácsot (7) vagy az előlap levegőkimeneti rácsát (10), továbbá hagyjon elegendő helyet az eszköz körül.
- Sohase tegyen semmilyen tárgyat sem a léghűtőre.
- Kizárólag friss csapvízzel vagy desztillált vízzel töltsse fel a víztartályt (13), sohase más folyadékkal.
- Sohase működtesse a léghűtőt nyílt láng vagy más hőforrások közelében.

- Kizárólag e léghűtőhöz tervezett levegőszűrőket (11) használjon. E levegőszűrők (11) nem használhatóak más eszközökhöz, illetve más levegőszűrők sem használhatóak ezen léghűtőhöz.
- Nem tervezték külső időzítővel vagy különálló távvezérlővel való használatra ezt a léghűtőt.

## **A hálózati feszültségről való leválasztásra vonatkozó megjegyzés**

Készenléti módban is vesz fel áramot a hálózati adapter (B). A hálózati feszültségről való leválasztása érdekében ki kell húzni a hálózati csatlakozójátból.



Az 50 vagy 60 Hz-es tápellátással kapcsolatosan nincs tennivalója a felhasználónak. A termék automatikusan elvégzi az 50 vagy a 60 Hz-es beállítást.

## **7. Szerzői jog**

E Kezelési útmutatót szerzői jog védi és az olvasónak csak információul szolgál. Szigorúan tilos az adatok és információk másolása a szerző előzetes, kifejezett írásbeli hozzájárulása nélkül. Ez vonatkozik a tartalom és az információk bármilyen kereskedelmi célú felhasználására is. Valamennyi szöveg és ábra a nyomtatás idejének megfelelő állapotot tükrözi. Az útmutató tartalma előzetes értesítés nélkül változhat.

## 8. Mielőtt használatba venné



Sérülések szempontjából ellenőrizze a léghűtő és a tartozékokat. Ha sérült a léghűtő, akkor ne használja.

## 9. Első lépések

Egy sima, stabil felületre (pl. asztal) tegye a léghűtőt. Amikor viszi, akkor használja a kihajtható fogantyút (5).



**VIGYÁZAT!** Ha hibás az eszköz vagy helytelen használat esetén (túl sok folyadékot töltöttek bele), akkor a víz kiszivároghat az eszköz alján.

**VIGYÁZAT!** Ha nincs víz a víztartályban (13), a léghűtő a  (2) be-/kikapcsológombbal bekapcsolható, de csak ventilátorként működik (azaz nem hűti a levegőt). A fényhatások továbbra is beállíthatók a  (4) hangulatvilágítás gomb segítségével.

Szerszámok használata nélkül lehet a léghűtő alkatrészeit levenni, illetve visszatenni. Ez megkönnyíti a léghűtő újratöltését és tisztítását.

Az új légszűrőt (11) üzembe helyezés előtt teljesen nedvesítse be hideg, folyó víz alatt. Ez kezdettől fogva biztosítja az optimális hűtési hatást.

### 9.1 A víztartály feltöltése/újratöltése



**FIGYELMEZTETÉS!** Legalább 72 óránként ki kell üríteni, meg kell tisztítani és újra kell tölteni a víztartályt (13). Elszaporodhatnak a vízben, illetve a léghűtő a használati vagy tárolási helyén jelenlévő mikroorganizmusok, és ezek kibocsátásra kerülhetnek a levegőbe, és súlyos egészségügyi kockázatokhoz vezethetnek (13), ha 72 óránként nem történik meg a víztartályban (13) lévő víz cseréje és annak a tisztítása.

A víztartály (13) feltöltésének a menete:

1. Nyomja meg az ujjával az elülső panel zárófedelének tetejét (1). Ez lehetővé teszi a házról való leválasztását.
2. Most a bedugott levegőszűrővel (11) együtt körültekintően húzza ki a víztartályt (13) a házból (12).
3. Emelje ki a légszűrőt (11) a víztartályból (13).
4. Töltsön vizet a víztartályba (13). Az eszköz megfelelő működéséhez 300 és 700 ml közötti víznek kell lennie a víztartályban. Figyeljen a víztartály (13) oldalán található töltési szint kijelzésre (9) lásd az oldalsó ábrán található nyíl.





A jobb hűtési hatás biztosítása érdekében előhűtheti a csapvizet a hűtőszekrényben vagy jégkockákat dobhat a víztartályba (13).



**VIGYÁZAT!** Kizárólag friss, tiszta csapvizet vagy desztillált vizet használjon. Más anyagok (pl. illóolajok) hozzáadása károsíthatja a léghűtőt.

- Helyezze be a légszűrőt (11) a víztartályba (13), tolja vissza mindkettőt a házba (12), és helyezze vissza az előlapot (10) úgy, hogy az előlapon (1) lévő zárószárny a helyére kattanjon. Először nyomja meg az állítható levegőkimeneti rácsos (10) előlap alján található fület a ház aljában található mélyedésbe majd addig nyomja az állítható levegőkimeneti rácsos (10) előlap felső szélét a házhoz (12), amíg a helyére nem ugrik.

Most használatra kész a léghűtő.

## 9.2 Üzemeltetés



Nem jelzi a léghűtő, ha üres a víztartály (13). Ezért figyelnie kell töltési szint kijelzőre (9), és szükség esetén fel kell tölteni vízzel.



Víz nélkül is használhatja az eszközt. Ebben az esetben nem hűti a levegőt, és csupán ventilátorként működik.


### 9.2.1 Tápfeszültség biztosítása

A léghűtő megfelelő csatlakoztatása a hálózati feszültségre:

- Dugja a hálózati adaptert (B) egy olyan hálózati csatlakozóaljzatba, amelynek a műszaki jellemzői megfelelnek a hálózati adapter műszaki jellemzőinek (lásd a Műszaki jellemzők című 5. rész).
- Majd csatlakoztassa a hálózati adapter kábel csatlakozóját (USB-C típusú) a léghűtő hátlapján található tápellátás bemeneti csatlakozóaljzatához (6).

### 9.2.2 A léghűtő bekapcsolása



A léghűtő bekapcsolás:


- A léghűtő bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot  (2).  
Az 1. ventilátor fordulatszám jelzésére egyszer felvillan a hangulatlámpa. Működni kezd a léghűtő.
- Abba a szögbe állítsa az előlap (10) állítható levegőkimeneti rácsát, amelybe levegő áramlást akarja irányítani.

### **9.2.3 Hangulatlámpa**

Alapbeállításban a bekapcsolás után nem világít a levegőhűtő. Azonban a hangulatának megfelelően számos szín és hatás közül választhat:

1. Nyomja meg egyszer a hangulatvilágítás gombot  (4). Színváltás üzemmódra tér át az eszköz. Néhány másodpercenként változik a hangulatlámpa színe.

2. Nyomja meg ismét a hangulatvilágítás gombot  (4). Zöld színűre változik a hangulatlámpa színe. A hangulatlámpa gombot  (4) többször is megnyomhatja a fényszínek váltásához vagy a fény újbóli kikapcsolásához.

A hangulatvilágítás gomb  (4) minden egyes megnyomásával a következő sorrendben változik a fény színe:

Hangulatlámpa ki - Színváltás üzemmód - zöld - piros - kék - sárga - lila - fehér - világoskék -

Hangulatlámpa ki - stb.

### **9.2.4 A hangulatlámpa fényerejének a szabályozása**

Ha akarja, akkor csökkentheti a hangulatlámpa fényerejét. A hangulatlámpa fényerejének a szabályozása:

1. Tartsa megnyomva a hangulatvilágítás gombot  (4). Három másodperc elteltével, 50%-ra csökken a fényereje.


2. Ha megnyomva tartja a hangulatvilágítás gombot  (4), a fényerősség a fényerősség 30%-ára csökken.


3. Tartsa megnyomva ismét a hangulatlámpa gombot  (4), és a hangulatlámpa fényerőssége visszaáll a teljes fényerősségre (100%).


### **9.2.5 A ventilátor fordulatszámának a beállítása**

Alapbeállításban a bekapcsolás után az 1. ventilátor fordulatszám fokozaton működik a léghűtő.

Szükség esetén az igényeinek megfelelően állíthatja be a légáramlást. Az eljárás a következő:


1. Nyomja meg a ventilátorfordulatszám gombot  (3). Kétszer kék színnel villan fel a hangulatlámpa, és a 2. fordulatszám fokozatra tér át a ventilátor.

2. Nyomja meg újra a ventilátor fordulatszám gombot  (3). Háromszor kék színnel villan fel a hangulatlámpa, és a 3. fordulatszám fokozatra tér át a ventilátor.


3. Nyomja meg újra a ventilátor fordulatszám gombot  (3). Egyszer kék színnel villan fel a hangulatlámpa, és a 1. fordulatszám fokozatra tér vissza a ventilátor.

## 9.2.6 A léghűtő kikapcsolása

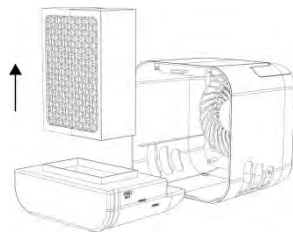
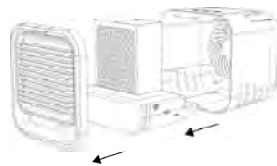
A léghűtő kikapcsolása:

1. A léghűtő kikapcsolásához nyomja meg a be/kikapcsoló gombot  (2).  
Leáll a ventilátor, és kikapcsol a hangulatlámpa.

## 10. A léghűtő tisztítása

** FIGYELMEZTETÉS!** A tisztítás előtt, biztonsági okokból bontsa a léghűtő hálózati csatlakozását. A léghűtő tisztításához nyissa ki a házat (12), szerelje szét a léghűtőt. Az eljárás a következő:

1. Húzza ki a hálózati adaptert (B) a hálózati csatlakozóaljzatból, majd bontsa a hálózati adapter kábelének a léghűtőn található tápellátás bemeneti csatlakozóaljzat (6) csatlakozását.
2. Nyomja meg az ujjával az előlő panel zárófedelének tetejét (1). Ez lehetővé teszi a házról való leválasztását.
3. Most a bedugott levegőszűrővel (11) együtt körültekintően húzza ki a víztartályt (13) a házból (12).
4. Emelje ki a légszűrőt (11) a víztartályból (13). Ha még nedves a levegőszűrő, akkor tegye egy tálba, mosogatóba vagy mosdóba, hogy lecsöpögessen.



### 10.1 Az előlap és a ház tisztítása

Az állítható levegőkifúvó rácsos (10) előlap és a ház (12) tisztításához olyan tiszta, puha kendőt használjon, amely szükség esetén megnedvesíthető. Sohasem használjon oldószert vagy agresszív mosogatószereket. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson folyadék a házba (12). Puha ecsettel letörölheti vagy sűrített levegővel lefújhatja a levegőkifúvó rácson található port.

### 10.2 A víztartály tisztítása

A baktériumok elszaporodásának a megakadályozására minden használat után, de legalább 72 óránként ki kell tisztítani a víztartályt (13). A víztartály (13) tisztításának a menete:

1. Öntse ki a megmaradt vizet.

2. Töltse fel a víztartályt (13) 500 ml meleg csapvízzel és öntsön bele egy evőkanálnyi ecetet. Kíméletesen keverje meg a vizet, és hagyja kb. 5 percig állni.
3. Öntse ki az ecetes vizet, majd friss csapvízzel öblítse ki a víztartályt (13).



Ha szennyeződés rakódik le a víztartály (13) sarkaiban, akkor üvegmosó vagy fogkefét használjon az eltávolítására.


4. Belül és kívül törölje szárazra a víztartály (13).

### 10.3 A ventilátor tisztítása

Puha ecset használatával távolíthatja el a port ventilátorról és a levegőbemeneti rácsról (7). Szükség esetén száraz sűrített levegővel fújhatja le.

### 10.4 A levegőszűrő tisztítása

Hetente egyszer meg kell tisztítani a levegőszűrőt (11). 6 havonta egy új levegőszűrőre (11) kell kicserélnie. A követhető címen rendelhet új levegőszűrőt (11) az interneten keresztül: [shop.targa.de](http://shop.targa.de)

 **VIGYÁZAT!** Ha dohos szagot érez vagy penész fedez fel a levegőszűrőn (11), akkor a levegőszűrő (11) alapos tisztítása nélkül ne használja a léghűtőt.

A levegőszűrő (11) tisztítása:

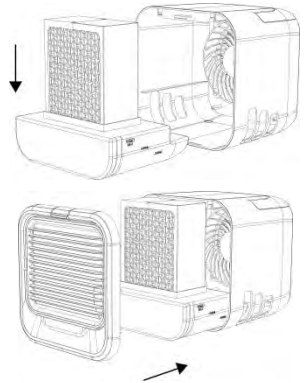
1. Töltsön egy tálba vagy lábasba egyenlő arányban vizet és ecetet.
2. Áztassa a levegőszűrőt (11) kb. 15 percig az ecetes oldatban.
3. Majd tiszta vízzel öblítse ki a levegőszűrőt.
4. Szerelje vissza levegőszűrőt (lásd az alábbi részt).
5. Ha nem akarja azonnal ismét használni a léghűtőt, akkor annak biztosítására, hogy alaposan kiszáradjon a levegőszűrő (11), és ne telepedhessenek meg baktériumok rajta, víz nélkül hagyja kb. 4 óráig a 3. ventilátor fordulatszám szinten működni azt.



## 10.5 Léghűtő összeszerelése

Miután körültekintően megtisztította a levegőszűrő összes alkatrészét, visszaszerelheti azt. Az eljárás a következő:

1. Ha folytatni akarja a léghűtő használatát, akkor töltsse fel a víztartályt (13).
2. Helyezze be a légszűrőt (11) a víztartályba (13), tolja vissza mindkettőt a házba (12), és helyezze vissza az előlapot (10) úgy, hogy az előlapon (1) lévő zárószárny a helyére kattanjon. Ehhez először nyomja meg az állítható levegőkimeneti rácsos (10) előlap alján található fület a ház aljában található mélyedésbe majd addig nyomja az állítható levegőkimeneti rácsos (10) előlap felső szélét a házhoz (12), amíg az előlapon (1) található zárófül a helyére nem ugrik.
3. Ha folytatni akarja a léghűtő használatát, akkor csatlakoztassa ismét a tápellátás csatlakozóját.



## 11. A léghűtő szállítása

Ha szállítani akarja a léghűtőt, akkor bontsa a hálózati csatlakozását, továbbá bontsa a hálózati adapter kábelének az eszköz csatlakozását. Mindig a fogantyújánál (5) fogva vigye a léghűtőt.

## 12. Tárolás használaton kívül

**i** Ha egy ideig nem tervezi a léghűtő használatát, akkor ürítse ki a víztartályt (13), és „A léghűtő tisztítása” című résznél leírt módon tisztítsa meg a léghűtőt. Szerelje össze, és hagyja kb. 4 óráig a 3. ventilátor fordulatszám szinten működni azt. Ez kiszárítja a levegőszűrőt (11) és az eszköz belsejét, és megakadályozza a baktériumok elszaporodását. Tiszta, hűvös és száraz helyen tárolja a léghűtőt.


- Tárolás előtt ürítse és tisztítsa ki a léghűtőt. Az újbóli használat előtt tisztítsa ki a léghűtőt.

## 13. Csereszűrők rendelése

6 havonta egy új levegősűrőre (11) kell kicserélnie a levegősűrőt (11). A levegősűrő (11) fogóeszköz, és nem terjed ki rá a garancia. A követhető címen rendelhet új levegősűrőt (11) az interneten keresztül: [shop.targa.de](http://shop.targa.de)

### 13.1 A levegősűrő cseréje

A levegősűrő (11) cseréje:

1. A léghűtő kikapcsolásához nyomja meg a be/kikapcsoló gombot  (2). Leáll a ventilátor, és kikapcsol a hangulatlámpa.
2. Húzza ki a hálózati adaptert (B) a hálózati csatlakozóaljzatból, majd bontsa a hálózati adapter kábelének a léghűtőn található tápellátás bemeneti csatlakozóját (6) csatlakozását.
3. Nyomja meg az ujjával az első panel zárófedelének tetejét (1). Ez lehetővé teszi a házról való leválasztását.
4. Most a bedugott levegősűrővel (11) együtt körültekintően húzza ki a víztartályt (13) a házból (12).
5. Emelje ki a régi légsűrőt (11) a víztartályból (13). Ha még nedves a levegősűrő, akkor tegye egy tálba, mosogatóba vagy mosdóba, hogy lecsöpöghessen.



Az új légsűrőt (11) üzembe helyezés előtt teljesen nedvesítse be hideg, folyó víz alatt. Ez kezdettől fogva biztosítja az optimális hűtési hatást.

6. Ha folytatni akarja a léghűtő használatát, akkor töltsse fel a víztartályt (13).
7. Helyezze be az új légsűrőt (11) a víztartályba (13), tolja vissza mindkettőt a házba (12), és helyezze vissza az előlapot (10) úgy, hogy az előlapon (1) lévő zárófedél a helyére kattanjon. Először nyomja meg az állítható levegőkimeneti rácsos (10) előlap alján található fület a ház aljában található mélyedésbe majd addig nyomja az állítható levegőkimeneti rácsos (10) előlap felső szélét a házhoz (12), amíg a helyére nem ugrik.
8. Helyezze be a légsűrőt (11) a víztartályba (13), tolja vissza mindkettőt a házba (12), és helyezze vissza az előlapot (10) úgy, hogy az előlapon (1) lévő zárószárny a helyére kattanjon. Ehhez először nyomja meg az állítható levegőkimeneti rácsos (10) előlap alján található fület a ház aljában található mélyedésbe majd addig nyomja az állítható levegőkimeneti rácsos (10) előlap felső szélét a házhoz (12), amíg az előlapon (1) található zárófül a helyére nem ugrik.
9. Ha folytatni akarja a léghűtő használatát, akkor csatlakoztassa ismét a tápellátás csatlakozóját.

---

## 14. Hibaelhárítás

---


### Nem működik.

- Ellenőrizze, hogy a hálózati adapter (B) megfelelően van-e csatlakoztatva a hálózati csatlakozóaljzatba, illetve a hálózati adapter USB-csatlakozójába csatlakoztatott hálózati adapter kábel csatlakozója ütközésig be van-e dugva a tápellátás bemeneti csatlakozóaljzatába (6).
- Ellenőrizze, hogy van-e feszültség a használt hálózati csatlakozóaljzatban.





### Nem hűti a levegőt.

- Ellenőrizze, hogy van-e víz a víztartályban (13). Szükség esetén töltsé fel vízzel.

### Nem működik a hangulatlámpa.

- Nyomja meg a hangulatfény gombot  (4) a hangulatfény bekapcsolásához vagy a fény színének megváltoztatásához. Lásd a „9.2.3 Hangulatlámpa” című rész.

## 15. Környezetvédelmi előírások és hulladékkénti elhelyezési információ

	<p>E jellel ellátott eszközök a 2012/19/EU sz. európai irányelv hatálya alá esnek. Valamennyi elektromos és elektronikus készüléket a háztartási hulladéktól elkülönítve kell hulladékként elhelyezni a hatóságok által meghatározott helyen. A környezet, illetve saját egészsége károsításának elkerülése érdekében megfelelő módon helyezze el hulladékként az eszközt. A készülék megfelelő leselejtezéséről további információt a helyi kormányzattól, hulladékkezelési szolgáltatóktól, illetve a készülék vásárlásának helyén kaphat.</p>
	<p>Azt jelzi az elemeken és akkumulátorokon található áthúzott kuka szimbólum, hogy az nem dobható háztartási szemétkébe, hanem szelektíven kell hulladékként elhelyezni.</p> <p>Ha mérgező anyagokat tartalmaznak az elemek, illetve akkumulátorok, akkor a mérgező anyag következő jelentésű vegyjele látható a szimbólum alatt:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Pb: Ólmot tartalmaz az elem.</li> <li>- Cd: Kadmiumot tartalmaz az elem.</li> <li>- Hg: Higanyt tartalmaz az elem.</li> </ul> <p>Törvényileg kötelezett a használt elemek, illetve akkumulátorok leadására. Megfelelő tárolás vagy hulladékkénti elhelyezés hiányában, kijutva az egészséget és a környezetet károsító mérgező anyagokat tartalmazhatnak a régi elemek, illetve akkumulátorok. Fontos, újrahasznosítható nyersanyagokat is tartalmaznak az elemek, illetve akkumulátorok (pl. vas, cink, mangán és nikkel).</p> <p>Használat után ingyenesen visszaadhatja az elemeket, illetve akkumulátorokat nekünk vagy leadhatja egy helyi gyűjtőhelyen (pl. kiskereskedelmi üzletben vagy gyűjtőhelyen). Ne feledje, hogy az elemeket, illetve akkumulátorokat teljesen lemerült állapotban kell hulladékként elhelyezni a megfelelő használt elem, illetve akkumulátor gyűjtőpontokon. A nem teljesen lemerült elemek hulladékba helyezése esetén legyen óvatos, hogy megakadályozza zárlat létrejöttét.</p>
  <p><b>ES/PT</b></p>	<p>A használt csomagolást környezetbarát módon helyezze el hulladékként. A karton csomagolóanyagokat vigye el egy szelektív hulladékgyűjtőbe vagy nyilvános gyűjtőhelyre újrahasznosítás céljából. A csomagban található bármilyen fóliát vagy műanyagot a nyilvános gyűjtőhelyen kell hulladékba helyezni.</p>

**Csak Franciaországra érvényes:****„Egyszerűsített szétválogatás”**

Újrahasznosítható a termék, a tartozékok, a nyomtatott anyag és a csomagolás. Fokozott a rájuk vonatkozó gyártó felelősségvállalás, továbbá szét kell válogatni és szelektíven kell gyűjteni azokat.



A hulladékkénti elhelyezésekor figyeljen a csomagolóanyagon található jelzésekre, rövidítések (a) és számok (b) találhatóak bennük, amelyek jelentése:



1 - 7: műanyag / 20 - 22: papír és karton / 80 - 98: kompozit anyagok.

Jel	Anyag	E termék csomagolóanyagai között található
	Hullámkarton doboz	Csomagolás, belső doboz
	Papír	A termék védelmére szolgáló selyempapír

## 16. Megfeleléségi adatok

---



A termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti irányelvek követelményeinek. A megfelelőségi nyilatkozat mellékelve van. A gyártó rendelkezik a megfelelő nyilatkozatokkal és a dokumentációval. A hálózati adapter megfelel a 2019/1782/EU számú rendeletnek.



A termék megfelel a Szerb Köztársaság vonatkozó nemzeti irányelvi követelményeinek.

A termék megfelel az Egyesült Királyság vonatkozó jogszabályai követelményeinek.

A teljes EU megfelelőségi nyilatkozat az alábbi című webhelyről tölthető le:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/446361\\_2307.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/446361_2307.pdf)

---

## 17. Garanciális és szerviz tájékoztatás

---

### **A TARGA GmbH által nyújtott garancia**

Kedves vásárló!

E készülék garanciája 3 év a vásárlás időpontjától számítva. A termék hibái esetén a vásárlóval szemben törvényes jogokkal rendelkezik. E törvényes jogokat a következőkben leírt garancia nem korlátozza.

#### **A garancia feltételei**

A garancia időtartamát a vásárlás pillanatától számítjuk. Jól őrizze meg az eredeti kasszaszalagot. Ez a vásárlás bizonylatául szolgál. Amennyiben a vásárlás pillanatától számított három éven belül a terméken anyag- vagy gyártási hiba jelentkezik, a terméket a saját választásunk alapján költségmentesen megjavítjuk vagy kicseréljük.

#### **A garancia időtartama és törvény által előírt szavatossági igények**

A garancia időtartamához nem adódik hozzá a szavatosság időtartama. Ez a javított és kicserélt alkatrészekre is vonatkozik. Az esetleges, már a vásárláskor jelen levő hibákat és hiányosságokat közvetlenül a kicsomagolás után jelenteni kell. A garancia lejártá után esedékes javítások a költségek viselésére kötelezik a vásárlót.

#### **A garancia terjedelme**

A készülék szigorú biztonsági irányelvek szerint, nagy gonddal készültek és a kiszállítás előtt tüzetes vizsgálatnak voltak alávetve. A garancia anyagi és gyártási hibákra terjed ki. A garancia nem vonatkozik normális kopásnak kitett alkatrészekre, amelyeket emiatt gyorsan kopó alkatrészeknek lehet tekinteni, valamint a törekeny alkatrészek sérüléseire, mint pl. kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek. A garancia érvényét veszíti, amennyiben a termék meg van sérülve, szakszerűtlenül volt használva vagy karbantartva. A termék szakszerű kezeléséhez pontosan be kell tartani a kezelési utasításban felsorolt utasításokat. Feltétlenül el kell kerülni az olyan célokra való felhasználást vagy kezelést, amelyekről a kezelési utasítás eltanácsol vagy amelyekre éppenséggel figyelmeztet. Ez a készülék kizárólag privát, nem ipari felhasználásra készült. Visszaélészerű vagy szakszerűtlen kezelés, nem engedélyezett szerviz-képviselő által végzett erőszakos beavatkozás esetén a garancia érvényét veszíti. A termék javításával vagy cseréjével nem kezdődik újra a garancia érvényessége.

## **Eljárás garanciális követelés esetén**

Az esete gyors feldolgozása érdekében tartsa be a következő utasításokat:

- A termék üzembe helyezése előtt alaposan olvassa át a mellékelt dokumentációt. Amennyiben olyan probléma jelentkezik, amelyet így nem lehet megoldani, forduljon a forródrót szolgálatunkhoz.
- Bármilyen kérés esetén a vásárlás bizonyítására tartsa készenlétben a kasszaszalagot és cikkszámot, vagy ha van ilyen a sorozatszámot.
- Amennyiben a telefonos megoldás nem lehetséges, a forródrót szolgálatunk a hiba okától függően egy szervizmegoldást kezdeményez.
- Ezt és számos további kézikönyvet, termékvideót és telepítőszoftvert letölthet a [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) webhelyről. Ez a QR-kód közvetlenül a LIDL szolgáltatási webhelyére vezet ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), ahol megnyithatja a kezelési útmutatót a cikkszám (IAN) megadásával.







## Szervíz



Telefon: 06800 21225

E-Mail: [targa@lidl.hu](mailto:targa@lidl.hu)

**IAN: 446361\_2307**



## Gyártó

Figyelem, a következő cím nem szervíz cím! Először a fent megadott szervizzel vegye fel a kapcsolatot.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NÉMETORSZÁG

